



حکومهتی هه‌ریمی کوردستان

سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران

وه‌زاره‌تی خویندنی بالا و توێژینه‌وه‌ی زانستی

سه‌رۆکایه‌تی زانکۆی سلیمانی

فاکه‌لته‌ی زمان و زانسته‌ی مرۆفایه‌تییه‌کان

سکۆلی زمان

به‌شی زمانی کوردی

# زمان له راگه‌یاندنی بینراودا

نامه‌یه‌که

## چۆلی ئه‌سه‌ه‌د جراد

پێشکەشی کۆلیژی زمانی زانکۆی سلیمانی کردووه و به‌شیکه له

پێویستییه‌کانی وه‌رگرته‌ی پله‌ی ماجستێر له زمانی کوردییدا

سه‌رپه‌رشته

پروفسۆری یاریده‌ده‌ر: د. فاروق عومه‌ر سدیق

2713 کوردی

2013 زایینی

# زمان له پراگه ياندنی بينراودا

نامه يه که

چۆلی ئه سعده جراد

پيشکه شی کۆلیژی زمانی زانکۆی سلیمانیی کردوو و به شیکه  
له

پنویستییه کانی وه رگرتنی پلهی ماجستیر له زمانی کوردیدا

سه ره رشت

پروفیسۆری یاریده ده ر: د. فاروق عومەر سدیق

2712 کوردی

2013 زایینی





## سوپاسنامە

- رېژو و سوپاسى زۆر، بۇ مامۇستاي بەرېز و خوشەويستم، پرۇفيسۇرى يارىدەدەر (د. فاروق عومەر سديق)، كە ئەركى سەرپەرشتيكردنى ئەم لېكۆلېنەوئەيەى لە ئەستۆ گرت و زۆر دلسۆزانە ھاوکارم بوو، بۇ بە ئەنجام گەياندى.
- رېژو سوپاسم بۇ ھەموو ئەو بەرېزانەى ھاوکارم بوون، لە دەستخستنى سەرچاوە، يان رېنوئېنيان كردم.
- سوپاس بۇ ھەموو ئەو بەرېزانەى لە وەرگېرانى سەرچاوەكان ھاوکارم بوون، دلسۆزيان لەبېر ناكەم.

## لیستی زاراوه کان

Intonation	ئاوازه
Function	ئەرك
Idiom	ئیدیۆم
Suffix	پاشگر
Message	پەيام
Prefix	پېشگر
Communication	پېوه ندىيکردن
Verbal Communication	پېوه ندىيکردنى گوتەپى
System	پېرهو
Tone	تۆن
Clarity	روونى
Style	شەپواز
Phrase	فەرز
Verb phrase	فەرزى كارى
Noun phrase	فەرزى ناوى
Form	فۆرم
Form Word	فۆرمى وشە
Morphosyntax	مۆرفۆسىنتاكس
Morpheme	مۆرفېم
Metaphor	مىتافۆر
Sender	نېرەر
Receiver	وەرگر
Mass media	هۆكارەكانى راگەياندن
News	هەوال
News editor	هەوالساز
Stress	هېز
Symbol	هېما

Unit	پهڪه/دانه
------	-----------

ناوه پروك

لاپهړه	بابه	
1	پیشه کی	
2	ناونیشان	1-0
2	هوډی هه لېژاردنی بابه ته که	2-0
2	گرفتی نامه که	3-0
3	گرنگی و نامانجی نامه که	4-0
3	سنوور و که ره سه ی نامه که	5-0
3	رېبازی لیکولینه وه ی نامه که	6-0
4	به شه کانی نامه که	7-0
61-5	یه که م به ش: زمان و په یوه نډییکردن	
6	سهره تا	1-1
7	زمان و پرؤسه ی په یوه نډییکردن	2-1
10	په یوه نډییکردن	3-1
12	شپوه کانی په یوه نډییکردن	1-3-1
14	جوړه کانی په یوه نډییکردن	2-3-1
15	پره گه زه کانی په یوه نډییکردن	3-3-1
19	زمان و په یوه نډییکردن جه ماوهری	4-1
20	پراگه یانندن و چه مکی پراگه یانندن	5-1
22	نهرکه کانی پراگه یانندن	1-5-1
22	هوډیه کانی پراگه یانندن	2-5-1
23	زمانی پراگه یانندن	6-1
23	چه مک و پیناسه ی زمانی پراگه یانندن	1-6-1
28	گرنګترین خه سلته ته گشتیه کانی زمانی پراگه یانندن	2-6-1
31	سهرچاوه کانی زمانی پراگه یانندن	3-6-1
34	نهرکه کانی زمانی پراگه یانندن	4-6-1
33	کاربگه ریبی پراگه یانندن له سهر زمان	5-6-1
36	پراگه یانندنی بینراو (ته له فزیون)	7-1
37	زاراوه و چه مکی ته له فزیون	1-7-1



38	زمان له پراگه ياندنى بينراو(تله فزيون)دا	2-7-1
38	سهره تا	1-2-7-1
40	پره گز و پيکها ته کانى زمانى تله فزيون	2-2-7-1
42	تايپه تمه ندييه کانى نووسين بۇ پراگه ياندنى بينراو	3-2-7-1
43	هه وائل و زمانى هه وائل له تله فزيوندا	3-7-1
44	چهمک و پيناسه ي هه وائل	1-3-7-1
46	هه وائل له تله فزيوندا	2-3-7-1
48	خه سلته ته کانى هه وائل	3-3-7-1
49	پيسا کانى هه وائل	4-3-7-1
50	تايپه تمه ندييه کانى هه وائل تله فزيون	5-3-7-1
52	پره گزه کانى هه وائل تله فزيون	6-3-7-1
55	شيوه کانى هه وائل تله فزيون	7-3-7-1
57	نووسينى هه وائل بۇ تله فزيون	8-3-7-1
110-62	دووه م بهش: وشه سازى له هه وائل تله فزيوندا	
63	سهره تا	1-2
63	چهمک و زاراوه ي وشه سازى	2-2
64	وشه و مؤرفيم	3-2
64	مؤرفيم	1-3-2
65	وشه	2-3-2
69	وشه و پراگه ياندنى بينراو	3-3-2
70	وشه ي زياده	1-3-3-2
85	وشه ي ناباو	2-3-3-2
87	وشه ي پروون	3-3-3-2
89	وشه ي شياو	4-3-3-2
95	ئهو وشانه ي له بنه رته دا كوردى نين	5-3-3-2
102	ئيديو م ، ميتافور ، خواستن و لادان	6-3-3-2
106	ئه كرونيم	7-3-3-2
146-111	سديهم بهش: رسته سازى له هه وائل تله فزيوندا	
112	سهره تا	1-3

113	جوړ و پیکهاتهی پرسته	2-3
116	پرسته سازی له راگه یانندی بینراودا	3-3
117	پرسته و فریزی ئالوز	1-3-3
122	پرسته ی دریز	2-3-3
127	بکهری پرسته	3-3-3
130	پرسته و فریزی زیاده	4-3-3
135	کات	5-3-3
137	ریککهوتنی کهس و ژماره	6-3-3
142	فریز وهرگرتن	7-3-3
145	نهجام	
148	سه رچاوه کان	
154	خلاصة البحث	
155	Abstract	

## پوخته‌ی لیکۆلینه‌وه‌که

ئەم نامە‌یە، بە ناو‌نیشان‌ی ( زمان لە ڕاگە‌یان‌دنی بینراودا) یە، تووژینە‌وه‌یە‌کی وە‌سفییە، لە‌سەر هە‌ردوو ئاستی وشە‌سازی و پرستە‌سازی لە‌ زمانی ڕاگە‌یان‌دنی بینراوی کوردی دە‌کوڵیتە‌وه، کاریگە‌ری و ڕۆلی ڕاگە‌یان‌دن لە‌سەر زمانی کوردی- زاری کرمانجی خواروو- نیشان‌دە‌دات.

نامە‌که، لە‌ پێشە‌کی و سی‌ بە‌ش پیکهاتوو، لە‌ کو‌تاییشدا گ‌رنگ‌ترین ئە‌نجامە‌کانی لیکۆلینه‌وه‌که و لیستی سەر‌چاوه‌کان خراوه‌تەر، بە‌م شێ‌وه‌یە:

**یە‌که‌م بە‌ش:** بە‌ناو‌نیشان‌ی (زمان و پە‌یوه‌ندی‌کردن)، تاییه‌ته‌ به‌ زمان

وه‌ک دیار‌ده‌یە‌کی گ‌رنگ لە‌ ژبانی کو‌مه‌لدا، که‌ پە‌یوه‌ندی‌کردن سەر‌ه‌کیی‌ترین ئە‌رکیه‌تی. هە‌روه‌ها باس لە‌ پرۆسه‌ی پە‌یوه‌ندی‌کردن و شێ‌وه‌ و جو‌ر و ڕه‌گه‌زه‌کانی پە‌یوه‌ندی‌کردن کراوه. پاشان چه‌مک و ئە‌رک و هۆیه‌کانی ڕاگە‌یان‌دن و چه‌مکی زمانی ڕاگە‌یان‌دن و زمان لە‌ ڕاگە‌یان‌دنی بینراو و ڕه‌گه‌ز و پیکهاتە‌کانی و هە‌وال و زمانی هە‌وال لە‌ تە‌له‌فزیۆن خراوه‌تەر.

**دووهم بە‌ش:** لە‌ژێر ناو‌نیشان‌ی (وشە‌سازی لە‌ ڕاگە‌یان‌دنی

بینراودا)، چه‌مک و زاراوه‌ی وشە‌سازی و وشە‌ و مۆرفیم کراوه. هە‌روه‌ها ڕۆلی وشە‌ لە‌ ڕاگە‌یان‌دنی بینراو و تاییه‌تمە‌ندیه‌کانی خراوه‌تەر. هەر لە‌م بە‌شه‌دا، باس لە‌ چۆنیه‌تی به‌کاره‌ینانی وشە‌ لە‌ ڕاگە‌یان‌دنی بینراو کراوه و ئە‌و شێ‌وازانە‌ی وشە‌ خراوه‌تەر، که‌ تە‌له‌فزیۆنه‌ کوردیه‌کان به‌کاریان دە‌هێنن و به‌ وه‌رگرتنی نمونه‌ی هە‌والی تە‌له‌فزیۆنه‌کان، بابە‌ته‌که‌ ڕوون کراوه‌تەر.

**سێ‌یه‌م بە‌ش:** ئە‌م بە‌شه‌، تاییه‌ته‌ به‌ ئاستی پرستە‌سازی، لە‌ ژێرناوی

(پرستە‌سازی لە‌ ڕاگە‌یان‌دنی بینراودا) چه‌مک و زاراوه‌ی پرستە‌سازی و ڕۆنان و ڕۆلی پرستە‌ و جو‌ره‌کانی پرستە‌ لە‌ پیکهاتە‌ی هە‌والی تە‌له‌فزیۆنه‌کان خراوه‌تەر. هەر لە‌م بە‌شه‌دا، باس لە‌ پیاده‌کردنی ئە‌و شێ‌وازانە‌ کراوه‌ که‌ پێ‌ویسته‌ لە‌ ڕووی ڕیزمان و زمانه‌وانیه‌وه‌ پە‌یره‌و بک‌رین لە‌ د‌ارشتنی ده‌قی هە‌واله‌کاندا، هە‌روه‌ک چۆن گ‌رنگی به‌کاره‌ینانی پرستە‌ی کورت و ساده‌ و ڕوون و وه‌رگیراو و ڕیک‌که‌وتنی نێوان که‌س و ژماره‌ و بایه‌خی کرداری بکه‌ردیار باسکراوه، که‌ هە‌موو به‌شه‌کان به‌ نمونه‌ی هە‌والی تە‌له‌فزیۆنه‌کان ڕوون کراونه‌تەر.

لە‌ کو‌تایی لیکۆلینه‌وه‌که‌دا، چه‌ند ئە‌نجامی‌کی دیار خراونه‌تەر.

پیشہ کی

## پیشہ کی

### 0-1- ناویشان:

نامہ کہ لہ ژیر ناویشانی (زمان لہ راگہ یاندنی بینراودا) یہ. لیکوئینہ وہ پہ کی زانستیہ، لہ بارہی زمانی راگہ یاندن بہ گشتی و بہ تایبہ تیش بہ پراکتیک لہ زمانی کوردیدا. لہم کارہ ماندا باس لہ توانای بہ کارہینانی زمان لہو بوارہ جہ ماوہ ریبہی راگہ یاندن و رہنگدانہ وہ و کاریگہ ریبہی بہ سہر زمانی گشتی دہ کہین.

### 0-2- ہوی ہہ لہ بژاردنی ئەم بابہ تہ:

زمانی راگہ یاندنی بینراو، رؤلہی گرنگی ہہیہ لہ دہ ولہ مہ ندکردن و گہ شہ پیدانی فہرہ نگدا. ئەگہ رچی دہ کریت لہ چہ ند پروویکی جیاوازہ وہ لہو زمانہ بکوئرتتہ وہ، کہ تیایدا بہ کاردہ ہینریت، بہ لام تا ئیستا وہ ک پئویست قسہ سہ بارہت بہو کاریگہ ریبہ دیارانہ نہ کراوہ، کہ لہ سہر زمانی کوردی - زاری خواروو- ہہیہ تی، بویہ ہہ لہ بژاردنی ئەم بابہ تہ، ہہ ولہیکہ بۆ تیشک خستہ سہر ئەو رؤل و گرنگیہ. باہہ خی ئەمہش بۆ ئەوہ دہ گہ ریتتہ وہ، تا بیئت بہ لیکوئینہ وہ پہ کی ئە کادیمی و زانستی لہو چوارچوہ یہ دا، بہ وەرگرتنی نموونہی راستہ و خو لہ ہہ و آل - وہ ک سہرہ کیی ترین کہرہ سہی کارکردنی راگہ یاندن - ی تہ لہ فزیونہ کوردیبہ کان، کہ رہنگدانہ وہی چونیہ تی بہ کارہینانی زمانہ لہم بوارہ دا.

### 0-3- گرفتہ نامہ کہ:

بریتیہ لہ کارکردن لہ سہر زمانی راگہ یاندنی بینراو، لہ ہہردوو ئاستی وشہ سازی و رستہ سازی و دیاریکردنی کاریگہ ریبہ ئەرینی و نہرینیہ کانی لہ سہر گہ شہی

#### **4-0- گرنگی و ئامانجی نامهکه:**

خستنه پرووی زانستیانهی چۆنیه تی به کارهینانی زمانه، له ههردوو بواری تیۆری و پراکتیکیه وه له پراگه یاندنی بینراودا، ئامانج لپی دیاریکردنی رۆل و کاریگه ریه تی به سه ر زمانی گشتی.

#### **5-0- سنوور و که ره سه ی نامه که:**

له نووسینی ئەم نامه یه دا، زاری کرمانجی خواروو ره چاو کراوه. بۆ که ره سه ی لیکۆلینه وه، کار له سه ر هه والی ماوه ی شه ش مانگی سالی (2012) ی پراگه یاندنی بینراوی کوردی کراوه، نموونه کان به شیوه یه کی هه ره مه کی ریکخراو وه رگیراون. له م هه وله دا، باس له هه ردوو ئاستی وشه سازی و پرسته سازی کراوه، که ته له فزیۆنه کان، بۆ ناردنی په یامه کان یان به کاریده هینن، به له به رچاو گرتنی خه سلته و شیواز و پینوستی چۆنیه تی گه یاندنی به وه رگر، به بی ئه وه ی له گه ل زمانیک، یا زاریکی تر به راورد بکرین.

#### **6-0- ریبازی لیکۆلینه وه ی نامه که:**

بۆ ئەم لیکۆلینه وه یه، بنه مای ریبازی وه سفیی شیکاریی په یره و کراوه. له روانگه ی زانستی کۆمه لایه تییه وه، چۆنیه تی کاریگه ری پراگه یاندنی بینراو خراوه ته پروو.

## 7-0 - به شه کانی نامه که:

له پېشه کی و سی به ش و نه جام پیکهاتوه:

**یه کهم به ش:** (زمان و په یوه نډییکردن)، ناویشانی یه کهم به شی لیکولینه وه که یه، له زمان ددوی وهک دیارده یه کی گرنګ له ژپانی کومه لدا، که په یوه نډییکردن سه ره کیترین نه رکیبه تی. تیاپدا باس له پرۆسه که و شیوه و جور و په گزه کانی کراوه. پاشان چه مک و نه رک و هوپه کانی پراگه یاندن و چه مکی زمانی پراگه یاندن و زمان له تله قزیون و په گزه و پیکهاتو کانی و هه وال و زمانی هه وال له تله قزیون خراونه تپروو.

**دووه م به ش:** له م به شه دا، له ژپر ناویشانی (وشه سازی له پراگه یاندنی بینراودا)، باس له چه مک و زاراهه ی و شه سازی و وشه و مورفیم کراوه. پړولی وشه له پراگه یاندنی بینراو و تاییه تمه نډییه کانی خراوه تپروو. هه ره له م به شه دا، باس له چوڼیه تپی به کاره پنانی وشه کراوه و نه و شیوازانیه وشه خراونه تپروو، که تله قزیونه کوردیبه کان به کاریان ده پینن، به وه رگرتنی نمونیه هه وال، بابه ته کان پروون کراونه تپوه.

**سییه م به ش:** نه م به شه، له ژپرناوی (پرسته سازی له پراگه یاندنی بینراودا) یه، چه مک و زاراهه ی پرسته سازی و پړوان و پړولی پرسته و جوره کانی پرسته له پیکهاتیه هه والی تله قزیونه کان خراوه تپروو. هه ره له م به شه دا، باس له په پیره وکردنی نه و شیوازانیه کراوه، که پړویسته له پرووی پړیمان و زمانه وانیه وه، له دپرشتنی دهقی هه واله کاندای بگریڼه بهر، هه ره که چون گرنګی به کاره پنانی پرسته ی کورت، ساده، پروون، وه رگیراو، پیکه و تنی نیوان کهس و ژماره و بایه خی کرداری بکه ردیار

باسكراوه، كه له هه والى ته له فزيونه كان نمونه مان بو هيناونه ته وه.  
له كو تايبشدا، نه نجامه كان خراونه ته پروو.



# یه که م به ش

## زمان و په یوه نند یی کردن

## زمان و پەيوەندىيەكردن

### 1-1- سەرەتا:

زمان، چالاكئىيەكئىيەكە، بەپرواى (ساپىر)<sup>1</sup>، لە خزمەتى ھاوبەشىيى كۆمەلەيەتئىدايە (communion)، "لەدەرەوئى چوارچۆئى كۆمەلەيەتئىدا شتئىك نئىيە بەناوى زمان، چونكە دياردەيەكە لە دياردەكانى ئاماژە، سروشتى كۆمەلەيەتئىشى، يەكئىكە لە خەسلەتە ناوخۆئىيەكانى"<sup>2</sup>. كۆمەلە و بەيەكەوئى ژيانئىش فاكئەرى پەيدا بوون و گەشەى زمانن، "وئەك سئىستەمئىكى كۆمەلەيەتئى، گەشەكردنەكەى بەستراوئەتەوئى بەو كۆمەلەى قسەى پئىدەكات. فراوانبوون و پاشەكشەى زمان، تەنئا كاتئىك واتائان دەيئت، كە لەلەيەن خەلئەوئى بەكارئىت، چونكە ئەگەر كەس بەكارى نەهئىت دەمئىت"<sup>3</sup>. ئەمەش نئىشانەى ئەو پەيوەندئىيە بەهئىزەيە، كە لەنئىوان زمان و كەسەكاندا هەيە، بەو واتايەى بوون و نەبوونى زمان بەندە بە بوونى كۆمەلەوئى، "زمان بەهئىزئىن بەلگەى بەيەك بەستنەوئى تاكەكانئىتئى"<sup>4</sup>. بەو پڕۆل و كارائىيەى هەيەتئى، "وئەلامدەرەوئىيەكى پئىوئىستئى پەيوەندئىيەكردنى نئىوان كەسەكانە"<sup>5</sup>. وئەك دامەزراوئەيەكى كۆمەلەيەتئى، كە جئاوازە لە گشت دامەزراوئەكانى تر، پەيوەندئىيە بەهەموو تاكەكانئىيەوئى هەيە.

پئىناسەكردنى زمان، وئەك دياردەيەك، كارئىكى ئاسان نئىيە و زمانەوانانئىش، بەگوئىرەى ئەو پئىناسانەى بۆيانكردوئى، دان بەو راستئىيەدادەنئىن، بەگشتئى لەسەر ئەوئى كوئىن، كە ديارئىن ئەركئى برئىتئىيە لە پەيوەندئىيەكردن، ئەمەش ھۆكارئى زئىندوومانەوئى و بەردەوامئىيەتئى، چونكە "پەيوەندئىيەكى بەتئىن لە نئىوان زمان و كۆمەلەدا هەيە، مروؤف بەھوئى زمانەوئى دەتوانئى لە كۆمەلەدا بژئى و بمئىنئىتەوئى"<sup>6</sup>.

1- براوانە : عبده الرجحى (2004: 11)

2- فرديناند دى سوسور (1988: 95)

3- جون بيرو (2001: 127)

4- ج. قنديرىس (1950: 303)

5- حاتم صالح الضامن (1989:36)

6- محمەد مەعروف فەتاح (2010: 137)

هەرۆهک (ویدۆوسن) به پۆیوستی دهزانیت، که زمان کار بۆ ئهوه بکات: "هۆکاریک بۆ خهڵک دابین بکات، تا کارلهیهک بکهن، کهسی یه کهم له گهڵ کهسی دووهم ههلبکات و بناغهیهک بۆ هاوکاری و په یوه ندی کۆمه لایه تی دابمه زریئن، کهواته زمان ده بی ئه رکیک دیکه به جی بھینیت، که به ئه رکی کۆمه لایه تی، یا زیوان که سه کان ناو ده بریت"<sup>1</sup>، له بهر ئه وه ی، "دیارده یه کی کۆمه لایه تییه و په یوه ندییه کی توندی به بیر و هه ست و کاره کان ی خه لکه وه هه یه"<sup>2</sup>.

## 1-2- زمان و پۆسه ی په یوه ندی کردن:

په یوه ندی کردن، به دیارترین ئه رکه کان ی زمان داده نریت. له هه ر کۆمه لیک ی دیاریکراودا، وه ک پهیره و پکی دهنگی به کار دیت، "نیمچه هاو راییه ک له زیو زمانه واناندا هه یه، که زمان (Langage) سیستمیک ی (Systeme) دیاریکراوی هیمایه (Signes)، یه کیک له ئامانچه سه ره کییه کان ی دابین کردن ی په یوه ندییه (Communication)"<sup>3</sup>. مه به ست له په یوه ندی و کۆمه لایه تی بوون لیره دا، هه موو شیوه کان ی بهر که وتن و په یوه ندییه، که "په یوه ندییه کۆمه لایه تییه کان ده یسه پین و پۆیوستیه کان ی زیان و گۆزه رانی تاک و کۆمه ل ده یخوازن"<sup>4</sup>.

به گۆره ی گریمانه ی په یوه ندییش بۆ په دابوونی زمان، که "له لایه ن (ریقیزه وه) خراوه ته روو، زمان له ئه نجامی ئه و غه ریزه به تینه وه دروست ده بی، که له مرو قدا هه یه بۆ په یوه ندی کردن"<sup>5</sup>، ئه مه ش پشت به و ویسته به هیزه ی مرو ق ده به ستیت، که بۆ له یه کتر گه یشتن و په یوه ندی کردن و قسه کردن هه یه تی. به وته ئه رستۆ "مرو ق بوونه وه ریکه، چه ز به مه ده نی بوون ده کات و له پیکهاته یه کی کۆمه لایه تیدا ده ژی"<sup>6</sup>. زیان و ده ور به ریش پۆیوستیه یان به هۆکاریک هه یه، که ئه م رو له جیه جی بکات. ئه م گرنگیه ی زمانیش بووه به هۆکاریک بۆ بوون یادنانی کۆمه لگه ی مرو قایه تی و چالاکیشی به کاره کان ی به خشیوه، یارمه تی مرو قی داوه، له رینگه یه وه

1- ه. ویدۆوسن (2008: 21)

2- محمد حسن عبدالعزیز (1978: 8)

3- جان جبران کرم (1986: 9)

4- احمد محمد المعتوق (1996: 71)

5- محمهد معروف فهتاح (2011: 18)

6- پروانه: رحیم سورخی (2008: 7)

بیره‌کانی بگه‌یه‌نیت و هه‌میشه له‌گه‌ل هاو‌زمانه‌کانی له ئالوگۆری په‌یوه‌ندی‌دا‌ییت و زانیاری ببه‌خشیت و وه‌برگرت، له‌ریگه‌ی زمانه‌وه‌ خواسته‌ جیا‌جیا‌کانی به‌دی بئیت. "زمان، له‌هه‌موو کۆمه‌لێکدا سیستمیکی گشتیه، تاکه‌کانی په‌یره‌وی ده‌که‌ن و وه‌ک بنه‌ره‌تیک ده‌یگره‌به‌ر، بۆ له‌یه‌کتره‌گه‌یشتن و گوزارشتکردن له‌وه‌ی له‌ بیراندایه"<sup>1</sup>. زمانه‌وانان ئاماژه به‌ گرنگی خودی زمان ده‌که‌ن له‌ پرۆسه‌ی په‌یوه‌ندی‌کردندا و جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌وه‌ ده‌که‌نه‌وه، که " ئه‌رکی سه‌ره‌کیی زمان بریتیه له‌وه‌ی، هۆکاریکه بۆ په‌یوه‌ندی‌کردن، یا گه‌یاندن، یا گواسته‌وه، یا گوزارشتکردن له‌ریگه‌ی ده‌نگه‌ ده‌ریراوه‌کانه‌وه"<sup>2</sup>.

(ساپیر)، به‌م شیوه‌یه پێناسه‌ی زمان ده‌کات، که په‌یوه‌سته به‌ په‌یوه‌ندی‌کردنه‌وه: "هۆیه‌کی ناغه‌ریزیه، تایه‌ته به‌ مروڤه‌وه، بۆ ده‌رپرینی هه‌ست و ئاره‌زوو به‌کاردا‌یت، به‌هۆی ره‌مه‌زه‌وه له‌سه‌ر یاسا رویشتوووه و کارده‌کات و له‌ژیر ده‌سه‌لاتی مروڤدایه"<sup>3</sup>، به‌گوێره‌ی ئه‌م پێناسه‌یه‌ی (ساپیر)، مروڤ له‌و پرۆسه‌یه‌دا، هه‌ست و ئاره‌زووه‌کانی ده‌رده‌پریت و له‌ قالیکی زمانی یا نازمانیدا به‌ به‌رامبه‌ره‌که‌ی ده‌یگه‌یه‌نیت.

(ئه‌ندریه مارتینی)، ده‌لی: "زمان هۆیه‌که بۆ له‌یه‌کتره‌گه‌یشتن، ده‌کریت به‌چهند دانه‌یه‌کی ورده‌وه (مۆرفیم)، که هه‌ریه‌که‌یان خاوه‌نی واتا و فۆرمن"<sup>4</sup>. مارتینی یه‌کێک بوو له‌وانه‌ی، که له‌وباوه‌ره‌دا‌بوو ئه‌رکی سه‌ره‌کیی زمان په‌یوه‌ندیه له‌نیوان تاکه‌کانی کۆمه‌لێکی زمانیدا، ئه‌م ئه‌رکه، زمان وه‌ک ده‌زگایه‌کی مرویی به‌جی دینی، سه‌ره‌رای جیاوازیی بونیاده‌که‌ی له‌ کۆمه‌لێکی زمانیه‌وه بۆ کۆمه‌لێکی تر. ئه‌مه‌ش به‌واتای ئه‌وه‌نایه‌ت، که (مارتینی) ئه‌رکه‌کانی تری زمان ره‌تبه‌کاته‌وه، به‌لکو دانیان پێدا‌ده‌نیت و به‌ناسه‌ره‌کی ناویان ده‌بات<sup>5</sup>.

که‌واته ده‌توانین بڵین، زمان، ده‌ریری لایه‌نه‌ شاراوه‌کانی ناخی مروڤه‌ و بریتیه له‌ "توانای مروڤ له‌ په‌یوه‌ندی، به‌هۆی ئامرازیکه‌وه، که بریتیه له‌ زمان

---

1- عبدالعزیز شرف (...: 9)

2- حاتم صالح الضامن (1989: 132)

3- بروانه: محهمه‌د معروف فه‌تاح (2011: 11)

4- سه‌رچاوه‌ی پيشوو

5- نور الهدی لوشن (2008: 359)

Langue، كاتيكيش دهكرت به قسه، دهبي به نامرازيك بۇ پەيوەنديكردن Parole" <sup>1</sup>.  
(لوسيان باي)، له باره ي پەيوەنديكردنه وه دهلي: "چنراوي كومه لگه ي مرويه،  
له لايه كه وه راستيه كه له راستيه كانى بوونى كومه لايه تى و له لايه كى تريشه وه  
ره گه زيكى ته وه ره ييه له بوونى ادى پرؤسه ي كومه لايه تيدا" <sup>2</sup>.

به گويره ي ئه م پيناسانه ي سهره وه، "مه به ستى سهره كى له داهينان و  
به كارهينانى زمان، تيگه يشتنى دهوروبه رى مروف و پەيوەنديكردنه به هاوزمانه وه،  
به واتايه كى ساده تر، زمان بۇ پەيوەنديكردنه له گه ل دهوروبه ردا، بيگومان جگه له  
زمان، مروف ريگه ي تريشى دوزيوه ته وه بۇ دابينكردنى ئه م پەيوەندييه، هه ندى له و  
ريگايانه له گه ل زمان خويدا به كاردين، (وهك بزاونتى دهست و ده م و برو ... هتد)" <sup>3</sup>.  
ئه وه ي هه مووان له سه رى كوكن، بريتييه له وه ي، كه ئه ركى سه ره كىي زمان  
پەيوەنديكردنه، به و واتايه ي هوكاريكه بۇ گوړينه وه ي بيرورا و زانيارى و هه وال له زيوان  
تاكه كاندا. مروف زورينه ي خواسته كانى له ريگه ي زمانه وه جييه جى دهكات،  
"سه رتاپاي زيانمان ده گه ريته وه بۇ مه سه له ي قسه كردنمان، چونكه هوكارى  
پەيوەنديكردنه مانه. لاي (چون لايه نز) زمان نامپريكه له خزمه تى پەيوەنديكردنايه،  
كه واته پەيوەنديكردن ئه و پرؤسه ئالؤزه يه، كه به بي زمان نه نجام نادرىت، چونكه  
زمان گرنگترين نامپرى پەيوەنديكردنى ئاده ميزاده، بي زمان پەيوەنديي له زيوان  
ئاده ميزاددا پەيدانايىت، بي پەيوەنديي كومه ل سازنابى، جا ئه و زمانه زمانى  
نووسراو يىت، يا گوته يي يىت، يا نا گوته يي" <sup>4</sup>، وهك دوو جوړى سه ره كىي  
پەيوەنديكردن، كه له ريگه يانه وه مروف گوزارشت له خو ي دهكات. زمان به گشتى  
لاي (هينرى دولاكروا - H.Delacroix)، ئه ركىي زور گرنگى هه يه، ده كرى له دوو  
بواردا كورت بكرىته وه <sup>5</sup>:

يه كه م: له سه رئاستى تاك ، وهك پيوستيه كى تاك له كومه لدا.

1- مجلة (جامعة تشرين)، الاداب والعلوم الانسانية المجلد (29) العدد (1) 2007.

2- منال طلعت محمود (2002: 71)

3- محمهد معروف فهتاح (2011: 21)

4- بروانه: شيلان عوسمان عهيدولرهمان (2009: 17)

5- بروانه: عبدالعزيز شرف (...: 22)

دووم: له سەر ئاستى كۆمەل، كه ئاماده كړدى دۆخىكى گونجاوه بۇ پېكېښانى كۆمەلگه و ژيانى كۆمەلايه تى.

زمانى مروّف هه مىشه له گه شه و پېشكه وتندايه، به هوى ئه و په يوه ندىه چالاكه به رده و امه ي ده يه ستيته وه به تاكه كانى كۆمەله وه، هه رچه ند په يوه ندىه كۆمەلايه تىبه كان پېشكه و تووتر و به هيزتر و جورا و جورترين، مه وداى به كار هېښانى زمانيش فراوانتر و گه وره تر ده يټ<sup>1</sup>. هه موو گورانكار يه كانى زمانيش په يوه ستن به كات و كۆمەله وه، چونكه "ته نيا زه مان رېگه به هيزه كۆمەلايه تىبه كان ده دات، كار يگه ريبان له سەر زمان هه يټ"<sup>2</sup>.

### 1-3- په يوه ندىي كړدن:

بريتيه له گواستنه وه و ئالوگورى زانيارى، بيرورا و هه ست و سۆز، به هوى زمانى هاوبه شى ژيان به شدار بووانه وه، كار يگه ريبى له سەر وه رگر دروستده كات. "ده توانين وا وه سفى په يوه ندىي بكه ين، كه نه ينى به رده و امبوونى ژيان و گه شه كړدى ته ي له سەر زه وى، هه ندىك له توپزه ران پېيان وايه (په يوه ندىي خوى له خۇيدا ژيانه)"<sup>3</sup>.

"په يوه ندىي كړدن به تېگه يشته گشتيه كه ي، بريتيه له گواستنه وه ي زانيارى و راستيه كان، بيروبوچوون و سۆز. چالاكويه كى زيندوى مرويه، هه مىشه پېوستبوونى له زيادبووندايه"<sup>4</sup>.

له ديارترين پېناسه شدا، ناردن و وه رگرتنى زانياريه. "په يوه ندىي كړدن كات يك رووده دات، كه زانياريه ك له شوپن يك، يا لاي كه س يك هه يټ و بيه وټ به شوپن يكى تر، يا كه س يكى ترى بيگه يه زټ"<sup>5</sup>.

---

1- احمد محمد المعتوق (1996: 72)

2- جولييت غارمادى، عربيه - خليل احمد خليل (1990: 17)

3- محمد جاسم فلهى الموسوى (2006: 25)

4- منال طلعت محمود (2002: 18)

5- محمود علم الدين (1990: 26)

فەرھەنگى ئۆكسفوورد، بەم شىۋەيە پېناسەى دەكات: "بىتتەيە لە پروسەى دەپىرىنى بىر و ھەست، يا پېدانى زانىارى بەخەلك، بەشىۋەى قسە، يا بەنوسىن، يا بە ئامازە"<sup>1</sup>.

لە فەرھەنگى وىبستەردا (Webster)، بەم جۆرە پېناسەكراوہ، " پروسەيەكە، تىايدا چەمكەكان لەنېوان تاكەكان ئالوگور دەكرېن، ئەمەش لەرېى بەكارھېنانى سىستەمېكى ھېمايى، كە لەسەرى رېككەوتون"<sup>2</sup>.

بە پرواى (رىچارىز-1928)، "پەيوەندىكىردن كاتېك پروودەدات، كە عەقلىك كار لە عەقلىكى تر بكات، لە ئەنجامدا عەقلى وەرگر شارەزايىەكى ھاوشىۋەى عەقلى نېرەرەكەى بۆ دروست دەپت"<sup>3</sup>.

لەم پروانگەيەوہ، ناتوانىن باس لە مروّف و ژيان بكەين، بەبى باسكردن و بوونى پەيوەندى، "ھەقىقەتى سەرەكىى بوونى مروّى و پروسەى كۆمەلايەتتە، بەلكو خۆى ھەلگىرى پروسەكەيە، ھەر ئەو تېكەلاوى لە نېوان رەگەزى مروّفدا بەدى دەھىنېت و واى لى دەكات بىى بە بوونەوەرېك نەتوانى بەتەنبا بژى"<sup>4</sup>. لە سادەترىن پېناسەدا، "پروسەيەكە، بەھۆيەوہ نېرەر و وەرگر و پەيام، لە چوارچىۋەيەكى كۆمەلايەتى ديارىكراودا يەكانگىردەبن، لەم پروسەيەشدا بىر و زانىارى و ئاگادارىيەكان سەبارەت بە پرسىك، يا واتايەكى ئەبستراكت، يا بوونىكى ديارىكراو لەنېوان تاكەكاندا ئالوگور دەكرېن"<sup>5</sup>. سەبارەت بە پەيوەندىكىردن (ئەرسىتو) دەلى: "مەبەست لېى قەناعەتپىكىردنى ئەوانى دىكەيە و پەيوەندىكەر بەھەر رېگە و بەھەر ئامرازىكى بۆى بكرى، دەيەوئ كارىكاتە سەر بەرامبەرەكەى و بۆچوون و باوهرى خۆى بەسەردا بسەپىنى"<sup>6</sup>. كەواتە پەيوەندى پېوستتەيەكى سەرەكەيە بۆ بوونى مروّفايەتى و پروسەى بەيەكەوہ ژيان.

---

1 - Oxford advanced learner's Dictionary. (2001: 243)

2- پروانہ: عبدالعزیز شرف (1987: 27)

3- پروانہ: رحيمۃ الطيب عيساني(2008: 18)

4- عبد العزيز شرف (1987: 26)

5- محمد جاسم فلحى الموسوى (...: 30)

6- پروانہ: رحيم سورخى (2008: 14)

پەيوەندىيىكىردن، "زاراۋەيەكى سەرەككە، ۋەك چالاككەيەكى بىنەرەتى، كە ھەموو چالاككەيەكانى راگەياندىن و پروپاگەندە و پرىكلام لەخۇ دەگرىت، پروسەيەكە دەشەيت لە ناوخۇيدا چەند لىكى جۇراۋجۇرى لىبىتەۋە، رەنگە لە ئامانجا جىاۋازىن، بەلام ھەموويان لەۋەدا يەكن، كە پروسەي پەيوەندىيىكىردن بە جەماۋەرەۋە"<sup>1</sup>. كەۋاتە پەيوەندىيىكىردن بىتتەيە لە ئالوگۇرى زانىارى و بىر لە رىنگەي ھۇكارىكەۋە.

لە پرووى مېژوويەۋە بۇ چۈار ماۋە دابەشكراۋە<sup>2</sup>: زارەكى، بە نووسىن، لە رىنگەي چاپكىردنەۋە و بە مېدياى ئەلىكترونى.

مېژووى زارەكى، بۇ سەرەتاكانى مېژووى مرقۇپايەتى دەگەرپتەۋە، ئەۋكاتەي پەيوەندىيىكىردن تەنيا لە رپى قسەكىردنەۋە بوۋە. ماۋەي دوۋەمىان، بە نووسىن، كە سەردەمى دۋاي داھىنانى نووسىنە. ماۋەي سىيەم، لەرپى چاپەمەنىيەكانەۋە، لەم ماۋەيەدا گۇراڭىكى بەرچاۋ لە پروسەكەدا ھاتەكايەۋە، كە تىايدا بىلاۋكراۋەي زۇر پەيداۋون، ۋەك كىتب و گۇقار و رۇژنامە و... تا ماۋەي چۈارەمىش پەيوەندىيىكىردن بە مېدياى ئەلىكترونى، بۇ پاش سەرھەلدانى شۇرشى تەكنۇلۇژى دەگەرپتەۋە، كە تىايدا مېدياى ئەلىكترونى بەدەرکەۋت. لەھەر چۈار ماۋەي پروسەكەدا، زمان بەشپۋەي جىاۋاز رۇلى ھەرە گىرنگى ھەبوۋە.

سەبارەت بە گەشەكىردىشىيەۋە، (مارشال ماكلۇھان) (Marshall McLuhan) ( پىپۋايە، "پىۋەندىيىكىردن بەچەند قۇناغىكى مېژوويىدا تىپەربوۋە، كە تىاىاندا تەكنەلۇجىا فاكترى سەرەكى گۇران بوۋە، لە قۇناغىكەۋە بۇ يەكىكى دىكە، جا لىرەۋە ئەۋ دىدگەيەي (ماكلۇھان) بە تىۋرى حەتمىەتى مېدياىي ( media determinism ) ناونرا، ۋاتە ئەۋە فاكترى مېدياىي تەقەنى - يە كە بەپلەي يەكەم ۋەرچەرخانە مېژوويەكان لىكەدەداتەۋە و لەرووى پىۋەندىيىكىردن و بۋارەكانى دىكەي كارلىكراۋراقەيان دەكات "<sup>3</sup>.

### 1-3-1- شىۋەكانى پەيوەندىيىكىردن:

1- عماد حسن مكاوى و عاطف عدلى العبد (2006: 54)

2- كاۋە عەبدولكەرىم (2007: 157)

3- پروانە: عەبدولرەحمان عىزى (2012: 8)



به گویږه ی هۆکاری به کارهینان (له‌رووی ده‌رینه‌وه)، که تیایدا هیما و ناماژه ی دیاریکراو به کاردیت (زمانی، یا نا زمانی) که هه‌ریه‌که‌یان هه‌لگری واتان و به‌سه‌ر دوو شیوه‌دا دابه‌ش ده‌کریت، که به سه‌ره‌کیتترین دوو شیوه‌ی په‌یوه‌ندیی داده‌نرین<sup>1</sup> :

یه‌که‌م: په‌یوه‌ندی‌کردنی زمانی (گوته‌یی):

ئه‌م جوړه، له ږیگه‌ی زمانی ناخواتنه‌وه ده‌ییت، "وته وه‌ک هۆکاریک له‌لایه‌ن نیره‌روه به‌کاردیت، که په‌یامه‌که‌ی پی ده‌گوییته‌وه بو وه‌رگر، جا په‌یامه‌که نووسراو‌ییت، یا نه‌نووسراو"<sup>2</sup>. ئه‌م جوړه "پیشی ده‌وتریت په‌یوه‌ندیی زاره‌کی، وه‌ک په‌یوه‌ندیی نیوان دوو که‌س، په‌یوه‌ندیی نیوان کومه‌له‌کان و په‌یوه‌ندیی جه‌ماوه‌ری"<sup>3</sup>.

دووه‌م: په‌یوه‌ندی‌کردنی نازمانی (ناگوته‌یی):

زمانی ناماژه و زمانی جه‌سته ده‌گریته‌وه، بریتییه له‌و ئه‌دگار و ږه‌فتاران‌ه‌ی (جگه له قسه‌کردن)، که له کومه‌لدا واتای جیاوازیان هه‌یه، "جا ئه‌و ږه‌فتاران‌ه به مه‌به‌ست بنی‌درین، یا به مه‌به‌ست لیک‌درینه‌وه، یا به‌ئاگاییه‌وه بنی‌درین و به‌ئاگاییه‌وه وه‌رگرین، لای وه‌رگر نادیاری له کاردانه‌وه‌یان هه‌ییت"<sup>4</sup>. لیره‌شدا نیره مه‌به‌سته‌که‌ی ئاراسته‌ی وه‌رگر ده‌کات، بویه "پی ده‌وتریت ږوسه‌ی گواستنه‌وه‌ی واتا، به‌بی به‌کارهینانی هیما‌ی ده‌نگی"<sup>5</sup>. به‌شیوه‌یه‌کی گشتی ئه‌و په‌یوه‌ندییانه ده‌گریته‌وه، که به قسه، یا نووسین ده‌رنایرین، مروّف جگه له وته‌ی درکینراو، به جول‌ه‌ی جه‌سته‌یی و خنده و ده‌موچاو به‌رده‌وامه له په‌یام ناردن، ئه‌م شیوازه‌ی په‌یوه‌ندی‌کردن (زمانی بی‌ده‌نگیشی پی‌ده‌وتریت)، به بوچوونی (راندا‌ل هاریسون)، دیارده‌یه‌کی زور فراوانه و له‌م شیوانه‌ی خواره‌وه پی‌کدیت<sup>6</sup>:

أ- کۆده ده‌رپراوه‌کان:

---

1 - KAWA ABDULKAREEM RASUL(2006: 13)

2- عماد حسن مكاوی و عاطف عدلی العبد (2006: 54)

3- رحیمة الطیب عیسانی(2008: 40)

4- شیلان عوسمان عه‌بدول‌رحمان (2009: 25)

5 - KAWA ABDULKAREEM RASUL(2006: 14)

6- رحیمة الطیب عیسانی(2008: 43)

هېما ناگوته ييه كان ده گريته وه، له زمانى جهسته، گوزارشته كانى ده موچاو،  
ئاوازي ده ريرين، تۆنى دهنگ، هيز و هموو ئه و دياردانهش كه به (پارا زمان)  
ناسراون و ناچنه ناو چوارچيوه ي فونيمه كانه وه، وهك پيكنه نين و جوړى دهنگى  
قسه كهر.

ب- كوده دروستكراوه كان:

ده شيت هېما نازمانيه كان له رپى هوكارى تره وه ده ريرين، وهك كه لويه ل،  
جل و بهرگ، ئارايشتكردن و ئه و ئامرازانه ي پله و پايه ي مروف ده رده خه ن، كه  
واتاى دياريكراويان هه يه.

ج- كوده كانى راگه يانندن:

وهك ئه وه ي، نووسه ريك وپنه يه ك به چهندين شيوه، يا رهنگ ده ربخات، يا  
ده ره پنه ريك گرته يه كى نزيك، يا دوور هه لبريوت، يا موزيك و كارى گه ريه  
دهنگيه كانى بخاته سه ر.

د- كوده كانى بارودوخ:

به هوى به كارهيئاننى كات و شوپنه وه، ده شيت به بارودوخى په يوه ندييكردن ناو  
بريوت، كه وا له يه كيك بكه يت ماوه يه كى زور چاوه رپت بكات، يا دانيشتن له  
دوورى كه سيكى ناسياوه وه و پشت تيكردى، يا له دانيشتنه كه دا هه ر  
سه پريشى نه كه يت.

### 1-3-2- جوړه كانى په يوه ندييكردن:

مروف، له پيناو گه يشتن به ئامانجه كانى و گه ياندى بير و زانياريه كانى له  
ناوه نديكه وه بو ناهه نديكى تر، به چهنه رينگايه ك له په يوه نديدايه، گرنگترين جوړه كانى  
ئهمانه ي خواره وه ن:

1- په يوه ندييكردى خودى:

ئو جوړه يه، كه مروف له گه ل خودى خويدا ده يكات، وهك بيركردنه وه، چونكه  
مروف، كاژيك بيرده كاته وه له گه ل خويدا قسه ده كات. واتا په يوه ندييكرده كه له ناخى  
كه سه كه دايه و زوربه ي كات بى دهنگه، "له رووى به كارهيئاننى ره مزه وه جياوازي

له گه‌ل په یوه نډییکردنی که‌سی نییه، چونکه له ههر دوو جوړه‌که‌دا هه‌مان ږه‌مزی په یوه نډییکردن به کار دیت<sup>1</sup>.

2- په یوه نډییکردنی که‌سی/راسته‌وخو:

راسته‌وخو یا به‌رامبه‌ریه، له نیوان دوو که‌س، یا زیاتر نه‌نجامده‌دریت، له م پرؤسه‌ی په یوه نډییکردنه‌دا، به‌شیوه‌یه‌کی راسسته‌وخو زانیاری و بیروا له نیوان که‌سه‌کان ئالوگور ده‌کرین، به‌بی به‌کاره‌ینانی هیچ که‌نالیکی گواستنه‌وه‌ی ده‌ستکرد، نیره‌ر و وه‌رگر له‌گه‌ل په‌کتر له په‌یوه‌ندیی داده‌بن، له شوینیکی دیاریکراودا. ههر دوو کیان له‌په‌ککاتدا ده‌بن به نیره‌ر و وه‌رگر. "له‌م جوړه په یوه نډییکردنه‌دا، مروف ده‌توانی له‌گه‌ل خه‌لکانی تر دا هه‌لسوکه‌وت بکات، شتیان لپوه فیږیت، خوی پیان بناسینیت و شتیان فیږیکات"<sup>2</sup>.

3- په یوه نډییکردنی ناوه‌ندی:

ده‌که‌وپته نیوان دوو جوړی په یوه نډییکردنه‌وه، که که‌سی، یا ږوبه‌ږوو و جه‌ماوه‌ریین، ئه‌م جوړه‌ی په یوه نډییکردن ته‌له‌فون و رادیو و رادار وئینته‌رنیت ده‌گریته‌وه<sup>3</sup>.

4- په یوه نډییکردنی جه‌ماوه‌ریی:

به‌ئامرازه‌کانی راگه‌یاندن نه‌نجامده‌دریت. ئه‌و پرؤسه‌یه‌یه، که تیایدا زانیاری و بیروا بو‌رینه‌یه‌کی زوری جه‌ماوه‌ر له‌ریی به‌کاره‌ینانی هو‌کاریک، یا چه‌ند هو‌کاریکی په یوه‌ندیی جه‌ماوه‌ری بگو‌یزریته‌وه، ئه‌م جوړه، "به‌شیوازیکی ناراسته‌وخو ده‌ییت، به‌زوری په‌کلایه‌نیه"<sup>4</sup>. به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، هه‌موو جوړه‌کانی روظ‌نامه‌وانیی ده‌کری به‌ جوړیکی په یوه نډییکردنی جه‌ماوه‌ری هه‌ژمار بکړین.

(چارلس رایت)، پسپور له بواری میدیا، په یوه نډییکردنی جه‌ماوه‌ری له‌م سی خاله‌دا کورت ده‌کاته‌وه:

أ- ناراسته‌ی جه‌ماوه‌ریکی زور و هه‌مه‌چه‌شن و نه‌ناسراو ده‌کرت.

1- نازاد ږه‌مزان علمی (2005: 57)

2- کاوه عه‌بدولکه‌ریم، گوفاری ریمان (2007: 158)

3- نازاد ږه‌مزان علمی (2005: 58)

4- رحیمة الطیب عیسانی (2008: 54)

ب- په يامه که به شيوه يه کی ناشکرا ده گوازېته وه و له يه ککاتدا ده گاته تاک به تاکی جه ماوهره که.

ج- په يوه ندييه کی نالوژه و چانسې په يوه ندييکردنی دوو لايه نه ی نيه<sup>1</sup>.

له هه موو جوړه کانی په يوه ندييکردندا، جگه له په يوه ندييکردنی خودی، په يوه ندييه کان به به شداری چند لايه نيکه، مه به ستي سهره کيش له ته واوی پرؤسه ی په يوه ندييکردنی مروپي نالوگور و گواستنه وه ی زانیاری و واتا و بيرورايه، که له ناوه ندييکه وه ناوه نديکی تر ده کاته نامانج.

### 1-3-3- ره گزه کانی په يوه ندييکردن:

پرؤسه ی په يوه ندييکردن، پښوېستې به چند ره گزه زيکی سهره کي هه يه و به شيوه يه کی گشتی بریتين له چند ره گزه زيک<sup>2</sup>، که په يوه ندييه کی به هيژيان به يه کترييه وه هه يه و ته واوکهری يه کترین، له هه مان کاتدا، له گه ل بارودوخی دهروونی و کو مه لايه تی کاریگه رييان له سهر گواستنه وه ی بيروکه و زانیاريه کان له نيوان تاک و گروهه کاندا هه يه<sup>3</sup>، ره گزه کانيش ده کرين به دوو به شه وه:

يه که م: ره گزه جيگيره کان:

نه و ره گزه زانه ن، که له گشت پرؤسه يه کی په يوه ندييکردندا جيگيرن، بریتين له مانه ی خواره وه:

1- نيره: سهرچاوه شی پښه گوتريت، ره گزه ی يه که می پرؤسه ی په يوه ندييکردنه، نه و که سه (گروپ و دهزگا و دامه زراوه يه) يه، که "پرؤسه ی په يوه ندييکردنه که، يا راگه ياندنه که له وه وه ده ست پښه کات، په يامه که ی داده ريژيت و ناراسته ی وه رگری ده کات، قسه که ره له گفتوگوډا، نووسهر و ده سته ی نووسه رانه له رؤژنامه و راډيو و ته له فزيوندا"<sup>4</sup>. نيره له وانه يه که سيکی ناسايی يا مه عنه وی بيت، پرؤسه که لای نه وه وه به بيروکه يه ک ده ست پښه کات، پاشان به شيوه ی وشه، يا جول و نيشانه

1- کاوه عهبدو لکهريم، گؤقاری رامان (2007: 159)

2- عماد حسن مكاوی و عاطف عدلی العبد (2006: 99)

3- رحيمه الطيب عيساني (2008: 64)

4- جان جبران کرم (1986: 12)

(زمانى و نازمانى) ئاراستەى وەرگى دەكات. لېرەدا، بابەتى زمانىش دېتە پېشەو، كە پەيوەندىيى بە ھېما (كۆد) ھوۋ ھەيە، كۆدېش ئەو ئامرازانەيە، نېرەر بۇ گواستەنەوۋى پەيامەكەى ھەلىاندە بېژېرېت، پېويستە ئەم كۆدانە لەنېوان خۆى و وەرگىدا واتاى ھاوبەشيان ھەيىت<sup>1</sup>.

2- پەيام: ئەو زانىارى و بېرو بۇچوونەيە، كە نېرەر مەبەستىيەتى لەرېگەى رەمزەكانەوۋە بە وەرگى بېگەيەيىت، واتا "تەو ناوەرۇك و واتايەيە، كە نېرەر دەيەويىت بېگويىزىتتەوۋە، ناوەرۇكېكى ديارىكراوى ھەيە، ھەك: وشە، ئاماژە، دەنگ ..ھتد"<sup>2</sup>.

3- وەرگى: "لە پىرۇسەى پەيوەندىيىكردندا، ئەو كەسەيە، يا ئەوانەيە، كە پەيامەكەى ئاراستە دەكرېت، بەپىرواى (دۆمىنىك): ئامانجى پەيام، دوا ئامانجىيەتى، وەرگى ئەشېت يەك كەس، يا چەند كەسېك، يا دامەزراوۋەيەك يىت، يا ژمارەيەكى زۇر خەلكى نەناسراوبن"<sup>3</sup>. وەرگى "پەيامەكە لە رېگەى يەكېك، يا ھەموو ھەستە جياوازەكانى وەرەدەگرېت، پاشان رەمزەكان شىدەكاتەوۋە و ھەولى تېگەيشتن لە واتاكانى دەدات"<sup>4</sup>.

ئەرستۇ، پېشتىر گىرنگى بەم سى رەگەزە (نېرەر و پەيام و وەرگى) داوۋە، بۇ ئەوۋى وتار بە ئامانج بگات:

- وتارېيىژ (نېرەر).

- وتار (پەيام).

- جەماوۋەر (وەرگى).

ئەم سى رەگەزە، لە ھەموو پىرۇسەكانى پەيوەندىيىكردندا ھاوبەشەن، ھەرچەندە لە شىواز و رېگەى بەكارھېنراو لە پەيوەندىيىكردن و ئامانج و ئەو بوارەى كارى تىادا دەكات جياوازېن<sup>5</sup>.

1- رحيمۃ الطيب عيساني(2008: 71)

2- دليل مهارات الاتصال (2006: 8)

3 - KAWA ABDULKAREEM RASUL(2006: 16)

4- شنه نەبويەكر نەحمەد(2008: 16)

5- منال طلعت محمود(2002: 73)

4- که نال: ئەو ئامرازەيە کە نېرەر پشتی پى ئەبەستى، لە پېناو گەياندى پەيامە کەى. هەموو ئەو ئامرازەيە دەبنە هۆى گواستەنەوہى زانیاری و ئالوگۆرپیکردنى، دەچنە ناوچوارچۆهه هۆهکانى پەيوەندییەوہ، جا ئامرازى بیستن بن وهك رادیو، یا بینراوبن وهك چاپکراو، یا بیستن و بینین بن وهك تەلەفزیوون و ئینتەرنیٲ<sup>1</sup>.

دووەم: رەگەزە ناچینگیرەکان:

لەم رەگەزانەدا، بە گۆرانى ناوهند و دەوروبەرە کە، بە شۆهه تەواو، یا نیمچە تەواو، پەيوەندییە کەش دەگۆرپٲ، هاوکات لەگەل گۆرانى بارودۆخ و دەوروبەرە کە، یا هەركاتپك گۆران بەسەر رەگەزە سەرەکییەکان (رەگەزە چینگیرەکان) دا پٲ ئەوانیش دەگۆرپٲ، ئەم رەگەزانە دەگرتەوہ:

1- کاردانەوہ: وەلامدانەوہى پەيامى نېرەرە لەلایەن وەرگرەوہ، گەرەنتى سەرکەوتنى پرۆسەى پەيوەندییکردن و گەيشتنى مەبەستى نېرەر و پەيامە کەيەتى بە وەرگر، "دەلیابوونە لەوہى چەند لە پەيامە کە گەيشتوہ، لەو حالەتەدا، نېرەر تٲبىنى رازیبوون یا رازینەبوونى ناواخنى پەيامە کە دەکات"<sup>2</sup>.

2- ژاوەژاو: پرۆسەى پەيوەندییکردن و گواستەنەوہى پەيام، بە شۆهه يە کى گشتى لە بۆشاییدا بەرپۆهناچپٲ، لەبەرئەوہ ئاسایى ئەگەر بەهەر هۆکارپكى تەکنیکى یا واتایى وە پٲ، پەيامى نېرەر وهك خۆى بە وەرگر نەگات. ژاوەژاو، بەگشتى ئەو کاریگەرییانەن، کە دەبن بەهۆى باش نەگەيشتنى پەيام، واتا بەشپك لە زانیاری و بیروراکان ون دەبن، وهك دەنگەدەنگ و ناروونى پەخش و ترس و شەرم و کٲشە لە ئەندامەکانى بیستن و دەریپٲ. تا کەواتە ژاوەژاو ئەو کاریگەرییە، کە دەچپٲ ناو پرۆسەى کردنەوہى کۆدکردن و هٲماکردنەوہ، لە روونى پەيامە کە کەم دەکاتەوہ<sup>3</sup>.

3- کاریگەرى: شتپكى رٲژەيى و ئاست جیاوازه، لە کەسپکەوہ بۆ کەسپكى تر و لە گروپکەوہ بۆ يەکپكى تر، ئەمەش دواى وەرگرتنى پەيامى پرۆسەى پەيوەندییکردنە کە و تپگەيشتنى، کاریگەرى هۆکارەکانى پەيوەندیى جەماوهرى بە شۆهه يە کى گشتى بەهٲواشى دەپٲ و کتوپرناپٲ، وهك هەندپك کەس لپى

1- دەلیل مەهارات الاتصال (2006: 9)

2- شنه نەبوپەکر نەحمەد (2008: 17)

تېگەشتوون، دەشتت کارىگەرى ھەندىك پەيام كاتىي يىت نەك ھەمىشەيى، لەگەل ئەوھشدا، كارىگەرىيى دوا ئامانجە، كە نېرەر ھەولې بۇ ئەدات و كارى بۇ دەكات.

پروئسەي كارىگەرىيش بۇ دوو مەبەستە، يەكەم گۆرىنى بىر كەرنەو، دووھم بۇ گۆرىنى رەفتارە<sup>1</sup>.

4- دەوروبەر: برىتتية لە دەوروبەرى كۆمەلايەتى و ئابوورى و زانىارى و ژىنگەيى و شوپن و كات و .. تاد، كە پروئسەي پەيوەندىكەرنى تىادا سازدەكرىت و پىي كارىگەر دەپىت<sup>2</sup>.

ئەمانە سەرەكەتتيرىن رەگەزەكانى پروئسەي پەيوەندىكەرنى، كە بەيەكەوھ بەندن و بە نەبوون و لەناوچوونى يەككىيان كىشە بۇ تەواوى پروئسەكە دروست دەپىت. "پىويستە ئەو ئامازە و ھىما و رىسا و رىزمانەي نېرەر پشتيان پىي دەبەستىت، لەئاراستەكەرنى پەيامدا بەتەواوى لاي وەرگر ناسراوبن، ئەمەش گرنگتيرىن مەرجى سەرکەوتنى ناردنى پەيامە، لە پروئسەي پەيوەندىكەرنى<sup>3</sup>.

#### 4-1- زمان و پەيوەندىي جەماوهرى:

زمان، وەك دياردەيەكى كۆمەلايەتى، رەنگدانەوھى پىشكەوتن و گەشەي بىر و تېگەشتن و رۆشنىبىرىي و رامىارى و كۆمەلايەتىي مروفە، راپەرىنەرى سەرەكەيى كاروبارەكانى رۆژانەي خەلكە. لەبەرئەوھ، لەگەل چەندىن بوار و كايەي ژيانى مروف لە پەيوەندىدايە و رۆلى ھەيە، وەك: زمان و رۆشنىبىرى، زمان و سىياسەت، زمان و بىر، زمان و ناسنامە، زمان و راگەياندن ... كەواتە زمان لەگشت بوار و كايە جىاجىاكانى ژيانى مروف و كۆمەلدا بزوينەرى سەرەكەيە و ئەو راستىيەش

1- محمد جاسم فلىحى الموسوى (2006: 32)

2- ھىمن مجىد حسن (2008: 44)

3- جان جبران كرم (1986: 13)

بەرجهستە دەييت، كه "مروّف زمانه"<sup>1</sup>. لەم تىگەيشتنەوه و بە سەرنجدان لە ھۆكارە جۇراوجۆرەكانى راگەياندن، بە ھەموو جياوازيەكانيانەوه و "بە گەرانەوه بۇ چۆنيەتیی تەواوبوونی پرۆسەكە، تىيینی دەكەين پەيوەنديی بەبى زمان لەنێوان نێرەر و ۆەرگردا سازناييت. ھۆكارە تەكنەلوژیەكان لەرپى پەياميکەوه نەييت، ناتوانن جيبەجپى بکەن. پەيام لێرەدا ھۆكارە لە پرۆسەى پەيوەنديدا. بەواتايەكى پروونتەر، ئەو (زمانە)، كه ھۆكارى سەرەكی پەيوەنديە، بەبى زمان پرۆسەى پەيوەنديى جەماوەری بەواتا ديارەكەى بەدى نايەت"<sup>2</sup>. بەمەش دەگەينە ئەو ئەنجامەى، زمان ھۆكارى پەيوەنديى و گەياندنە و ئامرازى بەپەك بەستنەوهى ئەندامانى كۆمەلە و لەبوارى جۇراوجۆردا كاردەكات، بەلام رەنگە، "راگەياندن زياتر لەھەر بوارىكى تر، پەيوەست ييت بە زمانەوه، تا ئاستى ئەو پروايەى، ۆەك چەمكىكى كلاسكى، بریتیە لە زمان"<sup>3</sup>. كەواتە راگەياندن بە زمان كاردەكات و "زمان كرۆكى بابەتەكانى راگەياندن و رۆشنبيريە، مەبەست لپى گەيشتنە بە لايەنە شاراوە و ناديارەكانى خوينەر، يا گوڭگر، يا بينەر، پاشان كارکردنەسەر بيروباوەر و پيکھاتەى رۆشنبيرى و كۆمەلايەتى و رامياريان"<sup>4</sup>. سەرەكيترين ئامرازى گواستنەوه و گۆرينەوهى زانيارى، بيرورا و ھۆكارىكىش بۇ ئەنجامدانى پرۆسەى پەيوەندييکردن، زمانە. كەواتە "لە پرۆسەى پەيوەنديدا، بەوشيوەيه سەيرى زمان دەكەين، كه گرنگتيرن يەكەيه لەنێو ئاماژەكاندا، ياريدەى بيرکردنەوه و گوزارشتکردن دەدات لە خود"<sup>5</sup>.

پەيوەندييکردنى جەماوەری، بەواتای ئاراستەکردنى ھەوأل و زانيارى و بيرورا دييت، "بە ئامانجى كارتىکردنى بەشيوەيهكى ناراستەوخۆ، يا بەھۆكارەكانى ( Mass Media)، كه ئەو ئامرازانەن بەھويانەوه دەتوانریت بييرک، يا پرايەك بە زۆرتيرن ژمارەى ۆەرگر بگەيەنریت، ئەوانەى بەشوينە دوور و جياوازهكاندا بلأوبوونەتەوه، ۆەك رۆژنامە و راديۆ و تەلەفزيون و سينەما"<sup>6</sup>. تەواوى پرۆسەى پەيوەنديى جەماوەری بەھوى زمانەوه بەرپۆەدەچييت، "ئاشكرايه بى بوونى زمان، زۆر ئاستەمە ھويەكانى

1- على ناصر كنانة (2009: 49)

2- محمد جميل شلش (1986: 19)

3- على ناصر كنانة (2009: 49)

4- نازاد رەمەزان عەلى ، گۆفارى رۆژنامەنووس (2009: 110)

5- عبد العزيز شرف (1993: 301)

6- محمد جميل شلش (1986: 17)



راگه ياندن هيچ رۇلېكىيان ھەيىت، پېۋەندى نېۋان زىمان و راگه ياندن پېۋەندىيەكى ئورگانىيە، زىمان ۋەك خاكېكى بەپىت ۋايە بۇ راگه ياندن. ئەو بوارەيە، كە ھەموو چالاكىيەكانى خۇي تېدا بەرپۋەدەبات و بەھۋيەۋە بىروراكان دەگۈزىتەۋە، زىمانىش ناتۋانى دەستبەردارى ھۋيەكانى راگه ياندن يىت، چونكە ھەموويان ئامراز و كەرەسەي پېۋەندىيىكىردنن لەنېۋان تاك و كۆمەلدا، يارمەتى زىمان دەدەن بۇ گەشەكردن"<sup>1</sup>.

سەبارەت بە پەيۋەندىيە جەماۋەرى، (سالج ئەبو ئىسبەع)، دەلى: "ئەو پروسەيەيە، بە بەكارھىننى ھۆكارەكانى راگه ياندن جەماۋەرىي جىبەجىدەيىت، لە (رۇزنامە و گۇقار و كىتب و سىنەما و رادىۋ و تەلەفۇن)، بەۋە دەناسرىت، تۋانى گە ياندن پەيامى بۇ جەماۋەرىكى بەرفراۋانى ئاست جىاۋاز ھەيە، كە تاكەكانى بەلای پەيۋەندىكەرەۋە نەناسراون"<sup>2</sup>.

#### 1-5- راگه ياندن و چەمكى راگه ياندن:

يەكېك لەو ئاستەنگانەي رۋوبەروۋى كارى پەيۋەندىيىكاران دەيىتەۋە، بىرىتتە لە تېكەلۋوبوونى ھەردوۋ زاراۋەي (پەيۋەندىيىكىردن و راگه ياندن)، "ھەندىكجار سنوورى زاراۋەي راگه ياندن ئەۋەندە فراۋان دەيىت، كە چەمكى پەيۋەندىيىكىردنىش دەگرىتەۋە، ھەندىكجارىش تەنبا تايىت بە راگه ياندنەۋە"<sup>3</sup>.

لەگەل ئەم تېكەلۋوبوون و جىانەكردنەۋەيەش، ھەريەكەيان خەسلەتى خۇي ھەيە، "پەيۋەندىيىكىردن لەسەر دوۋ رەھەند كاردەكات، كە ئاۋىتەي يەكترن و يەكترى تەۋاۋدەكەن، يەكېكىيان رەھەندى ۋەزىفەيە و خۇي لە پروسەي گۈاستنەۋەي زانىارى و بىر و ھەلۋىستەكاندا دەبىنئىتەۋە، ئەۋەي تىرشىيان رەھەندى بەستنەۋە، يا ئاۋىتەيەيە، خۇي لە ۋەرگرتنەۋەي كاردانەۋەي ئەۋانىتردا دەبىنئىتەۋە، كە (بەبى ئەم رەھەندە، بازىەي پەيۋەندىيىكىردن تەۋاۋ نايىت)، بەلام راگه ياندن، ئەم رەھەندى بەستنەۋەيە لەخۇناگرىت، زۇر بەدەگمەن نەيىت، مەرج نىيە بۇ تەۋاۋبوونى كارەكەي،

1- نازاد رەمەزان عەلى، گۇقارى رۇزنامەنۋوس (2009: 110)

2- رحيمۋە الطيب عيسانى (2008: 54)

3- عماد حسن مكاوى و عاطف عدلى العبد (2006: 8)

بەزۆرى تەنيا لەسەر رەھەندى گواستەنەوہ کار بکات<sup>1</sup>. راگەياندن، بەشیکە لە پەيوەندیکردن، ئەوہى دووہم گشتیتەرە، "راگەياندن ئەو پروسەيەيە، کە بەدەستکەوتنى زانیارییەکی گزنگ لەلایەن ھەوآلنیرەوہ دەست پى دەکات، کە شاھەنى گواستەنەوہ و بلأوکردنەوہیە"<sup>2</sup>.

"راگەياندن، پيش ھەر شتیک، سازدانى پەيوەندییە، کە تاکیک (یان گروپیک)، پەيامیکى ھەيە و دەيەوئت بیگەيەئیت بە يەکیکی تر (یان گروپیک)، ئەویش وەری دەگریت"<sup>3</sup>. یا ئەو پەيوەندییەيە، ئاراستەى جەماوەریکی بەرفراوان دەکریت، بە جیاوازییەکانییەوہ، لە ئاستى رۆشنیریى و بیروبۆچوونەوہ. "راگەياندن جەماوەرى، پيويستیى بە گوێزەرەوہیەکی ناوەندگیرە بۆ زانیاریەکان، یا بە ھۆکاریکی راگەياندنى وەک رۆژنامە و گوڤار و فیلم و رادیو و تەلەفزیوون و کتیب ھەيە. کەواتە، پەيوەندییە جەماوەرییەکان لە بنەرەتدا پەيامن، لەرپی ھۆکاریکی راگەياندنەوہ دەگاتە خەلکیکی زۆرەوہ"<sup>4</sup>.

ئەو رینگایەيە، کە دەشیت بیرورا، بەھۆیەوہ بگات بە چەندین وەرگر، ھەر ھۆبەکیش جوړیکى تاییەتى پەيامى پى دەگوێزیتەوہ، کە لەوانى تر جیايە، خالی ھاوبەشیش لە نێوانیاندا زمانە، ئامانجەکەشى بریتییە لە رۆشنییرکردن، یا ھەوآل پیدان، یا کات بەسەربردن. "راگەياندن شیوہیەکە، لە شیوہکانى پەيوەندییە جەماوەریی، کە پروپاگەندە و ریکلام و فیرکردن و پەيوەندییە گشتییەکان و چیرۆکی ھونەرى دەگریتەوہ، سەرەرای راگەياندن. چەند ھۆبەک ھەيە، کە لە رێیانەوہ دەگات بە جەماوەر، لەو ھۆیانەش: رۆژنامە و چاپەمەنى، رادیو و تەلەفزیوون و سینەما، ھەر ھۆبەکیش تاییەتمەندیی و خەسلەتى خوی ھەيە"<sup>5</sup>. لە رەگەزە سەرەکییەکانى راگەياندن (نیرەر، وەرگر و کەنآل)، کەنآل، ئەو ھۆکارەيە، کە زانیاری یا بیرورا یا ھەوآلەکەى پى بلأودەکریتەوہ. کەواتە دەتوانین بەم شیوہیە پیناسەى راگەياندن بکەین، بریتییە لە گەياندنى پەيام (ھەوآل و زانیاری و راستییەکان)، لە نیرەرەوہ بۆ وەرگر، لە رینگەى يەکیک لە ھۆکارەکانى راگەياندن.

1- ھیمەن مجید حسن (2008: 38)

2- محمد جاسم فلى الموسوى (2006: 3)

3- جان جبران کرم (1986: 12)

4- جون ر. بیئتیر (1986: 18)

5- عبدالعزیز شرف (1987: 31)

## 1-5-1- ئەرگە كانى پراگە ياندن:

زۆربەى توپۇزىنەۋە كان، لەۋەدا يەككە گرنەۋە، كە ئەرگە كانى پراگە ياندن برىتىن لەم خالانەى خوارەۋە:

1- ھەۋالگە ياندن: ۋاتا گۋاستنەۋە ۋ بەدۋاداچوونى پرووداۋ ۋ بابەتە گرنەگە كان، لەلايەن ھۆبە كانى پراگە ياندنەۋە، رەنگدانەۋە يان بەسەر كۆمەلگاۋە، ئەمەش ۋەك بەشېك لە خواستە سروشتىيە كانى مروۇف، بۇ تېگە يىشتن ۋ ناسىنى دەۋرۋوبەرەكەى ۋ زانىنى ئەۋ شتانەى لە دەۋرۋوبەرى پروودەدەن.

2- دىموكراتى: يەكېك لە ئەرگە گرنەگە كانى ھۆكارە كانى پراگە ياندن دىموكراتىيە، ئەۋىش بە پىۋەرى ۋلاتان خۇيان، كە بازەنى بەرپرسىيارىتى تاك فراۋان دەكات، لە دروستكردنى پىيار ۋ بەرپۋە بردنى كاروبارە كان ۋ گۆرىنەۋەى بىرورا ۋ بىركردنەۋە لە دۆزىنەۋەى پىگچارەى ئاشتىانە بۇ كېشە كان.

3- رۇشنىبىركردن: مەبەست لىيى زىادكردنى رۇشنىبىرىيى تاكە، لەرپى كە نالە كانى پراگە ياندنەۋە، كە خۇى لە بىلاۋكردنەۋەى زانىارى ۋ ئەزموونى داھىنەران دەبىننەۋە.

4- كات بەسەربردن: پەخشكردنى بابەت ۋ پروگرامى كۆمىدىيى ۋ خەندە ئامپىز، بەشېك لە كاتە زىادە كانى جەماۋەر پىردەكەنەۋە، بە مەبەستى بەخشىنى ئاسوودەيى پىيان.

5- بونىادى كۆمەلەيەتى: ھاۋشانى دامەزراۋە كانى تىرى ۋەك (خېزان ۋ قوتابخانە)، لە گەشە پىندانى بونىادى كۆمەلەيەتيدا رۇل دەبىنن، بەھۇى ئەۋ بابەت ۋ بەرنامانەى بىلاۋىدەكەنەۋە ۋ پەيۋەندىيان بە تاكە كانى كۆمەل ۋ كەسايەتتىيە كانەۋە ھەپە.

6- رىكلام ۋ پروپاگەندە: پراگە ياندنە كان، رىكلام بۇ كالا ۋ شتومەكە نوپپە كان دەكەن، كە گرنەگ بەلای ھاۋلاتيانەۋە، رۇلپكى دىار لە بۋارى كار ۋ بازىرگانىدا دەبىنن، كاتېك بانگەشە بۇ دەرفەتى كار دەكەن ۋ بانگەۋازى داشكاندن ۋ زىادكردنى ئاشكرا بىلاۋدەكەنەۋە.

ئەمانە لە گرنەگىن ئەرگە كانى پراگە ياندن، لەگەل ئەمەشدا، چەندىن ئەركى تىرى ھەپە، كە ھەندىكچار پراگە ياندن رۇلى مامۇستا ۋ بەخپوكەرىش دەبىنن.

### 1-5-3- ھۆيەكانى راگەياندىن:

لەرۋى شىۋازى گەياندىنى پەيامەۋە بە ۋەرگەر، دابەش دەكرىن بۇ سەر سى جۇر، ھەريەكەيان خاۋەن تايپەتمەندى خۇيەتى:

1- راگەياندىنى نووسراۋ، يا چاپكراۋ (خوئىراۋ): "ئەۋ ھۆكارانەن، كە وشەى نووسراۋ بۇ ۋەرگەر دەگوپزەۋە، بە كۆنترىن ھۆكارى پەيوەندى جەماۋەرىي دادەنرېن، كە تا ئېستا پارىزگاربان لە مانەۋەى خۇيان كرددوۋە"<sup>1</sup>. ھەموو ئەۋ چاپكراۋانە دەگرېتەۋە، كە لە ماۋەيەكى ديارىكراۋ، يا ديارى نەكراۋدا دەردەچن و ناۋىشائىكىان ھەيە، بەشىۋەيەكى گشتى رۇژنامە و گوڤار دەگرېتەۋە.

2- راگەياندىنى بىستراۋ: ئەۋ ھۆكارەيە، پشت بە دەرىپىنى وتەيى دەبەستېت، ۋەك رادىۋو، ئەمەش كرددوۋيەتى بە گرنگترىن ھۆكارى پەيوەندى جەماۋەرىي، گرنگترىن خەسلەتى ئەۋەيە، بەرەستى نەخوئىندەۋارى بەزاندوۋە، كە راگەياندى چاپكراۋ نەيتۋانى تېپپەرىئېت، ۋەرگەر تەنيا لە رېگەى ھەستى بىستەۋە پەيامەكەى پېدەگات. ئەمە جگە لەۋەى، دەتۋاىت پروبەرىكى فراۋان بگرېتەۋە و سنوورەكان بەزىئېت. پەيامەكان بەدەنگ ئاراستە دەكرىن، بېژەر بە گوپرەى ناۋەرۋك و مەبەستى دەقەكە يارى بە ئاۋاز و تۆن و ھېزى سەر وشە و رستەكان دەكات، لەۋ رېگەيەۋە كارىگەرى دوست دەكات.

3- راگەياندى بىنراۋ: لە بنەرەتدا ئەۋ ھۆكارانە دەگرېتەۋە، كە بۇ گەياندىنى پەيام پشت بە دەنگ و وئە و نووسىن دەبەستن (ۋاتا بىنراۋ و بىستراۋ و خوئىراۋ لەيەك كاتدا)، ۋەك: تەلەڤرېۋن و سىنەما و ئىنتەرنېت.

### 1-6-6- زمانى راگەياندىن:

#### 1-6-6-1- چەمك و پېناسەى زمانى راگەياندىن:

زمان، سىستېمىكە لە ھېما و ئاماژە، دياردەيەكى كۆمەلەيەتتە و لە ھەموو سەردەمىكدا، ھاوشانى كۆمەل و خەلك بەردەۋام بوۋە، لە پېشكەۋتن و گۇرانكارىيەكان لېى دانەپراۋە، "پېبەپى لەگەل كۆمەلدا بوۋە، لە رېچكە مېژوۋيە

1- ھېمىن مجىد حسن (2008: 82)

یە کەبە دوایە کە کاندای گۆرانى حەتمى بە سەرداھاتوو، دەیکات بە ئامرازىكى راستگۆی گوزارشتکردن بە وتە و ھېما و ئاماژە<sup>1</sup>.

ھەموو ئەو گۆرانکاریانەى بەسەر کۆمەل و مروڤدا ھاتوون، کاریگەرییان لەسەرى ھەبوو، چونکە "زمان ئەنسترومىنتىکە، کە لە سەرتاپایدا، واتە لە ھەموو ئاستەکانیدا، ئیش بە یاسا و نىزام دەکات، کە لە ئەنجامى دەرس وەرگرتن لە تاقیکردنەوھى دوور و درىزى پراکتىكى و کۆنکرىتى ژيانەوھ ھەلپىنجراون و کەلەكەبوون و بە ئەبستراکت لە عەقل و ھۆشى مروڤدا، پارىزراون و بە پەیرهوى و حوکمکردنى ئەوان، زمان بەرپۆھدەچىت"<sup>2</sup>.

"ئەمەش جەخت لەو دەکاتەو، کە زمان چەقەستن و بە بەردبوون نازىت. توانای کارکردنى تەواوى ھەيە، ناوھستىت و لە پرووى شىو و پىکھاتەوھ دەگۆرىت، پىتەکانى و دەنگەکانى، یا رىژە و پىکھاتەکانیان، یا لە پرووى واتاوە دەگۆرىن، وشەيەك واتاکەى دەگۆرىت بە واتايەكى تر، یا واتايەكى نوێ بۆ واتاکەى زیاد دەيىت، بەبى ئەوھى واتاکەى تر لەدەستبەدات"<sup>3</sup>. زمان و گەشەکردن، ھەر لەدیر زەمانەوھ دووانەيەكى پەيوەستن بەيەكەوھ. زمان لە بواری پراگەيانەندا، ئەو ئامرازەيە، کە پراگەيانەندکاران لە پىگەيەوھ ھەوأل و زانىارىيەکانیان دەکەن بە ماددەى خوینراو و بىستراو و بىنراو، وەك پەيامپىك ئاراستەى وەرگى دەکەن. پروسەى نووسىن بۆ پراگەيانەندا، لەو زانىارىيانەوھ سەرچاوە دەگرى، کە نووسەر لەپىگەى رىزمانى بنەپەتەيى زمانەكەيەوھ، بە رىنووس و دانەى زمانى ورد دايدەرىت، کە دەرىرى گوزارشتەکان بن. پاشان بونىدانانى رستە لە وشەکان و لەرستەکانىش پەرەگراف و لە پەرەگرافەکانىش بابەتى پراگەيانەندا، کۆى ئەو پروسەيە بە پەيرهوکردنى رىزمان و یاسا زمانىيەکان باشتر دەگەنە ئامانج.

زمانى پراگەيانەندا ئەو زمانەيە، کە پراگەيانەندکاران لە دەزگاکانى پراگەيانەندا بەکارى دىن، ئىنجا بەنووسىن يىت بۆ روژنامە، یا بە دەنگ لە رادیو، یا دەنگ و وینە لە تەلەفزیوون، "پراگەيانەندکاران، بەتايەتى ئەوانەى دەزگاکەيان روژانەيە، وەك روژنامە و رادیو و تەلەفزیوون، بزاقى زمانەوانى پەيدادەکەن و ھەموو روژىک ئەو بزاقە

1- عبدالعزیز شرف (...: 28)

2- فاروق عومەر سدیق (2011: 65)

3- عبدالعزیز شرف (...: 28)

ههنگاویک ده به نه پيشه وه، هۆی ئه وه ش ده گه پرتته وه بو ئه و راستیه ی، که رۆژانه رووداوی نوێ و هه والی نوێ و تهکنیکی نوێ ده هیننه کایه وه. واته راگه یاندرکاران ده ییت زمانی خویان بلوینن و بسازینن، له گه ل کاروانی به ره و پيشقه چوون و پيشکته وتنی جیهاندا، ئه و جیهانه ی هه رده م له گۆراندایه و هه رده م زمانی راگه یاندرکاران زیاتر ده کاته وه"<sup>1</sup>. لیره شه وه به و راستیه ده گه ین، که "زمانی راگه یاندرن وه لآمده ره وه ی پووستیه کانی سه رده مه که یه تی، یه کیک له پووستیه کانی خیرایه"<sup>2</sup>، هه ره ها ده ریری ئه و سه رده م و بارودوخه یه، که کۆمه ل تیايدا ده ژی.

"تایبه تمه ندی گرنگی زمانی راگه یاندرن، نزیکیه تی له زمانی گه توگۆ. زمانی زیندووی ئه مپویه، وه رگه کانی ئه م زمانه خه لکی گشتین و ته نیا به و زمانه ده توانن په یوه ندیه کی گیانی و له ناخه وه له گه ل یه کتر به ستن"<sup>3</sup>.

نووسین و گوزارشتکردن، (به ده رکه وتنی شیوه ی جیاوازی نووسین و گوزارشتکردن، وه ک: ئه ده بی و زانستی و پاشانیش راگه یاندرن و رۆژنامه نووسی) چه ند ئاستیکی هه یه، به گویره ی کات و شوین، بابته، قسه که ر و گوینگر. هه ره ها جوړی گوزارشتکردن، له زاره کی و نووسینه وه، قسه کردنه که، یا په یوه ندیکردنه که، بو سی ئاست دابه شه کریت:

1- شیوازی هونه ری / ئه ده بی: به ئاستی نووسینی ئه ده بی ناوده بریت، که نووسهران و شاعیران به کاریدینن، هه ولده دن له پرېگه یه وه گوزارشت له هه ست و سۆز و ئه زموونی مرویی خویان بکه ن، سۆز و خه یال خه سلته تی ئه م ئاسته یه.

2- شیوازی زانستی: به وه ده ناسریتته وه، که زاناکان له راستیه زانستیه جیاوازه کاندایه گوزارشتی پیده که ن، زمانیکی روونی هه یه و ده رپراوه کان له ئاست و اتاکانیاندا و ته رکیز له سه راستیه عه قلانییه کان ده کات.

3- شیوازی کرداریی کۆمه لایه تی: له بواری میدیادا به کاردیت، به و پیه ی راگه یاندرن و رۆژنامه نووسی پيشه ی ته واو کۆمه لایه تین و په یوه ندیه کی

1- شیرکو بابان، گوفاری رۆژنامه فانی (2002: 303)

2- نییل حداد (2002: 43)

3- زبان و رسانه، احمد سمعی - گیلانی (1384: 366)

بەتینیان بە چالاکییە مەرۆییەکانەو ھەھە، زمانیکە لە ژيانی کرداریی کۆمەلەو ھە سەرچاوەدەگریت، بەھۆیەو ھەرگەیاندنکاران ھەوآل و زانیاری و راستیەکان ئاراستەى جەماوەر دەکەن، ئەو زمانەى لەو بوارەدا بەکاردیت، پۆیستە بەلای زۆرینەى خوینەران و بیسەرانیو ھەرگەیاندن (مالینۆفسکی) پۆیوایە، زمانى ھەرگەیاندن "لە ئاستى زانستى کۆمەلایەتى نزیكەدەبیتەو، چونکە شیوازیکە لە شیوازەکانى ھەوشتى مەرۆیی و تەنیا ئەرکىكى ناوەندیى نابینیت، بەلکو رۆلئىكى ئەرکىكى تاییەت بەخۆى ھەھە"<sup>1</sup>.

"ھەرکاتیک زمان ئەرکىكى تری بۆسەر ئەرکە سەرھەکییەکانى زیادکرد، جۆرئىكى دیاریکراو و جیا لە گوزارشت، یا دەرپرینى پێدەبەخشیت، وەك دەرشتنى زانستى، فەلسەفى، ئەدەبى و رۆژنامەنووسى"<sup>2</sup>، تا بتوازیت بەباشترین شیو ھەو ئەرکە جیەجى بکات. "رۆژنامەوانان لەکۆندا، نەیاندەزانى چۆن جیاوازیى، لەژیوان ئەو زمانەى لە ئەدەبدا بەکاردیت و ئەو زمانەى لە ھەرگەیانندا بەکاردیت بکەن، پاشان زۆر زوو رۆژنامەوانى بوو ھەرگەیاندا بەکاردیت، ئەو کاتەو رۆژنامەوانى وردە وردە لە ئەدەب جیابوو ھەو و بوو بە ھونەرئىكى سەرھەخۆ، کە خاوەن زمانى سەرھەخۆى خۆى بیت، تا واى لێھات ئەم ھونەرە نوپە بنەما و ریزمانى خۆى ھەبیت"<sup>3</sup>. سەبارەت بە زمانى ھەرگەیاندن و پەيوەندیى بە ئاستەکانى تری زمانەو، (عەبدولعەزیز شەرەف)، دەلێت: "مەبەست لە زمانى ھەرگەیاندن ئەو زمانە نى، کە وەسفى زمانە ئەدەبىکەى لە چێژى ھونەرى و ستاتیکى پێدەکریت، یا زمانە زانستىکەى پى وەسفى دەکریت، بەلکو ئەو زمانە، کە لەسەر مۆرکىكى کرداریى کۆمەلایەتى ئاسایى بونیادناو، بەشیوہەکی گشتى لە ھەرگەیانندا بەکاردیت"<sup>4</sup>.

---

1- بروانە: عبدالعزیز شرف (...: 107)

2- جان جبران کرم (1986: 22)

3- عبداللطیف حمزە (...: 6)

4- عبدالستار جواد (1998: 3-4)

كەواتە پەيوەندىي نىۋان زىمان و پراگەياندىن زۆر بەھيژە، "بە وردبۈونەوہ لە پەيوەندىي نىۋان زىمان و پراگەياندىن، زىمان يەككىك نىيە لە ھۆكارەكانى پەيوەندىي (پراگەياندىن)، بەلكو پەيوەندىي يەككىكە لە ئەركەكانى زىمان"<sup>1</sup>.

بەگوپرەي خەسلەت و جوړى ھۆكارەكان، زىمان بە دوو شيوہ بەكارديت، ئەوانيش:

1- نووسين: لە بواري رۆژنامە و گوڤار و پيگە ئەليكترونييەكاندا بەكارديت.

2- قسەکردن: لە بواري پەخش (راديو و تەلەفزيون)دا بەكارديت.

"نووسين ھۆكارە ... پەيام لە نووسيني پراگەياندىندا، ھونەري جيبەجيكردنى دەرپريني گونجاوہ بو بابەت و بار و پرەگەزي پراگەياندىن، لەسەر پيويستىيەكانى خوښەر و گوپگر و بينەر. نووسين لەھەر يەككىك لە ھۆيەكان، پەپرەوي سروشتى پرەگەزەكەي دەكات، كە زىمان و شيوازي پرەوانپيژيى خوڤى ھەلدەبژيڤيت"<sup>2</sup>، چونكە ھەر يەككىك لە ھۆكارەكانى پراگەياندىن، بە گوپرەي تايبەتمەندييەكەي زىمانى تايبەتى خوڤى ھەيە، ھەريەكەيان بو ھەستىكى ديارىكراو، لە باشترين دوڤخيشدا، بو دوو يا سى ھەست لەيەك كاتدا دەنووسرڤن و كاريگەريشيان لەيەكترى جيايە.

لەگەل ئەمانەشدا، بو ھەريەككىك لە ھۆكارەكانى پراگەياندىن بنووسرڤت، ئەوا "زىمان پرەنگدانەوہي پيشكەوتنى رۆشنپيڤي و كۆمەلايەتى و سياسىيە، پراگەياندىن بە ھۆكار و شيوازه نوپكانىيەوہ، تەنيا بو گوزارشتكردن رۆلى زىمانى لە ھزرەكان بەھيژتر نەكرد، بەلكو بو گەشەي ھزريش"<sup>3</sup>. ئەمەش بەسە، بو ئەوہي لەو رۆل و كاريگەرييە بگەين، كە زىمان و پراگەياندىن لەسەريەكترى ھەيانە و دەيانپيت. بەتايبەتيش لەگەل ئەو ھەموو پيشكەوتن و گەشەيەي زيان لەگەل خوڤيدا دەپويڤنى، بوپە پراگەياندىنكاران زورباش درك بەو پراستىيە دەكەن، كە دەپيت پراگەياندىن زىمانى تايبەت بەخوڤى ھەپيت، "چونكە زىمانى پراگەياندىن، لە ھەموو ئاستەكانى تر زياتر تيكەلى زىمانى گشتىيە و دەپيت نووسەرانى پراگەياندىن ئەو دەرپرینانەي بە وەرگيراو ناو دەبرڤن، بھپننە ناوہوہ، ئەوان بە پيويستى دەزانن چوڤ فرىاي پيشكەوتنە

1- محمود خليل و محمد منصور هبة (2002: 33)

2- عبدالعزيز شرف (2000: 19)

3- عبدالستار جواد (1998: 4)



كۆمەلەيەتى و سىياسى و ئابورى و فىكىرىيە نوپپەكان بىكەون، كە بە تەوهرە سەرەككپەكانى گىرنگىپپىدانى ھۆكارەكانى راگەياندىن دادەنرپن<sup>1</sup>.

(حەسەن خجستە)، لە وتارىكدا، لە كىتپى (زبان و رسانە)دا<sup>2</sup>، ئامازە بەسى ھۆكار دەكات، كە كارىگەرىيان بەسەر ناوهرۆكى راگەياندىنەكانەو ھەيە، برىتىن لە: 1) جۆر و ناوهرۆكى راگەياندىن. 2) رىزمان و تايپەتمەندىيى زمانى. 3) وەرگر.

جۆر و ناوهرۆكى راگەياندىن



وەرگر رىزمان و تايپەتمەندىيى زمانى

1- جۆر و ناوهرۆكى راگەياندىن: ئايا ئەو دەقى بۇ گوڤار، يا بۇ كىتپ، يا رۆژنامە دەنوسرىت، وەك ئەو دەقىيە كە بۇ راگەياندىن بىنراو، يا بىستراو دەنوسرىت؟ ئايا دەقى راگەياندىن بىنراو لە دەقى راگەياندىن بىستراو جياوازە؟ بىگومان وەلامەكان پروون و ئاشكران، چونكە ھەر جۆرە راگەياندىنك دەقى تايپەت بەخۆي ھەيە.

2- رىزمان و تايپەتمەندىيى زمانى: ئەم رىسا و تايپەتمەندىيە، فۆرم و واتا و چەمكى رىستەكان و وشەكانە، ئىمە بەسود وەرگرتن لە وشە و رىزمان دەتوانىن واتا دروست بىكەين، بە جىگۆركىي وشەكان لە رىستەدا واتاى نوئ بەرھەمدىت، تەنانەت ئەگەرى ئەو ھەيە واتاى ناكۆك و جياوازي لىبىكەوئتەو. بۆيە رىزمان و رەگەزە زمانىيەكان گوشار دەخەنە سەر نووسەران و بىژەران، تا

1- ھادى نعمان الھىتى (2006: 65-66)

2- زبان و رسانە- حسن خجستە (1384: 178)

بايەخ بە زمانەوانى بدەن. لە شرۆڤەى زمانەوانىدا، دەق بە كۆمەلەك وشە و رستەى واتادار دەوترى، كە دەربارەى بابەتتىكى ديارىكراون.

3- وەرگر: كۆمەلە كەسائىكى پەرش و بلاو و نەناسراون، لە گروپ و توپ و تەمەنە جياجياكانى كۆمەلە. ئەو گروپانە لە بواری كۆمەلەپەيدا جياوازن، سەربارى ئەوئەش لەيەك خالدا هاوبەش، ئەوئەش پەيوەندىي دروستكردەنە لەگەل بەرنامەكاندا.

### 1-6-2- گرنگترين خەسلەتە گشتىيەكانى زمانى راگەياندن:

بەدەر لە سروشت و خەسلەتى ھەر يەكەك لە ھۆيەكانى راگەياندن و تايبەتمەندىي و پيوستىيان بە زمانىك ھەيە، لەگەل خويان بگونجىت، كە بتوازىت بەباشترين شيوە گوزارشت لە بىرەكان بكات و پەيامەكە بگەيەنيت، چەند خەسلەتتىكى گشتى ھەن، پيوستە لە زمانى راگەياندندا ھەييت، گرنگترينيان ئەمانەن:

1- روونى و سادەيى: لە ديارترين سىماكانىيەتى، ئەمەش بۆ سروشتى ھۆكارەكانى راگەياندن و تايبەتمەندىي جەماوەرەكەى دەگەرپتەو، چونكە ئەگەر لە ھۆكارەكانى بىستن و بينىندا وشە و رستەكان روون نەبن، بىسەر و بينەر لە پەيامى نېرەر تېناگات، دەرفەتى ئەوئەيان نىيە جارىكى تر بىيستنەو، يا دووبارە پېيانداچنەو، تا لە ناوەرۆكەكە دلنباين، "بۆ زۆرەي بىسەران، ئەم گويگرتنە دواجارە، ئەوئەي بە خراپى بىيسترىت، يا تېتى نەگات، ئىتر دەروات" <sup>1</sup>. بۆيە پيوستە وشە و زاراو و رستەكان روونبن، تا ئامانجى خويان بپيكن، پيكتەتەي جەماوەرى ھۆكارەكانى راگەياندن لە ئاستى روشنبىريي جوراوجوردان. وتەيەكى باو ھەيە دەللى: "سادەيى ھەنگاويكى كارىگەرە بەرەو روونبىزى" <sup>2</sup>، چونكە لە سادەييدا مەبەستەكە روونتر دەيپتەو. "بۆئەوئەي زمانى روون و پوختىي زمان تېكەلاوى يەكتر نەبن، ئەو وتەيە دەھيپنەو، كە دەللى مەرجى سەرەكى نووسىنى روژنامەنووسىي، زانىنى نووسىنە

1- ت. ي. ھاردىنغ (2006: 8)

2- عبدالستار جواد (1998: 16)

به شيوه يه کی دروست، واته زانینی ريساکانی زمان به هموو لایه نه کانیه وه<sup>1</sup>. له وباره يه وه (ئه نیشتاين) ده لئی: "بیروکه هیچ به هایه کی نییه، ئەگەر به شيوه يه ک دهرنه پیریت، که ئەوانی تر لئی تیگهن"<sup>2</sup>.

2- سه رده میانه: پووسته وشه و رسته و گوزارشته زمانیه کان سه رده میانه بن، رسته دریت و وشه ی بیانی گران و ناباو و رسته ی ئالۆز و ناسه رده میانه، زۆر له بارنین بۆ زمانی راگه یاندن، مه گەر له بابته ی زۆر دیاریکراو و باری سنوورداریت. زمانی راگه یاندن، به رجه سته ی زمانی ئه و رۆژگاره ده کات، که رووداوه کان تیایدا رووده ده ن.

3- گونجای: به و واتایه ی زمانه که له گه ل هۆکاری راگه یاندنه که و جه ماوه ره که ی بگونجیت، بۆنموونه: زمانی رادیو به سروشت وه سفیه و ئاراسته ی هه سته ی بیستن ده کريت، بۆیه ده ییت وشه کانی بۆ گوئ بنووسرین، نه ک بۆ چاو، وه ک له رۆژنامه دا به کاردیت، که خوینده وارن و له تویتزی کۆمه لایه تی و پهروه رده یی و ئابووری جیاوازن.

4- سه رنجراکیشی: وشه کان به شيوه ی زیندوو و سه رنجراکیش، ئاسان گوزارشت له بابته کان بکه ن و بیانگیرنه وه و روونیان بکه نه وه، گیان به بهر رووداوه که دا بکه ن، چونکه که س نییه چه بکات بابته تیک بخوینته وه، یا گوئی لیبگريت، یا بینیت، به زمانیکی وشکی دوور له سه رنجراکیشان و هه ست بزوبن دایژرایت. سه باره ت به سه رنجراکیشان و گرنگیه که ی، (لیو تۆلستوی)، له باره ی رۆمانی (شه ر و ئاشتی) یه وه، ده لئی: "(من رووداوه که ناگیرمه وه، به لکو ده یخه مه روو و شروقه ی ده که م، واده که م که سانی ناو بابته که، قسه م له گه لدا بکه ن)، بۆیه پووسته راگه یاندنکار رووداو، یا بابته بخاته ناو چوارچيوه يه کی زیندوو وه، هه ولی ئه وه بدات جووله بخاته ناو هه موو ره گه زه کانی زمان و به شيوه يه کی وا بیخاته روو، وه رگر وا هه ست بکات، که رووداوه که به چاو ده بیني و به هه موو هه سته کانی درکی پبکات"<sup>3</sup>.

1- سامی زوبیان (2008: 346)

2- اسماعیل الامین (2009: 19)

3- نازاد رهمه زان عملی (2005: 33)

5- ئىكۆنۆمى (ئابوورىيىكىردن): ئەم خەسلەتە پەيوەندىي بە سروشتى ھۆكارەكانى پراگەياندن و جەماوەرەكەپەوۋە ھەپە، كە تواناى بەردەوامىي و چاوەروانىي زۆريان نىيە، چونكە قەبارەي لاپەرەي رۇژنامە ھەرچەندىك يىت، ژمارەي لاپەرەكانى ديارىكراوۋە و دەپىت ئەوۋەندەي بۇ بنووسرىت، ماوۋەي پىرۇگرامىك ھەرچەندىك يىت، بابەتەكان لەوۋە زۆرتىن، بۇپە پىيوستە بەكورتى دەربىرىن و ئىكۆنۆمى لە بەكارھىپاننى وشە و رىستەكاندا بىرىت. "لپرەشەوۋە گوزارشتى فشار خىستەسەر رىستەكان و رىزگاربوون لە گوزرشتە زىادەكان، بەواتاى ئىكۆنۆمىي كىردن ھاتەكايەوۋە، پىرۇسەي پاشەكەوتكىردنى وشە بوو بەرەگەزىكى سەرەكى، بەلكو ئەركى يەكەمى ھونەرى نووسىنە"<sup>1</sup>. ھەربۇپەشە "كورتكىردنەوۋە و ئىكۆنۆمى لە وشە و ئاخوتندا واىكىردوۋە، كە ھەول بەدەين وشەي زىاد و ناپىويست بەكارنەھىپىن"<sup>2</sup>.

لە زمانى پراگەياندىدا، ئىكۆنۆمى بۇ كەمىي كات و پروبەر و پاشەكەوتكىردنى وزە دەگەرىتەوۋە.

6- نەرمىي: مەبەست لپى، زمانىكە تواناى گوزارشتكىردن و جولەي بۇ گىشت بابەتتىك ھەپىت، بە نەرمىي و بۇ ھەموو ئاستە جۇراوچۇرەكانى جەماوەر، دەپىت زمانىك يىت، بشىت بۇ زۆرتىن جۇرى بابەت.

7- فراوانىي: دەپىت ژمارەي دانە واتاپپەكانى زۆر و فراوان بن، تا لەئاست پىويستىيە جۇراوچۇرەكانىداپىت، زمانى پراگەياندىن رۇژانە لە فراوانبوونداپە، لەبەرئەوۋەي بەردەوام لەگەل بوارە رۇشنىبىرىيەكانى دەرەوۋەي خۇيدا لە پەيوەندىپداپە و رۇژانە پىويستى بە ھەرگىران و ھەرگرتنى زاراوۋە ھەپە، كە كاردەكاتە سەر قەبارەي زمانى گىشتى و فراوانى دەكات.

8- شىاوى گەشەكىردن: ئەمەش خەسلەتتىكى پەيوەستە بە پراگەياندىنەوۋە، ھەمىشە لە گەشەكىردنەپە، زمانى دە سال لەمەوپىش ۋەك بىست سال پىشترنىيە، ئەو زمانەي ئىستاش لە پراگەياندىدا بەكاردىت، ۋەك ئەوۋەي پىنج سال لەمەوپىش نىيە، بىگومان ھەرچەند كەموكورپىش ھەپىت، بەلام تواناى گوزارشتكىردن و سەرنچىراكىشانى زۆر لە جاران زىاترە. بەشىكى گەشەكىردنى

1- نىيل حداد (2002: 43)

2- دەروون عەبدولرحمان سالىح (2010: 20)

زمانی ږاگه ياندن بۇ وردى به کارهينانيان ده گه پږته وه، ږاگه ياندنکاران له بايه خ و گرنگي گه شه پږدان و پهره پږداني گه نجينه ي وشه و زاراه و ده سته واژه تږده گن، که چند به سووده بۇيان.

له گه ل هموو نهو خه سله تانه ي سهره وه، (فيلپ گيار) پږوايه که، "خه سله تي سهره کی نووسيني ږوژنامه واني دروستيې زمانه، هه نږک نيشانه کاني نه مانه ن: ږينووسپکي دروست، زانيني پراکتيزه کردني ږيژمان (وشه سازي و ږسته سازي)، هه لږاردني وشه ي گونجاو و خالبه نديي گونجاو"<sup>1</sup>.

### 1-6-3- سه رچاوه کاني زمانى ږاگه ياندن:

نهو گونجان و نهرمييه ي له زمانى ږاگه ياندندا هه يه، بۇ زوړي سهرچاوه کاني ده گه پږته وه و بوونه ته هو ي نهرميي له گوزارشت و ورديي له ده ږيرين و هه مه رهنگي له نواندندا، نه مانه ش يارمه تيانداوه، بوته وه ي چيژبه خش و سه رنچراکښ بيت، وه ک خه سله تيکي سهره کيې زمانى ږاگه ياندن. به شيوه يه کي گشتي، سي سهرچاوه ي سهره کي به يه که وه به شدارن له ږه خساندن و گه شه کردني<sup>2</sup>:

1- زمانى ستاندارد: زمانپکي سهره خو نيه، به لکو زارپکي زمانپکه، به هو ي هو کارپکه وه، يا چند هو کارپک، تايه تمه ندي وهرده گږت و ده بيت به ستاندار "ده توانين به زمانپک بلپين ستاندارد، نه گهر نه م قوناغانه ي تپه ږانديت:

ا- هه لږاردني شيوه يه ک، واته هه لږاردني يه کپک له ديالپکته کاني زمانه که وه ک بنه ږه ت، وه ک نورم.

ب- کوډاندن (به کوډکردني) نهو شيوه يه تا نهو ږاده يه ي که جياوازيه کان له پله ي هره که مترينداين.

ج- فراوانکردني بواره کاني به کارهينانې زمانه که، واته له بواره زانستي و نه ده بي و ږوژنامه گه ږي و ته کنیکيه کاندنا بخږته گه ږ.

1- جان جبران کرم (1986: 87)

2- عبدالستار جواد (1998: 16)

د- قه بولكردن له لايه ن كومه له وه، واته كومه لپكي به كارهين قبولي بكن و به كاري بهن"<sup>1</sup>.

توپزه راني نووسين بو راگه ياندن، ناموژگاري راگه ياندنكاران و نووسهران ده كهن، زياده روي له به كارهيناني زماني ستاندارد نه كهن، چونكه خويه ستنه وه ي زور به زماني ستاندارد دوچارى لپلي واتايان ده كات، كه له گه ل خه سلته كاني زماني راگه ياندندا ناگونجى.

2- زماني گشتى: مه به ست لپي، نهو زمانه يه، يا هه موو نهو ديالپكت و زار و شيوه زارانه ي زمانپكي دياريكراوه، كه هه موو خه لك به كاري دپنن. نهو زمانه تايهت نيه به خاوه ن پيشه يه كى دياريكراو، يا بواريك له بواره كاني زانباري، كه له ناويدا ديالپكته كومه لايه تيه كان هه ن. "هه نديك پپيان وايه، زماني گشتى زمانپكي هه ژاره له رووي وشه و بنه ما و پيكه اته و شيوازيه وه، به كه لكى نهوه نايهت، بيته زماني زانست، يا هونه ر، يا نه ده ب، نهو شته ي نهو زمانه جپه جپي ده كات، ته نها كاروباري روژانه يه. زماني گشتى زماني بازار و شه قام و ماله"<sup>2</sup>، بوپه پپويسته راگه ياندنكاران، له باري زور پپويستدا نه پپت پشتي پپنه به ستن.

3- وه رگيران: له م سه رده مه دا، كه هويه كاني په يوه نديي به سه ر سه رجه م كايه و بواره كاني ژياندا زالن، تپكه لاوبوونى نه ته وه و زمانه كان، له دنياي نينته رنيت و ته كنه لوژيا و سه ته لايتدا، وه رگرتن و وه رگيرانى زاراوه و گوزارشت، بوون به راستيه ك، ناكريت فه راموش بكرين. به مه ش وه رگيران بووه به پپويستيه كى ژيانى هاوچهرخ، پشتگوپخستنى زانست و ته كنه لوژيا و نهو وشه و زاراوانه ي له گه ل خوياندا نه يهينن، به واتاي دايران و پاشكه وتن له شارستانيه ت و پيشكه وتنى مروفايه تى دپت. (رومان جاكوپسون) سى جوړه وه رگيران ده ستنيشان ده كات"<sup>3</sup>:

1- گوړينه وه ي نيشانه كاني زمان له زمانپكدا، به نيشانه ي ديكه له هه مان زماندا.

1- فه رهاد شاكلمى (2011: 103)

2- نازاد رهمه زان علمى (2005: 40)

3- پروانه: سه رچاوه ي پيشوو (46)

2- گۆرینه وهی نیشانه کانی زمانیی زمانیک به نیشانه کانی زمانیکی دیکه.

3- گۆرینه وهی نیشانه کانی زمان به نیشانهی نازمانی، وهک به کارهینانی وینه و رهنگ و موسیقا و ههلهپرکی، بۆ دهپرینی واتایهکی تایبهت.

#### 1-6-4- ئه رکه کانی زمانی راگه یاندن:

له گهله بوونی هه ر جیاوازییهک، له نیوان زمان و نووسیندا بۆ هه ر یه کیک له هۆبه کان، هه موو ئه رکه کانیان له ژیرناوی په یوه ندییدا کوډه بنه وه، که ئه رکی یه که می راگه یاندنه، سه بارهت به ئه رکه کان، (عه بدولعه زیز شه ره ف)، ده لی: "زمانی راگه یاندن، زمانی هونه ری پراکتیکیه، نه ک هونه ریکی ئه بستراکت، هونه ری پراکتیکی خۆی مه به ست نییه، به لکو هه ولی به دیهینانی چه ند ئامانجیکی دیاریکراو ده دات، ئه رکی دیاریکراو جیبه جی ده کات.

زمانی راگه یاندن، په یوه سه ته به شه ش ئه رکی سه ره کییه وه: هه واه یا راگه یاندن، پروونکردنه وه یا شیکردنه وه، ئاراسته کردن، یا پرینماییکردن، کات به سه ربردن یا چیربه خشین، خسته بازار یا ریکلام، له گهله فیرکردن و په روه رده ی کو مه لایه تی"<sup>1</sup>.

#### 1-6-5- کاریگه ری راگه یاندن له سه ر زمان:

راگه یاندن، به هه موو جو ره کانییه وه، ده سه لاتیکی زۆری به سه ر ژیا نی مرو فوه هیه، له پینش هه موو شیا نه وه به سه ر زمانه وه، چونکه ده چینه ناو هه موو مالیکه وه و به ئاسانی کار له هزر و فره هه نگی زمانی وه رگر ده کات.

په یوه ندی نیوان زمان و راگه یاندن، به یه کسانی و به هیلیکی ته رب نارهت، هه ردوو لایه نه که مه رج نییه به هه مان په کار له یه کتر بکه ن، چونکه راگه یاندن لایه نی به هیز تره، بۆیه کاریگه ری به سه ر زمانه وه له ئاستیکی به رزه دایه، به راورد به کارلیکی زمان به سه ر راگه یاندنه وه، به شیوه یه ک ده گاته ئاستی زیان پی گه یاندنی، "زۆر به که می زمان خۆی ده سه پینیت به سه ر راگه یاندندا، به لکو ئه و بالده کیشیت به سه ر زماندا، هه لده کو تینه سه ری و زالده بییت به سه ر پیکهاته کانیدا، ده که ویت به ره هه ره شه کانی و ده چینه ژیر ئیراده یه وه، خزمهت به ئامانجه کانی ده کات، له ئاستیدا

1- عبدالعزیز شرف (...: 111)

دەسەلات و توانای ناییت<sup>1</sup>. بەهۆی فراوانبوون و زۆربوونی ھۆکارەکانی ھاگەیاندن و کەنالە جیاچیاکانی و ئەو کاریگەرییە زۆرە دەیکاتە سەر زمان، دەشییت کارتیکردنەکە بە دوو شیوەییت:

یەکەم- شیوە ئەرینییەکە: لەرێگە ھاگەیاندنەو، "زمانیکی نوێ دروستبوو، جیاوازی لە زمانی ئەدەب و زانست، بە نەرمی و سادەیی و پرونییەکە، گوزارشت لە ژبانی ھاوێش دەکات"، ھەرۆھە "شیوازی نووسین بۆ ھاگەیاندن گەشە بە ژبانەو، ھاوێش دەکات، ھاگەیاندنەکانیش زمانیان گەیاندووتە قوناغیکی نوێ لە پرونی و پاراوی لە گوزارشتدا"<sup>2</sup>. ئەمەش ئامازەییە بۆ ئەو، کە بەهۆی ھاگەیاندنەو گەشەدەکات و لەگەڵ سەردەمەکە خۆیدا خۆی دەگونجینی، وەلامدەرەو، خواستەکانی سەردەمە، بەهۆی ھاگەیاندنەو "دەریپین و گوزارشت و زاراوی نوێ بۆلابوونەتەو، یا سازکراون، لە بوارە جیاچیاکانی زانست و ھونەر و سیاسەت و کۆمەلایەتی، بەتایبەتیش لەرێی وەرگێران و وەرگرتنی ھەوأل و بابەتەکانی زمانە بیانییەکانەو، وەک وشەکانی (دیموکراسی، ستایل، کۆمپنت، فریند، ریکلام، سوپرایز، پەرلەمان، کۆنگرە...) بەمەش ئاسۆی زمان فراوانتر بوو. "ئەو ولاتانە خاوەنی زمانی جیاچیان، بەهۆی ھاگەیاندنەو ھاوێش لەدوای ھاوێش پەییوەندیی ئیوانیان زیاتر و پتەوتر دەییت، بەئەندازەیک گشت سنوور و بەرەستەکانی ئیوانیان سپیوەتەو، کە پێشتر رینگربوون لە پەییوەندیی رۆشنیری و زمانەکانی ئیوانیان"<sup>3</sup>.

لەگەڵ ئەوەشدا، "کاریگەری گەورە ھاوێش بۆ لەیک نزیکردنەو و یەکگرتنی دیالیکتە جیاوازیەکانی زمانیک، لەدوای ئەم قوناغەو زمانی ستاندارد سەر ھەلەدات، کە خاوەن کۆمەلە خەسلەتیکی جیاکەرەو، وایە، لە ھیچ دیالیکتیک ناچیت و بەدی ناكریت"<sup>4</sup>.

دووەم- شیوە ئەرینییەکە: ئەم شیوەیە، خۆی لەو ھەلانەدا دەبینیتەو کە لەرێگە ھاگەیاندنەو دەکەوێت سەر زاری خەلک و بۆلابوونەو، لە پێکھاتە و شیوازی نەشیوا لەگەڵ رێسا زمانییەکاندا، لەھەمانکاتیشدا خۆیان بەسەر ژبانی

1- فاطمة الجزائرية (2006) <http://www.aklaam.net/forum/showthread.php?t=5839>

2- محمد جميل شلش (1986: 23)

3- محمد حسن عبدالعزيز (1978: 8)

4- سەرچاوەی پێشوو



رۆشنپىرىيى و ئەدەبىي و راگەياندىدا سەپاندوۋە. سەبارەت بە كارىگەرىيى نىگەتيفى راگەياندىن بەسەر زمانەۋە، (فاروق شوشە)، دەلى: "ھەندىك واى دەبىن، كە ھۆكارەكانى پەيوەندىيى تاۋاندىكى گەورە دەكەن بەرامبەر بە زمان، راگەياندىن كار لە وىنەي دروستى زمان دەكات و دەيشىۋىنى، دەپتە ھۆي بلاۋكردنەۋەي چەندىن ھەلە، كە پەيوەندىيان بە رستەسازى و وشەسازى و پىكەتەي زمانىي و دەرىپىن و دەنگەۋە ھەيە، لەگەل ھاتنى چەندىن وشەي بىگانە، بۇيە پىۋىستە بىژەرەكان راھىيان لەسەر زمان بكەن"<sup>1</sup>.

تەلەفزيۇن، ۋەك ديارترىن و كارىگەرترىن ھۆكارى راگەياندىن، بەھۆي ئەۋەي سەرچاۋەي ھەۋالە "جىي خۆي بەھىزكردوۋە، لەھەموو شوپىدىك و لە ھەموو مالىكىدا"<sup>2</sup>. لەگەل ئەۋەشدا "رۆژانە زمانەكەي رووبەرووي شەپولىكى شىۋاندىن و لادان دەپتەۋە، لەراستىدا زمانى تەلەفزيۇن، لەگشت پروگرام و بابەتەكانىدا، پىرۇزىيەكانى ئەو زمانە دەشكىنىت، كە ھەر مرۇۋىدىك بۇخۆي گەلالەي كىردوۋە و لەناۋ خىزان و دەوروبەر و نىشتمانەكەيدا پىكىپىناۋە"<sup>3</sup>. ئەمەش بۇ ئەۋە دەگەرپتەۋە، "لە سەردەمى كرانەۋەي ئاسمان و تەكنەلۇژىيى دىجىتالىدا، ھۆكارەكانى راگەياندىن زور زوربوون، ئەمەش پىۋىستى بە كارمەندىكى زور ھەبوو، بەھۆي ئەم پىۋىستىيەۋە، راگەياندىنكارىكى زور دەرفەتى پىۋىستىيان بۇ نەپەخساۋە و نىيە لەرووي زمانەۋانىيەۋە رابىپىنرپىن و پىبگەيەنرپىن، ئەمەش بۇتە ھۆي زوربوونى ھەلەي زمانەۋانى، لەسەر ھەردوۋ ئاستى گۆكردن و نووسىندا"<sup>4</sup>.

"ھەلە بەكارھىيانى زمان، لە ھۆكارەكانى راگەياندىن، يا لە دەرەۋەيدا، بىرى نىشتمانى تىكەدەتات و تۋانا فكرييەكانى خەلك پەكدەخات"<sup>5</sup>. چۈنكە، لەرپى ئەو زمانەۋە، كە تىايدا بەكار دەھىنرپىت، ئەگەر پەپىرەۋى ياسا و بنەما زمانىيەكان و رپزىمان نەكرپت، دەتۋانپت رۋلپكى نادروست لەسەر شىۋاندىنى نەك ھەر خودى زمان، بەلكو

1- فاروق شوشە (2003) <2012-9-8> <http://www.majma.org.jo/>

2 - Jackie Harrison (2006: 22)

3- سلطان بلغىث (2006) <2012-9-9> (<http://www.diwanalarab.com/spip.php?article4568>)

4- سامى الشرىف و ايمىن منصور ندا (2004: 165)

5- محمود خليل و محمد منصور هيبه (2002: 101)

لەسەر بیریش بینی، ھەرۆک (بیرنارد لیفین - B. Levin) دەلی: تیکدانی زمان، تیکدانی بیرە<sup>1</sup>.

### 1-7-7-1- ھاگەیانندی بینراو (تەلەفزیۆن):

تایبەتە بە ھەردوو ھەستی بیستن و بینینەو، بەتایبەتیش مەبەست لێی تەلەفزیۆنە. چونکە لە بنەرەتدا، ھاگەیانندی بینراو لە بینین و بینەردا، دەکریت بەدوو بەشەو، ئەوانیش سینەما و تەلەفزیۆن. "تەلەفزیۆن، ۆک یەکیک لە نوێترین ھۆکارەکانی ھاگەیاندن، ھاوێن تایبەتمەندی تەکنەلۆژی بەرزە، زۆر بە خێرای ھاوێن پێشەو. لە سەرەتادا، پشستی بە ڕۆژنامە و سینەما و ڕادیۆ و شانۆ بەستبوو، زۆر ئامراز و جۆری تەکنیک و تایبەتمەندی و ھۆی گوزارشتی لێ خواستن. بەلام زۆر زوو، "بەپشت بەستن بە توێژینەو، تیۆری و پەڕۆی کردەیی، توانی ناسنامەکی ئاشکرا بکات و زمانی تایبەتی ھۆی بدۆزینەو، پاشانیش تایبەتمەندی و گوزارشت و بەھای ستاتیکی و ھونەری ۆبەرگرت<sup>2</sup>. تەلەفزیۆن "بەیەکیک لە سەرئەنجام ھاگەیانندی جۆری پەییوێندی جەماویری دادەنریت و لە ھەموو جیھاندا زۆرترین کاریگەری بەسەر جەماوەرەو ھەو، کە وینە و دەنگ بەیەکەو پێشکەش دەکات، بە ھاگەیانندی نوێترین تەکنەلۆژی سەرئەنجام، لە بەرھەمھێنانی وینە و نیشانەکانی<sup>3</sup>. ۆک کارترین و کاریگەرترین کەرەسە ھاگەیاندن، "دەستەبەری زانیاری و بیرورا بۆ خەلک دەکات و لە پێشەو ھۆکارەکانی ھاگەیاندن دیت، لەبەر توانا بەھێزەکی تواناکەو ۆ کاریگەری، تاوێ کو نازناوی (سندوقی سیحری) بەسەرئەنجام. چونکە مەروڤ 90% ی زانیاریەکانی تەنیا لە ھەستی بینینەو ۆدەگرت و ڕێژە 8% یش لە کۆمەلگە<sup>4</sup>.

### 1-7-7-1- زاراو و چەمکی تەلەفزیۆن:

"تەلەفزیۆن (Television بە ئینگلیزی)، وشەییەکی لیکدراو، (tele) بە زمانی یۆنانی واتا (لەدوورەو) و (vision) بە لاتینی واتا (بینین)، ھەمووی بەسەر یەکەو،

<sup>1</sup>- پروانە: عبدالستار جواد (1998: 29)

<sup>2</sup>- رحیمە الطیب عیسائی (2008: 145)

<sup>2</sup>- غزوان جبار محمد حسین (2006: 26)

<sup>4</sup>- حکیم عثمان حمید (2006: 42)

بهواتای بینین له دووره وه دیت"<sup>1</sup>. له زمانی کوردیشدا، بهه مان فۆرم و واتاوه به کار دیت.

ئهم ئامپیره، "پشت به دهنگ و ږهنگ (وینه) ده به ستی له هه مان کاتدا، به و پیه ږه وشه کانی په خشی بیستوک و ږه وشی هوکاره بینوکه کان پیکه وه کۆده کاته وه..، که به پپی بنچینه ی گۆرینی وینه و شیوه کان بو تیشک کارده کات، هیزه که ی به پپی پری ئه و ږووناکیه ی دابه ش بووه به سه ر شته وینه گپراوه کاند ده گۆردریت، ئه و تیشکه ی به هو ی کاره باوه ده گۆردریت بو شه پۆلی ئه سیری به هه وادابلاوه بوو، به جۆریک، ده توانریت وه ریگپرن به هو ی ئامپری تایه تیه وه"<sup>2</sup>. سه باره ت به ده رکه وتنی ته له فزیون، "ده شی بو سالی 1839 بگه پینه وه، ئه و کاته ی زانای فیزیایی فه ره نسی (ئیدموند بیرکیل) تیبینی خاسیه ته کانی ئه لکترو کیمیایی تیشکی کرد، له سالی 1884 یشدا، زانای ئه لمانی (پاول نیپکو)، ږوسه ی پپوانه کردنی له پپی لوله یه کی پچاوپچی سه ر وینه وه داھینا و چووه قوناغیکی ئه زموونیی نو ی و باشکردنی ږونیی وینه وه. گه شه کردنی له ږووی ئه لکترو نییه وه، له بیسته کانی سه ده ی ږاږدوودا، له سه ر ده ستی کۆچه ریکی ږوسی به ناوی (فلادیمیر زوارکین) و ئه مه ریکیه ک به ناوی (فیلو فارنسو ورس) وه بوو. هاوکات کۆمپانیای (RCA) توپزینه وه تایه تیه کانی له بواری ته له فزیوندا به رده وامبوو، به وه ش وپستگه یه ک به ناوی (WZXS) له شاری نیویورک و له ږوژی (30) ی ته مموزی سالی (1931) کرایه وه، ئه مه ش به دانانی تاوه ریکی ئه زموونیی له سه ر بینایه ی (ئیمپایه ر سته یه ت) ی به ناوبانگ له شاری نیویورک بوو. ئه مریکا، له ږوانگه ی توانا ئابووری و هونه رییه کانیه وه، دوا به دوا ی (جهنگی جیهانی دووه م - 1939)، ده ستی به به ره مه پینانی ئامپری ته له فزیون به شیوه یه کی فراوان کرد"<sup>3</sup>. پاشان سال به سال بواری په خش و وه رگرتنی ته له فزیون له فراوانبووندا بوو، به لام به شیوه ی ږه ش و سپی، "ږهنگ یه کیک بوو له فا کته ره کانی به هیزکردنی هه نگاوه کانی بلا بوونه وه ی ئهم ئامپیره، که له سالی 1951 وه ده سته پیکرد و گه ږان و توپزینه وه و هه وله کانی

1- رحیمه الطیب عیسائی (2008: 145)

2- جهمال عهبدول (2006: 647)

3- مه م ږورهان قانع (2012: 35-36)

پیشخستنی له سه رجه م بواره كاندا بهرده وام بوو، له پرووی په خشکردن و وهرگرته وه، ههروه ها له پرووی ناوهرؤکی و شیوازی نووسینی هه وال و بهرنامه كاندا"<sup>1</sup>.

## 1-2-7-2- زمان له راگه یاندنی بینراو (تهله فزیون) دا:

### 1-2-7-1- سه ره تا:

ئاساییه نه گهر جیاوازی هه ییت، له زمان و نووسین بو هویه کانی راگه یاندن، له یه کیکیان وه بو نه وهی تر، چونکه هه ریه که یان تایبه تمه ندیی خوی هه یه.

"هه ر هؤکاریکی په یوه ندیی جه ماوه ری، به واتای جور، زمانی تایبه ت به خوی هه یه، هه ر یه که یان زمانی خوی ده سه پینیت، به گویره ی نهو خه سلته و ئامانجانیه هه یه تی له موخاته به کردنی جه ماوه ردا و جیا یه له خه سلته و ئامانجی یه کیکیی تر، زمانی رادیو وه ک زمانی تله فزیون نییه، زمانی روظنامه زمانی سینهما نییه .. هه ر هؤکاریکی په یوه ندیی بابه ته سه ره کییه که ی به شیوازیک داده رپزیت، که له گهل ئامانجه کانیدا بگونجیت، توانای خوی له په یوه ندییکردن باشت بکات"<sup>2</sup>. هه رچهند له تیوره گشتییه كاندا هاوبه شن، به لام له پراکتیکدا له یه ک جیا ده بنه وه، هه ر جورکیان تایبه تمه ندیی خوی وهرده گریت، "تویژینه وه کانی راگه یاندن، نه وه ده خه نه پروو، توانای قه ناعه تپیکردن به گورانی ره گه زه کانی راگه یاندن ده گوریت، هه روه ک ئامازه به وه ده که ن، هه ر یه کیکیان توانا و تایبه تمه ندیی و خه سلته تی خوی هه یه .. بونموونه، تویژه ری نه مریکایی (ستوقهر) ده لی، چاپکراو ده گات به جه ماوه ریک، که به شیوه یه کی گشتی، ئاستی فیربوونی به رزتره له ئاستی جه ماوه ری رادیو. له راستیشدا جه ماوه ر کاته کانی دابه شده کات له زیوان ره گه زه جیاوازه کانی راگه یاندن، بو ده ستخستنی هه وال و کات به سه ربردن و روشنبیربوون و ... هتد، به پیری شیوه کانی راگه یاندن. له مه شه وه بایه خی نووسینی پراکتیکی هه ر ره گه زیک ده رده که ویت، راگه یاندنی بینراو (تهله فزیون و سینهما)، به وه له ره گه زه کانی روظنامه و رادیو جیا ده بیته وه، که له یه ککاتدا ده گاته گوئ و چاو"<sup>3</sup>. سه باره ت به په یوه ندیی زیوان چاپکراو و خوینهر، "هه ندیک له تویژه ران پروایان به وه هه یه، وشه ی چاپکراو،

1- عاصف حمیدی (2010: 18)

2- محمد جمیل شلش (1986: 31-32)

3- عبدالعزیز شرف (2000: 19-20)

زیاتر له هوکاره‌کانی تر پښوېستې به به‌شدارې خوينه‌ر هه‌یه، چونکه په‌یامې بیستراو و بینراو کاملترن له هی نووسراو، خوينه‌ر گوږې له قسه‌که‌رېک نیه بوی بخوینېته‌وه، وهک نه‌وهی له راډیوډا هه‌یه، یا که له سینه‌ما و تله‌فزیوډا ده‌بینې، له‌به‌رته‌وه چاپکراو نازادې زیاتر به بۆچوون و تیگه‌یشتن و شروقه‌ده‌دات"1. نه‌و زمانه‌ی له راگه‌یاندنې نووسراودا به‌کارډیت، په‌یوه‌ندی به روښنېری و ناستی فیرکردن و خوینده‌واریه‌وه هه‌یه، هه‌رچه‌نده نه‌و جوړه راگه‌یاننده، له‌گه‌ل وشه‌ی نووسراو، پشت به چوینیه‌تی خسته‌رووی بیروکه و وینه‌ی فوټوگرافی و کاریکاتیر و هیلکاریه‌کانیش ده‌به‌ستیت. سه‌ره‌رای له‌یهک نزیکی زمانې راډیو و تله‌فزیوډ، به‌لام هیشتا نه‌م له‌یهک نزیکیه‌ره‌ها نیه، زمانې راگه‌یاندنې بیستراو، ده‌نگه به‌هه‌موو پیکه‌اته‌کانیه‌وه، وهک ریټووس و له‌به‌رچاوگرتنی بنه‌ماکانی ریزمان و کاریگه‌ریه ده‌نگه‌کان و موزیک و شیوازی پیشکه‌شکردنی بابه‌ته‌کان، به‌شیوه‌یهک، که وینه له هزری بیسه‌ردا دروست بکه‌ن. به‌لام زمانې راگه‌یاندنې بینراو، هه‌روهک (رؤییرت ل. هیلیرد) ده‌لئ: "پښوېسته بیرت بی، وینه گرنگترین شته له تله‌فزیوډا، وشه‌ی به‌هادار بۆ شتیک به‌فیرومه‌ده، که بینه‌ران ده‌بینن. نووسه‌ر له تله‌فزیوډ، به‌پچه‌وانه‌ی نه‌وه‌ی راډیو، به وشه وینه دروست ناکات، به‌لکو به وشه جه‌خت له وینه‌که ده‌کاته‌وه"2. زمانې تله‌فزیوډ، درېژکراوه‌یه‌کی سروشتی و پیشکه‌وتووی زمانې راگه‌یاندنې بیستراوه، هه‌رچه‌ند به‌هوې پیشکه‌وتنی ته‌کنه‌لوژیای راگه‌یاندن و گورانکاریه‌کانی نه‌و بواره، تله‌فزیوډ به‌شیک له کاری روژنامه‌ی چاپکراویش جیه‌جی ده‌کات، وهک نیشاندانی راسته‌هیلی هه‌واله‌کان (news bar) و سه‌ردیری هه‌واله‌کان و ناوینشانی هه‌واله‌کان. زمان له راگه‌یاندنې بینراودا، دوو بالی هه‌یه، که بریتین له ده‌نگ و وینه، وینه‌ش خوې له گرته‌کاندا ده‌بینته‌وه، چونکه "یه‌کیک له دانه بنه‌ره‌تیه‌کانی زمانې تله‌فزیوډ گرته‌کانن، به هه‌موو شیوه و گوشه جیاوازه‌کانیه‌وه. سه‌باره‌ت به شیوازی نووسین بۆ تله‌فزیوډ، پسپوران ده‌لئ: "شیوازیکه، ده‌گونجیت له‌گه‌ل داپیره‌یه‌کی ته‌مه‌ن نه‌وه‌د سال قسه‌ی پی بکه‌یت، که باش نابیسیت، پښوېستی به پروونی و خیرایه‌ک له ده‌ریرین هه‌یه، که له‌گه‌ل منالیک قسه‌ی پیده‌که‌یت، ته‌مه‌نی له چوارده سال تیپه‌ر ناکات و پښوېستی به وته‌ی دیاریکراو هه‌یه، گونجاو بیټ بۆ نه‌و ته‌مه‌نه و پیاوړکی کامل له‌رووی فکره‌وه"3.

1- عبد العزيز شرف (1987: 106)

2- Robert L. Hilliard (2003: 187)

3- محمود خليل و محمد منصور هيبه (2002: 82)

تەلەڧزىيۇن بە زىمانە ھاوبەشەكەى پرووداۋە جىاجىياكان پەخش دەكات، تا بتوازىت پەيامەكەى بە چىن و توۋزە جىاجىياكان بگەپەزىت، بە ھەموو جىاوازىپەكانىانەۋە لە سروشت و ئاراستەياندا، كە لەھەمانكاتدا سوود لە وىنە و جولەش ۋەردەگرىت، لە گەياندن و گەيشتن بە ئامانجەكەى. بۇ ئەمەش پېويستە پروون بىت و دووربىت لە ئالۋزى. ھەرۋەك فەيلەسوفى فەرەنسى (ھىنرى بېرگسۇن) دەلى: "ھونەرى نووسىن، برىتپىيە لەۋەى، نووسەر بىرى نەبىت ئەو وشەى ئامادەكردوۋە، بەو واتاپەى ھەر وشەپەك گوزارشت لە شتىك دەكات، واتا دوورخستتەۋەى وشە لىلەكان و ئەو گوزارشتە گشتىانەى واتايان نىپە"<sup>1</sup>.

### 1-2-7-2-2- رەگەز و پىكھاتەكانى زمانى تەلەڧزىيۇن:

رەگەز و پىكھاتەكانى زمانى تەلەڧزىيۇن، لەلاپەن (سامى ئەلشرف و ئەيمەن مەنسور نەدا)<sup>2</sup>، بەسەر ئەم بەشانەى خوارەۋە دابەشكراۋە، كە ھەندىكىان لە زىوان رادىو و تەلەڧزىيۇندا ھاوبەشەن و ھەندىكى تريان تاپەتن بە يەكىك لە ھۆكارەكان، بەلام ئىمە لىرەدا جەخت لەسەر ئەو لاپەنە دەكەپنەۋە، كە پەپوھەندىپ بە تەلەڧزىيۇنەۋە ھەپە:

پەكەم- وشەى دركىنراۋ: ئەو وشانەن، كە بۇ پەخشكردن لە تەلەڧزىيۇن نووسراون و بىزەر دەيانخوئىتتەۋە، كارىگەرىپى ئەم جۆرە وشەپە، دەكەۋىتتەسەر كەسىتپى بىزەرەكە، يا پىشكەشكارەكە، چونكە لە كاتى پىشكەشكردنى ھەۋال، يا پروگرامەكاندا، ئەو بەرپرسە لە گەياندن پەيامەكە و دامەزراۋەكەش، بەرپرسىارىتپى تەۋاۋ لەسەر دەنگى ئەۋە.

بىزەر، كار بۇ سەرنج پراكىشانى بىنەران و بىسەران دەكات، بەھۆى باش خوئىندنەۋەى دەقى نووسراۋەۋە، كە تپايدا بەرژەۋەندىپى وىستگەكە پىش بەرژەۋەندىپى تاپپەتى خۆى دەخات. بىزەر، يا پىشكەشكار، تۆنى دەنگى، بەگوپرەى پېويستىپى پرگە دەنگىپە جىاوازەكان و شىۋەى ئەو پروگرامەى پىشكەشى دەكات بەرز و نزم دەكاتەۋە، شىۋازى دەرپىن زور گرنگە لە وشەى دركىنراۋدا، زوربەى كاتپىش سەرکەۋتنى پروگرام، كەۋتۆتە سەرپىتمى پروگرامەكە و تواناى بىزەرەكە، لە

1- عبدالعزىز شرف (...: 219)

2- سامى الشرف و اىمن منصور ندا (2004: 69)

گۆرین و ئالوگۆرکردنى ئاوازی دەنگ. ھەرۈەك چۆن زمانى جەستەش لە گەياندىنى پەيامدا رۆل دەبينت، ۋەك جولەى سەر و دەموچاۋ و دەستەكان. بېژەرەكە، سەرەتا بە ھېمنى دەست بە پېشكەشكردنى پروگرامەكە دەكات، تا دەرفەتتەك بە بېسەر بدات، بۆتەۋەى لەسەر شىۋاى قسەكردنى و دەنگى و كەسايەتى رايىت. كاتتېكىش بېژەرەكە دەگاتە سەر ناۋەرۈكى بابەتەكەى، پېويستە رېتمەكەى بەخېرايەكى رېژەپى لە دەريپىنى دەنگى دابەش بكات، لەگەل گۆرپىنى ئاوازی دەنگ لەگەل جياۋاىنى ناۋەرۈكەكە. چونكە ھەر رستەيەك بەگۆپرەى واتاكەى و تېگەيشتنى نووسەرەكەى مۇسقاكەى دەگۆرپت، ئەمە جگە لەۋەى دەپت بېژەر شارەزاي سروشتنى ئەو زمانە پېت، كە قسەى پى دەكات و رەچاۋى ۋەستان و سنوورى نېوان رستە و وشەكان بكات، ئاگادارى ئاواز و ستريپس و تۆنى تېكستەكە پېت.

ئەوانەى بۆ تەلەفزيۇن دەنووسن، دەپت لەكاتى نووسىندا رەچاۋى ئەۋە بكەن، كە بۆ ھەستى بېستن دەنووسن نەك بينىن، واتا دەنووسن تا لەلايەن ۋەرگەرەۋە بېستى نەك بخوینرېتەۋە، كەۋاتە پېويستە "دەقېك بنووسن، كە بتوانرې بە دەنگى بەرز بخویندريتەۋە: ھەۋالى پروون بە زمانىكى پروون پېشكەش دەكرېت، بەئاسانى دركى پېدەكرېت"<sup>1</sup>. كاتتېك دەنووسپت، ۋا بېرىكاتەۋە، كە بۆ ھاورپكەى قسە دەكات، بەلام بەبى راي تايبەتتى خۆى، "نووسىن بۆ تەلەفزيۇن، شىۋاىكى نوپى ھونەرى گېرانەۋەى كۆنە، ۋېنە بەھېزى كردوۋە"<sup>2</sup>.

دوۋەم- گرتەكان: گرتە بە پەنچە داگرتن لەسەر شوپىنى تۆماركردن دەست پېدەكات و بەدووبارە داگرتنەۋەى كۆتايى دېت. بەلام دېمەن، برىتپىە لە كۆمەلېك گرتەى بەدۋايەكداھاتوو، لەكات و شوپىكى ديارىكراۋدا، كۆمەلېك دېمەنىش كاريكى درامى پېكدېن. گرتە تەلەفزيۇنىيەكان، ئەو بەشە بابەتە تۆماركراۋانەن، كە دەكەۋنە چوارچېۋەى شاشەۋە، لەگەل ئەۋەشدا لە كاتى كاركردندا، جياۋاى زۆر ھەيە لە ناۋاننى گرتەكاندا، گرتە ناۋەندىيەكانى لاي ھەندېك دەرھېنەر، بە گرتەى دوورى ھەندېك دەرھېنەرى تر دادەنرېن، ديارىكردنى گرتەكان بەشېۋەيەكى گشتى لەسەر بنەماى دەرکەوتنى جەستەى مروڤ دەپت. جۆرەكانى گرتە برىتپىن لەمانەى خوارەۋە:

1- دېبرا بوتەر (2006: 40)

2- كارولين ديانا لويس (1993: 173)

- 1- گرتەى نزيك
- 2- گرتەى ناوه ندىي
- 3- گرتەى دوور
- 4- گرتەى زور دوور

گرتە، يا وئىنەى فېدېئويى، وا لە تەلەفۇزىيۇن دەكات، بېيت بە ھۆكارىكى پراگە ياندن، كە پەيامەكەى دووانە بېيت، "لە نووسىنى دەقەكانىدا وئىنەى فېدېئويى بە كاردېت، ۋەك دانەپەك لە دانەكانى زمانى نوئ، گوزارشتكردن بە وئىنەى جوللو پروسەپەكى ھزرىي پېشكەوتووى كاملە لە داھىنانى ھونەرىي بەرز"<sup>1</sup>.

سېيەم: كاريگەرىيە دەنگىيەكان: كە دەكرېن بە دوو جۆرەۋە:

1- زىندوۋەكان يا سروسىتىيەكان: ئەوانەن، لەكاتى تۆماركردىنى كاريك، لەناو ستۇدېئو تۆماردەكرېن، ۋەك دەنگى پېي ھەنگاۋەكانى كەسېك، كە لەسەر زەۋى دەروات، يا بەسەر پەيزەپەك سەردەكەۋېت، يا دەرگاىەك دەكاتەۋە و دايدەخات، يا تۆماركردىنى لە شوپنى پروداۋەكەدا، يا لە پروداۋىكى ھاتوچۇدا، ۋەك دەنگى ئۆتۆمبېلى فرىاكەوتن و ئۆتۆمبېلى پۇلىس .

2- تۆماركراۋەكان: ئەو كاريگەرىيانەن، كە پېشتەر لەسەر كاسېت تۆماركراۋن و ئامادەن بۇ بەكارھېنان، ۋەك دەنگى شەپۇلى دەريا و دەنگى با، دەنگى ھەۋرە تىرشقە و بارانى بەخور. كاريگەرىيە دەنگىيەكان ھەندېكجار بەپەكەۋە بەكاردەھېنرېن، لە ھەندېك پروگرامدا پېويست دەكات كاريگەرىي زىندوو و تۆماركراۋ بەكاربېنرېت، ھەندېكجارس يەك جۆر بە كاردېت، بەگوپرەى پېويستى پروگرامەكە، ئەمانە، كاراىي پروگرامەكان زياتر دەكەن و ئامانجيان دەرخستنى ھەلوپستەكان، يا بېرۆكەكانە، يارمەتيدەرن بۇ وروۋاندىنى سۆز و كاريگەرى خستنه سەر بېسەر، بېگومان لەزور شېۋەى پروگرام و بابەتى دۆكيومېنتارى و دراما و بەدواداچوون بەكاردېن.

چوارەم: موزىك: يەكېكە لە رەگەزە بىنەرەتتېيەكانى پېكېپنەرى پروگرامەكانى رادىو و تەلەفۇزىيۇن، بەرنامەپەك نىيە موزىكى تىانەبېت، بەتايبەتېش ئەوانەى لە وچان و تايىلدا بەكاردەھېنرېن، كەشېكى تايبەتى بۇ پروگرامەكە دروستدەكات، زور

1- نسمۋ احمد البطرىق و چىهان يسرى (2000: 87)



پروگرامميش ھەيە بە موزىكەكەي دەناسرېتەو، موزىك لە پروگرامەكاندا بۇ رەواندەنەوھى بېزارىيە.

### 1-2-3-7- تايبەتمەندىيەكانى نووسىن بۇ راگەياندىنى بىنراو:

باسكردنى راگەياندىنى بىنراو و نوسىنەكەي، بەشېوئەيەكى گشتى خۆى لە سى خالدا دەبىنېتەو<sup>1</sup>:

يەكەم: وئەي فېدېئوئى لە سىنەما و تەلەفېزىئۇندا، رەگەزى بنەرەتتى پېكەپنەرى پەيامى راگەياندە،. كە زورجار دەتوانرېت تەنيا لە رېگەي وئەو پەيام بگەپەنرېت و پېويست بە دەق نەكات، چونكە راگەياندىنى بىنراو لە بنەرەتدا بۇبىنېنە پاشان بۇ بىستن.

دووەم: قسە رەگەزى تەواوگەر و كاملكردنە تىايدا. چونكە بوونى وتە لەگەل وئەي فېدېئوئى ئەركى روونكردنەو و تەواوگردنى وانا دەگەپەنرېت، ھەرۆك دەشېت بوونى وشە لەتەك وئە، لەپەك كاتدا سەرچاوەي ھېز و سەرچاوەي لاوازىيش بېت، دەبېتە سەرچاوەي ھېز، كاتېك وشەكان لەئاستى وئەكەدابن، يا لە دەرېرىن و گوزارشتدا لە ئاستېكى بەرزترېت. بەلام دەبېت بە سەرچاوەي لاوازىي، ئەگەر پېرېكېت لە زانىارى و بېروبوچوون، يا كاتېك ھەندېك وشە پېشكەش بېكېت، كە بىنەر پېويستى پېي نەبېت، لەم كاتەشدا، وشە تەنيا وەك ژاوەژاوە دەردەكەوېت.

سېيەم: تەكنىكى ھەريەكېك لەم ھۆكارانەي راگەياندىن و سروشتى پەيوەندىي و كات و شوئەنەكەي، ھەموويان جورېكى تايبەت لە تايبەتمەندىي ديارىكراو بۇ ھەريەكېك لە ھۆكارەكان بەجيا دەسەپنن.

### 1-7-3- ھەوال و زمانى ھەوال لە تەلەفېزىئۇندا:

"لەسەر بنەماي تىۆرەكانى نووسىن بۇ راگەياندىن، دەتوانىن بلىين، ھونەرەكانى راگەياندىن دابەشەبن بەسەر دوو رەگەزى سەرەكى، كە: "ھەوال و فېچەر ( Features ) (بەرنامە) كانن ... لە نووسىنى ئېستگەييدا جورى دووەم ئەمانە دەگرتەو: پروگرامە تايبەتتەيەكان، رۇشنىبىرېيەكان، ھونەرېيەكان،

1- جان جبران كرم (1986: 142)

ھەمەرەنگەكان و ... ھتد"1. ئېمە لەم توژىنەوھەپەدا جەخت لەسەر رەگەزى يەكەم دەكەپنەوھ، كە ھەوالە.

"مرۆڤى سەرەتايى، بەھەزاران سال پېش ئەوھى مېژوو تۆمارى بكات، لەسەر ديوارى ئەشكەوتەكەى چىرۆكى سەردەمەكەى وپنەكردووھ و رەنگكردووھ، كەواتە راگەياندن بە وپنە دەستى پېكردووھ. ئەگەر سەرداڤىكى ئەشكەوتە تازە دۆزراوھكانى لاسكۆى فەرەنسا بكەين، ئەبىنين چ وپنەپەكەى داتاشيوھ لە حەكايەتەكانى، بۇ جەنگەكانى، بۇ ئەو ئازەلانەى كە راوى ئەكردن، بۇ دەستخستنى پېستەكەى تا بيكات بە پۆشاك، يا ئەوانەى نەيدەكردەبەرى، ھەروھە ئەو چەكانەى ئەوكاتە بەكارى ھېناوھ"2. ھەروھك چۆن دەزانين مرۆڤ جارن لەشەودا ئاگر و لە رۆژيشدا، دوكلەى وھك ھېماى ئاگاداركردنەوھ بەكارھېناوھ. "كەواتە مرۆڤ، رەگەزى بىنينى پېش بىستن بەكارھېناوھ، بە نەخشكردن دەستپېكردووھ و پاشان بەوپنە و دواى ئەوھش وپنەى فۆتوگرافى، لەوېشەوھ بۇ فىلمى سىنەمايى و دواترېش بۇ تەلەڤزىون .. بەم شىوھەپە، ئېستا لەسەردەمى ھۆكارە نوپپەكانى پەيوەندىدا دەژين، ھۆكارە ئەلىكترۇنيەكان رۆژ لەدواى رۆژ ئالۆزتر و گرنگتردەبن، ئەم سەردەمەش - پېى دەوترېت- سەردەمى بىنراو"3. لەگەل ئەو ھەموو پېشكەوتنە خېرايەى تەكنەلۆژياى راگەياندى گرتۆتەوھ، بەتايپەتېش دەرکەوتنى تەكنەلۆژياى مانگە دەستكردەكان و سىستىمى دىجىتالى، كە زياتر گەشەيان بە راگەياندى بىنراو (تەلەڤزىون)داوھ، ھونەرەكانى نىشاندانى پەيام ھەمېشە لە چىرپونەوھدان، لەو نېوھندەشدا، "نكولى لە گرنگى ئەو رۆلە ناكړېت، كە ھەوال لە ھۆپەكانى پەيوەندىدا دەبىيڤت.... ئەو رۆلەى، كە لەگەل پەيداوونى ژيانى كۆمەلايەتى مرۆڤدا دروستبووھ، لەو كاتەوھى ھەوال و گۆرپنەوھى ھەوالى زانپوھ، ئىنجا لەرېگەى كەرەنا، يا لە رېگەى نەخشى سەربەرد، يا وپنەكردنى سەر ديوارەكانى پەرسنگا و گۆرستانەكان، يا نووسىنى سەر پېستە و لەبەرگرتنەوھى كاغەز بووڤت، يا لە رېگەى ھۆكارە نوپكانى راگەياندن، لە رۆژنامە و رادىو و تەلەڤزىون پېت"4.

1- عبدالعزيز شرف (1987: 95)

2- سەرچاوھى پېنشوو - (309)

3- سەرچاوھى پېنشوو - (313)

4- فاروق ابوزيد (1984: 369)

## 1-3-7-1- چەمک و پیناسەى ھەوال:

لە زارى کرمانجی خواروو- زمانى کوردی-دا، بۆ چەمکی (NEWS)ى زمانى ئینگلیزی دوو زاراو بە کار دیت، که یه کیکیان (ههوال) و ئەوهى تریان (دەنگوباس)ه، لە زارى کرمانجی ژوو رووشدا زاراوہى (نوچە) بە کار دیت.

ههوال، بناغەى کارى راگەیاندنە، بە ھەموو شیوہ کانپیه وە و لە سەر ووی ریزبەندی هونەرەکانى تری رۆژنامەوانیپه وەیه، چونکە "دروستکەر و بنەماى بوونى ھەموو هونەرەکانى ترە، واتا گشت هونەرەکانى تر، لە ھەوالەوہ سەرچاوہ دەگرن، بەبى ئەو، ناتوانین باس لە لیکۆلینەوہ و راپۆرت و وتار بکەین، ئەمانە کاتیک دەبن، که ھەوال ھەیت، ھەموو لە پینا و شیکردنەوہ و روونکردنەوہ و قسەکردن لەسەر ئەو دین. بە واتایەکی تر، باوکی شەرعیى هونەرەکانى تری نووسینە، ئەوان بەبى ھەوال نابن"<sup>1</sup>.

وہکو وشە، "بە کارھینانى وشەى ھەوال بۆ چاخى ناوہراستى زمانى ئینگلیزی دەگەریتەوہ، بە واتای زانیاریى نوێ سەبارەت بە رووداوہ تازەکان"<sup>2</sup>.

لە ژيانى مروڤدا ھەوال گرنگی زوری ھەیه، "لە وکاتەوہى مروڤ توانیویەتى قسە بکات، ھەمیشە ئارەزووی ھەبووہ لە راستیپه کان و بیروکە و کیشەکان بگات، ھەموو مروڤیک خواستى زانینى ھەوالی ھەیه، که ئەو زانیاریپه، بیسەر سەبارەت بە رووداوینكى دیاریکراو وەریدەگرت"<sup>3</sup>. ئەم روڤ و کاریگەریپه وایکردووہ، که بلین: "ھەوال، کۆلەکەى بلاوکردنەوہى خزمەتگوزاریپه گشتیپه کانە"<sup>4</sup>. باپەخى ھەوال لە گشت ھۆکارەکانى راگەیاندن وەک یەکە، لەبەرئەوہ، "پیرپەى پشتى ھۆپەکانى راگەیاندى نووسراو و بیستراو و بینراوہ، لەبەرئەوہى وشەى نوپوونەوہى تیاپە و ریکلام و روونکردنەوہ و درێژەى رووداوہکان، لە بوارە سیاسى و ئابورى و کۆمەلایەتى و مروپپه کان لەخۆ دەگرت، ئینجا ناوخویى بیت، یا زبۆدەولەتیی"<sup>5</sup>.

1- اسماعیل ابراهیم (1998: 9)

2- شیرکو ھەمە نەمین قادر (2009: 11)

3- یوسف مرزوق (1986: 28)

4- جونائان بجنیل و جیرمی اورلیبار (2007: 23)

1- صفاء حسن حسین الحلفی (2004: 12)

هه‌وآل، ئەو شتە نوێیانەن، کە ڕوودەدەن، "لە فەرھەنگیشدا بەم شیوەیە پێناسە کراوە: (راپۆرتیکە لەسەر نوێترین ڕووداوە، یا زانیارییە کە پێشتر نەزانراوە)، بەلام زۆرینە ئەو شتانە ی ڕۆژانە لە جیھاندا ڕوودەدەن، ڕیگای چوونە ناو ڕۆژنامە، یا پەخشکردن لە هه‌وآله‌کاندا نادۆزێتەوه"<sup>1</sup>. (رۆبێرت ل. هیللارد)، بەمجۆرە پێناسە ی هه‌وآل دەکات: "هه‌موو ئەو ڕووداوانەن، کە سەرنجی خەلک ڕادەکێشن و کاریان تێدەکات، یا هه‌موو ئەو بابەتانەن، شایەنی ئەوەن لە ڕیگە ی هۆکارەکانی ڕاگەیاندنەوه بۆ بینەرەن و بیسەرەن پەخش بکری، لە پشیلەییەکی سەر درەخیکەوه بۆ هه‌لگیرسانی جەنگیک"<sup>2</sup>.

(فاروق ئەبوزەید)، ئاماژە بەوه دەکات، "پێناسە یە ک بۆ هه‌وآلی ڕۆژنامەوانی نییە، ئەمەش بۆ ئەوه دەگەرێتەوه، کە چەمکی هه‌وآل لەگۆراندا یە، لەسەردەمی کەوه بۆ سەردەمی کێ تر"<sup>3</sup>. ماوه یەکی زۆر چەمکی هه‌وآل وا پێناسە دەکرا، "وه‌سفی ڕووداوی کێ نوێیە، کە جێگە ی سەرنجی خەلکە"<sup>4</sup>. (لۆرد نۆرتکلیف) وتوویەتی: "هه‌وآل هه‌موو ئەو شتانە یە، لە چوارچۆیە ی ژبانی باوی ئاسایی دەردەچن و دەبنە تەوهری باسی گشتی و تاییەتی"<sup>5</sup>. بەلام بە تێپەربوونی کات و تێگە یشتنی زیاتر لە ڕۆل و گرنگی هۆیەکانی ڕاگەیاندن، ئەم پێناسە یە کەوتە ژێر پرسیارەوه، بەتاییەتیش کاتی ک (تێرنەر کاتلیج) پێناسە ی هه‌وآلی بەم شیوە یە کرد: "ئەو شتە یە پێشتر نەزانێوه، شتی ک بیرت چوێتەوه، یا لێی تێنەگە یشتی"<sup>6</sup>. ئەم پێناسە یە، ئەو ڕووداوانەشی دەگرتەوه، کە پێشتر ڕوویاندا بوو نە ک ئیستا، بەلام تا ئەوکاتە نەزانرا بوون.

(کورتیس ماکدوگال)، دەلێت: "لە راستییدا، هه‌وآل راپۆرتە لەسەر ڕووداوی ک، نە ک خۆی ڕووداوی ییت. لە هەر خولە کێکی دیاریکراودا، لە یە ک کاتدا لە جیھان، بلیۆنە ها ڕووداوی ڕوودەدەن، کە سێک دەمریت و کە سێکی تر لە دا ی ک دە ییت، یە کێکی

1- دبیبرا بوتر (2006: 5)

2- Robert L. Hilliard (2003: 149)

3- عبدالجواد سعید محمد ربیع (2005: 49)

4- عبدالستار جواد (2001: 43)

5- ادیب مروة (1960: 34)

6- عبدالستار جواد (2001: 44)

تر تاوانیك ده كات.. هتد، هه موو ئه م رووداوانه بریتین له هه والی شاراوه، یا ئه گه ری بوون به هه وال. به لام ئه و کاته ده بیټ به هه وال، که ریپورتەر نووسینیکی له باره وه ئاماده ده کات"<sup>1</sup>. بویه هه ر پیناسه یه کی بو بکریت، له وه ده رناچیت، که رووداویکه جپی بایه خی جه ماوه ره، به راستگویی و وردیی ده گوڤزیتته وه.

### 1-7-3-2- هه وال له ته له فزیوندا:

"ئیستا، هه وال، به شیکی هه ره زیندووی پروگرامه کانی ته له فزیونه"<sup>2</sup>، هه والی ته له فزیون، پیش هه ر شتیك له سه ر وینه به نده، فه رمانه که ی بریتیه له نیشان دانی روودا و به بینه ر، به و واتایه ی، وینه وه سفی رووداوه که ده کات، نه ک وشه، هه تا ئه گه ر وینه ی فوٹوگرافیش بیټ، "هه رکاتیك ئه م خه سلته ی له ده ستدا، ئه و زیاتر له هه والی رادیویی نزیك ده بیته وه، نه ک ته له فزیون"<sup>3</sup>. کاتیك وینه ی جولاو و ده نگ تیکه ل به یه کتر ده بن، که له بنه رته دا ده ق بو ئه و وینه یه نووسراوه و باس له و لایه نانه ی رووداوه که ده کات، که وینه ناتوانیت گوزارشتیان لی بکات، جوانیه کی زیاتر به هه واله که ده به خشن. موری گرین (Maury Green)، ده لیت: "روونی پویستی بنه رته ی نووسینی هه واله بو ته له فزیون"<sup>4</sup>، ده نگ و وینه له خه سلته ته دیاره کانی ته له فزیون، "هه والی ته له فزیون، مامه له له گه ل زیاتر له هه ستیك ده کات، ئه مه ش توانای سه رنچراکیشان و گه یشتن و کارتیکردنی وه رگر زیاتر ده کات، تا وای لیها تووه ئه م سه رده مه ی ئیستا تیادا ده ژین، به سه رده می وینه ناوینریت"<sup>5</sup>. له ریبه ری هه وال نووسانی که نالی (CBS) هاتوو، "هه والی ته له فزیون بریتیه له وینه ی هه وال، ئه و واقیعه، بو کورته ی هه والیش کارتیکردنی بینه ره، ئه رکه که ی ئه وه یه، وا له بینه ر بکات رووداوه که ببینن. ئه مه ش به واتای ئه وه دیت، پویسته له سه ر نووسه ری هه وال، ریگه بدات وینه که وه سفی رووداوه که بو بینه ر بکات"<sup>6</sup>. له گه ل ئه مه شدا، "زور به ده گمه ن وینه ده توانی هه موو چیرۆکه که

1- ب. کورتیس ماکدوغال (2000: 22)

2 - Jackie Harrison (2006: 23)

3- فارس حسن شکر المهداوی (2009: 37)

4- بروانه: عبدالستار جواد (2001: 206)

5- فارس حسن شکر المهداوی (2009: 37-38)

6- عبدالستار جواد (2001: 206)

بگيرتتەو، بۇيە ھەر دەيىت بە وشە تەواوبكرتت. ھەندىك جارىش ئەوھى لە وئەكەوھ دەردەكەوئت، ئەوھ نىيە كە بەراستى پرووداوه، ئەوكات دەيىت بە وشە راستى پرووداوهكە پروون بكرتتەوھ"<sup>1</sup>.

ھەوالى تەلەفزيون پشت بەچەند ھۆكارىك دەبەستت، كە ھەلگى تايبەتمەندىيەكانن و پويوستە تيايدا ھەبن<sup>2</sup>:

1- وئەھى فیدیویى: بە گرنگترین ئەو ھۆكارانە دادەنرئت، كە ھەوالى تەلەفزيونى پشتیان پى دەبەستت، بەھۆى ئەو بايەخ و كارىگەرييە بەھيزەھى لەسەر تاك و كۆمەل دايدەنرئت.

2- دەنگ: دەنگى (بيژەر، سروشتى، موزيك، ...) بەشيوەيەكى گشتى، بە ھۆكارىكى ياريدەدەرى وئە دادەنرئت، چونكە وئەھى فیدیویى لەرووى ميژوووييەوھ بەبى دەنگ دەستى پيكردووھ، پاشان دەنگى بۇ زيادكراوھ، لەگەل ئەوھشدا بە يەكك لە ھۆكارە گرنگەكانى بەوردىي گواستتەوھى زانيارى و پيكرەينەرى كارى تەلەفزيونى دادەنرئت.

3- پروونكەرەوھەكان: ھەوالى تەلەفزيون، پشت بە ھۆكارى بينراوى پروونكەرەوھ دەبەستت، ئەو ھۆكارانەش روئيان ھەيە لە بەرزكردنەوھى ئاستى تيگەيشتن و وەرگرتنى ناوهرۆك، وەك نەخشە و وئە پروونكەرەوھەكانى ھەوال و وئەھى كەسايەتيەكان و وئە گرافىكى و دەستىيەكان.

ئەو دەقانەھى بۇ تەلەفزيون دەنووسرئن، زۆربەھى ھەرەزوريان بيژەر ئەيانخويئتتەوھ، جگە لەو خەسلەتە تايبەتيانەھى نووسىنى ھەوالى تەلەفزيون ھەيەتى، "كارى بيژەر و پيشكەشكارى تەلەفزيون - ھەر راگەياندىئكى جەماوهرىي- زور ورد و دژوار و ھەستيارە. بيژەرى و پيشكەشكارىي ھونەرئكى راستەقینەيە، كە دانبەخوداگرتن و رەخنەليگرتنى تايبەتى پويوستە. ئەوانەھى پيشەيان قسەكردنە بۇ ژمارەيەكى زورى ھاوزمانەكانيان، يروا و متمانە بەخوبوونئكى زوريان ھەيە. زۆربەھى بيژەر و پيشكەشكارەكان، بەتايبەتى بيژەرانى بەشى ھەوال بەتەواوھتى پەيوەستى پيشە

1- عبد العزيز شرف (1987: 356)

2- ابراهيم سعيد فتح الله (2007: 86)

به نرخه که ی خوځانن، بویه ده بیټ به باشی توانای خوځندنه وهی ده قه جوړاوجوړه کانیا ن هه بیټ"<sup>1</sup>.

### 1-3-7-3- خه سلته ته کانی هه وال:

دیاریکردنی خه سلته ته سه ره کییه کانی، ده کریت پیوه، یا مه رجه کانی ئیتیک و پیشه یی بوون بن، که پیویسته هوکاره کانی راگه یانندن پیوه ی پابه ندبن. چونکه "گرنگی هه وال له ژیا نی پروژانه ماندا و خواستی بینه ر و پیویستی زوری به زانینی راستیه کان، وامان لیده کات نه توانین بابه ټیکي گرنگ فراموش بکه ین، که ئه ویش ته نیا گواستنه وهی راستیه کان نییه به شیوه یه کی هه ره مه کی، به لکو پیویسته چه ند خه سلته ټیک له هه والی ته له فزیوندا هه بیټ، گرنگترینیشیان ئه مانه ن"<sup>2</sup>:

یه که م- وردی: گواستنه وهی به ئه مانه ته وه و ئاشکراکردنی هه موو ورده کارییه کان، به بی لابردن، کارنه کاته سه ر ناوه روکی پرووداوه که و به بی زیاده روپی، که کار له راستیه کان نه کات.

دووه م- راست و دروستی: واتا دپرشتن له سه ر راستیه کی دروست، دروست نه کراو، یا هه لبه ستراو.

سپیه م- بابه تی بوون: یا دیارنه بوونی هه ستی تاییه تی هه وال نووس، یا ده زگا راگه یانندنه که، له کاتی دپرشتندا، یا هه لپژاردنی وینه و فیدیوکان، که په خش ده کرین. له وانیه گوښه ی وینه گرتن، یا جوړی که سایه تییه کانی ناو هه وال که و پیداکری له سه ر ورده کارییه ک و جیاکردنه وهی هه ندیکي تر، بیته هو ی خراپ ټیگه یشتن له پرووداوه که.

چوارهم- هاوسه نگی: به واتای گه ران به دوا ی دیدو پوچوونه جیاوازه کان، به بی لایه نگری بو بوچوونیک و به لانانی یه کیکی تر، یا شاردنه وهی هه لوپستی لایه نیکي سیاسی کاریگر له سه ر پرووداوه که.

ره نکه مه حال بیټ ئه م خه سلته تانه به شیوه ی ره ها به دی به پیرین، چونکه هه ر که نا لیک پلانی سیاسی و جه ماوه ری خو ی هه یه، که ده یانکاته ئامانج.

1- زبان و رساله - حمید حسینی (1384: 149-150)

2- فارس حسن شکر المهداوی (2009: 38)

## 1-7-3-4- ریساکانی هه وال:

بریتین له و شهش پرسیاره ی پۆیسته هه وال نووس وه لامیان بداته وه، به وه لامدان وهی هه موو، یا هه ندیکیان هه وال به رهه مدیت، سه ره تا پینچ پرسیار بوون، "گرنگترین یاساکانی نووسینی رۆژنامه نووسی هاوچه رخه، ناوهینانی (به ئینگلیزی) به (W,S5) بو رۆژنامه ی (ئه نجلۆ) ی ئه مریکی ده گه ریتته وه، ئه م ریسیایه ی له شوینه جیاوازه کانی سه رگۆی زه وی کارکردنی رۆژنامه نووسی، چه سپاند"<sup>1</sup>. پاش جیگیربوونی پینچ پرسیاره که، "ئه مپرو له کاتی دهرشتنی هه والدا له گه ل ئه مانه دا داوای وه لامدان وهی پرسیاریکی دیکه ش ده کريت، ئه ویش پرسیارکردنه به (چۆن HOW) ئه م پره نسپه شیان ناونا (H+5W,S)"<sup>2</sup>، ئه مه ش، وه لامی ئه و پرسیارانه یه، بینه ر له کاتی بینینی هه والیکدا ده یانکات، که چی روویداوه و بوچی و ... ده ییت ئه و زانیاریانه ی سه باره ت به هه والیک کوکراونه ته وه، وه لامی پرسیاره کان بده نه وه، پرسیاره کان ئه مانه ن"<sup>3</sup>

- کئ: لایه نه کانی ئه م هه واله کین؟ کئ پئی کاریگه ره؟ باشتترین که س کئیه قسه له هه واله که بکات؟ کئ له هه واله که نادیاره؟ کئ زانیاری زیاتری لایه له سه ر ئه و رووداوه؟ لایه نه کانی کئشه که کین؟ ئایه شتیکی هاوبه ش له نئوانیاندا هه یه؟ ئه وانه ی تر کین که پۆیسته له وباره یه وه قسه یان له گه لدا بکريت؟

- چی: چی روویداوه؟ خالی بنه ره تی ئه م هه واله چیه؟ ئه مه وئ بلیم چی؟ بینه ر پۆیسته چی بزانییت، تا له و هه واله تیبگات؟ چی سه رسامی کردم؟ گرنگترین زانیاری و راستی چی بوو زانیم؟ میژوو و باکگراوندی چیه؟ ئیستا چی رووده دات؟ خه لک ده توانن چی بکه ن؟

- له کوئ: ئه مه له کوئ روویدا؟ ده ییت روو له کوئ بکه م، تا هه والی ته واوم ده ستبکه ویت؟ دوا ئاراسته ی هه واله که به ره و کوئیه؟

- که ی: ئه مه که ی روویدا؟ که ی خالی وه رچه رخان له و هه واله روویدا؟ پۆیسته که ی راپورته که م سه باره ت به و هه واله پيشکه ش بکه م؟

1- محمهد نه لدرویی (2006: 139)

2- سه رچاوه ی پيشوو- 141

3- ديبيرا بوتر (2006: 13)



- بۆچى: ئەمە بۆچى پروویدا؟ ئايا كېشەكە تەنیا پرسىكە، يا بەشىكە لە پرسىكى گىشتى؟ بۆچى خەلك بەم شىۋەيە ھەلسوكەوت دەكەن؟ چى ھاندەريانە؟ گىرنگىي ئەم ھەوالە چىيە؟ بۆچى دەيىت يەككى بىيىنى؟ چى وام لى دەكات دلىيام لەوہى من راستم سەبارەت بەم ھەوالە؟

- چۆن: ئەمە چۆن پروویدا؟ چۆن دۆخەكە بەھۆى ئەم پرووداۋەوہ گۆرانى بەسەردادىت؟ ئەم ھەوالە چۆن يارمەتى بىنەر و كۆمەل دەدات؟ چۆن ئەم زانىارىانەت دەستكەوت؟ ئايا شايدەيدانەكان و گواستەنەوہى پروونە؟ چۆن كەسىك ئەم ھەوالە بۆ ھاورىكەى باس دەكات؟

### 1-7-3-5- تايەتمەندىيەكانى ھەوالى تەلەفزيۇن:

ھەوالى تەلەفزيۇن، چەند تايەتمەندىيەكى ھەيە، كە وا لەبىنەر دەكەن پرووداۋەكە بىيىن<sup>1</sup>:

يەكەم- كورتىيىزى: بە كورتى نووسىن، واتاى لابرەدى زانىارى ناو ھەوالەكە نىيە، بەلكو "ھەوالى تەلەفزيۇن بە كورتى و بەواتاى دەناسرىتەوہ، ھەردووكيشيان دەشەيت ھەبن بە يەككىتى بابەتیشەوہ، كورتىيىزى رۆحى پروونىيە، باشترىن بەلگەش بۆ ئەمە، ئەوہبوو كە سى سەدە لەمەويپىش پروویدا، كاتىك (باسكال) فەيلەسوفى فەرەنسى داواى لىبوردنى لە ھاورىيەكى كرد، بەھۆى ئەو وتارە درىژەوہ كە بۆى نووسىبوو، بۆى پروونكردەوہ، كە كاتى

نەبووہ وتارىكى كورتى بۆ بنووسىت<sup>2</sup>. (يونس شوكرخاە)، دەلى: "ھەوال دەيىت بەكورتى بنووسرى، تەنانت ئەگەر پىويستىتان بە ھەوالى درىژىش يىت"<sup>3</sup>.

دووەم- ھاورىكىي زىوان وىنە و دەنگ: ھەوالى تەلەفزيۇن پشت بە دوو رەگەز دەبەستىت: "وینە، ئەنجا ئەو وىنەيە فیدیویى يىت، يا فۆتۆ، يا وىنەى گرافىكى، يا وىنەيەك يىت لەسەرچاۋەوہ. رەگەزى دووہمىش دەنگە، كە كارىگەرىي تايەتى خۆى ھەيە لەسەر كەسەكان"<sup>4</sup>. پىويستە ئەوانەى ھەوال بۆ تەلەفزيۇن دەنووسن،

1- فارس حسن شكر المهداوى (2009: 39)

2- عبد العزيز شرف (1987: 361)

3- يونس شوكرخاە (2007: 29)

4- فارس حسن شكر المهداوى (2009: 40)

پیش نووسین وینەى ھەوالەكە بېنن، بۇ ئەوھى گەرەنتى ئەوھ بكەن، كە نووسىنەكە ھاوړىكى وینەكەيە.

سپيەم- سادەيى و پروونى: سادەيى يەكپكە لە تايبەتمەندىيەكان، لەبەرئەوھى لەبنەرەتدا بۇ قسەكردن دەنووسرپت، پيوستە نووسەران لەكاتى نووسىندا رەچاوى ئەم شپووازەى دەريپىن بكەن، "نووسىنى وشە بۇ قسەكردن، بۆئەوھى بېستىرپت و پروون پپت، ھونەرپكە تارادەيەكى زۆر پشت بە سادەيى دەبەستپت"<sup>1</sup>. گرنگىيەكەى واىكردووه، كە سادەيى نووسىن بپت بەياسا. "زمانى نووسىنى ھەوال، تادەكړئ دەبئ سادەپپت و ياساى زپرينيش لپرەدا ئەوھيە: (گەر وشەى سادەتر ھەبوو بەكارى پپنە)"<sup>2</sup>، چونكە ھەوالى تەلەفزيوون بۇ ھەموو تەمەن و ئاستەجياوازەكانى رووشنپىرىى دەنووسرپت.

چوارەم- بەكارھپنانى مپتافۆر و ئىديووم: ھەوالنووسانى تەلەفزيوون، ھەول دەدەن نووسىنەكانىان سەرنج راکپشىپت، بۇ گەيشتن بەم ئامانجەش، لە بوارى رەوانىپپزىدا زياتر پەنا بۇ مپتافۆر(خوازە- مەجاز) دەبەن، (بەكر عومەر عەلى) بەم شپوويە باس لە مپتافۆر دەكات: "ئەو وشە و دەريپىنانەى، بەواتاى فەرھەنگىيان بەكارناھپنرپن و دەبنە ئامازە بۇ واتا و مەبەستى خوازراو، ئەوھش بە يارىكردن و سپىنەوھ و بەر پرووناكى دانى سىما واتايپەكانىان"<sup>3</sup>، لە راگەياندنپشدا، "بەكارھپنانى مپتافۆر رستەى تەلەفزيوونى نەرمتر و پروونتر دەكات و لپلى ناھپلپت و ھەستى بېنەر بەلای خۇپدا رادەكپشى، سروشتى تەلەفزيوون، سروشتپكى درامىيە، مپتافۆرپش باشتىرپن ھۆكارى زمانىيە بۇ بەدپپنانى ئەو مەبەستە"<sup>4</sup>. لەگەل ئەوھشدا ناپپت زىادەرھوى بكرپت لەبەكارھپنانى مپتافۆر لە ھەوالدا، چونكە ئەوكات لەبرى رووژنامەنووسىيى، دەچپتە خانانەى نووسىنى ئەدەبىيەوھ. بەلام بەھوى لپلى واتايپەوھ، كەمتر بەكارديت و زۆر خوازراو نپپە.

پپنجەم- بەدوايپەكداھاتنى يەكە پپكھپنەرەكانى چپروكە ھەوال: بەھوى ئەوھى لە تەلەفزيووندا مامەلە لەگەل كاتدا دەكړپت و كاتپش بە چركە ھەژماردەكړپت، يەك

1- عبدالستار جواد (2001: 222)

2- شاخەوان كەركوكى و عەبدولرەزاق بووتانى و گوران سەباح و بەفرىن نپسماعيل (2007: 89)

3- بروانە: شپلان عومەر حسەين (2004 : 70)

4- عبدالستار جواد (2001: 208)

دەرفەتیش لە بەردەم خوینەر و بینەردا ھەبە بۆ تێگەشتن لە ھەوالەكە، شیوازی گێرانەو ھەش پوولی خۆی ھەبە لە گەیاندا، پۆیستە لە نووسینی ھەوالدا بەش و پێکھاتەکانی ھەوالەكە بەدواییە کدایین و یەکتەر تەواویكەن، ئەوکات توانای قەناعەتپێکردنی بینەری زیاتر دەبێت.

### 1-7-3-6- رەگەزەکانی ھەوالی تەلەفزیۆن:

"لە زۆربە ی کتیبی خویندنی زانکۆ و پەیمانگاکانی جیھاندا، رەگەزە بنەرەتیەکانی پێکھێنانی ھەوال، لەگەڵ بەھاکانی ھەوال تێکەڵ بەیەک دەبن، بەلکو وای لێھاتوو بەواتای یەک شت بەکار دەھێنرین"<sup>1</sup>، کە فاکتەری دروستبوونی ھەوالە. "مەبەست لە رەگەز و بەھاکانی ھەوال، ئەو پێوھەرەن، ھۆیەکانی راکەیاندن، لە ھەلبژاردنی ھەوالدا پشتمی پێدەبەستن، لەنێو چەندین زانیاریدا کە پێیان دەگات، زۆر لە توێژەرەن پێیانوایە چەند رەگەزێکی بنەرەتی ھەن، کە لە ھەوالیکەو ھە بۆ یەکی تر دەگۆرین"<sup>2</sup>، ئەم رەگەزانە کوالیتی و گەرەنتی بڵاوبوونەو بە ھەوال دەبەخشن. جۆراو جۆری رەگەزەکان، بۆ ئەو جیاوازییە دەگەرێتەو، کە لەنێوان قوتابخانەکانی راکەیاندا ھەبە، ئەویش بەگۆرە ی ئەو ئاراستەییە کە نالە کە کاری پێدەکات، وەک کە نالە (پارێزگارەکان) و کە نالە (تایبەتیەکان- میلی و جەماوەریەکان)<sup>3</sup>، دیارترین رەگەزەکانی ھەوال، ئەمانەن:

1- نوویی: بەواتای گەرماوگەریمی دیت، "مەبەست لێی تازە بوونی ھەوالە، ھاوکاتی پرووداوەکان بێت و لەگەڵی پروات، ھەوال کالایە کە زوو بەسەر دەچیت"<sup>4</sup>، ھێچ کەس نییە ئامادەیی ئەو ھە تیاربیت گوێ لە ھەوالیکە کۆن، یا ھی دوینی بگریت، ئەگەر تازە بوونەو ھەبەکی تیا نەبیت. "ھێچ شتێک لە رۆژنامە ی دوینی مردووتر نییە، بۆ رادیۆ و تەلەفزیۆنیش لەو ھە کاتر مێرێک

1- سەرچاوە ی پێشوو- ص 51

2- ابراهیم سعید فتح الله (2007: 73)

3- عبدالخالق محمد علی (2010: 108-181)

4- اسماعیل ابراهیم (1998: 14)

لەمەو پېش پېشكەشكرا<sup>1</sup>. وتەيەكى باو ھەيە لە ناوئەندەكانى ھەوال دەلى:  
"ھەوالى دوپنى، ئەمرو ھەوال نىيە"<sup>2</sup>.

2- نىكى/ شوپن: كاتىك ھەوال بايەخى زياتر دەپت، كە نىك پىت لە جەماوەرەو. ئەنجا ئەو نىكىيە لە پرووى جوگرافىيەو دەپت، يا بەرژەوئەندى، يا دەروونى. "كەوتنەخوارەوئە فېرۆكەيەك لە چاد، دەپتە سەردېرى سەرەكىي ھەوالەكانى نجامىنا، بەلام مەرج نىيە بىتە سەردېرى ھەوالەكانى چىلى، ئەگەر فېرۆكەكە ھىچ كەسىكى چىلى تىادا نەبوپت"<sup>3</sup>.

3- بايەخ، كەسىتىي ناودار/بەناوبانگ: بەزورى ھەوالەكان بەھوى كەسىتتەكەو ەگرنگ، يا سەردەبن، چونكە كەسايەتتەكان ئەگەر خۆشيان ھەوال نەبن، ئەو دروستى دەكەن. "چەند ھەوالەكە پەيوەندى بە كەسىكى گرنگەو ھەپت، بايەخەكەى زياتر دەپت، زياتر شايەنى بلاوئەندەو دەپت لەھەوالىكى تر"<sup>4</sup>. شوپنىش گرنگى خوى ھەيە، چونكە "ئەوئەى بو كەسەكان راستىت، بو شوپنىش ھەروايە، بۆنمونه: ھەلگىرسانى ئاگرىك، يا تاوانىك، بايەخى زياتر دەپت، ئەگەر لە شارىكى نىك لە بىنەر و بىسەرەو ەپت"<sup>5</sup>.

4- سەير و سەمەرەيى: يەكە لە ەگەزە گرنگەكان، چونكە ھەوالى سەير و سەمەرە بەگشتى چى بايەخى خەلكە، يا دەچوونە لە ژيانى ئاسايى، وتەيەكى باو ھەيە دەلى: ئەگەر سەگىك گاز لە كەسىك بگرى ھەوال نىە، بەلام ئەگەر كەسىك گاز لە سەگىك بگرى ھەوالە، ئەمەش بەھوى سەمەرەيەو. "ئەستۆ وەسفى ئەم دۆخە دەكات، كە دەچوونى تاكە لە ھەلچوون و خواستە چەپنراوەكانى دنيا"<sup>6</sup>.

---

1- ب. كورتىس ماكدوغال (2000: 92)

2- عبدالستار جواد (2001: 47)

3- دىبرا بوئر (2006: 5)

4- اسماعيل ابراهيم (1998: 16)

5- ب. كورتىس ماكدوغال (2000: 95)

6- سعيد محمد سيد (1988: 21)

5- مملانئ: قسه يه ك هه يه ده لئ: هه ميشه مملانئ زياتر جي بايه خه له هيمنى. "ژيان له سهر مملانئ وه ستاوه، مملانئ له پيناو مانه وه دا، بو ده ستختنى پاروه نايك، بو ژيانئكى باشت، مملانئ هر له زيوان تاكه كاندا نيه، بهلكو له زيوان ولاتانيشدا هه يه"<sup>1</sup>. "ميژووى مروفايه تيش برتته له مملانئيه كى به رده وام، ئه گهر له زيوان تاكه كان، يا ولاتاندا نه ييت، ئه وا مملانئ بووه له گهل سروشت، يا مملانئ بووه له زيوان چاكه و خراپه دا"<sup>2</sup>.

6- كاريگه ريبى: مه به ست له و كاريگه ريه يه، كه هه والئك له سهر هزرى تاك و كومه ل ده ييت، "ئايا كار له خه لكانيكى زور ده كات، يا ته نيا ژماره يه كى كه م؟ پيسبوونى تورى ناوى شاره كه ت، كه ژماره يان 20 هزار كه سه كاريگه رى ده ييت، چونكه ئه مه راسته وخو پيوه ندى به جه ماوه ره كه ته وه هه يه"<sup>3</sup>.

7- سيكس: ئه و رووداوانه ي پيوه نديان به سيكسه وه هه يه، هه ميشه جي بايه خى بينه رانن، وهك په لامارى سيكسى، ئه م ره گزه ي هه وال كاريگه ريبى هه يه له سهر زياد كرنى ريژه ي بينه ر، چونكه خو له خويدا سهرنج رايكيشه و مايه ي بايه خ پيدانى خه لكه، وهك رووداوه كه ي (بيل كلنتون) ي سهروكى ئه مريكا و (مونيكا) ي كارمه ندى كووشكى سپى. سه باره ت به به هاى هه والئى سيكس، (كارفى ورايقرس)، ده لئ: "ئيستاييت، يا داهاتوو ده ييت ئه وه بزانيان، له ماوه ي دوو ده يه دا، له كومه ليكه وه كه به ده گمه ن باسى سيكسى ده كرد، گورايان بو كومه ليك به ده گمه ن پيوه ي دياره، كه جگه له وه بايه خ به شتيكى تر بدات"<sup>4</sup>.

8- بايه خى مرويبى: به و واتايه ي ئه و شتانه ي جي بايه خى زورترين خه لكن، به هه موو جياوازيه كانيانه وه، "مروف گرنگى به و هه والانه ده دات، كه پيوه نديان به خوويه وه هه يه و كاريگه ريبان له سهر زيانى هه يه، هه روهك چون گرنگى به رووداوى كومه لگاكانى تر و ولاتانى تر ده دات"<sup>5</sup>.

1- اسماعيل ابراهيم (1998: 16)

2- سعيد محمد سيد (1988: 19)

3- ديبيرا بوتر (2006: 5)

4- عبدالستار جواد (2001: 51)

5- عهبدالقادر شعبانى و راغب جابر و وائل ماهر عارف قنديل و ا. اسامه زكى قطينة (2006: 13)

9- کات: "کاتی پروودانی پرووداوه که بایه خه که ی دووهینده ده کات، رهنگه بیته هوی که مکردنه وهی هه واله که، نه گهر هاوکات بیت له گهل پرووداویکی تردا، که بایه خی له و زیاتر بیت"<sup>1</sup>.

10- قه باره: واتا قه باره ی نه و جه ماوه ره ی، هه واله که یان به لاوه گرنگه، چند قه باره ی به یاخ پیدانه که ی زوریته، نه و نه ده به های هه واله که به رزتر ده بیته وه. "پرووداویک یه ک که س تیایدا بوویته قوربانی، پرووداویکی ئاساییه و زور پرووده دات، به لام نه گهر هه له و پرووداوه دا چند که سیک بوونه قوربانی، ده بیت به هه والیکی روژنامه وانی و شایه نی بلاوکردنه وه یه"<sup>2</sup>. قه باره "په یوه ندیی به بایه خی شوینی پرووداوه که وه، یا گرنگی پیگه که یه وه هه یه"<sup>3</sup>.

11- سه رنجراکیشان: نه م ره گزه له هه والدا، وا له بینر ده کات به دوا ی هه واله که دا بجیت و چاوه ری بکات، تارزیت نه نجامه که ی به چی ده گات و کو تایی پرووداوه که بینیت. "هه والی سه رنجراکیش وه ک زنجیره پولیساییه کانه، واتلیده که ن به گرمی و بایه خه وه به دوا یاندا بجیت، وه ک هه والی پرووداوه کانی کاره سات و هه واله مروییه کان"<sup>4</sup>.

### 1-7-3-7- شپوه کانی هه والی ته له فزیون:

نوسینی هه وال بو ته له فزیون، به پیی ماوه که ی و شیوازی پیشکه شکردنی، چند شپوه یه کی هه یه، هه ر یه کیک له و شیوانه، وه ک په یمانگای روژنامه وانی (بی بی سی) ئامازه ی پی ده کات<sup>5</sup>، سیمای نوسینی تایبه ت به خو ی هه یه:

یه که م: نه و هه والانه ی ته نیا بیژر ده یانخوینته وه و وینه یان له گهلدا نییه، نه م شیوازه نه خواراوترین شیوازی هه واله، چونکه وینه ی له گهلدا نییه و له گهل شیوازی کاری ته له فزیوندا ناگونجیت، ته نیا بو هه واله به په له کان به کار دیت، یا نه وانه ی که گرنگی

1- اسماعیل ابراهیم (1998: 15)

2- مرعی مذکور (2002: 44)

3- عبدالجواد سعید ربیع (2005: 76)

4- اسماعیل ابراهیم (1998: 16)

تایبەتییان هەیه و کاتی بە دەستخستنی وینەیان ناییت. پۆیستە ماوەی ئەم شیوازە لە (25) چرکە زیاتر نە ییت.

دووهم: ئەو هەوالانە وینە و فۆتۆ، یا گرافیکیان لە گەلدا یە و بیژەر دەقەقە پێشکەش دەکات، ئەم جوۆرە هاوشیۆهە ئەو هە پێشوو خوازراو نییە، ماوە کەشی لە 25 چرکە تێپەرناییت، چونکە وینە و فیدیۆیی لە گەلدا نییە، بەلام نووسەرانی هەوالی تەلەفزیۆن ناچارن لە کاتی پۆیستدا کاری پێبکەن، وەک پریس کۆنفرانسی زۆرگرنگ، کە هیشتا سازنە کراوە، بەدانانی وینە بە شدارانی کۆنفرانسه کە، یا ئەو هەوالانە گرنگ و وینەیان دەست ناکەو ییت. هەوالی ناوچە دوورە دەستەکان، کە وینەیان نییە و ناکریت هەوالە کە فەرامۆش بکریت، لێرەدا نەخشە ی ناوچە کە بە کار دیت. هەوالی کە و تەنە خوارە ی فرۆکە یە ک، ئاگر کە و تەنە وە یە ک، کە ناتوانریت چاوەرێی گەیشتنی وینە و فیدیۆیی بکریت و بو زۆر بەیان پەنا بو گرافیک دە بریت، بەلام دە ییت گرافیکە کە روون و دیاریکراو ییت.

سێیەم: ئەو هەوالانی وینە و فیدیۆییان لە گەلدا یە و بیژەر پێشکەشی دەکات، باوترین جوۆری هەوالە، ڕەنگە زۆر جار نووسەرانی هەوال درک بە وە نە کەن، کە نووسینی ئەم شیوازە لە نووسینی راپۆرتیک سەختترە، چونکە پۆیستی بە شارەزایی و وردیی هەیه، لە هەلێژاردنی وشە و زاراوەکان و چرکە دەقی هەوالە کە، بە شیۆهە ک تیکرای ماوە کە ی لە (35-40) چرکە تێپەر نە کات، پۆیستە پێشەکی و ناوەرۆکی هەوالە کە تەواو کەری یە کترین و بەدوای یە کداریین بە بی بە کارهینانی هیچ وشە یە ک ی بە ستنە وە ی وەک (هەروەها، لە گەل ئەو هەشدا، ئەمە و..) و ناییت هیچ زانیارییە ک وەک خۆی دووبارە بکریتە وە. وشەکانی پێشەکی، کە یە ک لە سەر سیی هەوالە کە یە، بیژەر دەیانخوینیتە وە لە سەر شاشە، بەلام بەشی دووهم وینە کە نیشان دە دریت و وشەکان گوزارشت لە وینە کە دە کەن و وەسفی وینە کە ناکەن. هەوالە کە تەنیا وەلامی پرسیارە سەرەکییەکان دەداتە وە، نە ک هەموویان.

چوارەم: راپۆرتی تەلەفزیۆنی، راپۆرت دوو شیۆهە هەیه، یە کیکیان لە ناو ژوورەکانی هەوالدا نامادە دە کریت، ئەو هە تریان لە شوینێ رووداو هە کە، واتا مەیدانییە.

قالبی راپۆرت، دەرفە تیک ی باش بە هەوالساز دەدات، تاو هە کە هەوالیک ی تیرۆتە سەل بنووسیت و جیبایەخی زۆرترین بینەر ییت، چونکە لەرووی ماوە و زانیارییدا، بەراورد بە

شيوه‌کانى دىکه، کاتى زياترى له‌به‌رده‌ستدایه، راپورت له دوو به‌شى سهره‌کى پيک ديت، که بریتين له پيشه‌کى و ناوه‌روک.

1- پيشه‌کى راپورت: پيشه‌کى بيانوو بو بوونى راپورته‌که ده‌دورته‌وه و وهک ريکلامى بازگانى وایه، سهرنجى بينه به‌لاى راپورته‌که راده‌کيشى، تا به‌رده‌وامبن له سهرکردنى، به‌کورتى هه‌ستى بينه بو راپورته‌که ده‌وروتينى، خراپترين جورى پيشه‌کى ئه‌وانه‌ن که باس له خاله سهره‌کيه‌کانى راپورته‌که ده‌که‌ن. له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌ييت زانياريه‌کى وای تياريت، که گرنجى راپورته‌که بسه‌لمينى و په‌يوه‌ندى به راپورته‌که‌وه هه‌ييت، ناريت رسته‌کانى سهره‌تاي راپورته‌که دووباره بکاته‌وه. ماوه‌ى پيشه‌کى راپورت ده‌ييت له 25 چرکه تپه‌ر نه‌کات و بيژه‌ر له‌سه‌ر شاشه پيشکه‌شى ده‌کات، ئه‌مه‌ش پيويستى به ليهاتوووى نووسين و دارشتن هه‌يه.

2- ناوه‌روکى راپورت: کاتيک له سهروکى پيشووترى ئه‌مريکا (وودرو ويلسون) يان پرسى، سه‌باره‌ت به‌و ماوه‌يه‌ى پيويستيه‌تى بو ئاماده‌کردنى وتاره‌کانى، له وه‌لامدا وتى: "ئه‌وه په‌يوه‌ندى به ماوه‌ى وتاره‌که‌وه هه‌يه، ئه‌گه‌ر (10) خوله‌ک ييت، پيويستم به هه‌فته‌يه‌ک هه‌يه. ئه‌گه‌ر چاره‌کيک ييت، پيويستم به (3) روژه... ئه‌گه‌ر بو نيوکاتزمير ييت ئه‌وه پيويست به (2) روژه ده‌کات... ئه‌گه‌ر وتاره‌که ماوه‌که‌ى (1) کاتزميرييت، ئه‌وا من ئيستا ئاماده‌م...". ئه‌گه‌ر راپورتک ماوه‌که‌ى له (3) خوله‌ک تپه‌ر نه‌کات، ئه‌وا ئاماده‌کارانى ئه‌رکيان سه‌خت ده‌ييت و پيويستيان به هه‌ول و کووششيكى زور هه‌يه، تا بتوانن مه‌به‌سته‌کانيان به‌باشى و به‌روونى بگه‌يه‌نن، به‌لام بوونى ده‌نگ و وينه و وشه، له‌گه‌ل ئاماده‌بوونت له شوينى رووداوه‌که کاره‌که ئاسان ده‌که‌ن و ده‌ييت به‌باشى بقوزرينه‌وه. راپورت ده‌ييت وه‌لامى هه‌ر شه‌ش پرسياره سهره‌کيه‌که بداته‌وه (چى، بوچى، که‌ى، له‌کوى، کى، چون)، يه‌کيتى بابته‌تى تياريت و باس له يه‌ک بابته بکات، پيويسته رسته‌کانى کورت بن، چونکه رسته‌ى دريژ به‌سروشته ئالوزه و زيگه‌يشتنى سه‌خت ده‌ييت، ئه‌مه جگه له‌وه‌ى که ده‌نگى سروشتى تيارده‌ييت و ده‌رفه‌تى هه‌ناسه‌دان به بينه‌ر ده‌دات. هه‌ميشه سهره‌تاي ناوه‌روکى راپورت به رسته‌ى سهره‌کى ده‌ستپيده‌کات، ئه‌م رسته‌يه گه‌ره‌نتى گرنجى و به‌هيژى راپورته‌که ده‌کات، پاشان ورده ورده زانياريه‌کان ده‌خرينه‌روو.



## 1-7-3-8- نووسینی ھووال بۆ تەلەڧزىيۇن:

ھووالسازى تەلەڧزىيۇن، پېش ھەموو شتېك دەيىت ئەوۋە بزايت، كە بۆ بىستىن دەنووسىت، (ليۇنا ھوود- بەرھەمپېنەرى پېشووۋى ھووال لە كەنالى KUSA-TV) لەو بارەيەوۋە دەلى: "گرنگترىن شت لە پەخش، ئەوۋەيە كە خەلك يەك دەرفەتيان ھەيە بۆ بىستىنى ئەوۋەي دەيلى، ئەگەر شتېكت لەدەست چوو، لەو ھەموو كەنالى زۆرەدا، چەندىن ھەلبۇزاردەي تريان ھەيە، دەيىت ھەر رىستەيەك شتېكى تيايىت، كە جيى بايەخيان يىت"<sup>1</sup>. ئەمەش وادەكات، لەكاتى نووسىندا چەند خالىك لەبەرچاوبگرىت، كە (فاروق ئەبوزەيد) بە مەرجى شىوازي نووسىن ناويان دەبات، "سى مەرج ھەيە پېويستە لە زمانى نووسىنى ھووالدا ھەبن:

1- سادەيى و ئاسانى و دووركەوتنەوۋە لە پېكھاتەي سەير و ئالۆز لە زماندا، گوزارشتى جوانكارى و ھاوواتا و ئامازەدان بەنموونە ھيئانەوۋە خوازراو نىن، دووربە لە شيعر و پەخشان، كەزىاتر لە زمانى ئەدەبىيەوۋە نزيكن، نەك زمانى راگەياندن.

2- دووركەوتنەوۋە لە كردارى بکەر ناديار، تا دەكرىت بکەر ديار بەكارپېنە.

3- پېداگرىکردن لە بەكارھيئانى رىستەي كورت و پرگەي كورت، لەگەل پەيوەستبوون بە زاراوہى باو.

ھەر سەبارەت بە سادەنووسىنى ھووال، كە پاشان يېزەر لەبەردەم كامپرادا دەيخوېنپتەوۋە، گيؤف ھامۇند (Geoff Hammond) دەلى: "ھووالنووس، پېويستە بەو شىوۋەيە بنووسىت، كە قسەي پېدەكات، نەك بەو شىوۋەيەي كە پېي دەنووسىت"<sup>2</sup>.

" دەيىت بنەماي نووسىن بە شىوازي قسەکردن و گەتوگۆت لەبىريىت، بەو جۆرە بنووسە، كە بۆ ھاوريكەت قسەي پېدەكەيت.

دلىبابە لەوہى كەس بەو شىوۋەيە قسەناكات، كە پېي دەنووسىت، كەسپىش وا نانووسىت، كە قسەي پېدەكات، بەلام نووسىنى ھووالى تەلەڧزىيۇن، يەكخستىنى

1- كارول ريتش (2002: 351)

2- سعيد محمد سيد (1988: 210)

ئەو دوو ئەگەرەيە" <sup>1</sup>. سەبارەت بە كورت نووسىن ۋەك پېويستىيەكى گىرنگ، " ئامۇزگار يىپەكانى (چۈن رەنكىباو) دەرھىنەر لە رۇژنامەى (KSNT) لە بەرچاۋ بگرە: چەند پەيامەكەت كورت يېت، ئەو ەندە كارىگەر يىپەكەى گەرەتر دە يېت" <sup>2</sup>.

پېويستە نووسەرانى تەلەقزىۋن، ۋا بنووسن، كە بەدەنگى بەرز بخوئندىر يىتەۋە، لە بەرئەۋە، " ھەۋالئووسان رستەكانيان زۆر بەكورتى دەنووسن، تا يېزەر بتوانى بەدەنگى بەرز ۋ بەيەك ھەناسە ۋ بەبى ۋچان بيخوئندىر يىتەۋە" <sup>3</sup>.

لەگەل ئەۋەشدا، پېويستە ھەۋالى تەلەقزىۋن، ئەۋەندە كورت نەكرىتەۋە ۋاتا نەگەيەن يىت، ۋەك چۈن پىركردنى لە زانىارىش دەر فەتى بەردەۋامىي گويگرتن ۋ سەپىركردنى بىنەر كەمتر دەكاتەۋە، بۇيە دە يېت لە بۇتەى قالىپىكدا دايرىزىر يىت، لەئاست كۆكردنەۋەى ئەۋ خەسلەت ۋ تاييەتمە نىيانەدا يىت. ئەمەش بەۋ ۋاتايە دىت، كە بىنەر بەلای خۇيدا رابكىشى يىت، پېويستە بە شىۋازىك بنووسرىت، لەگەل بىنەر ۋ ئاستە جياۋازەكانيان بگونجىت، باشتىن شىۋازىش بۇ خستىنەرووى پەيامەكەى شىۋازى نووسىنە لە بۇتەى ئەۋ قالىپەى پىي دەۋترىت (قوچەكى ھەلگەر اۋە)، " (ئايرفنگ ئى. فانگ) پىيۋايە، رادىۋ ۋ تەلەقزىۋن شۇرشىپكىان لە شىۋازى نووسىنى ھەۋالدا بەرپاكر دۇخەكە بەم شىۋەيە بۇ كورت دەكاتەۋە: گىرنگىر يىت راسىتىيەكان سەرەتا دەۋتران، پاشان ئەۋ راسىتىيانەى بايەخيان كەمتر بوۋ بەرىز بۇ خوارەۋە" <sup>4</sup>. شارەزايانى ھەۋالئووسىن، دوو بۇچوونيان سەبارەت بە ناۋەرۋكى نووسىن بە شىۋازى قوچەكى ھەلگەر اۋە ھەيە، ھەندىكىان پىيان ۋايە بە گويىرەى ئەم قالىپە، ھەۋال دەكرىت بە سى بەشەۋە، سەرەتا، ناۋەر اۋست، كۆتايى، يا پىشەكى، ناۋەرۋك، كۆتايى. "پىشەكى ۋ ناۋەرۋك ۋ كۆتايى، خالىك نىيە لەيەكتر جيايان بكاتەۋە" <sup>5</sup>. (عەبدولستار جواد)، لە كىتپى (ھونەرى نووسىنى ھەۋال) دا بەم شىۋەيە بەشەكانى دابەشەكەت:

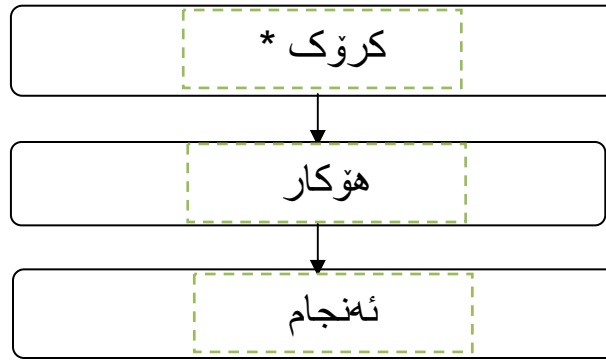
1- اسماعيل الامين (2009: 104)

2- بروانه: كارول ريتش (2002: 354)

3- دىبرا بوتر (2006: 40)

4- بروانه: عبدالستار جواد (2001: 181-182)

5- عبدالستار جواد (2001: 187)



نموونه: شوپۆرئیکی سەرخۆش، که بارهه‌لگړئیکی لئ ده‌خوری، دوئینی ئیواره له رینگای خیرای نیوان ( ..... ) وه‌رگه‌را و شوپۆره‌که گیانی له‌ده‌ستدا و بارهه‌لگړه‌که‌ش تیکشکا.

کرۆکی هه‌واله‌که وه‌رگه‌رانی بارهه‌لگړه‌که‌یه و هۆکاره‌که‌شی مه‌ی خواردنه‌وه‌ی شوپۆره‌که‌یه. ئەنجام، یا کو‌تاییش کو‌ژرانی شوپۆره‌که و تیکشکانی ئۆتۆمبیله‌که‌یه.

هه‌ر له‌و باره‌یه‌وه (سامی و ئەیمه‌ن) له‌کتیپی (زمانی پراگه‌یاندن) ئاماژه‌به‌وه ده‌که‌ن<sup>1</sup>، که پیشه‌کیی باش، کللی هه‌والی باشه، به‌هۆی ئه‌وه‌ی هه‌واله‌کان کورتن، زۆر پۆیسته‌به‌سه‌ره‌تایه‌کی باش و دروست ده‌ست پێبکات، گه‌ره‌نتی پراکیشانی سه‌ره‌نجی بیسه‌رو بینه‌ر بکات و له‌گرنگترینی پرووداوه‌که ئاگاداری بکاته‌وه. گرنگترین ریسای ئاماده‌کردنی پیشه‌کیی باش، بریتییه‌له:

- فۆکه‌س: پۆیسته‌پیشه‌کیی کورت و پوخت پێت، هه‌میشه‌پیشه‌کیی وه‌لامی یه‌کێک، یا دووان له‌پرسیاره‌سه‌ره‌که‌یه‌کان ده‌داته‌وه.
- کورتیی: پیشه‌کیی سه‌رکه‌وتوو، بریتییه‌له‌پیشه‌کیی کورت، به‌که‌مترین وشه‌گرنگترینی پرووداوه‌که به‌بینه‌ر و بیسه‌ر ده‌وترپت.
- زیندویی: پیشه‌کیی کللی هه‌واله، یه‌که‌م هۆکاری سه‌رنج‌پراکیشانی بینه‌ر و وریاکردنه‌وه‌یه‌تی، بۆیه‌پۆیسته‌به‌شیوازیکی جوان و زیندوو داپرێژرپت.

1- سامی الشریف و ایمن منصور ندا (2004: 92-93)

جہستہ، یا ناوہرۆکی ھەوآل، مەبەست لێی خودی چیرۆکە ھەوآلەکە،  
رستەکانی ئەو بەشە ھەلگری درێژە ی چیرۆکەکە و پێشکەوتنەکانین.

بەلام رستە ی کۆتایی، ئەو رستە یە، کە ھەوآلنۆوس ھەوآلەکە ی کۆتایی  
پێ دین، بۆ پارێزگاریکردن لە بینەر و بیسەر، دەشیت زانیاری ئەو رستە یە گرنگ  
بیت و پێشتر بەھیج شیوہ یەک ئاماژە ی پێ نہ کرایت.

بۆچوونی دووہم، پێیان وایە کە ھەوآلی تەلە فزیۆن، بەگوێرە ی قوچەکی  
ھەلگەراوہ، لە دووبەش پێکدیت، (فاروق ئەبوزەید)<sup>1</sup>، لە کتیبی (ھونەری ھەوآلی  
رۆژنامەوانی) و غەزوان جەبار محەمەد حسین، لە کتیبی (شیوازی ھەوآلەکان و  
ناوہرۆکیان و شیوہکانیان لە کەنالی ئاسمانی لوبنانی ئیل بی سی)<sup>2</sup> دا، تەنیا  
ئاماژە بە پێشەکی ھەوآل و بۆدی ھەوآل دەکەن. گرنگترین راستیی، یا  
مەترسیدارترینی رووداوہکە، یا دیارترین لیدوان لە پێشەکییدا دیت، کە بنەرەتی  
قوچەکە پێکدین و گرنگترین بەشیەتی، دوای پێشەکی ناوہرۆکی ھەوآلەکە  
دیت، لە گرنگترینەوہ بۆ کەم گرنگترینیان، تا دەگاتە کۆتایی ھەوآلەکە و لوتکە ی  
قوچەکە ھەلگەراوہکە.

---

1- فاروق ابوزید (1984: 382)

2- غزوان جبار محمد حسین (2006: 37)

دووهم بهش

وشه‌سازی له هه‌والی ته‌له‌فزیوندا

وشه‌سازی له هه‌والی ته‌له‌فزیوندا

## 2-1- سەرەتا:

وشەسازى (مۆرفۇلۇژى)، بەو زانستە دەوترى، كە لە پېكھاتە و گۆرانى وشە، وەك بەشدىكى سەرەكى رېزىمان دەكۆلپتەو. "رېزىمانىش ئەو زانستەيە، كە لە پېكھاتنى وشە و پرستە دەدوى"<sup>1</sup>.

رېزىمان وەك يەكپەك لە ئاستەكانى زمان، لە وشەسازى و پرستەسازى دەكۆلپتەو، "وەك زانراو، بچوكتىن كەرەسەى زمان تاكە دەنگەكانىيەتى، لېكۆلپتەو لە دەنگەكانى زمان و دەستنىشانكردى چۆنىەتى دروستبون و گواستەو و وەرگرتنىان لەلایەن گوپگرەو و فۆنېتىكە.

كۆمەلە دەنگىك، كە ھەموو بەيەكەو ھەمان نرخيان ھەبى لە زمانىكى تايبەتدا يەك فۆنېم پېكدەھىن. چەند فۆنېمىك بەپىي ياسا فۆنۇلۇجىيەكانى تايبەت بە زمانەكەو لەيەك دەدرىن و يرگە دروست دەكەن. ئەو ئاستانەى باس كران لایەنى بى واتاى زمان دەگرەو. ھەرۋەھا، يەك يا زياتر لە يەك فۆنېم، مۆرفىم دەنوېرى. مۆرفىم بچوكتىن كەرەسەى واتادارى زمان، كە لە رېزىماندا رۆلپكى ھەيە. بەيەك مۆرفىم يا زياتر وشە دروست دەبى. بەيەك وشە، يا زياتر فرېز دروست دەبى و چەند فرېزىك پرستە دروست دەكەن"<sup>2</sup>.

زمان، لەم پرۆسە ئالۆزەدا دروستدەپىت، كە يەكپەك لە ئەركەكانى گەياندىنى پەيامە. گەياندىنى پەيام، لە بواری پراگەياندىنا، ئەركپكى ديارى كەنالەكانە، زمانىش ئامرازى گەياندىنە، كە كرۆكى ئەم توپزىنەو ھەيە پېكدىنپت.

## 2-2- چەمك و زاراوہى وشەسازى:

"وشەسازى لەرووى واتاى زمانەو، بە واتاى وشە سازكردن، واتە پېكھاتنى وشە دپت، وشەكە لە سى بەش پېكھاتو، وەك:

وشە + ساز (رەگى چاوگى سازان) + پاشگرى (ى)، بۆتە زاراوہيەكى زمانەوانى كە باسى وشە و مۆرفىمەكانى زمان دەكات"<sup>3</sup>. لەپال ئەم زاراوہ

<sup>1</sup> - نەوېرەحماتى حاجى مارف (1979: 4)

<sup>2</sup> - وريا عومەر نەمىن (2009: 23)

<sup>3</sup> - رەفىق شوانى (2011: 22)

داپړژراوه شدا، زمانه وانانی کورد، زاراوه ی (مورفولوژی) ش به کارده هیښن. "که له یونانییوه وهرگیراوه، له: (شیوه، فورم) و (زانست، لیکولینه وه) پیکهاتووه. به م جوړه، مورفولوژی بریتیه له لیکولینه وه له باره ی وشه وه له پرووی پیکهاتن و گورانه وه"<sup>1</sup>.

کهره س ی لیکولینه وه ی وشه سازی وشه یه و "له وشه ددوی، له سیسته می زمانه وه تیان د پروانی و پپوهندیان له گه ل ماکه کانی دی هه مان سیسته م دیاری ده کات. بو نمونه، نیوانی قالبه جیاجیاکانی وشه له سه ر چ مهرج و پپوهندییه ک دامه زراوه"<sup>2</sup>.

له پرووی ئه رکیشه وه، وشه سازی "بایه خ به په یوه ندی نیوان گهردانکردنی وشه و ئه رکه پریزمانیه کانی ددات، وه ک په یوه ندی نیوان وشه ی (گول) و (گولان) گهردانکردنی وشه که به هو ی نیشانه ی کووه ئه رکه که ی له و پیکهاته یه دا دیاری ده کړیت"<sup>3</sup>.

## 3-2- وشه و مورفیم:

وشه سازی له دوو ناست پیکدیت، که (وشه و مورفیم) ن.

## 2-3-1- مورفیم:

"مورفیم بچوکتین دانه ی واتاداری زمانه له فونیمی، یا زیاتر پیک دیت و دهوریکی له پریزمانا هه یه. به گورین و لابردنی هه ر فونیمیکی یا به له تله تکردنی، مانا و دهوره ئه سلپیه که ی تیا ئه چی"<sup>4</sup>.

مورفیم "بچوکتین په که ی پیکه پنه ری وشه یه که واتای هه ییت، یا ئه رکیکی پریزمانی هه یه، له پیکهاته ی وشه دا"<sup>1</sup>.

---

1- نهوړه حماني حاجی مارف (1979: 4)

2- نهوړه حماني حاجی مارف (2005: 781)

3- ره فیق شواني (2011: 23)

4- وریا عومهر نه مین (2009: 114)

سەبارەت بە جۆرى مۆرفىم، "زمانەوانەكان زۆر چەشن مۆرفىمىيان لە يەكترى جياكردۆتەو، بەلام لە ھەموويان گرنگتر جياكردنەو ھى مۆرفىمى بەند و ئازادە، مۆرفىمى بەند بەو مۆرفىمانە دەوترى، كە سەربەخۆ بەكارنايەن لە زمانەكەدا و دەبى لەگەل كەرەسەى تردايىن، ھەك ھەموو پيشگر و پاشگر و ناوگرىك: (ھەكە، ئ، ان، ە، ب، ئايە(دارەكە، دارەكان)، ھەرە، ىرۆ، ىرۆيشتايە...ھتد). مۆرفىمى ئازاد، بە پيشەوانەو دەتوانى سەربەخۆ بەبى يارىدەى كەرەسەى تر لە زمانەكەدا بەكارىت، ھەك: (با، دار، جىگا، دەست...ھتد)"<sup>2</sup>.

ھەردوو زمانەوانى ئەمەريكايى، (بلوخ و تراگەر)، سەبارەت بە پىكھاتەى مۆرفىم دەلین: "ھەر شىوئەيەك، بەند بى، يا سەربەخۆ، نەتوانىت دابەشكەرىت بۆ پارچەى بچوكتەر، ئەو مۆرفىمە"<sup>3</sup>.

## 2-3-2- وشە:

سەبارەت بە وشە، (فاروق عومەر سىدىق)، دەلى: "سەختى و ئالۆزى پىكھاتەى وشە، كاريكى وای كدوو، كە كارکردن بۆ دەست نیشان كردن و دەست خستە سەر لايەنە جياواز و تايبەتییە ھەمە چەشنەكانىشى، ھەروا ئاسان نەبىت، ھەر بۆيە لەگەل ئەو ھەدا كە زمانەوانان بەگشتى لەسەر ئەو ھى كە دانەيەكى گرنگ و سەرەكیی زمانە، ھەموويان كوكن، بەلام لە پىناسەكردن و ديارىكردنى نیشانە و تايبەتییەكانى يەك ناگرنەو و بە تىروانىن و بىروبوچوونى جياوازەو بەپىر ئەو مەسەلەيەو ىرۆيشتوون و تا ئەمرو زانستىيانە و بەردەوام كارى تىادا دەكرىت"<sup>4</sup>.

وشە "مادەى بنەرەتییە، كە وشەسازى لى دەكوئیتەو، لە راستىدا گرنگترین يەكەى زمانە، چونكە پىكھینەرى گرنگترین ئاستى يەكەكانى واتاسازىيە"<sup>5</sup>.

1- محمود فھمى حجازى (1997: 90)

2- محمد معروف فھتاح (2011: 89)

3- محمود السعران (2008: 230)

4- فاروق عومەر سىدىق (2011: 12)

5- حاتم صالح الضامن (1989: 57)



ستیڤ ئۆلمان، سەبارەت بە وشە دەلی: "بچوکتین یەكەى واتادارى گوتن و زمانه"<sup>1</sup>.

سەبارەت بە ئەركى وشە، "ڤینوگراډوڤ، نووسیویەتى: بە وشە، ناو لە شتى كۆنكرىتى و چەمكى ئەبستراكتى، دەزىت، هەلچوون و پەستبوون (ئیمۆشن) و ئیرادە و ئارەزووى مروڤ و كەتییگۆرییە گشتیكانى پەیوهندییە ژیاژیکان، دەردەپریت"<sup>2</sup>.

"بۆداگوڤ، دەلیت: وشە گرنگترین كەتییگۆری زمانییە. كاتى قسە لە زمان دەكرىت، پېش هەموو شتىك وشە بەبیردا دیتەو، ئەمەش لەبەرئەوێ كە زمان لە وشە پیکهاتوو، بەویش شیتەل دەكریتەو و لە ئەنجامى پرۆسەى كارلیكردى وشە، فەرمولەش دەپیت. هەرچەندە، زانست دەربارەى زمان لەتەك وشەدا لە كەتییگۆری و دیاردە زمانیكانى تریش دەكۆلیتەو، بەلام كەتییگۆرییەك كە زیاتر سروشتى و دیاریت، هەر وشەیه"<sup>3</sup>.

"وشە، بریتییه لە هەر فۆرمیكى سەربەخۆى رسته، كە بتوانرئ بەیەكئ لە فۆرمەكانى پرس پرسیارى دەربارە بكرئ و بتوانئ بیتهو وەلامى پرس. بەم پیه: كار، ناو، ئاوەلناو، ژمارە، ئاوەلكارى كات وشوین و راناو سەربەخۆكان بە وشە دادەنرین"<sup>4</sup>.

رهفیق شوانى، دەلی: "وشە كۆمەلە دەنگیکە بەسەر یەكەو پەیوهندیان هەیه و واتا دەبەخشن"<sup>5</sup>.

فەرهنگی (ویبستەر) بەم شیوێیه پیناسەى وشەى كردوو: "وشە دانەیهكى زمانه، كە هەلگری واتایه و لە مۆرفیمیك، یا زیاتر پیکدیت، بەشیوێیهك لە شیوێهكان بەیەكەو بەستراون و بەهای دەنگیان هەیه"<sup>6</sup>، لە پیکهاتەى

1- ستیڤ المان (1986: 45)

2- بروانه: فاروق عومەر سدیق (2011: 12)

3- سەرچاوێ پینشوو (13-14)

4- عەبدولوهاب خالید موسا (2007: 43)

5- رهفیق شوانى (2011: 29)

6 - <http://www.websters-online-dictionary.org/definitions/word>. (24-9-2012)

دهنگيشدا، وشه له يرگهيهك، يا زياتر دروست دهبيت و لهسهرهتا و كوټايدا وهستان ههيه، له نووسينيشدا له سهرهتا و كوټايدا بهجيا ده نووسرپت و نالكيت به وشه ي ترهوه.

له پرووى گرنگيشهوه، "گرنگي وشه لهو كاته دا ده رده كه وپت، كه بيريك و كه رسته يه كى نوټ دپته ناو ژيانه وه، بو ده ريرين و ناوهينانى پويسته به وشه يه كى نوټ گوزارشتى لى بكرپت"<sup>1</sup>.

سه بارهت به روټى وشه له زماندا، زمانه وانى ئينگليزى (ميشيل ئه. هاليداي)، لهو پروا يه دا يه، "زورينه ي خه لك پروونترين خه سله تى زمان ده زانن، كه له وشه پي كه اتوو، له هه ردوو سه ره كه يه وه بو شايى هه يه، ده زانن وشه بنووسن، ياربيان پي كه ن و له فه ره ن گدا به دوايدا بگه رين، سه خت نيه بيناسنه وه و وه سفى بكن، به لام كاتيك كه مي ك له وه وردتر لى ده روانين، وشه دووره لهو ساده يى و پروونيه ي ئيمه پيشبينيمان ده كرد"<sup>2</sup>.

"هه رچه نده وشه دانه يه كى زمانى يه كچار دپرين و بلاو و ناشنايه، تا ئيستا پيناسه يه كى ورد و قول و ته واوى نه خراوه ته روو، زانايه كى وه ك مالينو فسكى وشه به دانه يه كى خه يالى داده نى و باوه رى به وه نيه كه بوونيكى له زماندا هه بى، له شيوازى قسه كردنيشدا وشه له دواى وشه به دواى يه كتريدا دپن و هيج شتيكى نيوانيان سنوورى وشه مان بو ديارى ناكات"<sup>3</sup>.

سه بارهت به سنورى وشه له زمانى كورديشدا، "ده ستنيشان كردنى تخوب، يا چوارچيوه ي وشه له زمانى كورديدا، كارپكى ئاسان نيه. چونكه زورچار رسته كان قابلى وشه وه رده گرن و ده توانرپ رسته يه كى وه كو (من له ئاينده دا جارپكى تر ئيوه ده بينم) له وشه يه كى وه كو (ده تانبينه وه) خو ي بنوينى"<sup>4</sup>.

---

1- تابان محمهد سه عيد حه سه ن (2008 : 60)

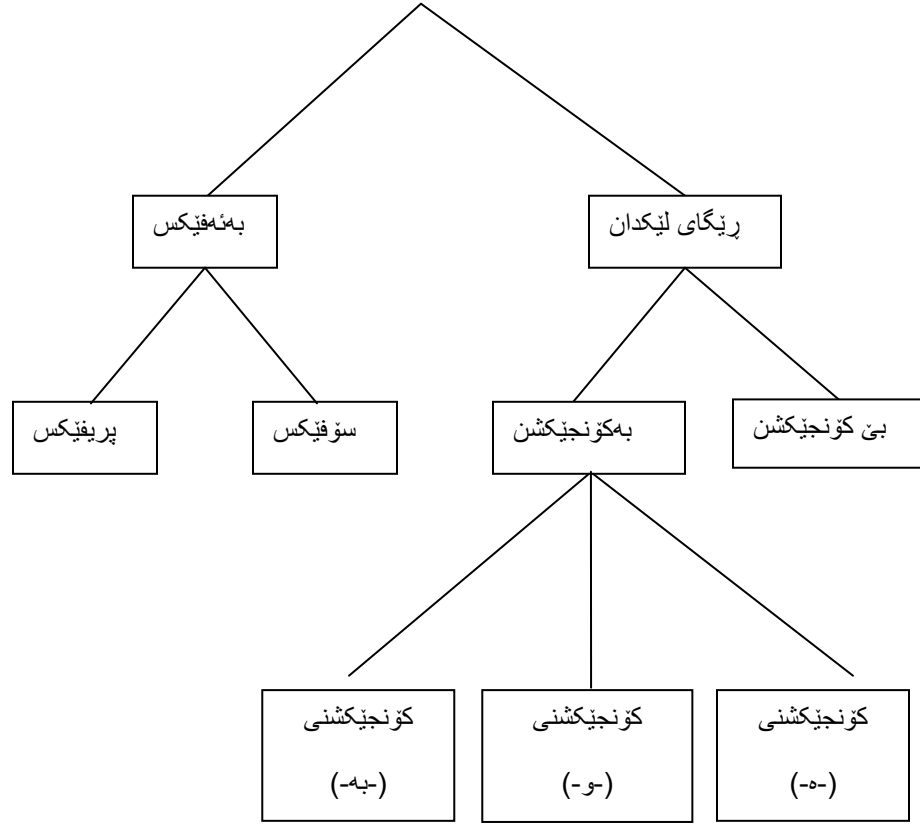
2 - Haliday, M.A.K and Yallop C. (2007: 1)

3- محمد معروف فتاح (2011 : 89)

4- عه بدولو هه اب خاليد موسا (2007 : 42)

سەبارەت بە رېڭاكانى پېكەپنەنى وشەى نوئ، (فاروق عومەر سىدىق) لە كتېبى (لەدايكبوونى وشە)دا، ئەم ھېلكارىيەى خستۆتەروو<sup>1</sup>:

## رېڭاكانى سازكردنى وشەى نوئ لە زمانى كوردىدا



بۆ روونكردنەوھى پراكتىكى، ئەمانە، چەند نموونەيەكن:

رېڭاكانى لىكدان: بى كۆنچىكشنى: دارسيو، رەشمال، گەردنبلور.

بەكۆنچىكشنى: كۆنچىكشنى (-ە): رەشەبا، گرانتا، بەردەقارەمان.

بەكۆنچىكشنى (-و): ئاووھەوا، لەرزوتا، ھېلكەورون.

بەكۆنچىكشنى (-بە): كولايرەبەرون، سەربەگۆبەند، لىوبەبار.

1- فاروق عومەر سىدىق (2011: 43-44)

رېنگای به ئەفیکس: سوؤفیکس: برابری، کوردستان، سەیرانگا.

پریفیکس: هەلدان، وەرگرتن، داخستن.

یەکی تر لە بەشەکانی ئاخوتن، ئامراز، "ئامراز بەشیکە لە بەشەکانی ئاخوتن، کەواتە ئامراز وشە، وشەش کۆمەڵە دەنگی ریکخراوە بۆ مەبەستیک، واتادارە، بەلام بەگشتی واتای لەرپی وشەکانی ترەو لە پرستەدا دەردەکەوێت، هەرۆک واتای پرستەش بەهۆی ئاوازهو پرۆون دەپێتەوه"<sup>1</sup>.

ئامرازەکان، وەک فۆرمی سەر بەخۆ پڕۆلیان لە پرستەدا دەردەکەوێت، واتا سینتاکسین، "ئەو ئامرازانە، کە دوو پرستە سادە، بەیەکەو دەبەستنەوه، یا پرستەیهکی شوین کەوتوو دەگەینە پرستە سەرەکی لە زێو پرستە لیکدراوی شوینکەوتووخوازدا، بەم ئامرازانە دەوترێت، ئامرازی سینتاکسی، چونکە ئەو ئەرکە، کە جێبەجێ دەکەن دەکەوێتە ناو قالبی پرستەسازییەوه. وەک: (بەلام، وە، ئەوسا، بەلکو، ش، ئینجا، یا، ئەگینا، تا، وەکو، و، کە، بۆئەوهی، کەچی، چونکە، ئەگەر، بۆیە..)"<sup>2</sup>.

### 2-3-3- وەشە و پراگەیانندی بینراو:

دیاریکردن و سنووردارکردن بۆ وشە، ئەگەر بۆ زمانەوانان ئاسان نەبێت، ئەوا بۆ پراگەیاندنکاران هەر زۆر ئەستەمە. کاری نووسەرانی پراگەیاندن، بریتی نییە لە تووژینەوهی وشە، کە ئایا وشەکانی (جوان، جوانتر، جوانترین) سی وشەن، یا شیوهی جیاوازی یەک وشەن؟ بەلام زۆر گرنگە هەولێ گەران بەدوای وشە سادە و کورت و نویدا بدەن. لەبەرئەوهی پراگەیاندن بەگشتی و تەلەفزیۆن بەتایبەتی، بۆ تووژ و پیکهاتە کۆمەڵایەتی جیاوازهکان و ئاستە جۆراوجۆرهکان قسە دەکەن، ئەمەش بە وشە و زاراوهی سادە و پرۆون و کورت دەبێت، کە سیمای جیاکەرەوهی زمانی پراگەیاندن و تەلەفزیۆن.

1- نەسرین فەخری (2002: 71)

2- نیبراھیم عزیز نیبراھیم (1980: 24)

"رهنگه شیوازی (ئەرنست هەمنگواي) رۆمانووس و رۆژنامەنووس، بەشێوەیەکی کاریگەر زۆر گونجاو بێت بۆ هۆکارە راگەیاندنە ئەلیکترونییەکان، (هەمنگواي) ئامۆژگاری نووسەرە لاوەکانی کردووە، تا بۆیان دەکرێت زمانەکانیان لە ئالۆزی دابمالن، سادە و راستەوخۆ بنووسن، ئەو وشانە بەکاربێنن، کە لە دوو پرگە پیکدین لەبری ئەوانە سێ پرگەن"<sup>1</sup>. چونکە زمان و وشە تەلەفزیۆن پششت بەخێرای دەبەستن، بینەریش وەک پۆبلیست دەرفەتی نییە، جیاوازی لە نێوان وشە لەیەک چوووەکان بکات و بێر لە وشە پیکهاتە ئالۆزەکان بکاتەو و چێژیان لێ وەرگیرێت، بۆیە پۆبلیستە وشە هەلبژێردراوەکان بەلای بینەرەوانەو بەوبن، پروونی لە هەلبژاردنی وشەکانەو دەستپێدەکات.

"ئەو وشانە بەکاربێنە، کە بەگوێ نامۆنین، هەندیک وشە باش نابیسترین، دەبنە هۆی شلەژان و سەرسورمان، ئەگەر وشەیکە نووسی نەتزانێ چۆن گۆدەکرێت، لەبەرئەوێ پێشتر ناچار نەبووی گۆبیکەیت، دانایی وایە دانەیکە تر هەلبژێریت، کە بە گوێ ئاشنایە، هەندیک وشە هەیه، لەقسەکردن بەکاری دینین تەواو جیاوازی لەوێ دەینووسین، یا دەیخویننەو"<sup>2</sup>، لە نووسین و خویندنەویدا وشە (قوتابخانە/خویندنگا) بەکاردینین، بەلام لە قسەکردندا وشە (مەکتەب) بەکاردینین. هەرئەوانە "ئەو وشە ئاساییانە بەکارمەهینە، کە خۆت بەشێوەیەکی تاییەتی لە قسەکردندا بەکاری دەهینیت، بەلام لەکارهیناندا زۆر بلاونین"<sup>3</sup>.

### 2-3-3-1- وشە زیاده:

وشە، پیکهینەری رستەیه، بەپێی ئەو ئەرکە لە گراماتیکیدا پێی دەسپێردرێت، شوینی خۆی دەگرێت، ئەرکی جۆراوجۆریش دەبینی. هەوالەکانی تەلەفزیۆنیش، لە وشە و رستە پیکدین، بەلام ئەوێ پەيوەندی بە وشەو هەیه و لە دەقی هەوالەکاندا، وەک ریسایەک وایە، بریتییه لە لابردنی هەموو

1- Robert L. Hilliard (2003: 83)

2- کارولین دیانا لويس (1993: 176)

3- Robert L. Hilliard (2003: 84)

ئەو وشانەى دەبن بە بار بەسەر رستەكانەوہ و ئەركيكي دياريكراو و پيويستيان نيبە.

باشتروايە، ئەو وشانە بەكارپيئرين، كە لە كەمترین دەنگ و كەمترین يرگە پيگهاتوون، واتا پيويستە لەزيوان دوو وشەدا كە هەمان واتايان هەيە، ئەو وشەيە هەلبژيردرت، كە ژمارەى دەنگ و يرگەكانى كەمترن. تويزهريكي ئەمريكي دەليت: "ئەگەر ژمارەى يرگەى وشەكانى رستەيەك گەيشتە بيست يرگە، دەييت بە لابردنى هەنديك لە ئاوەلناو و دوخەكان كورت بكرتتەوہ، هەژماركردنى يرگەكانيش بەم شديوەيە دەييت:

- ئەو وشانەى لە يەك يرگە پيكدن، نمرەى بو هەژمار ناكريت، وەك: گول ، كور.

- ئەو وشانەى لە دوو يرگە پيكدن، يەك نمرەى بو هەژمار دەكرت، وەك: ئازاد ، باپير.

- ئەو وشانەى لە سى يرگە پيكدن، بە دوو نمرە هەژمار دەكرن، وەك: مەلەوان ، ئازادى.

ئەگەر، ژمارەى يرگەكانى وشەيەك لە سى زياتر بوو، دركيكردنى واتاكەى گرانتر دەييت و نمرەيەك زياترى بو هەژمار دەكرت"<sup>1</sup>. باشتروايە ئەو وشانە لابرين كە ژمارەى يرگەكانيان زوره.

يەكيك لە هوكارە كاريگەرەكانى سادەنووسين و پروونىي، برىتتية لە لابردن و سپرينەوہى هەموو ئەو وشانەيە، كە پيويست نين، لابردنيان لەواتاى رستەكە كەم ناكاتەوہ، (ئيرفينگ فانگ)، بەم شديوەيە ئاموزگارى هەوالنووسان دەكات، "ئەگەر وشەيەكى دياريكراو پيويست نيبە، بيسرەوہ"<sup>2</sup>.

لابردنى وشە زيادەكان، بەواتاى ئابووريكردن ديت، ئاستى مورفولوزيش يەكيكە لەو ئاستانەى زمان، كە بو پاشەكەوتكردنى وزە، ئيكونومى تيدا دەكرت، "ئيكونومى كاردەكاتە سەر دەرپرين و مانەوہى وشەكان"<sup>3</sup>، چونكە دەستگرتنەوہ

1- سعيد محمد السيد (1988: 206)

2- عبدالستار جواد (2001: 206)

3- فاروق عومەر سديق، وانەى ليكسيكولوژى، خویندنى ماستەر، رۆژى (2011/10/31)

تەنیا تايەت نىيە بە سامانەۋە، بەلكو زىمانىش ۋەك پارە ئامرازى گۆرىنەۋە و پىۋىستىيى ژيانە، " پارە و زمان، بەگىنگىتىن پىۋىستىيى سىستىمە كۆمەلەيەتتەيەكان دادەنرېن، وشە - ۋەك پارە كاغەز و كانزايەكان- بەھا و نرخی نايىت، تەنیا ئەو كاتە نەيىت، كە بەكارهينەرانى دەيكەن بە ھۆكارى مامەلەكانيان، (ئەنتوان دى رافارۇل)، لەۋبارەيەۋە پىش شۆرشى فەرەنسا وتوويەتى: وشەكان ۋەك پارە، بەھاى ديارىكراويان ھەبوو، پىش ئەۋەى گوزارشت لە ھەموو جۆرەكانى بەھا بکەن"<sup>1</sup>.

لە راگەياندىنىشدا، ئابورىكردن، لەگەل ئەۋەى پاشەكەوتكردنى وزەيە، دەستەبەركردنى كاتە، "(ئىبراھىم ئەنىس) دەربارەى تيۆرى ئىكۆنۆمى دەلى: مروف لەكاتى دەريرىنى دەنگەكانى زمانەكەيدا، لە ھەول و كۆششى ماسولكەيدا ئارەزووى ئىكۆنۆمى دەكات و ئاسانتىن رىگا دەگىرئەبەر، لەگەل گەيشتن بەو ئامانجەى ھەيۋە. ئەۋىش دەرکردنى واتا و گەيشتنى بەو قسەپىكەرانەيە كە لەگەلئيدان"<sup>2</sup>.

لە ھەۋالى تەلەفزيۇنىشدا، برىتتەيە لە نەۋتنى ئەو وشانەى تەمومژى واتايى دروست دەكەن و ئەركىكى ديارىكراويان نىيە.

ۋشەى زيادە، گىرئ و ناو و كردارى زيادە و ئاۋەلناو و ئاۋەلكار و وشەى رادە و ئامرازەكانى پىكەۋەبەستىن دەگىرئەۋە.

سەبارەت بە بەكارهينانى ئاۋەلناو، لە ھەۋالدا، (ستانلى جونسون و جوليان ھارىس)، دەلېن: "ھەۋالىش ۋەك بابەتتىكى نووسراۋ رىزكردنى چەند ئاۋەلناۋىك، لە سىستەمى دىرشتنى ھەۋالى رۆژنامەنووسىدا بەشىۋازىكى لاواز لەقەلم دەدرىت"<sup>3</sup>.

يەكېك لەو بابەتانەى زۆر جەختى لېدەكرىتەۋە، كە نايىت زيادەرۋىيى تېدا بكرىت، بەكارهينانى ئاۋەلناۋە لە دەقى ھەۋالەكاندا.

---

1- فلورىان كولماس (2000: 10)

2- دەرۋون عەبدولرحمان سالىح (2010: 38)

3- ستانلى جونسون و جوليا ھارىس (1960: 118) بروانە: نازاد رەمەزان علمى (2005: 140)

(كارولين ديانا لويس) له كتيبي (روومالكردنى هه وال بو تهله فزيون) دهلي:  
"دوربه له ئاوه لئاو و باشيژي و جوانيژي ناپويست"<sup>1</sup>.

نووسيني ئاوه لئاوي ناپويست، له گه له وهه رهنه لايهنگري پوه دياريت،  
پويسته " ئيزافه يه كي پوزه تيف بيت، بو نه و ناوهي وهسفي دهكات، نهك  
قورسي بكات"<sup>2</sup>.

بويه پويسته، له نووسيني هه والدا به وردى و ورياييه وه ئاوه لئاو به كاربه پيريت.  
وته يه كيش هه يه، دهلي: "ته گه ر ويستت وشه كانت جوانين، بير له وه بكه ره وه،  
دهتوانيت چه ند ئاوه لئاو لابه ريت، به بي ئه وهي واتا زياني پيگات"<sup>3</sup>.

وه سفكردنى كهس و شوين و رووداوه كان، سهنگي مهحه كه بو بيلايه ني و  
بابه تيبوون، هه والنووسان بو به رزه وه نديي لايه نيك، ناچارده بن نه و وشانه  
به كارينن، كه وروژينه ر و ههست بزوينن. زورچار له هه واله كان گويمان له وشه ي  
(شه هيد، تيرورست، تاوانبار، جوان، زور، ناشيرين، گوره، به ريز ... هتد) ده بيت،  
كي پيريار ده دات، هه ر يهك له م سيفه تانه له به رامبه ر كي داده نريت؟

له گه له وهه ي، وه سفكردن له هه والدا به ته واوي ره تنه كراوه ته وه، به لام نه وه ي  
ناكرت چاوپوشي ليبكرت، نه و وه سفانه يه كه وينه ناتوانيت ده ريانبيرت، بو  
نموونه (بون)، به شيوه يه كي گشتي وه سفكردن به باش، يا به خراب، ده چيته  
خانه ي لايهنگريه وه و خوازاو نيه.

ئاوه لكردار و ئاوه لئاو، له هه والي تهله فزيونه كوردويه كاندا زور به كارده هينرين،  
به بي نه وه ي زورچار نهركيكي گرنگيان له دهقه كاندا هه بيت، هه والسا زي باش،  
هه رگيز كات به و وشانه ناكوزيت، كه خزمهت به هه واله كه ي ناكه ن و ده بنه  
نيشانه ي نه شاره زايي له نووسيندا.

(عه بدولعه زيز شه ره ف)، دهلي: "زمانى پراگه ياندى، دهستبه ردارى ئاوه لئاو و  
ئاوه لكارى شوين و كات و پيتى خستنه سه ر ده بيت"<sup>1</sup>.

1- كارولين ديانا لويس (1993: 179)

2- عبدالستار جواد (1998: 35)

3- سه رچاوه ي پيشوو- 36



ئەو وشانەى گوزارشت لە ڕادە (Quantifier) دەکەن، لە زۆر دەقى ھەوالدا، بەبى ئەوھى پۆیستىن بەکاردین، بۆ ناساندنى ڕادە، لە ھەرھەنگى ڕیھى ئۆکسفۆرد بۆ ڕۆزمانى زمانى ئینگلیزى، نووسراوھ: "وشەکانى زۆر، چەندىن، ھەموو، ژمارەھەک ... دەگریتەوھ"<sup>2</sup>.

(ل. گ. ئەلیکساندەر) دەئى: "رادە، وشەکانى ھەک کەمىک، زۆر، چەند دەگریتەوھ. چەندىتى شتەکان و شتىک، کە قسەى لەبارەوھ دەکەین، چەندىتى ناوھەکەى دواى خۆى ديارى دەکات"<sup>3</sup>. ڕادە، "زاراوەھەکى نوپە بەرامبەر بە ئاوەلکاری چەندىتى، یا لەھەندى باردا بەرامبەر بە ڕاناوى ناديار بەکارھاتووھ. واتا ڕادە و (ئاوەلکاری چەندىتى) دوو زاراوھن بۆ ھەمان شت بەکارھاتوون"<sup>4</sup>.

بوونى وشە و ئامرازى زیادە، لە دياردە ديارەکانى دەرشتنى ھەوالى تەلەفزیوئە کوردیھەکانن، زۆر جار ئەوھەندە وشە و ئامرازى زیادە بەرگوئ دەکەون، سەر لە بىنەر ئەشپوئینن، ئەمانە، دەبنە ھۆى ناوونى و ئالۆزکردنى ھەوالەکە و نەگەياندى مەبەستى پۆیست، ئەمە سەرھەراى ئەوھى سىماى دەرژدادارى بە ھەوالەکە دەبەخشن و بىنەر تووشى بێزارى دەکەن.

نموونە:

• ( بەگوێرەى ھەوالىكى ڕۆژنامەى حوربەتى توركى، سەرۆكى ھەریمی كوردستان، پریارە كۆتایى ئەم مانگە، سەردانى تورکيا بکا، بەمەبەستى بەشداریکردن لە كۆنگرەى پارتى داد و گەشەپیدان ئەکەپە، کە پریارە ڕۆژى سى ئەم مانگە بەرپوھبچى، ڕۆژنامەى حوربەتى توركى لەھەوالیکدا کە دوپىن بلامیکردۆتەوھ، پارتى داد و گەشەپیدان وە بەشداربووان لە كۆنگرەى پارتەکەى داوھتنامەى رەوانەى ژمارەھەکى زۆر لە سەرکردە و سەرۆكى

1- عبدالعزیز شرف (...: 147)

2 - John Eastwood (2002; 219)

3 - L. G. Alexander (1998: 66)

4- قەیس کاکل توفیق- گۆقارى زانکۆى سلیمانى بۆ زانستە مرۆفایەتیھەکان، ژمارە (11)- (2003)

\* لێرەدا تەنیا قسە لەسەر وشەى زیادە دەکەین.

ولاتانی جیهان کردوو و له و چوارچیوهیه شدا داوه تنامه یه ک رهوانه ی بارزانی کراوه، ئەوکاتیش مه سعود بارزانی سەرۆکی ههریمی کوردستان له وهلامی داوه تنامه که ی پارتی داد و گه شه پیدان رایگه یاندوو، ناماده یه به شداری کۆنگره که بکا. ههر به گویره ی هه والی رۆژنامه که، بۆ به شداری بوانی له کۆنگره ی پارتی داد و گه شه پیدان به سەرۆکایه تی ره جبه تهب ئەردوگان، که پریاره سی ئەم مانگه له تورکیا به رۆیه بچی، چهن دین داوه تنامه رهوانه ی ههریه ک له باراک ئوباما سەرۆکی ویلایه ته یه کگرتوو هکانی ئەمریکا و ئەنجیلا میرکل راویژکاری ئەلمانی و فرانسو رۆلاند سەرۆکی فهره نسا و به شیک له سهرکرده کانی ولاتانی یه کیتی ئەوروپا و فلادیمیر پوتن سەرۆکی روسیا و سەرۆکه نوییه کانی ولاتانی عهره بی و پارتی کۆمونیستی چین کراوه.\*

"که نالی NRT رۆژی 2012/9/15"

یه که م- ناو:

(4) جار ناوی (پارتی داد و گه شه پیدان) براوه، جاریکیش به شیوازی (ئه کرۆنیم\*) هاتوو، که (ئه که په) یه. ئەم جوړه ناوه یانته زۆرباوه و بووه به ریسا، "پۆیسته

\*- نه کرۆنیم: پیتی یه که می، نه و کۆمه له وشه یه یه، که ناویک پیکده هینن و پیت پیت ده خویندریته وه. وهک: (ژیانه وه ی کوردستان = ژن کاف)

له دهقه که دا، ناوی ته واوی ریکخراوه که له سه ره تاداریت و دواتر، کورتکراوه که به کاربو پیریت<sup>1</sup>. واتا که جاریک به دریزی هات، پۆیسته جاره کانی تر، ئەگه ر پۆیست بوو بوتریت، به شیوازی ئە کرۆنیم بی.

- (مه سعود بارزانی سەرۆکی ههریمی کوردستان له وهلامی داوه تنامه که ی..)، پشتر ناوی بارزانی هاتوو و ناسینراوه، بۆیه دووباره ناوه یانته وه ی به پۆسته که یه وه پۆیست نییه.

<sup>1</sup> - اسماعیل الامین (2009: 93)

## دووهم- کرداری زیاده:

- (.. داوه تنامه ی ږهوانه ی ژماره یه کی زور له سهر کرده و سهرؤکی ولاتانی جیهان کردووه...)، کرداری لیکدراوی (ږهوانه کردووه)، له تکراره، له تکرندی کرداریش له ږاگه پانندنه خوازراوه، له یه ک دوور که و تنه وهی دوو به شه که، ږهنگه بیته هو ی لیلی واتایی، له بهرته وه، باشتربوو کرداری (ناردن) به کاربښنرابوویه، چونکه گونجاو تره. له گه ل ئه وهی پښووستبوو نامرازی (بو) بکه وپته پښ (ژماره یه کی..). بو ئه وهی کرداره که له ت نه پښت و ږسته که ش ناتواو نه پښت. یا (داوه تکران) به کاربښنرابوویه، ئه وکاته کرداری (ږهوانه- کردن) پښووست نه ده بوو.
- (.. داوه تنامه یه ک ږهوانه ی بارزانی کراوه)، لږه دا باشتربوو بوتږت (له ناویشیاندا سهرؤکی ههریم / بارزانی)، به بی کرداری (کراوه)، که کرداریکی بکه نادیاره و له هه والی ته له قزیوندا خوازراو نییه.

## سپیه م- ئاوه لئاو و ئاوه لکردار و ږاده:

- ئاوه لکرداری کاتی، (رؤزی) پښووست نییه.
- (ژماره یه کی زور له سهر کرده و سهرؤکی ولاتانی جیهان کردووه...)، وشه ی ږاده ی (زور) زیاده یه، (ژماره یه ک) به س بوو، که باشتربوو بوتږت (چهنده/چهندين).
- (چهندين داوه تنامه ږهوانه ی ههریه ک له.....کراوه)، ههر دوو وشه ی (چهندين) و (ههریه ک له) زیاده ن، چونکه چهندين ناو دیاریکراون، ئه م وشانه رؤلیان نامینئ. له بری (داوه تنامه ږهوانه ی ههریه ک له .... کراوه) ده بوو بوتږت (..... داوه ت کراون/ داوه تنامه نږدراوه بو .....).
- (رؤزی پښجشه ممه)، ئاوه لکرداری کاتی (رؤزی..) زیاده یه.
- ئاوه لکرداری ته نکید کردنه وهی (ههر..) له ( ههر به گوږه ی هه والی ږوژنامه که..)، پښووست نییه.
- (له و چوارچپوه یه شدا ..) ئه م دیاریکرنه زیاده یه.
- (.. به شیک له سهر کرده کانی..)، (به شیک) وشه یه کی زیاده یه و نه گونجاوه، چونکه سهر کرده به به ش دیاری ناکږت، ههروه ها چهنده سهر کرده یه کی یه کیتی نه وروپا ناویان هاتووه، ده بوو بوتږت (چهنده سهر کرده یه کی تری ..).

چوارەم- ئامراز:

- ئامرازی (که) ی به ستنه وه (.. له هه والێکدا که دوینێ بڵاوێکردۆته وه ...)
- زیادهیه، باشتربوو بوتزیت: (دوینێ له هه والێکدا بڵاوێکردۆته وه... / له هه والێکدا دوینێ بڵاوێکردۆته وه...).
- (.. به سه روکایه تی ره چه ب ته یب ئه ردوگان، که یاریه سی ئه م مانگه له تورکیا به رپوه بچێ ...)، لیره دا (سی ئه م مانگه ...) دووباره بوته وه، له گه ل خوشیدا (که) یه کی تری هیناوه، که هیچیان زانیاری نوێ نابه خشن.
- (پارتی داد و گه شه پیدان وه به شداربووان...)، (پارتی داد و گه شه پیدان..)
- زیادهیه و له گه ل خوشیدا ئامرازی به ستنه وه ی (وه) ی هیناوه، که ده بوو (و) ییت، نه ک (وه).

نمونه:

(ئهمرو وه زاره تی دادی عیراق به تاوانی تیرو ر یاری له سیداره دانی به سه ر یانزه تاوانبار جیهه چیکرد که خه لکی ولاتانی تریشیان له ناودابوو، به گویره ی سه رچاوه کانی هه وال سه رله به یانی ئهمرو فه رمانگه ی ریغو رمی سه ربه وه زاره تی دادی عیراق، فه رمانی له سیداره دانی به سه ر یانزه که س به تاوانی کاری تیرو رستی جیهه چیکرد، که که سیکی جه زائیریشیان له ناودایه.

هاوکات پیشتریش، وه زاره تی دادی عیراقی له چواری ئه م مانگه یاری له سیداره دانی به سه ر شه س که سی دیکه دا به تومه تی تیرو ر جیهه چیکرد و هه روه ها سه باره ت به جیهه چیکردنی یاری له سیداره دان، عیراق رووبه رووی ناره زایه تیه کی زوری ناوخویی و زیوده وله تی بوته وه و به جو ریک ولاتانی یه کیتی ئه وروپا و ئه مریکا بو چه ندینجار داوایان له ده سه لاتدارانی عیراق کردوه که یاری له سیداره دان رابگریت، له به رامبه ردا به رپرسیانی عیراقی ئه م داوایه یان ره تکردۆته وه و دواجاریش سه روکی ئه نجومه نی نوینه رانی عیراق له میانه ی چاو ریکه وتنی له گه ل بالویزی ولاتانی یه کیتی ئه وروپا رایگه یاند، هه لوه شان وه ی یاری

## لهسیداره دان لهگه ل توندوتیژی ئه م قوناغه دا ناگونجی).

"KURDISTAN TV – 7/10/2012 "

یه کهم- گری ئاوه لکرداری:

- (.. له به رامبهردا ..) رۆلی نییه. دهکرا بوتیژت ( به پیرسانی عیراقیش ... )  
- وشه ی دیاریکردن (.. میانه ی.. ) زیاده یه، به لابردنی هیچ له واتای رسته که  
ناگۆریت.

دووهم- ئامراز:

- ئامرازی به ستنه وه ی (.. و ..) له (جیبه جیکرد و ههروه ها)، ئامرازیکی زیاده یه،  
چونکه راسته وخۆ دوا ی ئه و (ههروه ها) هاتوو ه بۆ هه مان مه به ست و ئه ویش  
هه ر زیاده یه، دهکرا راسته وخۆ دوا ی کۆمایه ک، رسته ی دووهم ده ست پێبکات.  
- ئامرازی (و)، له (... بۆته وه و به جۆرێک...)، ئامرازی به ستنه وه ی (..و..) دهکرا  
به کۆمایه ک پریکریته وه. ههروه ها له (.. ره تکرده وته وه و دوا جاریش..) زیاده یه و  
ئه رکی نییه.

- ئامرازی (بۆ)، له (.. ئه مریکا بۆ چه ندینجار) زیاده یه و هیچ ئه رکیکی نییه.

- ئامرازی (که)، له (.. که پیریاری له سیداره دان رابگریت) زیاده یه.

نموونه:

(شهوی رابردوو، یه کیک له بکوژانی ئه و خیزانه تورکمانییه ی چه ند  
رۆژیک له مه وه به ر له شاری کهرکوک سه رپیردان له یه کیک له بازگه کانی  
شاری سلیمانی ده ستگیرکرا و ره وانه ی ئاسایشی کهرکوک کرایه وه.

سه رچاوه یه ک له ئاسایشی کهرکوک به ساینی سه به ی راگه یاند،  
شهوی رابردوو له یه کیک له بازگه کانی شاری سلیمانی یه کیک له و  
که سانه ی تۆمه تباره به ئه نجامدانی کوشتنی چوار ئه ندامی  
خیزانه که ی شاری کهرکوک له لایه ن هیزه کانی ئاسایشه وه  
ده ستگیرکراوه و دواتر به مه به ستی ئه نجامدانی لیکۆلینه وه ره وانه ی  
ئاسایشی کهرکوک کراوه. له ئیستاشدا لیکۆلینه وه له رووداوه که  
به رده وامه و دوا ی به دوا داچوژیکی زۆر توانیویانه ده ستگیری بکه ن.  
ئیواره ی رۆژی پینجشه ممه ی رابردوو له باشوری شاری کهرکوک چه ند

## چه كداريكي نه ناسراو هه لئانكوتايه سه ر مائيكي توركمان و چوار نه ندامي خيزانه كه يان سه ريري كه له دوو كچ و باوك و داكيك پيکهاتبوون.)

"2012/8/4 - KNN "

يه كه م- ناو:

- له (.. خيزانه توركمانيه ي ..)، ناوي (توركمانی) هه له يه، ده بوو (توركمان) ييت، چونكه پاشگري (ی) ي نسبي يه وه رگرتووو و مه به ست ليی زماني توركمانی يه، نه ك توركمان.
- (3) جار ناوي (شاري كه ركوك) و (2) جار (شاري سليمانی) براوه، لاي هه مووان ئاشكرايه، كه (كه ركوك) و (سليمانی) شارن، له به رته وه پيويست به وشه ي (شار) ناكات.

دووه م- كردار:

- ( يه كيك له و كه سانه ي تومه تباره به نه نجامدانی كوشتنی ..)، كرداری (نه نجامدانی) زياده يه، چونكه (كوشتن) خوی ناوي پرووداوه، پيويست به دوو كردار ناكات.
- (دواتر به مه به ستي نه نجامدانی ليكولينه وه ..)، ناوي كرداری (نه نجامدان) زياده يه، له بري نه وه ده بوو بوتريت، (بو ليكولينه وه ..).
- كرداری (هه لئانكوتايه سه ر) زياده يه هيچ نه ركیكي نييه.
- كرداری (پيکهاتبوون) زياده يه، چونكه پيشتر كرداری (سه ريري) به كار هاتووو، باشتريوو بوتريت: (.. چهنه چه كداريک له مالي خيزانتيكي توركماندا دايك و باوك و دوو كچيان سه ريري).

سييه م- ئاوه لئاو و ئاوه لكردار:

- ئاوه لكرداری ليكدراوي (شه وي رابردوو)، دوو جار و تراوه پيويستبوو ته نيا جاري دووم بوتريت.
- وشه ي دياريكردنی (يه كيك) له گريی (يه كيك له بكوژانی) .. زياده يه، باشتريوو

بوو بوتريت (بكوژيكي). دووبارهش بوتهوه، بهبي ئهوهي پيوست بيت.  
- ئاولكرداري كاتيبي ( دواتر ..) زيادهيه، چونكه زهمهني كردهكهي دوايي ئهوهي  
روون كردوتهوه.

- (ئيوارهي روژي پينجشممهي..)، ئاوهلكرداري كاتيبي (روژي) پيوست نيه،  
چونكه پينجشممه واتاكي روونه.

- ( چەند چەكداريكي نهاسراو..)، ئاوهلناوي (نهاسراو) زيادهيه، چونكه (چەند  
چەكداريكي) نهاسراوه.

نمونە:

**(له ليدوانزيكي تايهت به (KTV) فازل ئيبراهيم بهريوهبەري گشتي  
كه شناسي و بومهلهزهي هەريم بهوهكالت رايگه ياند، ئەم شەپۆلي تۆز  
و خۆلبارينه تا نيوهي شهوي ئەم شهو بهردهوام دهبيت، ههروهك وتيشي  
رهنگه بههوي چربوونهوي زياتري ئەم خۆلبارينه مهوداي بينين زور زياتر  
كەم بيتهوه ، ناوبراو راشيگه ياند، پيشيني دهكەين له چەند روژي  
داهاتوودا پلهي گەرما بهرادهيهكي بهرچاو نزم بيتهوه....)**

"KTV-7/10/2012"

يهكەم- ناو:

- ناوي (تۆز) زيادهيه، چونكه زاراهوي خۆلبارين چهسپاوه و بهكارديت.  
- وشه (ناوبراو..)، لهبري ناوهكه هاتووه زيادهيه.

يهكەم- ئاوهلناو و ئاوهلكردار:

- ئاوهلناوي (تايهت) زيادهيه، چونكه، ( له ليدوانزيكي بو..) واتا تايهته.  
- وشه يدياريكردني (ههروهك..) زيادهيه و هيچ رولتيكي نيه.

- وشه (زياتر) له (بههوي چربوونهوي زياتري..) زيادهيه، چربوونهوه خو واتاي  
زياتر دهگهيه نيت.

نمونه:

(... ئەو پەرسەندانە لە کاتێکدا، لەوتەیهکیدا لە کۆنگرەیهکی  
رۆژنامەوانیدا لە هەولێر دوینی عەبدولباست سەیدا سەرۆکی  
ئەنجومەنی نیشتمانی سوریا رایگەیاندا: هێزەکانی ...)

"KNN – 4/8/2012"

یەکەم- ئامرازی زیاده:

- لە چوار ئامرازی (لە) دووانیان زیادهن، سیما و ئاوازی دەقه کهشیان تێکداوه.  
- باشتربوو دەقه که بهم شیوهیه بنووسریت: (لە کۆنگرەیهکی رۆژنامەوانیدا،  
دوینی لە هەولێر، سەرۆکی ئەنجومەنی نیشتمانی سوریا، عەبدولباست  
سەیدا، وتی: هێزەکانی ...)

نمونه:

(..... به پێی رێکەوتنامەى ستراتیژی عێراق و ئەمەریکا که  
تێداجەخت کراوه تهوه له سەر پابه ندیوونی ئەمەریکا به پاراستنی  
دیموکراسییهت و فیدرالییهت له عێراقدا که ئەمەش گرنگی و  
ئەهمییهتی ههیه بۆ هەریم و بەردهوامبوونیشی له بهرهی  
دیموکراسی و دژه تیرۆر و گەشەى ئابووری و چاکسازی هەریم زیاتر  
ده به ستریتیهوه به ستراتیژییهتی ئەمەریکاوه).

"گەلی کوردستان 2012-9-15"

یەکەم- ئاوه لئاو:

- (گرنگی و ئەهمییهت) ئەم دوو ئاوه لئاوه، هەردووکیان سینۆنیمی یە کترن،  
هاتیان به یه که وه پێویست نییه.



نموونه :

**(هه موو تیرۆرستان یهک خهسله تی هاوبه شیان ههیه، که هه رگیز هیچ کرده وه یهک ره مه کیانه و بی پلاندانان نه نجام نادهن..).**

"Zagros TV (21-10-2012)"

یه کهم- ئاوه لئاو و ئاوه لکردار:

- وشه ی (هه موو) بو دیاریکردنی راده یه و زیاده، چونکه وشه ی (تیرۆرستان) کو ی (تیرۆرسته) و هه مان واتای هه موویان ده گرتته وه.
- وشه ی راده ی (هیچ) زیاده یه، چونکه وشه ی (کرده وه یهک) پئویستی به وشه ی (هیچ) نییه، به تایبه تیش، که له پئشیه وه وشه ی جه ختکردنه وه (هه رگیز) هاتوه.
- (ره مه کیانه و بی پلاندانان)، ئاوه لئاوی ره مه کیانه به واتای بی پلان دیت، باشتربوو ته نیا (بی پلان) به کاریت، نهک (بی پلاندانان)، که ناوی کرداره.

دووهم- کرداری زیاده:

- کرداری (نه نجامدان) زیاده یه، له گه ل ئه وه شدا نیوه ی دووهمی کرداری نه ریکراوی (کرده وه یهک-) بریتیه له (ناکهن)، و اتا ده بوو پرسته که به م شئوه یه بیته: (تیرۆرستان، خهسله تیکی هاوبه شیان ههیه، که هیچ کرده وه یهک به بی پلان ناکهن..).

نموونه:

**(له ماوه ی چه ند مانگی رابردوودا، په یوه ندییه کانی زیوان هه ولیر و به غدا، ئالۆزییه کی زۆری به خۆیه وه بینی و له لئواری ته قینه وه نزیکبووه وه، فاکته ری سه ره کیی کیشه کانیس دۆسیه ی نهوت و غاز و هاتنی کو مپانیاکانی نهوت بوو..).**

"که نالی NRT رۆژی 2012/9/15"

یه کهم- ئاوه لکردار و راده:

- ئاوه لكردارى شوئىنى (لئوار..) زيادهيه.

- وشه ي ديارىكردى (.. ماوه ي ..) زيادهيه، چونكه راسته وخو له دواى ئەم وشه يه، وشه يه كى ترى ديارىكردى هاتوو، كه (چهند)ه، هه مان پرۆلى هه يه.  
- (ئىوان)، زيادهيه، چونكه لايه نه كانى په يوه ندىيه كه ديارىكراوه، كه هه ولير و به غدان.

نمونه:

**(به پى رىكه وتنه كه ي نىوان حكومه تى ناوه ند و هه رىم، پىويسته هه رىمى كوردستان له م مانگه دا له رىگه ي به غداوه، پرۆزانه سه د و چل به رميل له پرۆژىكدا ره وانه ي دهره وه بكات و ..).**

"كه نالى NRT پرۆزى 2012/9/15"

يه كه م- ناو:

- وشه ي (هه رىم) و (هه رىمى كوردستان)، به يه ك واتا دووجار هاتوون، جارىكيان زيادهيه.  
باشتربوو هه وال كه به م شىوه يه يئ: به پى رىكه وتنى له گه ل حكومه تى ناوه ند، پىويسته هه رىمى كوردستان له م مانگه دا له رىگه ي به غداوه، پرۆزانه سه د و چل به رميل ره وانه ي دهره وه بكات و .. .

دووه م- ئاوه لكردار:

- (پرۆزانه) و (له پرۆژىكدا)، بو يه ك مه به ست دووجار وتراون.  
ئەم پرسته يه باشتربوو به م شىوه يه يئ: (به پى رىكه وتنه كه ي له گه ل ناوه ند، پىويسته هه رىم، له م مانگه دا، پرۆزانه سه د و چل به رميل ره وانه ي دهره وه بكات..).

نمونه:

**(به هوى ئاگر كه وتنه وه يه ك له كوومه لگه ي پترۆكيمياوى شارى**

ماهشه هر له باشووری ئیران، شانزه کهس بوونه قوربانى.

به گویره ی راگه یاننده کانی ئیران، به هوی دزه کردنی گازه وه له کومه لگه ی پتروکیمیاوی به ندهری ئیمام له پارێزگای ماهشه هر له باشووری ئیران ناگرکه وتنه وه یه کی گه وره روویداوه و به هویه وه سی کرێکار گیانیان له ده ستداوه و چوارده ی دیکه ش برینداربوون، که زیانی چواریان له مه ترسیدایه.

"KNN – 4/8/2012"

یه کهم- ناو:

- (کومه لگه ی پتروکیمیاوی) (2) جار وتراوه، جارێکیان زیادیه.
- (شاری ماهشه هر)، (2) جار هاتووه، جارێک بهس بوو.
- (باشووری ئیران)، (2) جار وتراوه، جاری دووهم زیادیه.

دووهم- کردار:

- کرداری (ناگرکه وتنه وه)، دووباره بوته وه.
- کرداری (روویداوه) هیچ روژیکی نییه.

سییه م- ئامراز:

- ئامرازی (له)، له (له کومه لگه ی ..) دووجار هاتووه زیادهن و ده کری ده ستبه رداریان بین.
  - ئامرازی (له)، له (له باشووری ..) به هه مان شیوه، دووجار وتراوه، زیادهن.
  - مؤرفیمی (..یه ک) ی نه ناسراوی له (ناگرکه وتنه وه یه کی ..) زیادیه، هیچ روژیکی نییه.
- چواره م- ئاوه لئاو:
- ئاوه لئاوی (..گه وره) زیادیه.

باشتربوو دەقى ھەوالەكە بەم شىۋەيە يىت: ( ئاگرگرتنى كۆمەلگەيەكى پتروكيمياوى لە بەندەر ئىمامى شارى ماھشەھرى باشوورى ئىران ھەقدە (نەك شانزە) كرىكار سوتان.

بەگوپىرەي پراگەياندەكانى ئىران، ئاگرەكە بەھۆي دزەكردنى گازەو ھەلگىرساۋە و لە ئەنجامدا سى كرىكار گيانيان لەدەستداۋە و چواردەي تىش برىنداربوون، كە چواريان ژيانيان لەمەترسيداۋە).

نمونه:

(گروپى تىرۇرستىي بەناو دەولەتى ئىسلامى بەمەبەستى ئەنجامدانى كردهۋە تىرۇرستىيەكانيان، بيايانى شارى ئەنبار بەكارئەھىن).

"Zagros TV (21-10-2012)"

- (تىرۇرستىي)، ئاۋەلناۋە بۇ ۋەسفى ئەو گروپە.  
- وشەي (بەناو)، ۋەسفى بۇ دانەنان بە ناوى گروپەكە و ناساندنى ۋەك بەكارھىنانى ئەو ناۋە بە ساختە.

نمونه:

(گروپى تىرۇرستىي... ھەلدەكوتنە سەر بنكە سەربازىيە فەرمىيەكان و زۇر بى بەزەيىانە كارمەندى پۇلىس دەكوژن..).

"Zagros TV (21-10-2012)"

- (زۇر بى بەزەيىانە)، ۋەسفى بۇ شىۋازى كوشتن لاي ئەو گروپە، زيادەيە.

نمونه:

(بەرىز مەسعود بارزانى سەرۋكى ھەرىمى كوردستان ئەمپرو ھەينى 2012/11/2 لەسەر بانگھىشتى بەرىز شىخ محەمەد بن زايد..).

"Zagros TV - 2/11/2012"

- وشەي (بەرىز) (2) جار بۇ ۋەسفى ھەردوو كەسايەتتەكە و تراۋە.

نموونه:

**(کوریک دایکی خوی دهداته بهر دهستریژی گولله و دهیکوژیت و دواتریش له لایه ن هیزه کانی پۆلیسه وه تۆمه تباره که دهستگیرده کرین).**

"NRT – 15/9/2012"

هه والسهازه که وه سفی کوره که ی کردوو و به (تۆمه تباره که) ناوی بردوو، که ده بوو دهزگا کانی ئاسایش و دادگا به و شپوهیه وه سفی بکه ن، چونکه پیرار لای ئه وانه.

نموونه:

**(به ده رکردنی فیلمیکی نابه جی که مه به ست لپی خراب ناوهینانی پینغه مبه ری ئیسلام بوو..).**

"گه لی کوردستان 2012/9/25"

- (نابه جی) مه به ست لپی ناشیرین نیشان دانی فیلمه که یه، زیاده یه.

**2-3-3-2- وشه ی ناباو:**

مه به ست لپی به کارهینانی ئه و وشه و زاراوانه یه، باونین و بینر به ئاسانی لیان تیناگات و وشه ی زیندووی رۆژانه نین. به لکو وشه ی تازه داتا شراوی گران، یا ئالۆز، یا ناوچه بین، یا ئه و وشانه ی ته نیا گروپیک، یا توپژتیکی دیاریکراو به کاریان دین و له گه ل ده رپیندا، بینر سه رنجی پروات بو لیکدانه وه و بیرکردنه وه له واتای وشه که، له م دۆخه شدا وه رگر هه واله که ی له ده ست ده چیت.

چونکه "خه لک، که قسه له گه ل یه کتر ده که ن، گوزارشتی کورت و پرسته ی ناته و او به کار دین، هه ول ناده ن وشه ی نوپی جیاواز به کار بین<sup>1</sup>". له به رامبه ردا، به کارهینانی وشه ی باو، که م توانایی نییه، به لکو بوپرییه، زور جار "هه والسهازه لاوه کان ده که ونه ته له ی به کارهینانی وشه و دهسته واژه ی هاوته مه نه کانیانه وه، که به لای زوربه ی بیسه ری هه واله کانه وه، هیچ به هایه کیان نییه، وه ک زمانی کوومه لپکی تاییه تمه ند"<sup>2</sup>.

1- ت. ی. هاردینگ (2006: 10)

2- میلفن مینتشر (2008: 98)

نموونه:

له بهرامبهر نه بونی ئاوهپرو و کونکریت نه کردنی کولانه کانیان،  
ژماره یهک له هالاتیانی قهزای کویه گردبونه وهیان کرد و زیاتر له  
کاتر میتریک ریگای...

"KNN – 9/9/2012"

- (گردبونه وهیان کرد) له یه ککاتدا دوو کرداره، (گردبونه وه) و (کرد)، له  
قسه کردندا هه رگیز نالیین (گردبونه وه مان کرد/ گردبونه وه ده کهین/...)،  
به لکو (گردبونه وه) پیوستی به کرداری یاریده ده ر نییه، تا واتا که ی  
بگه یه نیت، بویه (گردبونه وه یان کرد) کرداریکی باو نییه و پیکهاته یه کی  
نادروسته، پیوستبوو بوتریت (گردبونه وه).

نموونه:

(دوای کوتاهاتی نمایشه کانی دووه مین فیستیقالی زیوده وه له تی  
هه ولیر بو شانۆ، له مه راسیم یکدا، به ئاماده بوونی وه زیری روشنبیری و  
لاوان و پاریزگاری هه ولیر و ژماره یه کی به رچاو له هونه رمه ندانی کورد  
و بیانی و میوانان کوتایی به و فیستیقاله هات (رسته) و مه راسیمی  
ئاشکرا کردنی خه لاته کان به ریوه چوو....

له لایه ن خوشیانه وه هونه رمه ندانی شانۆکاری کورد له باره ی  
به ریوه چوونی نه و فیستیقاله زیوده وه له تی هه شانۆ وه ها هاتنه دوان :  
(..

"گه لی کوردستان 2012-9-25"

- ( کوتاهاتی ..) کرداریکی باونییه، باشتربوو بوتریت (دوای کوتایی هاتنی..).  
- (وه ها هاتنه دوان) نه م ده ریرینه، بو چونی ه تی قسه کردنیان ده شییت، نه ک بو  
چیان وتییت، ده ریرینیکی باو نییه، له گه ل نه وه ی له په خشی ته له فزیونیدا  
نه م جوړه ده ریرینه پیوست نین و زیاده ن. نه گه ر به مه به ستیش بوتریت،  
باشتربوو بلی: (وتیان:..).

نموونه:

**(.. مانگی شوباتی رابردوو حکومه تی نازهربایجان ریگه وتنیکی بهیری  
یهک ملیار و 600 ملیون دۆلار بۆ کپینی چهک و که رهسته ی سهربازی  
له گه ل ئیسرائیل واژۆ کردبوو..).**

"KNN – 3/6/2012" -

- وشه ی (واژۆ) وشه یه کی باو نییه، باشتربوو وشه ی (ئیمزا) به کاربیت.

نموونه:

**(... ئەو پهره سەندنا نه له کاتی کدايه، له وته یه کیدا له کۆنگره یه کی  
رۆژنامه وانیدا له هه ولیر دوینی عه بدولباست سه یدا سه رۆکی  
ئه نجومه نی نیشتمانی سوریا رایگه یاند، هیزه کانی ...)**

"KNN – 4/8/2012" -

- له قسه کردنی ئاسایی رۆژانه دا، چه ندجار وشه ی (رایگه یاند)، به کاردینین؟  
به لام له ته له فزیونه کاندا رۆژانه به ده یانجار ده بیستین، سه رچاوه  
ره سمیه کان، یا وته بیژه کان لیدوان ده دن، ئاساییه ئەم وشه یه به کاربیت،  
به لام ئەگه ر که سیک راسته وخۆ قسه بکات باشتتر وایه وشه ی (وتی)  
به کاربیت، چونکه باو و ساده تره، له م ده قه دا ده کربت بوتربیت (وتی).

نموونه:

**(.. هاوپه یمانی نیشتمانی پلانزکی دیاریکراوی ده رباره ی په راوی  
چاکسازی ئاماده نه کردوو..).**

"Zagros TV (21-10-2012)"

- (په راو) وشه یه کی باو نییه، له بری وشه ی (ورقه) ی عه ره بی دانراوه،  
به لابردنی واتاکه پروونتر ده ییت.

**2-3-3-3- وشه ی پروون:**

یه که م هه نگاوی ساده نووسین، وهک تاییه تمه ندییه کی نووسین بۆ

پراگه ياندن، له نووسينى وشه ي پروونه وه ده ست پښده كات.

چونكه، له وشه ئالوزه كان، باشتړ وانا ده گه يه نن، نه گهر بينه رى گوډگر له لای وشه يه ك وه ستا، بڼگومان وشه كانى دواترى له ده سته چي.

زاراوه بيروكراتيهه كان بگوره به زاراوه ي پروون، زاراوه هونه ريهه كان بناسينه، (جورج ئورويل)\* به م شيوه يه ناموزگارى روظنامه نووسان ده كات: "به هيچ شيوه يه ك وشه ي دريژ به كارمه هيڼه، نه گهر وشه يه كى كورت هه يه بو هه مان وانا"<sup>1</sup>. چونكه هه والسا ز بو هه مووان ده نووسيت، بو په پويسته تا ده كريت وشه كان با پروونين، "خوت به دوور بگره له وشه ي قورس و ئالوز، نه گهر وشه ي ئاسانت ده سته كوت، بوچى له برى (نزيكه ي يه ك مليون دولار) بلښت (يه ك مليون دولار به لايه نى كه مه وه)، كه هه مان مانا ده گه يه نى، بو نه وه ي وشه كانت پروون و ئاسان بن، ده توانى له برى (ده سته داوه ته فلان كار) بلښ (ده ستيكرد به فلان كار)، له برى نه وه ي بلښى (خه ريكى كرينه تى) بلښ (ده يكرى)، .. هتد"<sup>2</sup>. په يره وكردنى بنه ماي پروونى، بو نه و ناوانه ش ده يت، كه قورسن و به لای بينه رانه وه ناسراونين، "كاتيك ناويك قورسبوو و گوډگران پښى ئاشنا نه بوون، پويسته لابرښت، نه گهر وتنى پويست نه يت و ته وه رى پرووداوه كه نه يت"<sup>3</sup>.

"وشه دريژه كان، تايه تمه ندى ده دن به هر كه سيك، به لام له نووسينى هه والدا، پويسته وشه كان پروون و باوبن و هه والنووسيش ئالوزيهه كان ساده ده ربخا"<sup>4</sup>.

به لام زورچار روظنامه نووسانى كورد، به تايه تيش هه والسا زان، گوډ به گرنگي وشه ي پروون و ساكار ناده ن، به لكو وشه ي ئالوز به كاردښن، يا خوښان وشه داده پښن.

نمونه:

1- پروانه: كارول ريتش (2002: 207)

2- نه ليرت ل. هستر و واى لان ج. تو (2007: 196)

3- سامى الشريف و ايمن منصور ندا (2004: 89)

4 - Irving Fang (1991: 24)

\* روظنامه نووس و پرومان نووسى به ريتانى (1903-1950)، نووسه رى پرومانى جيهانئى (مه زراى نازده لان).



(... بهوتەى بەرپرسانی پاکستان ٺه و تهقینهوهیه له تۆلهى كوژرانی بهكك له سهركردهكانى بزووتنهوهى تالیباندای نهجامدراوه كه رۆژى رابردوو له ویلایهتی پهنجاب له پیکدادانیکی هیزهکانی پۆلیسدا كوژرا).

"KNN – 2/8/2012"

- کرداری (ٺهجام دراوه) دهکرا بکریت به (بووه)، که پروونتر و راستهوخوتره.
- له بری گریپی ٺاوه لکرداری (رۆژی رابردوو)، پیویسته بوتریت (دوینی).

نمونه:

(مستهفا مهشعل، وتهبیژی ئیدارهى ناسایشی نیشتمانی ٺهفغانستان ٺاشکرایکرد، بهیانی ٺهمرۆ گروپیکی چهکار، که له ههشت کهس پیکهاتبوون، هپرشیان کردۆته سهه بینایهک له گههکیکی ناوهراستی کابول و لهگهه هیزه ٺهمنیهکاندا تووشی پیکدادان بوون و له ٺهجامدا پینج له چهکارهکان که پشتپنهى بۆمپریژکراویان پیووه كوژراون و دووانهکهى تریان خویان پهناداوه و دواى زیاتر له ههوت سهعات پیکدادان ٺه و سى چهکارهش كوژراون (...).

"KNN – 2/8/2012"

- ناوبردنی (مستهفا مهشعل) پیش ٺاشکراکردنی پۆستهکهى، لیلی دروستدهکات، باشتر بوو تهنیا پۆستهکه بوتریت، بهتاییهتیش که کهسایهتییهکی ناسراو نییه.
- (خویان پهناداوه) گرییهکی ٺالۆزه و باو نییه، باشتربوو بوتریت (خویان چهشارداوه).

نمونه:

(.. هیلاری کلتن وهزیری دهرهوهى ٺهمهریکا... وتیشی كوژرانی چوار کارمهنده دبلۆماسییه ٺهمهریکیهکهى قونسولگهری ٺهمهریکا له شارى بنغازی ولاتی لیبیا جیگای قبولکردن نییه..).

"گهلی کوردستان 2012/9/15"

- باشتربوو له بری (جیگای قبولکردن نییه) بوتریټ (قبول ناکهین/قبولناکریټ).

نمونه:

**(مانگی نیسانی رابردوو، هیزهکانی باشووری سودان، دهستیان به سهر ناوچهی هیگلیگی دهوله مه ند به نهوتدا گرت و ..).**

"KNN – 3/6/2012"

- (هیگلیگی) ناویکی قورسه و نه ناسراوه، پیوستبوو ته نیا ئاماژه به ناوچهیه کی دهوله مه ند به نهوت بکریټ.

نمونه:

**(.. له سه ریکی تره وه، دواي مه غریبی نه مپروش فرۆکه جهنگیهکانی ئیسرایلی زنجیرهیه ک هپرسی ئاسمانیان کرده وه سهر کهرتی غه ززه و ..).**

"که نالی سپیده - 2012/11/14"

- (له سه ریکی تره وه) وشهیه کی قورسه و لیلی دروستده کات و زیادیشه، چونکه چهند وشهیه ک دواي نهو، دهلی (نه مپروش)، پاشگری (ش) بو هه مان مه به سته.

#### 2-3-3-4- وشه ی شیاو:

به کارهینانی وشه ی شیاو، له شوینی خویدا، په کیکه له ئهرکه گرنه گهکانی هه والساژ، هه لئه بژاردنی وشه ی گونجاو، کاریگه ری دهیټ له سهر گه یاندنی واتا و ئالوزکردنی تیگه یشتن. "دلنیا به، که تو وشه ی شیاو به کاردینیت، له وهش دلنیا به، نهو وشانه ی به کاریان دههینیت له بارترین وشه ن بو گه یاندنی نهو واتایه ی مه به سته، هیچ واتایه کی تر نابه خشیټ و ئالوز و لیل نییه"<sup>1</sup>.

دۆزینه وهی وشه ی گونجاو، په کیکه له ئهرکه قورسه کان، به لام باشتربوو هۆکاره بو گه یاندنی واتای مه به ست.

<sup>1</sup> - Robert L. Hilliard (2003 : 85)

گوڭگرتن له ههوالی کهناله کوردییهکان، ئهوهت بو دهسهلمینی، که وهک پښووست گرنگی به دۆزینهوه و ههلبژاردنی وشه ی دروست نادریت، ئهمهش بوته هو ی ناروونی له گه یاندنی واتای پښووست و گرتی زمانی.

نمونه:

**(هاولاتییهکی دانیشتووی گه رمیان به ناوی "... له سه ر ئه رکی خو ی بیری ئاو بو ئاسکه کانی ناوچه که هه لده که نی).**

"گه لی کوردستان 2012/9/25"

- کرداری (هه لده که نی)، وشه یه کی شیواو نییه بو گه یاندنی واتای پښووست، چونکه بیر (لیده دریت)، وهک چو ن له هه مان هه والدا، کرداری (لیدان) به کارهاتووه.

نمونه:

**(.. دانسقه ترین جو ری نه وتی جیهانیان له ده ریای خه زه ردا دۆزیوه ته وه و ...).**

"KNN – 2/8/2012"

- وشه ی (دانسقه)، وشه یه کی شیواو نییه، پښووستبوو وشه ی (نایاب) به کاریت.

نمونه:

**(به پپی زانیاریه کان ته رمی چه ند که سیکی تر که دانیشتووی شاری سلیمانین تا ئیستا نه گه ریندروانه ته وه خاکیان..)**

"NRT – 15/9/2012"

- وشه ی (خاکیان)، جگه له وه ی نه شیواوه، زیاده ی شه و رو لی نییه.

نمونه:

**(فه رمانگه ی کاره ساته سروشتییه کانی فیتنام رایگه یاند، له ئه نجامی باران بارینیکی زور و به هو ی رو چوونی زه وی و رو ودانی لافاو..)**

"KNN – 9/9/2012"

- (بارینیکی)، وشەى نەشیاو، دەوتریٲ بارانیکی زۆر بارى.  
- (روودانى لافاو)، لافاو پرونادات، بەلکو لافاو هەلدهستى، کرداریکی نەشیاو.  
گونجاوتربوو دهقه که بهم شیوهیه بیٲ:  
(فەرمانگه ی کارهساته سروشتیهکانی ڤیتنام رایگه یاند، بههوی باران و لافاو و  
رۆچوونی زهوی ..).

نمونه:

**(بههوی کپشهیهکی کومه لایه تیه وه، کوریک دایکی خوی ده دانه بهر  
ده ستریزی گولله و ..).**

"NRT – 15/9/2012"

- (دایکی خوی)، پیکهاتهیهکی نەشیاو، وشەى (دایکی) به سبوو بوئه وهی  
مه بهسته که بگه یه نریت.

نمونه:

**(.. خوپیشانانەکانی ئەمدوایەى ولاتانی ئیسلامی دژ به ده رکردنی  
فیلمیکی نابەجی که مه بهست لئی خراپ ناوهینانی پیغه مبهری  
ئیسلام بوو..).**

"گهلی کوردستان 2012/9/25"

- (ده رکردنی)، وشهیهکی نەشیاو، چونکه فیلم ده رناکریت، بهلکو  
ده رده هیئریت، یا به رهه م ده هیئریت.

- (نابه جی)، به واتای له جپی خویدا نه بوو دیت، ئەمهش نه گونجاو و زیاده، ئەگەر  
نا باشتربوو بو تریت (نەشیاو) یا (ناشایسته).

- (ناوهینان)، وشهیهکی گونجاو نییه، چونکه بابه ته که نیشانانە نه ک ناوهینان.

نمونه:

**(تیرۆرستان ... هەلده کوتنه سەر بنکه سەربازییه فەرمییه کان و زۆر**

**بى بەزەبىيانە كارمەندى پۇلىس دەكوژن..).**

"Zagros TV (21-10-2012)"

- ( بى بەزەبىيانە ) وشەپەكى نەشپاۋە، چۈنكە لەپېشەۋە سىفەتى تىرۇرست بۇ بكوژەكان ديارىكراۋە، ئىتر هېچ بەھايەك بۇ وشەى (بى بەزىيانە) كوشتن نامېنېتەۋە.

نمونه:

**(ۋەزارەتى دادى عىراقى لە چۋارى ئەم مانگە پىرىارى لەسپدارەدانى بەسەر شەش كەسى دىكەدا بەتۇمەتى تىرۇر جىپە چىكرد..).**

"KTV-7/10/2012 "

- وشەى (تۇمەت)، كە لە وشەى (تەمە)ى عەرەبىيەۋە ۋەرگىراۋە، بۇ ئەۋانە بەكارىت، كە تۇمەتبارن، ۋاتا بەلگەى تاۋانباربوون بەسەرىاندا ساغ نەبۇتەۋە، لېرەدا گونجاۋ دەبوو لە برى وشەى (بەتۇمەتى)، (بەتاۋانى) بەكارىپېنرېت.

نمونه:

**(سەرۇكى سورىا، ئەنجامدەرانى كوشتارەكەى حولە بە درندە ۋەسف دەكات ۋ راشىدەگەپەنېت ..).**

"KNN – 3/6/2012"

- وشەى (دېرندە) گونجاۋ نىيە، چۈنكە ئاۋەلناۋە بۇ ئاژەلى دېرندە، پېۋىستبوو لېرە (دېرندانە) بەكارىپېت.

نمونه:

**(ھىندستان .. ھېزەكانى پۇلىس ۋ يەكەكانى دژەتىرۇر لە ۋىلايەتى مەھاراشترا شوپنى تەقىنەۋەكانىان گەمارۇداۋە ۋ لېكۆلېنەۋەپان دەستپىكردوۋە. لەۋبارەپەۋە سەرچاۋەپەكى پۇلىس رايگەپاندوۋە ژمارەپەك كەس بەھۇى تەقىنەۋەكانەۋە برىنداربوون..).**

"KNN – 2/8/2012"

- (ژماره یه ک کهس) لیره دا هه له یه، پووستیوو بوتریت (چهند که سیک).

نمونه:

**(.. برلسکونی سهرۆک وه زیرانی پیشووی ئیتالیا به هوی چند  
ئابروچوونیکی سیاسی و ئابوری و ئه خلاقیه وه ناچاربوو دهست له  
پوستی سهرۆکایه تی وه زیرانی ولاته که ی بکشینه وه).**

"KNN – 2/8/2012"

- کرداری (بکشینه وه) لیره دا نه شیاوه، پووستیوو (بکشینه وه) به کاریت،  
چونکه بواری به کارهینانیان جیاوازه. دهوتریت (ئه و ئوتومیله بکشینه وه) ناوتری  
(بکشینه وه)، (دهست له کاریکشه وه) نهک (دهست له کار بکشینه وه).

نمونه:

**(ئه لمانیا به ئین به تورکیا ده دات، که به جدی هاوکاری دهکات له  
جهنگی دژ به پارتی کریکارانی کوردستان).**

"که نالی په یام – 2012/11/2"

- کرداری (دهکات) شیاو نیه، ده بوو کرداری رانه بردووی دانانی (بکات)  
به کاریت.

نمونه:

**(.. عه لی شه لا جه ختی له سه ر ئه وه شکرده وه که وا داخواریه کانی  
کوته ی سیاسیه کان کوک نین و هه ندیکیشیان دژ به یه کترن..).**

"Zagros TV - 21/10/2012"

- (کوک نین) وشه یه کی نه شیاوه، باشتربوو بوتریت (یه ک نین).

نمونه:

**(دوا به دوا ی به رپوه چوونی پرۆسه ی دادگایکردنی رۆژنامه نووسی  
به ناوبانگ (کوستانس فاکسیفانزیس) له مه ر بلاوکردنه وه ی لیستیک که**

نژیکه‌ی دوو هه‌زار ده‌وله‌مه‌ندی له‌خوگرتبوو گوايه خويان له باج شاردوته‌وه و سامانی خويان له بانکه‌کانی سويسرا داناوه له کاتیکدا یونان به‌ده‌ست کيشه‌ی داراييه‌وه ده‌نالینیت دادگای یونان بریاری بیه‌ریبوونی ناوبراوی ده‌رکرد..).

"Zagros TV - 2/11/2012"

- وشه‌ی (بیه‌ریبوون) نه‌شیاوه، مه‌به‌ست لپی بیتاوان بوونه.

نمونه:

(چالاکوانانی مافی مروّف له سوریا بلاویان کرده‌وه، که ناوچه‌ی ره‌ئسولعه‌ینی هاوسنووری تورکیا له‌لایه‌ن توپخانه‌کانی ئەسه‌ده‌وه به سه‌ختی بۆردومانکراوه‌ته‌وه).

"که‌نالی سپیده - 2012/11/14"

- (چالاکوان) نه‌شیاوه، (چالاک) خو‌ی کرده‌یه، پپووستی به پاشگری ( \_ وان) نییه، واتای پپووست نادات.

- ئاوه‌لکرداری (به‌سه‌ختی) نه‌شیاوه، ده‌بوو بوتریت (به‌خه‌ستی).

- چه‌ند وشه‌یه‌کی تری نه‌شیاو، که له ته‌له‌فزیونه‌کاندا به‌کاردین:

وشه‌ی نه‌شیاو	وشه‌ی شیاو
براپه‌رینمانکرد	براپه‌رین
ده‌ستخۆش (بو قسه‌کردن)	ده‌مخۆش
ئه‌زجامدان	کردن
گوپییست	بیستن/گۆی لیبوون
ته‌ندروست	دروست
به‌روار	رۆژ

پیشنیاز	پیشنیار
نيسکينه	شۆرباي نيسک
نانهوا	نانهواچى
مردار بووه	مرد (بو ئه و ئازهلانهى گۆشتيان ده خوريت)
تۆپى	مرد (بو ئه و ئازهلانهى گۆشتيان ناخوريت)
ئاماده بوون (به پى کرداره كه)	ئاماده باشى
- ده كات	ههلسابه-
ماندونابى/كوئنادا	ماندوونه ناس
بلاو كردنه وه	بلاوه پيكردن (بو هيز)
ئالوز/سهخت/گرنگ	ههستيار
پار	پارسال
جوړيكي	جوړيک له

### 2-3-3-5- ئه و وشانهى له بنه رهدا كوردى نين:

به كارهيئانى ئه م وشانه، يه كيكه له پرخساره دياره كانى زمانى پراگه ياندن، هه والسايزيش به هوى وه رگيران و وه رگرتنى هه وال له سه رچاوه ناكورد بيه كانه وه، ناچار ده ييت زورچار ئه و وشانه به كار به يئنى.

پروژنامه نووسان، به هوى گورانكار بيه خيراكانى جيهان و داهيئانه يه ك له دواى يه كه كانه وه، زورتر پيوستيان به وشه و زاراوه و ده رپرېنى نوى ده ييت.

كوو و دامه زراوه تايبه تيبه كانى زمانيش، هه ميشه به و خيرا بيه وشه و زاراوه دانارپژن و به ره مناهيئن، كه خيرا له گه ل پيوست بيه كانى پروژنامه نووسان



بگونجیت، بویه هه والسهازه کان ناچارده بن زور وشه و زاراهه ی زمانه کانی تر به کارین، له گه له شه و شه، پووسته کارمه ندانی به شی هه والی ته له فزیون به تاییه تی، به وریاییه وه مامه له له گه له وشه و زاراهه نا کوردییه کان بکه ن، چونکه کاریگه رترین هوکاری راگه یانندن به سه ر خه لکه وه. نه گه ر وشه یه ک، یا زاراهه یه کی وه رگراو له به رامبه ری به کوردی هه بوو، گونجاو نییه کوردییه که فه راموش بکریت و نه و به کار به پینریت.

له گه له شه و شه، هه ندیک وشه هه یه، بوون به وشه ی جیهانی و فه راموش نا کرین و له هه موو زمانه کاندای به بی جیاوازی به کار دین، وه ک: ( ته له فزیون، ئینته رنیت، کومپیوته ر، ...).

نه و وشه و زاراوانه ی له بنه رته دا کوردی نی و به کار ده هیترین، له نووسین و وتندا ده که ونه ژیر رکیفی یاسا فونولوژییه کانی زمانی کوردییه وه، بویه ده بیته به وریاییه وه مامه له یان له گه له دا بکریت. به لام زور جار، وه رگرتن و وه رگی رانی وشه و زاراهه کان له سه ر بنه مای تاییه تمه ندییه کانی وشه سازی زمانی کوردی نا کرین، یا دانار پیرین.

نه رکی هه والنووسان، له وه رگرتن و دا رشتن و سازکردنی وشه و زاراهه ی نو، رولیک ی زوری هه یه له سه ر فراوانکردنی فه رهه نگی زمانی کوردی.

به گشتی، وشه و زاراهه ی وه رگی راو، به سی شیواز کار له فه رهه نگی زمان ده کات، که بریتین له: یه که م- وه رگرتنی وشه وه ک خوی. دووه م- وه رگی رانی وشه، که پی ده وتری (کالکه-Calque) له رووی مورفولوژییه وه، وشه که له زمانه بیانیه که دا چونه، له زمانی کوردیشدا هه ر به و شیوه یه داده تاشریت، هه ر نه و مانایه ش ده دات، وه ک: (شرق الاوسط) بووه به (خوره لاتی ناوه راست). سییه م- دا رشتنی وشه ی نو، واتا وشه بیانیه که ده بیته به به شیک له وشه تازه دا ریر زاوه که، وه ک: مانادار، گولکار..

نمونه:

( .. قایمقامی ماهشه هر رایگه یاند، ناگره که له لایه ن تیمه کانی ناگر کوژینه وه وه کوئترولکراوه و هیچ خه له لیک ی له کاری کارگه که دروست نه کردوه).

- وشەى (رایگەیاندا)، وەرگێرانی دەقاودەقى وشەى زمانىكى ترە، چونکە کورد لە قسەکردندا زیاتر وشەى (وتى) بەکار دەهێنێت. بەلام ئەمە شوێنى خۆى گرتوو و وەک وشەیهکی باو بەکار دێت، بەلام مەرج نییە هەموو کاتێک بەکار بێت.
- (تیمەکان)، (تیم) لە بنەرەدا کوردیی نییە، بەلام کەوتۆتە ژێر پرکێفیی وشەسازی کوردییە وە و مۆرفیمی (-هکان) ی کۆى چۆتەسەر و بوو بە وشەیهکی کوردی. دەکرا وشەى (کارمەندان) لەبرى بەکاربێرابووایە، هەرچەند ئەو وشەیه شوێنى خۆى کردۆتەو.
- وشەى (کۆنترۆلکراو)، وەرگرتنى وشەکە وەک خۆى و پاشان کردارى پراپرەتەواوى (کراو) ی وەرگرتوو و بوو بە کوردی. دەکرا وشەى کوردی (زالبوون) لەبرى ئەو بەکاربێنرێت.
- (خەلەلێک)، وشەکە وەک خۆى هێنراو و ئامرازى (-یک) ی وەرگرتوو، کە باشتربوو وشەى (کێشە) ی کوردی بەکاربێنرابووایە.

نموونه:

**(بەپێى پرکەوتنامەى ستراتیژى عێراق و ئەمەریکا، کە تێیدا جەخت کراوەتەووە لەسەر پابەندبوونی ئەمەریکا بە پاراستنى دیموکراسیەت و فیدرالیەت لە عێراقدا کە ئەمەش گرنگی و ئەهمیەتى هەیه بۆ هەرێم و بەردەوامبوونیشى لەبەرەى دیموکراسى و دژە تیرۆر و گەشەى ئابوورى و چاکسازی هەرێم زیاتر دەبەستێتەووە بە ستراتیژیەتى ئەمەریکاوە..).**

"گەلى کوردستان 2012/9/15"

- (ستراتیژ) وشەیهکی وەرگیراو و وەک خۆى بەکارهاتوو.
- (دیموکراسیەت و فیدرالیەت)، دوو وشەى وەرگیراون، بە داریژراوى بەکارهاتوون، (دیموکراسى + یەت) و (فیدرالیى + یەت)، بەلام ئەو مۆرفیمانەى بەشداری لە دەرشتنەکە کوردی نیین، هەردوو وشەکە، وەک دوو چەمکی نوێ هاتوونەتە ناو زمانى کوردییەووە و بە بلأوى بەکار دێن، زیاتریش بەبێ پاشگری (- یەت).
- (ئەهمیەت) بە داریژراوى (ئەهم + یەت) هاتۆتە ناو زمانى کوردییەووە و

- به کاردیت، هه چهند له سهه ئاستی نووسیندا، زیاتر به رامبهه ره کوردیه که یه به کاردیت، وه ک چۆن هه ره له دهقه دا، له گه له هاوواتاکه ی هاتوه.
- (دیموکراسی)، وشه یه کی وه رگیراوه و زۆر به بلاوی وه ک چه مکیکی جیهانی به کاردیت.
- (دژه تیرۆر)، وشه یه کی لیکدراوه، به یاریده ی ئامراز (دژ +ه+ تیرۆر)، له سهه ر بنه مای وشه سازی کوردیی سازکراوه، وه ک (گوله باخ، شه ره که و..)، به لام لیره دا نیوه ی دووه می وشه لیکدراوه که (تیرۆر) وه رگیراوه.
- (ستراتیژییه ت)، وه ک وشه کانی (دیموکراسییه ت و فیدرالییه ت) وایه.

نموونه:

**(له ماوه ی چهند مانگی رابردوودا، په یوه ندییه کانی زیوان هه ولیر و به عدا، ئالۆزیه کی زۆری به خۆیه وه بینی و له لپواری ته قینه وه نزیك بووه وه، فاکته ری سه ره کیی کپشه کانیس دۆسیه ی نه وت و غاز...).**

"NRT – 15/9/2012"

- وشه ی (فاکته ر) وشه یه کی وه رگیراوه، باشتر بوو وشه ی (هۆکار) به کاربه ی نریت.

نموونه:

**(گرنگی ئیتفاقیه که له وه دایه نه گه ر بێتوو جیه جیکریت چونکه زۆر جار ئیتفاقیه ده کریت، به لام جیه جی ناکریت).**

"NRT – 15/9/2012"

- وشه ی (ئیتفاقیه) له بنه ره تدا وشه یه کی عه ره بیه و دوو جار به کاره ی نراوه، باشتر بوو (رێککه وتن) به کاربه ی نریت.

نموونه:

**(.. رۆژی پینجشه ممه ی رابردوو هه ردوو حکومه تی هه ریمی کوردستان و حکومه تی ئیتحادی رێککه وتیان له سهه ر دۆسیه ی نه وت و غاز راگه یاند..).**

"NRT – 18/9/2012"

- وشەى (حكومت)، دووجار وتراوه، وشەيهكى عەرهبىه و له زمانى كوردیدا جیگیربووه.
- (ئیتحادى)، وشەيهكى عەرهبىه، سەرەرای ئەوهى بەکاردهیڤنریت، بەلام بۆ ناساندنى حكومهتى عیراق زیاتر وشەى (حكومهتى ناوهندی/ حكومهتى فیدرال) بەکار دههیڤنریت.
- (دۆسیه)، وهرگیراوه و وهكو خۆى بەکار دیت، هه ندیکجار وشەى (مهلهف) یش بۆ هه مان مه به ست دهوتریت، كه هه ر له بنه رته تدا كوردى نییه.
- (نهوت) له (نفظ) ى عەرهبىه وه وهرگیراوه و كه وتۆته ژیر پرکیفی زمان و فۆنه تیکى كوردیبه وه.
- (غاز) له زمانى عەرهبىه وه وهگیراوه، كه له وشەى (Gas) هوه وهرگیراوه.

نمونه:

**.. شۆرشه كانى به هارى عەرهبى رووداویكى گرنه و له ماوهى دوو مانگدا به دهستهاتوون كه عه رب له ماوهى سالانى رابردوودا نه یاننوانیوه به ده ستى بڤن، وتیشى ئەو توندوتیزانەى به م دواپانه له جیهانى ئیسلامى روویاندا ئامازه یه ك بون بۆئه وهى كه به ده سته پنانى دیموكراسى له ناوچه كه دا كاریكى گرانه و قورسه و پڤویستی به وه یه كه هه موولایه ك به راستگۆپانه چاره سه رى گرزى و ئالۆزیه كانى زیوان رۆژئاوا و جیهانى عەرهبى بكن بۆ به دیه پنانى دیموكراسى).**

"گه لى كوردستان 2012/9/25"

- (به هارى عەرهبى) و (جیهانى عەرهبى) و (جیهانى ئیسلامى)، وهرگیردراوى ده قواده قى زاراوه عەرهبىه كانن.

نمونه:

**(... له وته یه كیدا له كۆنگره یه كى رۆژنامه وانیدا له هه ولیر دوینى عه بدولباست سه یدا سه روکی ئەنجومه نى نیشتمانى سوریا**

## رایگه یاند: هیزه کانی ...)

"KNN – 4/8/2012"

- (کۆنگره) وشه یه کی به کوردی کراوه، هه رچه ند گونجاوتریوو بو ئه م مه به سته (کۆنفرانس) به کاربیت، چونکه له بنه رته دا (کۆنگره ی رۆژنامه وانی) له وشه ی (Press Conference) وه رگیراوه، به لام به هۆی ئه وه ی ئه م وشه یه له زمانی عه ره بییه وه وه رگیراوه و له عه ره بیه شدا له بری (Congress و Conference) هه ر کۆنگره به کاردیت، له کوردیشدا زیاتر کۆنگره به کاردیت نه ک کۆنفرانس.

نموونه:

**(وه زاره ته که یان داوا ی له ئه نجومه نی وه زیران کردوو ه بری یه ک ملیون دۆلار بخریته سه ر بودجه که یان).**

"Zagros TV (2-11-2012)"

- وشه ی (بودجه) ، (budget) وه رگیراوه و وه کو خۆی له کوردیدا به کاردیت.

نموونه:

**(روانگه ی سوریا بو مافه کانی مروّف ئاشکرای کرد، له سه ره تای خۆپیشاندا نه کانی سوریا وه تا ئیستا).**

"که نالی په یام – 2012/11/2"

- (روانگه) ناوی دامه زراوه ی (مرصد) ه و کراوه به کوردی، که پپو یست ناکات وه ربگیردیت، باشتر وایه وه ک خۆی به کاربهریته وه.  
- **چه ند وشه یه کی تر له با به تی جو را و جو ر، که له ته له قزیونه کاندا به کاردین و وه رگیراون:**

با به تی سیاسی:		
ئوپراسیون	بایکوت	دیکتاتور
ستراتیژ	ئوپوزسیون	دیموکراسی

پەرلەمان	لۆجستى	فراكسىيۇن
فیدرال	رىفۆرم	دېلۇماسى
تيرۆر	پرۇسە	ڧيتۆ
نيزامى	ئىئتىلاف	كەتپە
كوتلە	وھفد	قەرار
سىياسى	پۆلىس	كەمپىن
كاندىد	لىبرال	ئىنتەرىپول
كىمياوى	بىرۆكراتى	كۆنگرېس
قونسۇل	مىلىشيا/Militia	كادر
ڧيتۆ	كۆتا	سىناتۇر
سڧىل	حزب	ئىقلىم
ئىقلىم	تايەڧى	ئەمنى
ئىرادە	بايكۆت	ئىكۆنۆمى
<b>باپەتى ئابورى:</b>		
كۆمپانىيا	ئۆتۆمبىل	ئەتۆم
مەواد	سلفە	ڧىتېرنەرى
نەزاھە	حىساب	مامەلە
ماددى	بۆرسە	سوال
<b>باپەتى وەرزىشى:</b>		
تىم	گروپ	كۆنترۆل

ماراسۇن	جەولە	گۆل
ئۆف سايد	پەنالتى	ستادىيۇم
بۇند	ئاوت	
<b>باپەتى گىشتى:</b>		
فەيسبوك	كۇنفرانس	مانشېت
سىستىم	ئۆفيس	دكتور
سلىبى	ئىجابى	نەزەرى
ھۆل	سەندىكا	ئەلكترۇنى
وہكالت	حالت	كارەسات
رەسمى	جدىي	ئاسەوار
فلتەر	ئىننەرزىت	تەئكىد
كەمپ	فۇستىقال	ئەدرىس
فایرۇس	راپۇرت	چانس
پرۇسە	كۇنكرىت	كۆمپىت
تاكىتىك	تەكنىك	سەنتەر
مىدىا	ئايدىا	دىالوگ
فاكت	ئەكتىف	زىگەتىف
پراكتىك	ستاپل	تىۋرى
پرۇگرام	فۇرم	سپۇنسەر
مۇدېرن	مۇنتاژ	كۆمىدى

ئىتىك	باكگراوند	سائت
پروتىن	تراژىدىا	ستاندارد
كارىكاتېر	كارتۇن	ھىرۇپىن
بەكتىريا	كۆلپرا	ئەنفلۇنزا
ھۆرمۇن	سەعات	كۆلستروۇل
مەدەنى	موەلىدە	لاڧىتە
مەسەلە	وەسەف	ئىمزا
واقع	شەرەف	سەلامەت
مەودا	داوەت	پىسپۇر

### 2-3-3-6- ئىدىيۇم ، مېتافۇر ، خواستىن و لادان:

لەھەوالى تەلەڧزىيۇنىدا، دەتوانرىت سودى زۇر لە دەرىپىنى مېتافۇر، يا ئىدىيۇم يا خواستىن و لادان وەربىگىرىت، بەھۇكى لېكچوونى زۇرى نېوان ئىدىيۇم و مېتافۇرىشەو، بەبى جىاوازى بەكار دەھىنرىن، سەبارەت بە پەيوەندى نېوان ئەم دووانە، كامىل بەسىر دەلى: "تاقە جىاوازى نېوانى خوازە و خواستىن و دركە، جۇربەجۇرى پەيوەندى نېوانى واتاى يەكەم و واتاى دووهمى وشە و دەرىپىنەكانە. جگە لەم جىاوازىيە، ھەرسى بابەتەكە لە بنەرەتدا يەكن و ھىچ شتىك لەيەكتر پچىريان ناكات"<sup>1</sup>، لەگەل ئەوەشدا، بەشىئوہەكى گشتى بەكارھىنانى ئىدىيۇم لە ھەوالى تەلەڧزىيۇنىدا خوازراو نىيە، لەبەرئەوہى "سىڧەتى سەرەكى ئىدىيۇم لېلى واتاييەتى، چونكە ماناكەى نادارشتەيە"<sup>2</sup> و لە واتاى بەشە پېكەپنەرەكانىوہە نەھاتوہە. بەلام مېتافۇر، " ئەوہندە لېل نىە، كە

1- پروانە: شىلان عومەر حسەين (2009: 70)

2- سەرچاوہى پېشوو (73)



تېگه‌یشتن لېی گران بېت"1، میتافۆر "گه‌یاندنی واتایه له‌پرېگه‌ی وېنه‌یه‌کی ئاوه‌زی و دپرشتنېکی نوپوه، که له مېشکی وه‌رگدا دروستی ده‌کات، ئه‌مه‌ش به‌ته‌واوی له‌گه‌ل پېوستیه‌کانی ده‌رپرنی ته‌له‌فزیۆندا ده‌گونجیت"2. به‌کاره‌ینانی میتافۆر، جوانی و پروونی زیاتر ده‌دات به‌و‌رستانه‌ی بۆ ته‌له‌فزیۆن ده‌نووسرین. به‌کاره‌ینانی وته‌یه‌ک به‌واتایه‌کی تر، یا لادان و خواستن، به‌ده‌ر له‌واتا راسته‌قینه‌که‌ی خۆی به‌هۆی لېکچوونیا‌نه‌وه، وا له‌ بینه‌ر ده‌کات باشتتر و زووتر له‌ هه‌واله‌که‌ بگات، جگه‌ له‌وه‌ی ساده‌یه و له‌گه‌ل بنه‌ما سه‌ره‌تاییه‌کانی نووسینی هه‌والی ته‌له‌فزیۆندا به‌کده‌گرنه‌وه.

به‌شپوه‌یه‌کی گشتی، هه‌رچه‌ند هه‌ریه‌که‌یان به‌رېژه‌ی جیاواز به‌کارده‌هینرین، له‌ ده‌قی هه‌والی ته‌له‌فزیۆنه کوردیه‌کاندا، له‌گه‌ل ئه‌و تاییه‌تمه‌ندییه گونجاوه‌ی هه‌یانه بۆ نووسین، وه‌ک پېوست سوود له‌ به‌کاره‌ینانی میتافۆر یا خواستن و لادان وه‌رنه‌گیراوه، یا رېژه‌ی به‌کاره‌ینانی به‌رزنییه، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا چه‌ند نمونه‌یه‌ک به‌رجاو ده‌که‌ون.

نمونه:

**(.. تا ئه‌و کاته‌ی هه‌ردوو پرۆژه یاسای نه‌وت و غاز و دابه‌شکردنی داها‌تی نه‌وتی فیدرالی په‌سه‌ند ده‌کریت پاشگه‌زبوونه‌و و پېشیلکردنی هه‌ریرگه‌یه‌کی ئه‌و رېکه‌وتنامه‌یه واتا پېشیلکردنی خاله‌کانی رېکه‌وتنامه‌که‌یه).**

"NRT – 15/9/2012"

- (پېشیلکردن) به‌واتایه‌کی تر هاتوو له‌بری واتا بنه‌ره‌تییه‌که‌ی خۆی.

نمونه:

**(..پشکی شیري ئالۆزیی دۆخی که‌رکوک له‌ نه‌ستۆی ده‌سه‌لاتدارانی کورده، چونکه‌ ته‌واوی جومگه‌ ئه‌منی و سیاسیه‌کانی که‌رکوکیان له‌ده‌ستایه).**

1- سه‌رچاوه‌ی پېشوو

2- عبدالستار جواد (2001: 208)

"KNN – 9/9/2012"

- (پشکی شێر) بهواتای زۆر بهی ئالۆزییهکان دیت.

- (جومگه) مه بهست لێی بهرپرسیاریتییه سه ره کیه کانه.

نمونه:

**(شه پۆلێک توندوتیژی کهرکوک و حهوت پارێزگای عێراقی گرتوه ..).**

"KNN – 9/9/2012"

- (شه پۆل) لێکچواندنی شه پۆلی ده ریا و شه پۆلی توندوتیژییه کانه.

نمونه:

**(باراک ئوباما له وتاره که یه دا رایگه یاند، هه لگیرسانی شۆرشه کانی به هاری عه ره بی رووداویکی گرنه ..).**

"گه لی کوردستان 2012/9/25"

- (هه لگیرسان) مه بهست لێی ده ستپێکردنی شۆرشه.

نمونه:

**(ئۆپۆزیسیۆن بو چاره سه رکردنی پرسای دانوستان له گه ل به غدا داوای بنه ما و نه جیندایه کی روونی کردوو، که په رله مانی کوردستان وهک گوتهاری نه ته وه یی چاودێری بکات، ته نها له و حاله ته شدایه هه موو لایه نه کان قورسای قوناغی داها توو له سه ر شانیان هه لده گرن).**

"که نالی په یام – 2012/11/2"

- (له سه ر شانیان هه لده گرن) مه بهست لێی وه رگرتنی بهرپرسیاریتییه له داها توودا.

نمونه:

**(نه ته وه یه کگرتوو هه کان ره خنه له تورکیا ده گریت، له بواری مافه کانی)**

**مرۆڤدا و باس له وه دهكهن حكومه تی ئه و ولاته بو ڤووبه ڤووبوونه وهی  
تیروڤر یاسایه کی ته مومزاوی پیاده دهکات).**

"که نالی په یام - 2012/11/2"

- (ته مومزاوی)، واتا یاسایه کی دیاریکراوی ڤوون پهیره و ناکریت.

نموونه:

**.. ئیدانه ی هیرشی کوپرانه ی هیزهکانی سه ربه رژیمی سوریا  
دهکات بو سه ر شارهکان و ..).**

"KNN - 4/8/2012"

- (کوپرانه) مه به ست لپی له بهرچاو نه گرتنی هیچ شتیکه.

نموونه:

**(خوپیشاندانی ها ولاتیانی ئیسپانیا له دزی سیاسه تی  
سکه له کوشینی ئابوری و پلانه ئابوریهکانی حکومه ته که یان دریزه ی  
هه یه ..).**

"KNN - 4/8/2012"

- (سکه له کوشین) مه به ست لپی که مکردنه وه ی خه رجییه کانه.

نموونه:

**(دوا به دوا ی به ڤیوه چوونی ڤرۆسه ی دادگاییکردنی ڤوژنامه نووسی  
به ناوبانگ (کوستانس فاکسیفانزیس) له مه ڤر بلاوکردنه وه ی لیستی که  
نزیکه ی دوو هه زار دهوله مه ندی له خوگرتبوو گوایه خویان له باج  
شاردو ته وه و سامانی خویان له بانکهکانی سوپسرا داناوه له کاتیکدا  
یونان به ده ست کیشه ی داراییه وه ده نالینیت دادگای یونان ڤیریاری  
بیه ریپوونی ناوبراوی ده رکرد..).**

"Zagros TV - 2/11/2012"

- وشه ی (ده نالینیت) مه به ست لپی به هیزی کاریگه ریی کیشه که یه.

(بزووتنه وهی حماس رایگه یاند، به تیرو رکردنی (ئه حمه د  
جه عبه ری)، ده رگاگانی دۆزه خ به رووی ئیسرا ئیل ده کاته وه).

"که نالی سپیده - 2012/11/14"

- (ده رگاگانی دۆزه خ) به واتای زور به توندی وه لامی ئیسرا ئیل ده ده نه وه.

### 2-3-3-7- ئه کرۆنیم:

ناوه باوه کان، به تایبه تی ئه وانهی پیکهاته یه کی درێژیان هه یه و له چه ند  
وشه یه ک پیکدین، به ده رپیرینی ده نگی یه که می وشه پیکه پینه ره کانی، کورت  
ده کرینه وه. هه ندیک له وشه کان پیت به پیت ده وترین و هه ندیکی تریان له  
فۆرمی وشه یه کدا ده رده پردین.

"یه کیک له رێگاگانی دهرستن و سازکردنی وشه و زاراهه (ئه کرۆنیم)ه، رێگایه کی  
جیهانییه و له ناو زۆریه ی زمانه کاند ده بینریت"<sup>1</sup>.

له زمانی کوردیشدا، ئه م شیوازی کورته کردنه وه یه په یه وه ده کریت، وه ک:  
(ی.ن.ک = یه کیتی نیشتمانی کوردستان)، (پ.د.ک = پارتی دیموکراتی  
کوردستان)، (پ.ک.ک = پارتی کرێکارانی کوردستان). له ناوه بیانییه کانیش،  
ناوی ریکه خراوه جیهانییه کان به گشتی به م شیوازه کورت ده کرینه وه، وه ک:  
(UN=United Nations)، (UNESCO = ریکه خراوی زانست و پهروه رده و روشنبیری  
سه ر به نه ته وه یه کگرتوه کان)، (KNN = Kurdish News Network). زۆر جار  
به هۆی به کاره یانی ناوه کورته کراوه که، ره نگه بینه، یا گوێگر ته نیا ناوه  
کورته کراوه که بزانیته و ناوه به ره تیه که هه ر نه ناسیت، وه ک: (ناتۆ، ئایدز، به ده په  
...).

<sup>1</sup> - شیروان حسین حمد (2010: 67)

ئەم شىۋازى كورتكردنەۋەيە، زۆر گونجاۋە بۇ نووسىنى ھەۋالى تەلەڧۇن، چونكە دەپتە ھۆى گىرانەۋەى كات و ئاسانتر گەياندى ناۋەكان، بەتايىبەتېش ناۋە درېژەكان.

نمونه:

( پارتى كرىكارانى كوردستان رايدەگەيەزىت، لەپىكدادانىكى زىوان چەكدارەكانيان و سوپاي توركيادا پانزە سەربازى توركيان كوشتوۋە و لەبەرامبەرىشدا پىنج چەكدار كوژراون، بالى سەربازى پارتى كرىكارانى كوردستان لە بەياننامەيەكدا راىگەياند لەئەنجامى پىكدادانى زىوان چەكدارەكانى پارتى كرىكارانى كوردستان و سوپاي توركيادا پانزە سەربازى توركيادا كوژراون و لەبەرامبەرىشدا پىنج چەكدارى پەكەكە كوژراون، بەپىي بەياننامەكەى پارتى كرىكارانى كوردستان دواى ھېرشەكەى پەكەكە بۆسەر سوپاي توركيادا فرۆكە جەنگىيەكانى توركيادا ناۋچەكەيان بۆردوومان كردوۋە).

"كەنالى پەيام – 2012/11/2"

- ناۋى (پارتى كرىكارانى كوردستان)، (6) جار ھاتوۋە، (4) جار بەدرېژى ۋەك خۆى و (2) جارېش بە ئەكرۆنىم، پىۋىستېۋو تەنيا جارى يەكەم بە درېژى پىت، ھەموو جارەكانى تر ئەكرۆنىم، چونكە بەم شىۋەيە كورتترە و ناۋىكى ناسراۋىشە.

نمونه:

(بەگوپرەى ھەۋالىكى رۆژنامەى حورىيەتى توركى سەرۋكى ھەرىمى كوردستان پىيارە كۆتايى ئەم مانگە سەردانى توركيادا بكا بەمەبەستى بەشدارىكردن لە كۆنگرەى پارتى داد و گەشەپىدان ئەكەپە، كە پىيارە رۆژى سى ئەم مانگە بەرپوۋەبچى، رۆژنامەى حورىيەتى توركى لەھەۋالىكدا كە دوپىنى بلاۋىكردۋتەۋە پارتى داد و گەشەپىدان ۋە بەشداربوۋان لە كۆنگرەى پارتەكەى داۋەتنامەى رەۋانەى ژمارەيەكى زۆر لە سەركردە و سەرۋكى ۋلاتانى جىھان كردوۋە و لەو چوارچىۋەيەشدا داۋەتنامەيەك رەۋانەى بارزانى كراۋە، ئەۋكاتېش مەسعود بارزانى سەرۋكى ھەرىمى كوردستان لەۋەلامى

داوہنامہ کہی پارتی پارتی داد و گہشہ پیدان رایگہ یاندوہ نامادہ یہ بہ شداری کۆنگرہ کہ بکا، .. ہہ رہہ گویرہی ہہ والی رۆژنامہ کہ بۆ بہ شدار بوونی لہ کۆنگرہی پارتی داد و گہشہ پیدان بہ سہرۆکایہ تی رەجەب تەیب ئەردۆگان کہ پیریارہ سی ئەم مانگہ لہ تورکیا بہ رۆیوہ بچی چەندین داوہنامہ رەوانہی ہہ رہہ ک لہ باراک ئوباما سہرۆکی ویلایہ تہ یە کگرتوہکانی ئەمریکا و ئەجیلایا میرکل راویزکاری ئەلمانیا و فرانسۆ رۆلاند سہرۆکی فەرہنسا و بەشیک لہ سہرکردہکانی ولاتانی یەکیٹی ئەوروپا و فلادیمیر پوتن سہرۆکی روسیا و سہرۆکە نوپیہکانی ولاتانی عەرەبی و پارتی کۆمۆنیستی چین کراوہ).

"کەنالی NRT رۆژی 2012/9/15"

- لہم ہہ والہدا، (4) جار ناوی (پارتی داد و گہشہ پیدان) براوہ، جاریکیش بہ (ئەکرۆنیم)، لیرہدا دەبوایہ تہنیا (1) جار ناوی ئەو پارٹە ببراہ، جارہکانی تر بہ ئەکرۆنیم دەر ببراہ.

نموونہ:

(بہ بۆنہی پەنجاو چوارسالی گہرانہوہی بارزانی نەمر و ہہ فالانی لہ یەکیٹی سوڤیہ تی جاران، لیزنہی ناوچہی میرگہسۆری پارتی دیموکراتی کوردستان سیمیناریکی بۆ دکتۆر عەلی تەتەر بہرپرسی لقی دەی پارتی دیموکراتی کوردستان سازکرد).

"KTV-7/10/2012"

- لہم ہہ والہدا، ناوی (پارتی دیموکراتی کوردستان) (2) جار وەک خۆی براوہ، ئەم ناوہ، بہ دوو شیوہ ئەکرۆنیم دہکریٹ و بینہری کورد پپیان ئاشناہ، (پ.د.ک) و تہنیا ناوی یەکەمی (پارتی)، باشتربوو تہنیا یە کجار بہ درپژی بوتریٹ.

نموونہ:

(وہزارہ تی تہندروستی ہہریمی کوردستان تۆمارکردنی حەوت حالہ تی دیکہی ئایدزی راگہ یاند).

"KNN – 3/6/2012"

- وشەى (ئايدز) ئەكرۆنيمى ناوى ئىنگليزىيى نەخۆشىيى ( Acquired Immune Deficiency Syndrome ) يە.

نمونه:

**(بەپپى ھەوالئىكىش كە ھەردوو تەلەفزيونى NBC و CNN بۆلۈپانكردۆتەو، باراك ئوباماي سەرۆكى ئەمريكا ئىمزاى لەسەر بەلگە نامە يەكى نەپنى كردووہ ...).**

"KNN – 2/8/2012"

- (CNN) ئەكرۆنيمى ناوى كە نالى تەلەفزيونى (Cable News Network) يە.  
- (NBC) ئەكرۆنيمى ناوى راديو و تەلەفزيونى دەستەي پەخشى نىشتمانى (National Broadcasting Company) يە.

نمونه:

**( ... بە ياوهرىيى، كاترين ئاشتون، بەرپرسى پەيوەنديە دەره كىيەكانى يەكيتى ئەوروپا، هيلارى كلينتون ... دواى سربيا گەشتەكەيان بەرەو پريشتيناى پايتەختى كۆسوفو دەستپىكرد و ئەمرو لەگەل بەرپرسانى ئەو ولاتەش كۆدەبنەو و پرسى پەيوەست بوونى كۆسوفو بە يەكيتى ئەوروپا و رىكخراوى ناتو تاوتوي دەكەن).**

"KNN – 31/10/2012"

- (ناتو)، ئەكرۆنيمى ناوى (North Atlantic Treaty Organisation) يە و وەك ناويكى باو بەكارديت.

نمونه:

**(راگرتنى كەمپىنە سىياسىيەكانى بەدەپە لەدزى رەجەب تەيب ئەردوغان و پارتى داد و گەشەپيدان، جاره سەرکردنى كيشەي ئەو ھەزاران گىراوہى لە توركيە لەسەر دۆسيەي كەجەكە گىراون و داواكراون).**

"KTV-29/9/2012 "

- (به ده په) ئەکرونیمی ناوی (پارتی ئاشتتی و دیموکراسی - Barış ve Demokrasi Partisi) یه، لهر هه والهدا، ته نیا ئه و جار ه به شیوهی ئەکرونیم و تراوه، جار ه کانی تر هه به ناوه درێژه که ی خوی (پارتی ئاشتتی و دیموکراسی) دووباره بۆته وه، که پێویست نه بوو.

- (که جه که)، ئەکرونیمی ناوی (Koma Civakên Kurdistan) ه.

نمونه:

**(رێکخراوی کشتوکال و خوراکی جیهانی ناسراو به فاو رایگه یاند، له ئیستادا سی ملیون هاوالاتی سوری پێویستیان به خوراک و کۆمهکی مروی هه یه).**

"KNN – 2/8/2012"

- (فاو)، ئەکرونیمی ناوی رێکخراوی (خوراک و کشتوکالی نه ته وه یه کگرتوه کان) ه، (Food and Agriculture Organization).

نمونه:

**(. ئیواره ی ئەمرو، سه رکرده ی گشتی که تیه کانی عیزه دین قه سامی بالی سه ربازی بزوتنه وه ی حه ماسی فه له ستینی له غه ززه تیرۆر کرا).**

"که نالی سپده - 2012/11/14"

- (حه ماس) ئەکرونیمی ناوی (حه ره که مقاومه ئیسلامی) یه، هه ر به مه ش ناسراوه، لای به کاره یین و وه رگیش، په سه ندکراوه.



سٲٲه م بهش

رسته‌سازی له هه‌والی ته‌له‌فزیوئدا

رسته‌سازی له هه‌والی ته‌له‌فزیوئدا

### 3-1 - سەرەتا:

رستەسازى (سینتاکس)، یا زانستى رۆئانى رستە، زانستىكە لە پىكھاتەى رستە دەكۆلپتەوہ. مەبەست لىى ديارىكردنى شىوازى پىكھاتنى و شوپنى وشە و ئەرکەكەيەتى، ئەو تايبەتمەندييانە ديارىدەكات، كە پىكھپنەرەكەى لەو شوپنە وەرى دەگرىت، ئىنجا تايبەتمەنديى رىزمانىى بىت، یا حوكمى رىزمانى لە پىشخستن و دواخستندا بە گوپرهى ويست و مەبەستى قسەكەر.

ئاستى دەنگسازى لە زماندا، كە هەردوو لايەنى فۆنەتيك و فۆنولوژى دەگرپتەوہ و ئاماژە بە دەنگ و فۆنيم دەكات، ئاستى مۆرفولوژيش بە مۆرفيم و وشە، لە ئاستى رستەسازى ئاماژە بە فرىز و رستە دەكرپت، كەرەسەكان چۆن لە پىكھاتەى رستەدا ريزدەبن، بچوكترين پىكھاتەكەى مۆرفيمە، وەك "بچوكترين يەكەى جياكەرەوہى رىزمانى"<sup>1</sup>، كە پىيان دەوترپت مۆرفيمە بەندە وشە گوڤرەكان و دەكەونە ژىر ركيفى رستەسازيەوہ.

"سینتاکس، بە گرنگترين ئەو تايبەتمەندييانە دادەنرپت، كە زمانىك لە زمانىكى تر جيادەكاتەوہ، بە شىوہ سادەكەى، برىتيە لەو رىگايەى دانە بچوكەكانى پى كۆدەكرپتەوہ، (وہك وشەكان)، بو پىكھپنانى دانەى گەرەتر، (وہك رستەكان)، هەموو زمانەكانى مروفايەتى شىوازى رستەسازىى خويان، یا چەند شىوازىكى رستەسازيان هەيە"<sup>2</sup>.

"رستەسازى هيز دەخاتە سەر وەسىلە رىزمانىەكان، كە چۆن لە پرۆسىسى پەيوەنديى بەستن و لەيەكتر گەيشتندا بەكاردەهينرپن، بو دەرپرپنى بىر، چۆن وشە پىكەوہ گرى دەدرپن، چۆن رستەيان لى دروست دەكرى"<sup>3</sup>.

---

1- نەبوپەكر عومەر، وانەى خویندنى ماستەر، رستەسازى (2011/3/1).

2- ر. ل. تراسك (2002: 33)

3- نەورەحمانى حاجى مارف (2005: 780)

## 2-3 - جۆر و پیکهاتهی رسته:

رسته، گهورهترین و ئالۆزترین دانهی ریزمانییه، که له یهک، یا چند وشهیهک (هر وشه نوینهرایهتی چهمکیک دهکات) پیکدیته. رستهیهک دهتوانیته بریتی بیته له چند وشهیهکی ریکخراو، بوهر دهپریپیک.

"زاراوهی رسته، که رهسهیهکی زمانی تهواو دهگریتهوه، که ههموو کهرتهکانی لهگهله یهکتری و لهگهله ههموو که رهسه که په یوهندییهکی بهتینیان ههبی، له ههمان کاتیشدا له که رهسهیهکی تری وهک خوی ترازابی و دایرایی"<sup>1</sup>، واتا فورمیکی سهربهخویه و په یوهندی ریزمانی به دهرهوهی خویهوه نییه.

لهرووی واتا، یا ناوهروکهوه، رسته له (واتای وشهکان و کاریگهری ریزمانی) پیکدیته، ههربویه رسته دوو واتا ده بهخشیت، که فرههنگی و ریزمانی و ئهکهکانی زمان جیبهچیدهکن. ئهکهکانی رسته، به شیوهیهکی گشتی بریتی له:

1- ههوال گه یاندن: لهم جوره رستهیهدا، قسه کهر له دهروبهری خوی و دیاردهکان دهویت، که دهشی ههوال و زانیاری راست، یا ههلهبن، هیز بهسه ههموو رسته کهدا دابهش ده بیته و له کو تاییدا نزم ده بیتهوه. له رستهی ههوالیدا توانای جینگورکی وشه و که رهسهکان ههیه، بهبی تیچوونی واتای رسته که و به گویرهی ئه و مه بهستهی قسه کهر ههیهتی.

2- رستهی پرسکردن: ئه م جوره رستهیه، به شیوهیهکی گشتی به مه بهستی دهستخستنی زانیاری به کاردیته، قسه کهر له پری پرسیارهوه به دواي زانیاریدا ده گه ریته.

3- رستهی داخواری: لهم جوره رستهیهدا، قسه کهر داوای جیبهچیکردنی کاریک له گوینگر دهکات، له پری داخواری، یا فرمانهوه.

4- رستهی سهرسورمان: له رستهی سهرسورماندا، قسه کهر ههستی خوی بهرامبه به دهروبه ره کهی دهرده پریته، که جوریک له سهرسورمانی تیدا بیته. لهرووی روئانهوه، ئه گه رچی رسته فورمیکی ئازاده و به شیک نییه له فورمیکی لهخوی گه ورهتر، بهلام مه رج نییه هه میسه له فورمی رستهی سادهدا بخریته روو، له بهرتهوه ئه گه ر ساده بیته، یا ناساده، هر فورمی سهربهخویه، بنه مای جیا کردنهوهی رستهی ساده و رستهی ناسادهش، بریتییه له بوونی ژماره ی کردار،

1- محمهد معروف فهتاح (2011: 102)

کهواته به پښی بوونی کردار جوړی روڼانی پرسته دیاری ده گړیت، به شیوه په کی گشتی دابهش ده بن به سهر ئه م جوړانه:

1- پرسته ی ساده: ئه و پرسته په په، که سهر به خو و اتایه کی ته وای هه بیټ و پښو پستی به پرسته په کی تر نه بیټ، ته نیا په کی کار ی تیا په.

2- پرسته ی لیکدراو: ئه و پرسته په په، که له دوو پرسته ی ساده، یا زیاتر پیکدیت، هه په کی له پرسته کان کاریکی تیا په، وه کی فورمیکی سهر به خو ته نیا په یوه ندی و اتایی کوپان ده کاته وه و هه په کیان و اتای سهر به خو خوی خوی هه په.

3- پرسته ی ئالوژ: "به و پرسته په ده گوتریټ، که له پرسته په کی سهره کی و پرسته په کی شوپن که وتوو، یا زیاتر پیکدیت.

أ- پرسته ی سهره کی: پرسته په کی سهر به خو په، له پرسته ی تیکه لدا پیتی پیوه ندی پیش ناکه ویت.

ب- پرسته ی شوپن که وتوو: ئه و پرسته په په، که له پرسته ی تیکه لدا شوپن پرسته ی سهره کی ده که ویت، نه کی دوا به دوا ی بیټ، چونکه به پښی پښو پستی ئه م دوو پرسته په پاش و پیش ده که ون"<sup>1</sup>.

پرسته له وشه و گړی/ فریز (Phrase) و لارسته پیکدیت، دانه ی سهره کی سینتاکس وشه په. "فریز وه کی په که په کی زمانی- که تیگوری سینتاکسی- له رووی روڼانه وه له پرسته بچو کتره، "به وه ی شوپنی روڼانیزیکی بالتر له وشه ده گړیت، به ممش فریز پیکه پښیکی ناوه ندی، ده که وپته ئوان وشه و پرسته وه"<sup>2</sup>، وه کی دانه په کی ریژمانی، ده ریژمانیکی ریژمانی هه بیټ و له جیکه و ته ی تری پرسته دا، وه کی ئه و دانه په به کار به پښیته وه.

پرسته له هه زمانیکدا له چه ند به شیکی بنجی پیکدیت، هه دانه یکی ریژمانی بتوانی ده وری به شیکی بنجی پرسته بگریټ (فریز) یک پیک ده هینی، ساده ترین پرسته له دوو فریز پیکدیت:

1- فریزی ناوی

2- فریزی فرمانی (کاری)

1- نه سرین فه خری (2002: 22)

2- دیار عهلی که مال (2002: 2) پروانه: به هار زایر محمدهد (2009: 57)

سادەترین فرېزى ناوى لە ناويك، يا راناويك پيكديت، سادەترین فرېزى كارييش لە رەگى كار و راناويكى لكاو پيكديت، ئەرکی راناوی لكاو دەريپىنى پيكدەوتنە لە زىوان بکەر و کاردا<sup>1</sup>.

بۇ نموونە: چالاک ھات.

لېرەدا (چالاک) گريپەكى ناويە و (ھات)يش گريپەكى كاريپە.

(چارلز فرېز)، لە پيئاسەى رستەدا دەلى: "يەك گوتنى سەرپەخويە، بچوكترين گوتن، يا گوتنيكى گەرەكراو، مەبەست لە "سەرپەخو"يى ئەوھيە كە گوتنەكە نەبوويت بە كەرتى رۆنانى گەرەتر لەخۆى لەرووى ريزمانەوہ"<sup>2</sup>.

كە باس لە رستە دەكرى، پيويستە باس لە مۆرفيمە وشە گۆرەكانيش بكرىت، وەك پيکھيئەريک، ئەو مۆرفيمانە واتاى سەرپەخويان نيپە، بەلام ھەلگري واتان و پيپان دەوترىت مۆرفيمە ريزمانىپەکان، "ئەرکی گۆرىنى بارى ريزمانى دەبينن، واتا ئەم مۆرفيمانە واتا ناگۆرن، بەلکو ئەرکەکانيان ئەرکی ريزمانىپە، مۆرفيمى وشەگۆر، "دياردەپەكى مۆرفۆلوژى سينتاكسيپە پەسنى شيوہى وشەکان دەكات، بەمەبەستى ديارىکردنى بارىكى ريزمانى، بى ئەوہى واتاى وشە، يا پۆلى وشە بگۆرىت"<sup>3</sup>. بۇ نموونە: "لەناودا تاک و کو دەخەنەروو، يا ناسراو و نەناسراوى دەكەن"<sup>4</sup>، رستە بەبى مۆرفيمە وشە گۆرەکان دروست نابى، بۆنموونە كە دەوترىت : (من دەچم بۆ بازار)، ھەر يەك لە (دە، م) مۆرفيمى وشە گۆرن، بەلابردنيان رستەكە واتاى نايىت، چونكە ئەو چالانە پر دەكەنەوہ كە لە رستەدا دەكەويئە زىوان وشە فەرھەنگىپەکانەوہ و واتاكانيان بەشيکە لە واتاى گشتى رستە و پيپان دەوترىت مۆرفۆسينتاكس. "مۆرفيم وەك يەكەپەكى پيکھاتەى رستە، ئەرکيک، واتاپەك، مەبەستىك دەگەپەزىت"<sup>5</sup>.

1- وريا عومەر نەمين (2009: 199)

2- محەمەد مەعروف فەتاح (2010: 217)

3- نەبوپەكر عومەر قادر (2003: 23)

4- نەبوپەكر عومەر، وانەى خویندنى ماستەر، رستەسازى (2011/3/1).

5- نەبوپەكر عومەر قادر (2003: 14)

سه‌بارت به‌ریزبوونی که‌ره‌سه‌کانی زمان، له‌هموو زمانه‌کاندا جگه‌له‌چهند ئەگه‌ریک تپه‌رناپیت، که‌بریتین له‌چۆنیه‌تی به‌دوای یه‌کدا هاتنی (بکه‌ر، به‌رکار، کار) له‌پیکهاته‌ی رسته‌دا، که‌خۆیان له‌سیمای د‌ارشتنی رسته‌دا ده‌بیننه‌وه، له‌زمانی کوردیدا، سه‌ره‌تا بکه‌ر پاشان به‌رکار و له‌دواییشدا کار دیت، به‌لام ده‌شیت بۆ مه‌به‌ستیکی دیاریکراو به‌ده‌ر له‌و سیمایاوه‌ کاریکریت. له‌زمانی عه‌ره‌بیشدا، کار پاشان بکه‌ر و له‌دواییشدا به‌رکار، له‌زمانی ئینگلیزیشدا (بکه‌ر، کار، به‌رکار). که‌په‌یوه‌ندی سیمانتیکی له‌هر سی‌ زمانه‌که‌دا وه‌ک یه‌که، به‌لام له‌سیمادا جیاوازن.

### 3-3- رسته‌سازی له‌راگه‌یانندی بئراودا:

رسته‌سازی، ئەو هۆکاره‌ به‌هێزه‌یه‌ که‌راگه‌یاندنکاران بۆ گه‌یانندی په‌یامه‌کانیان به‌کاری دینن، په‌یوه‌ندی زیوان راگه‌یاندنکاران و رسته‌سازی، په‌یوه‌ندییه‌کی به‌هێزه‌، چونکه‌ له‌ریگه‌یه‌وه‌ ده‌توانن زۆر له‌مه‌به‌سته‌کانیان به‌دیپینن، له‌پاش و پ‌یشخستنی که‌ره‌سه‌کان به‌مه‌به‌ستی دیاریکراو، یا جه‌ختکردنه‌وه‌، یا هر مه‌به‌ستیکی تر.

بوار بۆ راگه‌یاندنکاران ده‌ره‌خسینی، تا یاری به‌وشه‌ و رسته‌کان بکه‌ن، به‌ویستی خۆیان دایانیرژن، که‌مه‌به‌سته‌کانیان بپیکێ. راگه‌یاندنکارانیش زیاتر درک به‌و راستیه‌ده‌که‌ن، به‌کاره‌ینانی شیوه‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کانی له‌دوو‌باره‌ بوونه‌وه‌ دووریان ده‌خاته‌وه‌، که‌وه‌رگر تووشی ب‌یزاری ده‌که‌ن و بیسه‌ر و بینه‌ریش، چ‌یژی زیاتر له‌و گۆرانکارییه‌ وه‌رده‌گرن. بۆ به‌دیپینانی ئەم مه‌به‌سته‌ش، پ‌یویسته‌ راگه‌یاندنکاران، توانای زمانه‌وانیی خۆیان گه‌شه‌پ‌ی‌ده‌ن، به‌تایبه‌تیش به‌رسته‌سازی، چونکه‌ له‌ریگه‌یه‌وه‌ په‌یامه‌کانیان ده‌گه‌یه‌ن.

راگه‌یاندنکاران، ته‌نیا له‌ر‌پی په‌یره‌وکردنی یاسا ر‌ی‌زمانیه‌کان ده‌توانن زانیارییه‌کانیان بگه‌یه‌نن، به‌لام به‌هۆی ئەوه‌ی ر‌وژنامه‌نووسانی بواری ته‌له‌فزیۆن، بۆ بیستن ده‌نووسن و ئەوه‌ی له‌ته‌له‌فزیۆن ده‌وتری ته‌نیا یه‌کجار ده‌بیسترێ، راگه‌یاندنکاران ناچارده‌بن به‌شیوه‌یه‌ک رسته‌کانیان دایرژن، که‌روون و کورت‌بن و به‌یه‌که‌م بیستن په‌یامه‌که‌ بگات. له‌باره‌ی ساده‌یی ده‌ریرین، (ئه‌نیشتاین) ده‌لی:

"بیرۆکه بی به هایه، ئه گهر به شیوهیه ک گوزارشتی لینه کریت که کهسانی تر لیی تیبگهن"<sup>1</sup>.

زۆر جار پراگه یاندنکاران، به هۆی ناشاره زایی له ریژمان و پیکهاتهی رسته، له دهرشتنی دهقه کانیاندا ههله ده کهن و وردنن له پابه ندیوون به پیکه و تنی کهس و کاتدا، یا له پیکه و تنی زیوان تاک و کۆدا، ههله ی که ناله کانی پراگه یاندن، به تایبه تیش تهله فزیوون، گه وره پیاوان، سه رکرده کان، پڕۆشنبیران و نووسهران له ههله ی کهسانی ئاسایی مه ترسیدارتره، چونکه وه رگه ره کان دوا ی بیستنی به کاری ده هیئنه وه و دلنیا ن له دروستی، چونکه له که سانیکی شاره زایان وه رگرتوون، ههروه ها "ههله ی زمانه وانی سه ر له بینه ر ده شیوینی، نه ک بینه ریکی زمانه وان، به لکو که سانیکی ئاساییش، ئاوازیکی نه ساز دروسته کات، له لای ئه وانه ی بایه خ به ریژمان ناده ن"<sup>2</sup>.

زۆر جار، له تهله فزیوونه کوردییه کاندایه چاوی بنه ما زمانیه کان ناکریت، بینه ر و بیسه ر به ئاسانی هه ست به لادانه زمانیه کانی هه وائسازه کان، یا بیژه رانی هه وائ ده کات، ئه مه ش ده ییته هۆی لیلی له وتن و وه رگرتندا.

روونی و ئابوو ریکردن و ره وانی، سی مه رجی گرنگن، که ره چاو کردنیا ن گه ره نتی باشته ر گه یشتنی په یامه که ده کهن، "زمانی په خش، به پروونی و ئابوو ریکردن و ره وانی ده ناسریته وه، تا به زۆرترین جه ماوه ری وه رگریگات و به شداریت له به دوا دا چوونی ناوه رۆکه که"<sup>3</sup>، له به رئه وه، زۆر گرنگه هه وائساز و په یامنی ره کان شاره زایان له بواری رسته سازیدا هه ییت و جو ره کانی رسته له یه ک جیا بکه نه وه، بشزانن که، له زمانی کوردیدا، ده شییت رسته یه کی ساده، ته نیا له یه ک وشه پیکیت، بکه ر و کار و کات به هۆی مۆرفیمه تایبه تیه کانه وه ده ریرابن.

### 3-3-1- رسته و فریزی ئالۆز:

<sup>1</sup> - اسماعیل الامین (2009: 19)

<sup>2</sup> - اسماعیل الامین (2009: 34)

<sup>3</sup> - عبدالعزیز شرف (1991: 228)

دور كهوتنه وه له رسته ی ئالۆز، باشتريں رېگايه بۆ ساده نووسىيى، چونكه هونه رى نووسين بۆ تهله فزيون، بريتييه له نووسينىكى ساده بۆ پرووداويكى ئالۆز.

"خۆت له هه والدا كاره كان جيبه جى بكه، داوا له بينه ر مه كه ئه و كاره ت بۆ بكات، كه پيوسته خۆت بيكه ي له كورتكردنه وه و پروونكردنه وه و ساده كردنه وه، چونكه بينه ر ئه مه ناكات"<sup>1</sup>.

ئهركى هه والسا زه كانه، ئه و شيوازه ساده و پروونه بدۆزنه وه كه په يامه كانيان وه ك خۆى ده گه يه زىت، چونكه "ئه و وشه و فرىزانه ي راگه ياندنكار هه لپانده بژىرى، پيوسته له پېكهاته يه كدا، يا رسته و په ره گرافدا به كارين، كه پروون و ديارن به لاي وه رگه وه. پيوسته وشه گونجاوه كان له رسته ي پرووندا به كارين، لېره شه وه گرنگى شاره زابوون له رېساكانى وشه سازى و رسته سازى ده رده كه وېت"<sup>2</sup>. سه باره ت به ساده يى، كوئفوشيووس ده لى: "له زماندا پروونى هه موو شتيكه"<sup>3</sup>.

بوونى وېنه، وه ك كه ره سه ي سه ره كى له هه والى ته له فزيوندا، وا له هه والسا ز ده كات، ئه و په رى تواناى بخاته كار، تا به كورترين و ساده ترين شيوه ده قى هه واله كه ي دايرى زىت، به مه رچى ك له پروونى هه واله كه كه م نه كاته وه.

به گوڤگرتن له هه والى ته له فزيونه كوردىيه كان، هه ست به وه ده كرېت، نووسه رانى هه وال، ره چاوى دى زى و ئالۆزى رسته و فرىزه كان ناكه ن، يا هه ندى ك فرىزى چه سپاو هه يه و وه ك پېكهاته يه كى باو به كاردين، به لام له ته له فزيونه كاندا به گوڤرانكارىيه وه ده رده پى رين، وه ك: له برى (باران بارين) ده وترى (بارينى باران)، (خلىسكىنه ي سه ر به فر) ده وترى (خلىسكانى سه ر به فر)، چونكه خلىسكىنه يارىيه و ئاره زوو مه ندانه يه، به لام خلىسكان ئاره زوو مه ندانه نيه. ده وترى (به هوى بارانى زور و لافاوه وه ..) له كاتى كدا لافاو خۆى به هوى بارانى زوره وه هه لده ستى.

نموونه:

---

1- اسماعيل الامين (2009: 85)

2- ميلفن مينتشر (2008: 100)

3- اسماعيل الامين (2009: 193)



**(لهگهل راگه یاندنی قوناغی یه که می دامه زراندن، که تایبته بوو به و ماموستایانه ی له سنووری پارێزگای هه ولێر، کاردانه وه ی له لایهن ژماره یه کی له ده رچووانی کۆلێژ و په یمانگاکانی ژێواران و به یانیان لیکه وته وه).**

**"گه لی کوردستان- 2012/9/25"**

- پرسته یه کی ئالۆز و لێله، (قوناغی یه که می دامه زراندن) گونجاو نییه، به لکو (یه که م لیست/ وه جبه ی دامه زراندن)ه.

- (که تایبته بوو به و ماموستایانه ی .. ) پێویستبوو (که تایبته بوو به دامه زرانندی ماموستایان) بێت، چونکه پروون نییه ئه و ماموستایانه کێن، جیناوی نیشانه ی (به و - به ئه و-) به کارهاتوو، به بی ئه وه ی پێشتر ناسینرا بن.

- (کاردانه وه ی لیکه وته وه) باسی له جوړی کاردانه وه که نه کردوو، ئایا ئه رینییه، یانه رینی، ئه مه ش بو وه رگر لێله و پرسته که به ناته واو هه ژمار ده کات، چونکه خاوه ن بیروکه ی سه ره به خو ی خو ی نییه.

نمونه:

**(... به بۆنه ی په نجاو چوارساله ی گه رانه وه ی بارزانی نه مر و هه فالانی له یه کیتی سوڤیه تی جاران..).**

"KTV-7/10/2012"

- (یه کیتی سوڤیه تی جاران) پیکهاته یه کی لێله، پرسیار لای بینه ر دروستده کات، چونکه که ده لێی (یه کیتی سوڤیه تی) ئیتر هه ر جاران ده گرێته وه، جگه له وه، یه کیتی سوڤیه تیکی تر نییه.

نمونه:

**(گروپی تیرۆستی به ناو ده وله تی ئیسلامی، به مه به ستی نه نجامدانی کرده وه تیرۆستییه کانیان، بیابانی شاری نه نار به کارنه هینن بو مه شقی سه ربازی خویان).**

**Zagros TV - 2/11/2012"**

- ئەم پرستەپە ئالۆزە، نازانرئت مەبەستى سەرەكى چىپە، زانبارىپەكان پەپوھەندىيان بەپەكەوھ نىپە، پروون نىپە بەمەبەستى كردهوھ تىرۆرستىپەكانيان چى دەكەن، چونكە بەشى دووھمى پرستەكە زانبارىپەكى ترە و وھلامى نىوھى يەكەم ناداتەوھ و دووكردارى جىاوازن.

نموونه:

**(كۆمسيۆنى بالاي پەناپەرانى سەر بە نەتەوھ يەكگرتوھەكان رايگەياند: ژمارەى ئاوارە موسلمانەكانى رۆھىنگاى ھەرئىمى ئاراكانى خۆرئاوا، پرووى لەزىادىبوونە و ژمارەپەكى زۆرپىشان خۆيان ئامادەكردوھ لە ماوھى چەند ھەفتەى داھاتوودا ناوچەكانيان بەجىپەيلن).**

**"KNN-14/11/2012"**

- ئەم پرستە لىكدراوھ، لەگەل ئەوھى درىژە و واتاكەى پروون نىپە، نازانرئ، ئايا مەبەست لەوھىپە، كە ئاوارەكان، يا خەلكى تر، خۆيان ئامادەكردوھ ناوچەكانيان جىپەيلن.

- (رۆھىنگاى ھەرئىمى ئاراكانى خۆرئاوا) ئەم فرىزە ھەوالەكە لىل دەكات و تەنيا ناوھىنانى (مىانمار) بەس بوو، كە لەم بەشەى ھەوالەكەدا نەھاتوھ.

نموونه:

**(ھەزاران فەرمانبەرى ھىلەكانى گواستنەوھى ئاسن لە ئىسپانيا مانىان گرت..).**

**"KNN – 4/8/2012"**

- (ھىلەكانى گواستنەوھى ئاسن)، ئالۆز و لىلە، نازانرئ مەبەست لىپى (ھىلەكانى شەمەندەفەر) ھەيان (ھىلەكانى گواستنەوھى ئاسن)، ھەرچەند لىرەدا وا دەرەكەوئت مەبەست لىپى ھىلە ئاسنپەكان (شەمەندەفەر) بىت.

نموونه:

**( چوار رۆژی دیکه، دانیشتوانی ئەمریکا ڕوو له بنکهکانی دەنگدان دهکەن، بۆ مه بهستی ههلبژاردنی سهروۆکیکی نوێ بۆ ولاتهکهیان).**

### **" Zagros TV - 2/11/2012"**

- (چوار رۆژی دیکه) ڕوون نییه، مه بهست لێی دوای چوار رۆژی دیکه به، یا له ئیستاوه تا ماوهی چوار رۆژی دیکه به.
- ڕستهی ( دانیشتوانی ئەمریکا ڕوو له بنکهکانی دەنگدان دهکەن) ئالۆز و ئالۆژیکیه، چونکه هه موو دانیشتوانی ئەمریکا ڕوو له بنکهکانی دەنگدان ناکەن، ته نیا ئەوانه نه بن، که مافی دهنگدانیان هه به.
- (سهروۆکیکی نوێ) فریزیکی ئالۆز و نه شیاوه، چونکه ئەگەر ئوباما ده رچینه وه، ناییت به سهروۆکیکی نوێ.

نموونه:

**(سهردهمی رهوانه کردنی ههزاران هیزی وشکانی بۆ به رهکانی جهنگ له ئەمریکا به سه رچوووه و له ئیستادا باراک ئوباما ستراتیژیکی نویی جهنگی گرتونه بهر که خۆی له رهوانه کردنی یه کهی کۆماندۆ و هیرشی فرۆکهی بی فرۆکه وان و جهنگی ئەلکترونیدا ده بینینه وه).**

### **"KNN – 3/6/2012"**

- ئەم ڕستهیه زۆر ئالۆز و درێژه، ههچ گوینگیک ناتوانی به یهک بیستن له ناوه ڕۆکه کهی بگات، جگه له وهی چهند ڕسته یهکی تیادا کۆکراوه ته وه، زانیارییه کانیش ڕوون نین.
- (ههزاران هیزی وشکانی)، فریزیکی ئالۆزه، ئەگەر ههزاران سه ربازی هیزی وشکانی بییت، ده بوو ئاماژهی بۆ بکریت.
- (بۆ به رهکانی جهنگ له ئەمریکا..) مه بهسته که ڕوون نییه، ئەمریکا به رهکانی جهنگه، یا به لای ئەمریکا وه ئەم حاله ته به سه ر چوووه.

- (ستراتیژیکی نوپی جهنگی گرتوته بهر) ئایا مه بهست ستراتیژی جهنگه، یا ستراتیژی جهنگیه؟

پووستبوو بهم شیوهیه دایرئزیت: (ئهو سهردهمه به سهه رچوو، ئەمریکا ههزاران سهرباز رهوانه‌ی بهره‌کانی جهنگ بکات. ئوباما ستراتیژیکی نوپی جهنگی گرتوته بهر، که بریتین له رهوانه‌کردنی یه‌که‌ی کۆماندۆ و هیرشی فرۆکه‌ی بی فرۆکه‌وان و جهنگی ئەلکترۆنی).

نموونه:

( **عەلی شەلاە ئەندامی دەولەتی یاسا ئاشکرایکرد، که رۆژانی داهاوو کۆبوونه‌وه‌یه‌کی دەستە‌ی سیاسی له هاوپه‌یمانیی نیشتمانی به‌رپوه‌ده‌چئ، ئەمەش بۆ درێژه‌دان و دیاریکردنی شاندى به‌مه‌به‌ستى وتووێژکردن له‌گەڵ شاندى سیاسى هه‌ریمی کوردستان جا له به‌غدایت یان له هه‌ولێر.**)

" Zagros TV - 2/11/2012"

- ئەم پرستەیه ئالۆزه، دوو پرستەیه یه‌کتری ته‌واو ده‌که‌ن، پرستە‌ی یه‌که‌م: (عەلی شەلاە ئەندامی دەولەتی یاسا ئاشکرایکرد، که رۆژانی داهاوو کۆبوونه‌وه‌یه‌کی دەستە‌ی سیاسی له هاوپه‌یمانیی نیشتمانی به‌رپوه‌ده‌چئ)، پرستە‌ی دووهم: (ئەمەش بۆ درێژه‌دان و دیاریکردنی شاندى به‌مه‌به‌ستى وتووێژکردن له‌گەڵ شاندى سیاسى هه‌ریمی کوردستان جا له به‌غدایت یان له هه‌ولێر)، به‌لام کرداری زیاده‌ی تیدا به‌کارهاتوو، که هیچ رۆلێکیان نییه، ئەمەش روخسار و ناوه‌روکی پرستە‌کانی ئالۆز کردوو، وه‌ک: (کۆبوونه‌وه .. به‌رپوه‌ده‌چئ) ته‌نیا (کۆده‌بێته‌وه) به‌س بوو، چونکه کۆبوونه‌وه به‌رپوه‌ناچئ، به‌لکو ده‌کرئ. باشتربوو بهم شیوه‌یه دایرئزیت: ( **عەلی شەلاە ئەندامی دەولەتی یاسا ئاشکرایکرد، له رۆژانی داهاوو، ده‌ستە‌ی سیاسی هاوپه‌یمانیی نیشتمانی کۆده‌بێته‌وه، بۆ دیاریکردنی شاندىکی وتووێژکار له‌گەڵ شاندى هه‌ریمی کوردستان.**)

### 3-3-2- رستەى دريژ:

يەككە لە خەسلەتەكانى نووسين بۆ تەلەفزيون، رستە و فرىزى كورته، چونكە رستە دريژ و ئالۆزەكان لە دەريزىنى گوتەييدا، لىلى واتايى دروستدەكەن، "رستەى دريژ ئالۆزترە، ئازانسى ئەسوشيتد پرىس، رىنمايى نووسەرەكانى دەكات، ئەو رستانە بەكارنەهينن، كە ژمارەى وشەكانى لە نۆ وشە زياترە. گرنگى ئەم بنەمايە بەديھينانى پروونىيە، رستەى كورت نووسى ئاسانترە و كەمترىش مەترسى ھەيە لەسەر لىلكردنى بابەتەكە"<sup>1</sup>. مەبەست لە كورتىرى بەكارھينانى كورتترين رستەيە، "بۆ تىگەيشتن لەواتاي دەقى گوتراو (واتاي مەبەست) بەئاسانى و سادەيى، دووركەوتنەوہ لە دووبارە كردنەوہ و بەكارھينانى رستەى دريژو واتاي ئالۆزدا كە بىرى وەرگر بۆ چەندىن واتاي جياواز و جوراوجور دەبات و دووردهخاتەوہ لە واتاي مەبەست"<sup>2</sup>.

ھەوالساز دەبى بزائىت، كە "رستەى ئالۆزى لىكدرائو گونجاو نىيە، نە بۆ رادىو و نە بۆ تەلەفزيون"<sup>3</sup>. زۆربەى ھەوالنووسە سەرەتاييەكان، ناتوانن كۆنترۆلى دريژى رستە بكەن، چونكە دەيانەوى زۆرتترين زانىارى لە رستەكانياندا كۆ بكەنەوہ، ئەمەش لىلى دروست دەكات و وەرگرىش بىزار دەكات. لەبەرئەوہى "ھەوالى تەلەفزيون بۆ بىستەنە نەك بۆ خويندەنەوہ، پىويستە پشت بە رستەى كورتى پروون بەستىت و بەشديوازىك بىت، كە بەشەكانى پەيوەستىن بەيەكەوہ"<sup>4</sup>.

كارۆل رىچ، دەلى: "نووسين بە كورتى، تەنيا ھونەر نىيە، بەلكو پىويستىيە بۆ روژنامە و بۆ ھەوالى پەخشىش بنەمايەكى سەرەكىيە"<sup>5</sup>.

بۆ گەيشتن بە رستەى كورت، "بەپى توانا، كەمترين وشە بەكارىنە بۆ زۆرتترين زانىارى، لەگەل رەچاوكردنى پروونى و سادەيى و ئىكوئۆمىكردن و كارىگەرى. بۆيە پىويستە لەو رستانە دوور بكەويتەوہ، كە كارىگەريان لەسەر بىسەر دەبىت"<sup>6</sup>.

1- پروانە: عبدالستار جواد (1998: 36)

2- نارىان نىبراھىم محەمەد، گوڤارى نەكادىمىيەى كوردى (2012) ژمارە (23)

3- عارف حجاوى (2004: 25)

4- عبدالعزىز شرف (1987: 275)

5- كارول رىتش (2002: 201)

6- عبدالعزىز شرف (1987: 276)

له بهر ئه وهی، "گۆی حه ز به رسته ی کورت ده کات"<sup>1</sup>، چونکه رسته کورته کان خزمه ت به بابته که ده که ن.

"له و رستانه به دوور به که په یوه ندییان به یه که وه هه یه، ئه گهر رسته یه کی درېژ و ئالۆزت هه یه، هه لیه وشینه وه و بیکه به رسته ی کورت کورته یه له یه ک جیا"<sup>2</sup>.

پېویسته هه والئووسه کان، هه واله کانیا ن به ده نگیکه به رز بوخویان بوخویننه وه، ئه وکات راسته وخو هه ست به خراپیه به دواییه کدا هاتنی دانه کان و گونجاوییه رسته که له درېژی و کورتیدا ده که ن"<sup>3</sup>. رسته ی کورت، کاری پێژه ری هه وال ئاسانتر ده کات، تا خو ی له گه ل خپراییه خویندنه وه ی ده قه بگونجینه ی و بینه ریش بتوانی هه نگاو هه نگاو به دوای هه واله که دا بچیت. هه والئووسانی ته له قزیونه کوردیه کان، زۆرجار ره چاوی گرنگی ئه م تایه تمه ندیه ناکه ن، یا به که مته ر خه مییه وه لپی ده روان، بویه رسته کانیا ن زیاد له پېویست درېژ ده بن.

نمونه:

**(سو پای سو ریای ئازاد، ده ست به سه ر چه ند ناوچه یه کی گرن گدا ده گری ت و پیک دادانی توند له زیوان شو رش گریان و به عسییه کان له چه ندین شار و ناوچه ی سو ریا و جیا بوونه وه ی ده یان ئه فسه ر و سه ر بازیش له رژیمه که ی ئه سه د به رده وامه).**

**که نالی په یام - 2012/11/2**

- ئه م ده قه، له بنه رته تا سی رسته یه، به هو ی ئامرازی (و)ه وه به یه که وه به ستراون، رسته ی یه که م: (سو پای سو ریای ئازاد، ده ست به سه ر چه ند ناوچه یه کی گرن گدا ده گری ت)، رسته ی دووه م: ( پیک دادانی توند له زیوان شو رش گریان و به عسییه کان له چه ندین شار و ناوچه ی

1- عارف حجاوی (2004: 25)

2- کارولین دیانا لويس (1993: 178)

3- اسماعیل الامین (2009: 119)

**سوریا)، رستهی سییه م: (جیابوونه وهی دهیان ئەفسەر و سەربازیش له رژیمه کهی ئەسه د بەردهوامه)، رستهی دووهم و سییه م، یهک کرداریان ههیه (بەردهوامه)، ئەمەش جگه له وهی رسته کهی درێژکردۆته وه، ئالۆزیشی کردوو. دهکرا هەر رستهیهک به جیا دایرێژریت، بۆ ئەوهی پرووترییت و له یهک رسته دا کۆ نه کرێته وه. یا باشتربوو به م شیوهیه دایرێژریت: (شەر له سوریا بەردهوامه، سوپای سوریا ئازادیش دهستدهگریت به سەر چند ناوچه یهکی گرنگدا. دهیان ئەفسەر و سەربازیش له رژیمه کهی ئەسه د جیابوونه وه).**

نموونه:

**( سه میره جهلال، که یه کێک له قوربانیا نی نقومبوونی به له مه کهی ده ریا ی ئیجه ی تورکیا یه و له گه ل کوره که ی گیانیان له ده ستدا وه، له رپی هاوسه ره که یه وه، که هاوسه فه ریا ن بووه و نه خنکا وه و ئیستا له به ندیخانه ی تورکیا دایه، هه والی گیان له ده ستدانیان گه یه نرا وه ته که سوکاری، مامۆستای سه ره تای ی بووه و یه کێک بووه له چالا کوانانی بواری ژنان و رۆژنامه نووسیکی فه زای پینجۆین بووه).**

"2012/9/15 - NRT "

- ئەم ده فه، له چوارچۆیهی رسته یه کی درێژی ئالۆزدا دایرێژرا وه، له بنچینه دا له سی رسته پیکهاتوو، رسته ی یه که م: (سه میره جهلال و کوره که ی، له قوربانیا نی به له مه نقومبووه که ی ده ریا ی ئیجه ی تورکیان)، رسته ی دووهم: ( له رپی هاوسه ره که یه وه، هه والی گیان له ده ستدانیان گه یه نرا وه ته که سوکاری، که هاوسه فه ریا ن بووه و ئیستا له تورکیا ده ستگیرکرا وه)، رسته ی سییه م: ( مامۆستای سه ره تای ی و چالاکی بواری ژنان و رۆژنامه نووسیکی فه زای پینجۆین بوو)، به م شیوه دایرشته، زانیارییه کان پرووتتر و باشتتر ده گهن به وه رگر، چونکه گونجاو نییه چند زانیارییه ک له بۆته ی یهک رسته دا، یا رسته یه کی لیکدراودا کۆ بکرینه وه، به لکو پینووسته هه ر رسته یه ک یه ک بیروکه له خۆبگریت.

نموونه:

**(.. به پپی ریکه و تننامه ی ستراتیژی عیراق و ئەمه ریکا، که تیداجهخت کراوه ته وه له سه ر پابه ندبوونی ئەمه ریکا به پاراستنی دیموکراسیهت و فیدرالییهت له عیراقدا، که ئەمهش گرنگی و ئەهمیهتی ههیه بو ههریم و بهرده وامبوونیشی له بهرهی دیموکراسی و دژه تیرۆر و گه شهی ئابووری و چاکسازی ههریم زیاتر ده به ستیته وه به ستراتیژییهتی ئەمه ریکاوه).**

**"گهلی کوردستان - 2012/9/15"**

- جگه له وهی ناوه روکه که ی ئالۆزه و چه ند پرسته یه که به ئامراز به یه که وه به ستراون، به هوی زوری زانیارییه کانه وه لیلی دروست کردوه، کو تایلی ده فه کهش نادیاره و مه به سته که ی نه خستۆته روو، وه لامي ئەو پرسیاره ی نه داوه ته وه، که به پپی ریکه و تننی ستراتیژی چی ده ییت.

پپووستبوو له سی پرسته دا دا پرێژریت، پرسته یه که م: (ریکه و تننامه ی ستراتیژی عیراق و ئەمه ریکا، جهخت له پابه ندبوونی ئەمه ریکا به دیموکراسی و فیدرالیی له عیراق ده کاته وه)، پرسته ی دووه م: (ئهمهش بو ههریم گرنکه)، پرسته ی سییه م: ( بهرده وامبوونیشی له بهرهی دیموکراسی و دژه تیرۆر و گه شه پیدان به ئابووری و چاکسازی، زیاتر ههریم به پلانی ستراتیژیی ئەمه ریکاوه ده به ستیته وه).

نموونه:

**(به رای شاره زایانی کشتوکالی، ناوچه ی گهرمیان ناوچه یه کی له باره بو به ره مه یانی به رو بو مه کشتوکالییه کان و ها ولاتیانی ئەو ناوچانهش جهخت له وه ده که نه وه بی پلانی حکومه تی ههریم و وه زاره تی په یوه نیدار بو پیشخستنی کشتوکال له و ناوچه یه، تانیستا نه توانراوه وه ک پپووست سود له زهویه کشتوکالییه کانی گهرمیان وه ربگیریت).**

**"2012/8/2 - KNN"**

- ئەم هه واله، له دوو پرسته ی لیکدراو پیکهاتووه، که به هوی ئامرازی (و) هه وه به یه که وه به ستراون. هه موو به سه ر یه که وه پرسته یه کی درێژی پیکه یناوه،



جگه له وهی له ژماره ی کهسه کان نووسه ره که ی که وتوته هه له وه، سه ره تا ناوچه ی گه رمیانی به تاک دیاری کردووه، به لام له نیوه ی دووه می رسته که دا، بووه بو کو (به و ناوچانه)، رسته یه کی دریز و ئالوزه و پیوستی به ئاوه لکرداریکی چونیه تی هه یه، تا بیی به (به هو ی بی پلانیی حکومه ت..)، رسته که به هو ی وشه ی زیاده وه لیل بووه. باشتربوو به م شیویه بیت: (به رای شاره زایانی کشتوکالی، گه رمیان ناوچه یه کی به پیته. به وته ی دانیشتووانی ناوچه کهش به هو ی بی پلانیی حکومه تی هه ریم و وه زاره تی کشتوکال، نه توانراوه سود له زه وییه کان وه ربگیریت).

نمونه:

( کاتیک مملانیکان، گرفته که له که بووه کان چاره سه ریکیان بو نادوزریته وه و پرسه کان به هه لواسراوی ده هیلدرینه وه و ئاسوکانی لیکه یشتن به ره و که ناره کانی لاوازی ده برین، حربه کانی ده سه لات به رامبه ر حربه نه یاره کان و حزب به رامبه ر به کادیره هه لکه پراوه کانی و حکومه ته ناوه ندیه کان به رامبه ر هه ریمه کان، په نا بو لاوازکردنی ئاستی بژیوی و سه رچاوه داراییه کان ده بن، وه ک نه وه ی که خاوه نی راسته قینه ی سه رمایه و داهاتی ولاتن و به ره نج و ماندوو بوون و شه و نخونی چه ند سه آله یان به ده ست هاتوو و خه لکی تر بیکانه یه و مشه خو ری نه وانن و کورد گوته نی مال له مالخو حه رام ده کری، کاتیک گرژی و ئالوزیه کان به ره و ئاقاریکی توند پریده کات، ئامیزی هه ره شه کانی پیرینی بودجه سه ره هله داته وه..)

"سپیده- 2012/11/19"

- ئه م ده قه، هه مووی به سه ر یه که وه، چه ندین زانیاری له رسته یه کی دریزی ئالوزدا کو کردوته وه.

له بنه ره تا، چه ند رسته یه کن، به هو ی ئامرازه کانی به ستنه وه لیکدراون، به لام ده قه که ئالوزبووه. ده کرا به مشیویه دایرئیریت: ( کاتیک مملانی و گرفته هه لپه سیردراوه کان چاره سه ریان بو نادوزریته وه و لیکه یشتن سه خت ده بیت، هه ره شه ی پیرینی بودجه سه ره هله داته وه. ئه وکاته

حزبه‌کانی ده‌سه‌لات په‌نا بو لاوازکردنی بژیوی و سه‌رچاوه‌ی دارایی نه‌یاره‌کانیان و کادیره‌ه‌لگه‌راوه‌کانیان ده‌بن، وه‌ک چو‌ن حکومه‌تی ناوه‌ندی به‌رامبه‌ر به‌ه‌ریم په‌یره‌وی ده‌کات. حزبه‌کانی ده‌سه‌لات، خو‌یان به‌خاوه‌نی سه‌رمایه‌ و داهاتی ولات ده‌زانن، که به‌ره‌نج و شه‌ونخوونی چه‌ندساله‌ به‌ده‌ستیان هینابی، به‌چاوی بیگانه‌ و مشه‌خو‌ر سه‌یری لایه‌ناکانی تر ده‌که‌ن، کورد گوته‌نی مال له‌ مالخو‌ حه‌رامه).

### 3-3-3- بکه‌ری رسته:

که باس له‌ ساده‌یی ده‌کریت، ده‌بی‌ت کار بو‌ ئه‌وه‌ بکه‌ری، به‌پپی توانا بکه‌ر و کردار له‌یه‌کتری نزیک بکه‌رینه‌وه، "هه‌ر مه‌ودایه‌ک بکه‌ویته‌ زیوان بکه‌ر و کردار، به‌ دایران دپته‌ ئه‌ژمار و له‌ ئاکامدا که‌متر بایه‌خی پیده‌دریت"<sup>1</sup>. باشتر وایه‌ تا ده‌کریت، کرداری بکه‌ر دیار به‌کار به‌ینریت، "بکه‌ر دیار به‌کار بی‌نه، بکه‌ر دیار کاریگه‌ری زیاتره"<sup>2</sup>، هه‌روه‌ها هیزی زیاتره‌ و لای بیسه‌ریش زیاتر جیی متمانه‌یه، چونکه‌ ده‌زانیت کی‌ کاره‌که‌ی کردووه‌ و پرسپاری لا‌ دروست ناکات. مه‌به‌ست له‌ رسته‌ی بکه‌ر نادیار، ئه‌و رسته‌یه‌یه، که‌ بکه‌ر، یا جیه‌جیکه‌ری کرداره‌که، له‌ روخساردا ده‌رنه‌که‌وی، به‌هه‌ر هۆبه‌که‌وه‌ بی‌ت.

له‌ کرداره‌ بکه‌ر دیاره‌کاندا، بکه‌ر کرداره‌که‌ی ئه‌نجامداوه، به‌لام له‌ بکه‌ر نادیاردا، نازانری کی‌ بکه‌ری کاره‌که‌یه، ئه‌م جو‌ره‌ کردارانه‌ زو‌ر جار ناتوانن متمانه‌ی بینه‌ر به‌ده‌ست بی‌نن و هیزی متمانه‌ پیکردنیان که‌متره، به‌ به‌راورد به‌ کرداره‌ بکه‌ر دیاره‌کان، (جو‌رج ئوریول) ئاموژگاری روژنامه‌نووسان ده‌کات و ده‌لی: "کرداری بکه‌ر نادیار به‌کار مه‌هینه، ئه‌گه‌ر ده‌توانی بکه‌ر دیار به‌کاریینی"<sup>3</sup>. له‌گه‌ل ئه‌مه‌شدا زو‌رجار هه‌والسازه‌کان به‌ مه‌به‌ستیکی دیاریکراو، رسته‌ی بکه‌ر نادیار به‌کاردینن، که‌ له‌وانه‌یه‌ له‌به‌ر ئه‌وه‌بی‌ت که‌ له‌ گرنگیی بکه‌ره‌که‌ که‌م بکه‌نه‌وه، یا له‌به‌ر دلنیا نه‌بوون

1- نومید مه‌سه‌عودی (2005: 87)

2- کارول ریتش (2002: 206)

3- بروانه: عبدالستار جواد (1998: 26)

بیت له بکههکه و ناوهکهی، یا هر مه بهستیکی تر. بهلام هه والسازی ته له فزیونه کوردیهکان، زۆر جار ده کهونه هه له وه و له یهک هه والدا جارێک کرداری بکه نادیار و جارێکی تر هه مان کردار بکه دیاره.

نموونه:

( له مه راسیمیکدا، به ناماده بوونی وه زیری روشنبیری و لاوان و پارێزگاری هه ولێر و ژماره یهکی به رچاو له هونه رمه ندانی کورد و بیانی و میوانان کو تایی به و فیس تیغاله هات و مه راسیمی ئاشکرا کردنی خه لاته کان به رپوه چوو..)

#### "گه لی کوردستان 2012-9-25"

- ئه م پرسته یه، له گه ل ئه وه ی پرسته یه کی درێژ و ئالۆزه، کرداره که زۆر دوور که وتۆتوه، ئه مه ش لیلی درووست ده کات، چونکه وه رگر چاوه رپیی کردار ده کات، تابزانی چی پروویداوه، بۆیه ناییت کردار دوور بخریته وه، ده بوو به م شیوه یه دا پرێژریت: ( له مه راسیمیکدا کو تایی به فیس تیغاله که هات، که وه زیری روشنبیری و لاوان و پارێزگاری هه ولێر و ژماره یه ک له هونه رمه ندانی کورد و بیانی ناماده ی بوون، پاشان خه لاته کان ئاشکرا کران).

نموونه:

( له سه دا شه سستی گه ره که کانی شاری حه له ب له باکوری سوریا، ده که ویته ده ست هیزه کانی سوپای نازاد و په خشی رادیو و ته فزیونی نه و شاره ش راده گیریت. شه وی رابردوو، شاری حه له ب له باکوری سوریا، ژماره یه ک گۆرانکاری خیرا و یه ک له دوای یه کی به خووه بینی، سوپای سوریا نازاد، که له سه رباز و ئه فسه ره جیا بوه کان پیکدیت رایگه یاند، ده سستی به سه ر ریزه ی له سه دا شه سستی گه ره که کانی نه و

شاره داگرتووه. هر به وتهی خوئی، سوپای نازاد دهستیگرتووه به سهر  
باره گای رادیو و تهله فزیونی شاری حله بدا و هیزه کانی رژیم  
ههلهاتوون..).

"KNN – 4/8/2012"

- رستهی یه که می ئەم ههواله، رسته یه کی لیکدراوه، کرداری بکه نادپاری  
(راده گیریت) هاتووه، به لام له به شه کانی تری ههواله که، بکه ره که دیاره، که  
(سوپای سورپای نازاد دهستیان به سهر دا گرتووه). ئەگەر هر له سهره تاوه،  
بکه ره که دیار بووایه، پئویستی به وه نه ده کرد زانیاری ههواله که دووباره  
بکریته وه، ( دهستی به سهر رژیهی له سه دا شهستی گهره که کانی  
ئه و شاره داگرتووه).

نمونه:

(.. به گویرهی ههوالی رۆژنامه که بو به شداری بوونی له کۆنگرهی  
پارتی داد و گه شه پیدان به سهرۆکایه تی ره جبه تهیب نه ردوگان که  
پریاره سی ئەم مانگه له تورکیا به ریه بیچی، چهن دین داوه تنامه  
رهوانه ی ههریه ک له باراک ئوباما سه روکی ویلایه ته یه کگرتووه کانی  
ئه مریکا و نهنجیلا میرکل راویژکاری ئەلمانیا و فرانسو رۆلاند سه روکی  
فه رهنسا و به شیک له سه رکرده کانی ولاتانی یه کیتی ئه وروپا و  
فلادیمیر پوتن سه روکی روسیا و سه روکه نوپیه کانی ولاتانی عهره بی  
و پارتی کۆمونیستی چین کراوه).

"2012/9/15 - NRT "

- کرداری ئەم ههواله (رهوانه کردن)، له رژیهی رابردووی تهواو (رهوانه.. کراوه)  
له تکراره، دووبه شه کهش زور له یه کتر دوور خراونه ته وه، که بینر ناتوانیت  
به یه که وه یان به سستیته وه، تا له واتای رسته که بگات، جگه له وهی ده توانرا  
ههواله که ساده تر دایرژریت و کرداریکی تر به کاریت، که پروون بیت و له ت  
نه کريت. باشتروو به م شیویه دایرژریت: (.. به گویرهی ههواله که، باراک  
ئوباما سه روکی ئەمریکا و نهنجیلا میرکل راویژکاری ئەلمانیا و  
فرانسو رۆلاند سه روکی فه رهنسا و چهن سه رکرده یه کی تری

یەكیتی ئەوروپا و فلادیمیر پوتن سەرۆکی روسیا و سەرۆكە نوێیەکانی ولاتانی عەرەبی و پارتی کۆمونیستی چین داووەتکراون، بۆ بەشداریبوون لە کۆنگرە ی پارتی داد و گەشەپێدان، کە رەجەب تەیب ئەردوگان سەرۆکیەتی دەکات).

نموونه:

**( دواى ساژیک له ئاماده‌کاری، له دانیشتنی ئەنجومەنی نوێنەرانی بەزۆرینەى دەنگەکان پرۆژە یاسای هەموارکردنەوهی یاسای ژمارە سی و شەشی سالی 2008 ی هەلیژاردنی ئەنجومەنی پارێزگا و قەزا و ناحیەکان پەسەندکرا).**

**"KNN – 2/8/2012"**

- لەم رێستەیه‌دا، بکەرەکە (ئەنجومەنی نوێنەرانی) ه، بەلام کرداری رێستەکە بکەر نادیارە (پەسەندکرا) وەک ئەوهی نەزانریت کى پەسەندی کردووه، بەبى ئەوهی هۆکارىک هەبیت بۆ ئەوهی بکەری کردارەکە نادیار بکريت. لەگەل ئەوهی هەمیشە کرداری بکەردیار بەهێزتره، کردارەکە پێویستبوو (پەسەندکرد) بوايه.

- (له دانیشتنی ئەنجومەنی نوێنەرانی)، لەم فرێزەدا (دانیشتن) زیاده، چونکە ئەم کارە هەر له دانیشتندا دەکريت.

- (بەزۆرینەى دەنگەکان) وشەى دەنگەکان پێویست ناکات بکريت به کو، چونکە (زۆرینە) رێزەکە دیاری دەکات، تەنیا (زۆرینەى دەنگ) گونجاوه.

- باشتربوو ئەم رێستەیه، بەم شێوهیه داپێژریت: (دواى ساژیک له ئاماده‌کاری، ئەنجومەنی نوێنەرانی، بەزۆرینەى دەنگ پرۆژەى هەموارکراوى یاسای ژمارە سی و شەشی سالی 2008 ی هەلیژاردنی ئەنجومەنی پارێزگا و قەزا و ناحیەکانی پەسەندکرد).

**3-3-4- رێستە و فریزی زیاده:**

ئابوریکردن، یەكیکە له سیما دیارەکانی زمانی راگەیاندن، کە ئامانج لێی

گەياندىنى ھەوال و زانىارىيە بە بىنەر، لە كەمترىن كات و بەسادەترىن شىۋە. ئەو پرستە و فرىزانەى ھىچ ئەركىكى دىارىكرائىان نىيە و تەنبا شوپن و كات دەگرن لە چوارچىۋەى ھەوالدا، دەبنە ھۆى بىزاركردنى بىنەر و لىلكردنى واتاى ھەوالەكە. ئەو پرستانە بە پرستەى زىاد و بى ئەرك ھەژمار دەكرىن، رۇژنامەنووس (ئىرقىنگ ئى. فانگ) دەلى: "ئەگەر پرستەيەك لە گەياندىنى زانىارىيدا ھىچ رۇلى نەبوو، بىسپرەھە"<sup>1</sup>.

ھەوالى تەلەقزىۋنە كوردىيەكان، زور بەكەمى پرەچاۋى پرستەى زىادە و دووبارە بوونەھەى زانىارىى دەكەن، ھەندىكچار داھىنان دەكەن لە چۇنىيەتى دووبارەكردنەھەى زانىارىى لە چوارچىۋەى پرستەى نويدا.

نمونه:

**(شەوى رابردوو، يەكئەك لە بكوژانى ئەو خىزانە توركمانييەى چەند رۇژئەك لە مەوبەر لە شارى كەركوك سەرىردران لە يەكئەك لە بازگەكانى شارى سالىمانى دەستگىركرا و رەوانەى ئاسايشى كەركوك كرايەوہ.**

**سەرچاۋەيەك لە ئاسايشى كەركوك بە سايتى سبەى راگەياندا، شەوى رابردوو، لە يەكئەك لە بازگەكانى شارى سالىمانى يەكئەك لەو كەسانەى تۆمەتبارە بە ئەنجامدانى كوشتنى چوار ئەندامى خىزانەكەى شارى كەركوك لەلايەن ھىزەكانى ئاسايشەوہ دەستگىركراوہ و دواتر بە مەبەستى ئەنجامدانى لىكۆلىنەوہ رەوانەى ئاسايشى كەركوك كراوہ. لە ئىستانشدا لىكۆلىنەوہ لە رووداوہكە بەردەوامە و دواى بەدواداچوونىكى زور توانىويانە دەستگىرى بكەن. ئىوارەى رۇژى پىنجشەممەى رابردوو لە باشورى شارى كەركوك چەند چەكدارىكى نەناسراو ھەلىانكوتايە سەر مالىكى توركمان و چوار ئەندامى خىزانەكەيان سەرىرى كە لە دوو كچ و باوك و داىكنەك پىكھاتبوون).**

"KNN – 4/8/2012"

- ( يەكئەك لە بكوژانى ئەو خىزانە توركمانييەى.. ) لىرەدا ساغ كراۋەتەوہ كە دەستگىركراۋەكە بكوژە و دەستگىركراۋە، بەلام لە بەشىكى ترى ھەوالەكەدا، بكوژەكە بوو بە تۆمەتبار، ( يەكئەك لەو كەسانەى تۆمەتبارە بە ئەنجامدانى

1- پروانە: عبدالستار جواد (2001: 216)

کوشتنی..). ئەم دوو دەریزینە، لەگەڵ یەک ناکۆکن، پرسیار لای بێنەر دروست دەکات.

- (.. چەند ڕۆژێک لەمەوبەر..)، بەگوێرەى ئەم دەریزینە، ڕۆژی ڕوودانى ڕووداوەکە نادیارە، بەلام لەبەشێکی تری هەوالەکەدا ڕۆژەکە و کاتەکش دیاریکراوە (ئێوارەى ڕۆژی پینجشەممەى ڕابردوو)، نادیارى ئاوەلکردارى کاتى، بەتایبەتیش لەسەرەتای هەوالدا، لە بەهیزی هەوالەکە کەم دەکاتەووە.

- (شەوی ڕابردوو لەیەکیک لە بازگەکانى شارى سلێمانى..)، ئەم ڕستەیه دووجار وتراوە، جارى دووهم پۆیست نییە.

- ( لە یەکیک لە بازگەکانى شارى سلێمانى دەستگیرکرا)، ڕستەیهکی دووبارەیه.

(چوار ئەندامى خێزانەکەى..). ئەم زانیارییه دووجار وتراوە، ئەمە جگە لەوێ جارىکی تریش لە کۆتایى هەوالەکەدا، وتراوە ( لە دوو کچ و باوک و دایکیک پیکهاتبوون)، بەهیزتر بوو بۆ بونیادی هەوالەکە، هەر لەسەرەتاهە ڕەگەزى کوژراوەکان دیاری بکرت، لەبەرئەوەش کە زانیارییهکە لە بنەرەتدا نۆی نییە.

- (لە یەکیک لە بازگەکانى..)، دەبوو بوترت (لە بازگەیهکی..).

- (لە ئیستاشدا..). پۆیست نییە، (لێکۆلینهووە لە ڕووداوەکە بەردەوامە) خۆی حالەتى ڕانەبردوووە و ئیستا دەگەیهیەت.

نموونه:

( بەگوێرەى هەوالێکی ڕۆژنامەى حوریهى توركى، سەرۆكى هەریمی كوردستان، پریاره كۆتایى ئەم مانگە، سەردانى توركیا بکا، بەمەبەستى بەشداریکردن لە كۆنگرهى پارتى داد و گەشه پێدان ئەکەپە، کە پریاره ڕۆژی سى ئەم مانگە بەریوه بچى، ڕۆژنامەى حوریهى توركى لەهەوالێکدا کە دوینی بڵاویکردۆتەووە، پارتى داد و گەشه پێدان وە بەشداربووان لە كۆنگرهى پارتەکەى داووتنامەى ڕهوانهى ژمارهیهکی زۆر لە سەرکرده و سەرۆکی ولاتانى جیهان کردوووە و لەو چوارچۆیهیهشدا داووتنامەیهک ڕهوانهى بارزانی کراوە، ئەوکاتیش مەسعود بارزانی سەرۆکی هەریمی كوردستان لە وەلامى داووتنامەکەى پارتى داد و گەشه پێدان رایگەیاندوووە، ئامادهیه

بەشدارى كۆنگرەكە بكا. ھەر بەگوپىرەى ھەوالى رۇژنامەكە، بۇ بەشداربووانى لە كۆنگرەى پارتى داد و گەشەپىدان بەسەرۇكاپەتى رەجەب تەيب ئەردۇگان، كە پىرپارە سى ئەم مانگە لە توركىا بەرپوۋەبچى، چەندىن داوۋەتنامە رەوانەى ھەرىكە لە باراك ئوباما سەرۇكى وىلايەتە بەكگرتوۋەكانى ئەمريكا و ئەنجىلا مېركل پراوتىكارى ئەلمانىا و فرانسۇ رۇلاند سەرۇكى فەرەنسا و بەشدىك لە سەركدەكانى ولاتانى يەكئىتى ئەوروپا و فلادىمىر پۇتن سەرۇكى روسىا و سەرۇكە نوپىەكانى ولاتانى عەرەبى و پارتى كۆمۇنىستى چىن كراوہ).

### "2012/9/15 - NRT "

- فرىزى (سى ئەم مانگە/ سىى مانگ )، (2) جار براوہ، پىوېست ناكات دووبارە بوتىتەوہ.
- فرىزى (رۇژنامەى حورىيەتى توركى)، (2) جار بەھەمان فۇرم و تراوہتەوہ، لەم حالەتانەشدا، بۇ ناساندنى سەرچاوہكە، تەنبا جارېك بەسبوو و جارى دووہم تەنبا بلىت (رۇژنامەكە /رۇژنامەى حورىيەت).
- (.. لە كۆنگرەى پارتەكەى..)، فرىزىكى زيادەيە و ھىچ ئەركىكى نىيە.

نموونہ:

( ئەمىرۇ وەزارەتى دادى عىراق بەتاوانى تىرۇر پىرپارى لەسئىدارەدانى بەسەر يانزە تاوانبار جىيەجىكىرد كە خەلكى ولاتانى تىرىشىان لەناودابوو، بەگوپىرەى سەرچاوہكانى ھەوال سەرلەبەيانى ئەمىرۇ فەرمانگەى رىفۇرمى سەربە وەزارەتى دادى عىراق، فەرمانى لەسئىدارەدانى بەسەر يانزە كەس بەتاوانى كارى تىرۇرستى جىيەجىكىرد، كە كەسىكى جەزائىرىشىان لەناودايە.

ھاوكات پىشتىرىش، وەزارەتى دادى عىراقى لە چوارى ئەم مانگە پىرپارى لەسئىدارەدانى بەسەر شەش كەسى دىكەدا بەتۆمەتى تىرۇر جىيەجىكىرد و ھەرۋەھا سەبارەت بەجىيەجىكىردنى پىرپارى لەسئىدارەدان، عىراق رووبەرووى نازەزايەتەكى زۇرى ناوخۆيى و نىودەولەتى بۆتەوہ و



بەجۆریک ولاتانی یەكیتی ئەوروپا و ئەمریکا بۆ چەندینجار داوایان لە دەسەلاتدارانی عێراق کردوو، كە بیریاری لەسێدارەدان رابگریت، لەبەرامبەردا بەرپرسیانی عێراقی ئەم داوایەیان رەتکردۆتەووە و دواجاریش سەرۆکی ئەنجومەنی نوێنەرانی عێراق لە میانەى چاوپێكەوتنى لەگەل بالۆیزی ولاتانی یەكیتی ئەوروپا رایگەیاندا، هەلۆەشانەووەى بیریاری لەسێدارەدان لەگەل توندوتیژی ئەم قوناغەدا ناگونجی.

"KURDISTAN TV – 7/10/2012 "

- (وەزارەتى دادى عێراق)، لەم هەوألەدا (3) جار هاتوو، بەتەنیا جارى یەكەم پێویست بوو بوتریت. جارى دووهم، زیادهیه و جارى سێیهمیش دەكرا بەبێ وشەى (عێراق) بیّت.

- (هاوكات پێشتریش)، (هاوكات) لەم فرێزەدا زۆر نەشیاو و زیادهیه، چونكە لە بنەرەتدا زانیارییهكە هەى پێشترە و هاوكات نییه، ئەم دوو وشەیه لەرووی واتاشەووە بەیهكەووە ناگونجین. ئاوەلكردارى كاتیی (پێشتریش) وشەیهكى زیادهیه، چونكە هەر دواى ئەو رۆژەكە دیاریكراو، كە (چواری ئەم مانگە)یه.

نمونه:

**(... ئەو پەرەسەندنانه لە كاتێكدا، لەوتەیهكیدا لە كۆنگرەیهكى رۆژنامەوانیدا لە هەولێر دوینی عەبدولباست سەیدا سەرۆكى ئەنجومەنى نیشتمانى سوریا رایگەیاندا: هێزەكانى ...)**

"KNN – 4/8/2012"

- (... ئەو پەرەسەندنانه لە كاتێكدا) هێج ئەركێكى نییه، چونكە كارەكە دوینی پروویداو، هاوكات نییه لەگەل پەرەسەندنەكان.

- (لە وتەیهكیدا) زیادهیه.

نمونه:

**( وەزارەتى پلاندانى عێراق، پێشبینى دەكات، سالى 2025 ژمارەى دانیشتووان بگاتە 43 ملیون كەس. بەپێى راپۆرتێك، كە لیژنەى نیشتمانى بۆ كاروبارى دانیشتووان بلاویكردۆتەووە و لەلایەن مەهدى**

علاق بریکاری وهزارهتی پلاندانانه وه سهروکایه تی دهکرت، له ماوهی هه 40 خوله کیکدا ژماره ی دانیشتووانی عیراق بهک کهس زیاد دهکات. ئه و راپورته، پیشبینیش دهکات سالی 2025 ژماره ی دانیشتووانی عیراق بهرز بیته وه بو 43 ملیون کهس).

"KNN – 4/8/2012"

- ئه مرسته یه، ( پیشبینیش دهکات سالی 2025 ژماره ی دانیشتووانی عیراق بهرز بیته وه بو 43 ملیون کهس) دووباره بوته وه، له سه ره تای هه واله که، وهک پرسته ی سه ره کی هاتووه، کهچی له کو تایی هه واله که دا، وهک زانیاریه کی ناوه ندیی به هه مان زانیاریه وه دووباره بوته وه، دهلی: ئه و راپورته پیشبینی دهکات ...

نمونه:

( حوسنی موبارهک سهروکی پیشووی میسر له هه ولدایه پیش دادگایکردنی له ناوه راستی مانگی دیسه مبهری داها توو داوا له محمه د مورسی بکات لیوردنی بو ده ربکات به بیانوی خراپی ته ندروستی و ناجیگیری ته ندروستی له به ندیخانه دا، به لام تا ئیستا به فره می ئه و داوا یه ی پیشکesh نه کردووه).

که نالی په یام - 2012/11/2

- پرسته ی (به لام تا ئیستا به فره می ئه و داوا یه ی پیشکesh نه کردووه) زیاده یه، چونکه له سه ره تای هه واله که دا ئاماژه ی به وه کردووه، که له هه ولدایه داوا بکات داوا ی لیوردنی بو ده ربکات.  
- (به ندیخانه) له بری (به ندی (گیراو) + خانه = به ندیخانه) به کارهاتووه به هه له.

نمونه:

( پارتی کریکارانی کوردستان رایده گه یه نیت، له پیکدادزیکتی زیوان چه کداره کانیان و سوپای تورکیادا، پانزه سه ربازی تورکیایان کوشتووه و له به رامبه ریشدا پینج چه کدار کوژراون، بالی سه ربازی پارتی کریکارانی کوردستان له به یاننامه یه کدا رایگه یاند له ئه نجامی پیکدادانی زیوان

## چه كداره كانى پارتى كرئكارانى كوردستان و سوپاى توركيا پانزه سهربازى توركيا كوژراون و له به رامبه ريشدا پينج چه كدارى په كه كه كوژراون).

كه نالى په يام -

2012/11/2

- رستهى (رايگه ياند له نه نجامى پيكدادانى زيوان چه كداره كانى پارتى  
كرئكارانى كوردستان و سوپاى توركيا پانزه سهربازى توركيا كوژراون و  
له به رامبه ريشدا پينج چه كدارى په كه كه كوژراون) دووباره يه، به بى نه وهى  
زانباريه كى نوپى تياييت.

3-3-5- كات:

به زورى له هه والى ته له فزيوندا، كاتى پرانه بردوو به كارديت، به لام ده ييت  
ره چاوى نه و ناوه لكرداره بكرت، كه ده شپت له سه ره تاي هه واله كه دا به كارييت،  
چونكه گرنه گونجاني لوژيكى هه ييت، واتا ناييت بل ييت: (سه روک كو مار، دوپنى  
سهردانى نه مريكا ده كات)، "كاتيك له پيشه كيدا كاتى پرانه بردوو به كارد هينيت،  
به زورى هه موو هه واله كه به هه مان كات (رابردوو يا پرانه بردوو) دريژه ي ده ييت"<sup>1</sup>.

سه باره ت به كارى نه و رستانه ي له نووسينى هه والدا به كاردين، (روپيرت ل.  
هيليارد)، ده لئى: "باشتر وايه كارى پرانه بردوو و وته ي راسته وخو به كاريينيت، كه  
بكه رى رسته كه جي به جي كه رى رووداوه كه ييت"<sup>2</sup>.

به كيک له سيما دياره كانى هه وال تازه يه، "باشتر وايه بو نيشاندانى نوپى  
هه واله كه، چند ده كرى كاتى پرانه بردوو به كاريينى، نه مهش به و اتايه نييه،  
هه ميشه هه والساز پابه نديت به كاتى پرانه بردوو"<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> - ميلفن مينتشر (2008: 101)

<sup>2</sup> - Robert L. Hilliard (2003: 84)

<sup>3</sup> - سامى الشريف و ايمن منصور ندا (2004: 88)

نمونه:

**(ئەمىرۇ لە گەرەككى شارى كەركوك، بەھۆى كىشەپەكى كۆمەلاپەتپەو، كورېك داىكى خۆى دەداتە بەر دەستېرېژى گوللە و دەىكوژېت و دواترېش لەلاپەن ھېزەكانى پۆلىسەو تۆمەتبارەكە دەستگىردەكرېن).**

"2012/9/15 - NRT "

- كاتى ئەم ھەوالە، لەسەرەتادا بەھۆى ئاوەلكردارى (ئەمىرۇ) ديارىكراو، بەلام پاشان كاتەكە كراو بە پرانەبردوو (دەدات ) و (دەىكوژېت)، ئەمەش پېچەوانەى ياساكانى زمان و نووسىنى ھەوالە. باشتربوو لەگەل ئاوەلكردارى كات (ئەمىرۇ) كردارى رابردووى نزيك بەكارېت.

ئەم ھەوالە پېوستبوو بەم شىوئەپە داپرېژېت: ( ئەمىرۇ لە گەرەككى شارى كەركوك ، بەھۆى كىشەپەكى كۆمەلاپەتپەو، كورېك داىكى داپە بەر دەستېرېژى گوللە و كوشتى، پاشان لەلاپەن ھېزەكانى پۆلىسەو دەستگىركرا).

نمونه:

**( ژمارەى كوژراوانى سوريا لەسەرەتاي خۆپىشاندانەكانەو بۇ سى و شەش ھەزار كەس بەرز دەپتەو و بەردەوامىش ئەو رېژەپە لە زىادبوونداپە، پرووانگەى سوريا بۇ مافەكانى مرؤف ئاشكرايكر، لەسەرەتاي خۆپىشاندانەكانى سورياو تائىستا زياتر لە سى وشەش ھەزار كەس كوژراون كە زۆرپەيان ھاولاتېن).**

كەنالى پەيام - 2012/11/2

- لەم ھەوالەدا، كردارى پرانەبردوو (بەرز دەپتەو) بەكارھاتوو، لە كاتېكدا، كە ئاماژە ھەپە بۇ كاتى رابردووى پرووداوەكان (سەرەتاي خۆپىشاندانەكان)، كەواتە

دهبوو کاتی کرداره که رابردووی نزیک بیټ (گه‌یشته)، له پرسته‌ی دوای ئه‌وه‌دا، زانیارییه که به کرداریکی کاتی رابردوو دووباره کراوه‌ته‌وه (کوژراون)، پټویست بوو ئه‌م هه‌واله به‌م شپوهیه دایرټریت: ( ژماره‌ی کوژراوانی سوریا له‌سه‌ره‌تای خۆپیشاندا نه‌کانه‌وه گه‌یشته سی و شه‌ش هه‌زار که‌س و به‌رده‌وامیش له زیادبووندایه، پرووانگه‌ی سوریا بو مافه‌کانی مروّف ئاشکرایکرد، زۆرینه‌ی کوژراوه‌کان ها‌ولاتین).

نمونه:

( باراك ئوباما له وتاره‌که‌یه‌دا رایگه‌یاند، هه‌لگیرسانی شۆرشه‌کانی به‌هاری عه‌ره‌بی پرووداویکی گرنه‌گه و له ماوه‌ی دوو مانگدا به‌ده‌سته‌هاتوون که عه‌ره‌ب له ماوه‌ی سالانی رابردوودا نه‌یان‌توانیوه به‌ده‌ستی بټین).

### گه‌لی کوردستان 2012-9-25

- (پرووداویکی گرنه‌گه) بو تاکه و (به‌ده‌سته‌هاتوون) بو کۆیه، بۆیه به‌یه‌که‌وه ریکناکه‌ون، جگه له‌وه‌ی پروودا و به‌ده‌سته‌ نایه‌ت، به‌لکوو پرووده‌دات، له‌به‌شه‌که‌ی تری هه‌واله‌که‌دا (عه‌ره‌ب) ناویکی گشتی تاکه و (نه‌یان‌توانیوه) له دۆخی کۆدایه. پټویست بوو هه‌واله‌که به‌م شپوهیه بیټ: (باراك ئوباما له وتاره‌که‌یه‌دا رایگه‌یاند، هه‌لگیرسانی شۆرشه‌کانی به‌هاری عه‌ره‌بی پرووداوی گرنه‌گه بوون، له ماوه‌ی دوو مانگدا پروویاندا، که ولاتانی عه‌ره‌بی له ماوه‌ی چه‌ند سالی رابردوودا، به‌خۆیان‌ه‌وه نه‌بینی بوو).

### 3-3-6- ریکه‌وتنی که‌س و ژماره:

هه‌ر زمانیک، شپوازیکی هه‌یه له ریکه‌وتنی که‌س و ژماره‌دا، که گونجان له‌نیوان ژماره (تاک و کۆ) و که‌س (یه‌که‌م، دووهم، سێهه‌م) هه‌یه، له نیوان بکه‌ر و کرداردا، واتا به‌ گوێره‌ی ژماره‌ی بکه‌ر، کاره‌که پاشگریک وه‌رده‌گریټ، که له‌گه‌ل ژماره‌ی که‌سه‌کانی بکه‌ره‌که بگونجی، ئه‌گه‌ر بکه‌ر کۆ بیټ، ئه‌وا کاره‌که نیشانه‌یه‌کی کۆ وه‌رده‌گریټ، ئه‌گه‌ر بکه‌ر تاک بیټ، کرداره‌که نیشانه‌ی تاک وه‌رده‌گریټ. هه‌روه‌ها ئه‌گه‌ر بکه‌ر که‌سی یه‌که‌م بیټ، کاره‌که نیشانه‌ی که‌سی

یه که م وهرده گریټ، ئە گەر بکه ره که که سی دووهم بیټ، کاره که نیشانه ی که سی دووهم وهرده گریټ.. هت

هه والسازی که ناله کوردییه کان، زۆر جار ره چاوی ئەو پریککه وتته ناکهن و ده که ونه هه له وه، ئە مهش لیلی لای بیسه دروستده کات و نازانی بکه ری کرداره که تاکه یا کو.

نموونه:

**( له هه والێکدا که دوینی بلاویکردۆته وه، پارتی داد و گه شه پیدان وه به شداربووان له کۆنگره ی پارتیه که ی داوه تنامه ی ره وانیه ی ژماره یه کی زۆر له سه رکرده و سه روکی ولاتانی جیهان کردوو و له و چوارچێوه یه شدا داوه تنامه یه ک ره وانیه ی بارزانی کراوه، ئە وکاتیش مه سعود بارزانی سه روکی هه ری می کوردستان، له وه لامی داوه تنامه که ی پارتی داد و گه شه پیدان رایگه یاندوو، ئاماده یه به شداریه کۆنگره که بکا. هه ر به گویره ی هه والی رۆژنامه که، بۆ به شداربووانی له کۆنگره ی پارتی داد و گه شه پیدان به سه روکایه تی ره جه ب ته یب ئەردوگان، که پیراره سی ئەم مانگه له تورکیا به ریوه بجی، چه ندین داوه تنامه ره وانیه ی هه ریبه ک له باراک ئوباما سه روکی ویلایه ته یه کگرتوو هکانی ئەمریکا و ئەنجیلا مێرکل راویژکاری ئەلمانیا و فرانسو رۆلاند سه روکی فه ره نسا و به شیک له سه رکرده کانی ولاتانی یه کیتی ئەوروپا و فلادیمیر پوتن سه روکی روسیا و سه روکه نوییه کانی ولاتانی عه ره بی و پارتی کۆمونیستی چین کراوه).**

"2012/9/15 - NRT "

- کرداری رابردوی ته واوی (رایگه یاندوو) له گه ل (ئه وکاتیش) پریکناکه ویټ، پیویست بوو، کرداری (رایگه یاندوو) رابردوی دوور به کاریټ.
- ( بۆ به شداربووانی له کۆنگره ی..)، پیویستبوو (بۆ به شداربوون له کۆنگره ی ..) بیټ، چونکه مه رج نییه هه موو داوه تکراره کان به شدارین.
- (چه ندین داوه تنامه ره وانیه ی هه ریبه ک له..)، چه ندین داوه تنامه، نه گونجاوه، چونکه هه ر یه کێک یه ک داوه تنامه ی بۆ نێردراوه نه ک چه ندین.

نمونه:

(شەوى رابردوو، يەكئىك لە بكوژانى ئەو خيزانه توركمانيهى چەند  
رؤژئىك لە مەوبەر لە شارى كەركوك سەرپرەدان لە يەكئىك لە بازگەكانى  
شارى سايىمانى دەستگيركرا و رەوانەى ئاسايشى كەركوك كرايەوه).

"2012/8/4 - KNN "

- (رەوانەى ئاسايشى كەركوك كرايەوه)، پاشگىرى (..هوه) بۆ دووبارە كردنەوهيه  
و رێكناكەوێت، چونكە دەستگيركراوه كە پېشتەر لە ئاسايشى كەركوك نەبووه  
تاوهكو رەوانەى ئەوى بکړيتهوه، پېويستبوو بوترپت: (رەوانەى ئاسايشى  
كەركوك كرا).

نمونه:

( نەتەوه يەكگرتووہكان رەخنە لە تورکيا دەگرپت، لەبوارى مافەكانى  
مروڤدا و باس لەوه دەكەن حكومەتى ئەو ولاتە بۆ رووبەر و رووبوونەوهى  
تيرور ياساىهكى تەمومراوى پياده دەكات).

"كەنالى پەيام – 2012/11/2"

- كرداری (دەكەن) كرداریكى گونجاو نيه، لەگەل ژمارەى بکەرەكە رێكناكەوێت،  
پېويستبوو كرداری (دەكات) بەكارپیت، چونكە نەتەوه يەكگرتووہكان تاكە نەك  
كۆ.

نمونه:

( باراك ئوباما، سەرۆكى ئەمريكا، لە بەردەم كۆمەلەى گشتى  
نەتەوه يەكگرتووہكان، چەند بابەتێكى خستەروو، كە تايبەتبوون بە  
شۆرشەكانى بەهارى عەرەبى و بەرنامەى ئەتۆمى ئيران و قەيرانى  
سوريا و خۆپيشاندانەكانى ئەمدوايهى ولاتانى ئيسلامى دژ بە  
دەركردنى فيلمێكى نابەجئى كە مەبەست لێى خراپ ناوهينانى  
پېغەمبەرى ئيسلام بوو).

"گەلى كوردستان 2012/9/25"

- كرداری (بوو) لە كۆتايى دەقەكە، لەگەل ئەوهى زيارە، پېويست بوو بۆ  
كاتى رابردوو دوور نەپیت، بەلكو دەبوو بۆ كاتى ئیستا (ئيسلامە) پیت، چونكە

فیلمه که تازه بهرهم هاتوو و ناییت به رابردووی دوور.  
- گونجاوتربوو ئەم هه‌واله بهم شیویه دایرژریت: (باراک ئوبامای  
سه‌رۆکی ئەمریکا، له باره‌گای نه‌توو په‌کگرتووکان، وته‌یه‌کی  
پیشکه‌شکرد، سه‌باره‌ت به به‌هاری عه‌ره‌بی و به‌نامه‌ی ئەتۆمی  
ژیران و قه‌یرانی سوریا و ناره‌زایی ولاتانی ئیسلامی، دژ به  
به‌رهم‌پینانی فیلمیک له‌سه‌ر ژیرانی پیغه‌مبه‌ری ئیسلام).

نموونه:

( له‌ماوه‌ی چهند مانگی رابردوودا، په‌یوه‌ندیه‌کانی زێوان هه‌ولێر به‌غدا،  
ئالۆزییه‌کی زۆری به‌خۆیه‌وه‌ بینی و له‌ لێواری ته‌قینه‌وه‌ نزیك بووه‌وه‌..).

"2012/9/15 - NRT "

- ( په‌یوه‌ندیه‌کان ) له‌ دۆخی کۆدایه، پێویستبوو (زۆر)یش کۆ ییت و ببی به  
(زۆریان)، هه‌روه‌ها (به‌خۆیه‌وه‌) ببی به (به‌خۆیانوه‌).

نموونه:

.. ئەگه‌رچی له‌ماوه‌ی رابردوودا حکومه‌تی عێراق رایگه‌یاندا،  
گرێبه‌ست له‌گه‌ڵ کۆمپانیاکانی نه‌وت له‌ هه‌رێم نایاسایه، به‌لام له  
ئێستادا هه‌ردوو حکومه‌تی ناوه‌ند و هه‌رێم له‌سه‌ر پرسى نه‌وت  
رێکه‌وتنێکیان نه‌جامداوه‌).

"2012/9/15 - NRT "

- کرداری (رایگه‌یاندا) له‌گه‌ڵ کاته‌که رێکناکه‌ویت، پێویست بوو بوتریت  
(رایگه‌یاندبوو).  
- (رێکه‌وتنێکیان نه‌جامداوه‌)، پێویستبوو بوتریت (رێکه‌وتوون).

نموونه:

( پێده‌چیت له‌ ناوه‌راستی ئەم هه‌فته‌یه‌دا ئەنجومه‌نی وه‌زیرانی  
عێراق کۆبیته‌وه‌ و به‌زۆرینه‌ی ده‌نگی ئەندامانی ئەنجومه‌ن بپاری  
له‌سه‌ر ئیمزاکردنی یان ئیمزا نه‌کردنی ئەو رێکه‌وتنامه‌یه‌ بکات که  
له‌چهند خالێک پێکهاتوو).



"2012/9/15 - NRT "

- بەشى يەكەمى كىردارى (پىيارى) لەگەل بەشى دووهمى (.. بىكات) پىكناكەوئىت، چىنكە (پىياردان)ە، نەك ( پىياركىردن).
- ( پىدەچىت لە ناوہىراستى ئەم ھەفتەيەدا ئەنجومەنى وەزىرانى عىراق كۆبىتەو و بەزۆرىنەى دەنگى ئەندامانى ئەنجومەن پىيار لەسەر ئىمزاكىردنى يان ئىمزا نەكىردنى ئەو پىكەوتىنامەيە بىكات)، ھىچ ھۆكارىك نىيە تا بوتىت (پىدەچىت)، (بەزۆرىنەى دەنگى .. ) پىياردانى پىشەختە، (ئىمزاكىردن يا ئىمزانەكىردن) ئەم دەرىپىنە زىادەيە، چىنكە دەنگدان ھەر ئەو مەبەستەى ھەيە.
- باشتوبو ئەم ھەوالە، بەم شىوہە داپىرئىت: (پىشىنى دەكىت لە ناوہىراستى ئەم ھەفتەيەدا ئەنجومەنى وەزىرانى عىراق كۆبىتەو و دەنگ لەسەر ئىمزاكىردنى پىكەوتىنامەكە بدات).

نمونه:

**(.. تا ئەو كاتەى ھەردوو پىرۆژە ياساى نەوت و غاز و دابەشكىردنى داھاتى نەوتى فىدرالى پەسەند دەكىت).**

"2012/9/15 - NRT "

- كىردارى (دەكىت) لەگەل ژمارەى (ھەردوو پىرۆژە) پىكناكەوئى، چىنكە جووتە، پىوستبوو (دەكىن) بووايە.

نمونه:

**(خۆپىشاندەرانى بەحرەين، رزانە سەرشەقامەكان و داواى روخانى دەسەلاتى و لاتەكەيان كىردوو و بەھوى تەقى ھىزە ئەمنىيەكانىشەو دەيان خۆپىشاندەر بىنداربوون).**

"KNN – 6/3/2012"

- کرداری رابردوی تهواو (کردوو) له گه‌ل پروداوه که گونجاو نییه، پئویست بوو کرداری (ده‌کرد)، بو ئه‌وه‌ی هه‌واله‌که نوێ ده‌ریکه‌وێت، داواکارییش بو داها‌توو نه‌ک رابردوو.

نمونه:

**.. کوریک دایکی خوی ده‌داته به‌ر ده‌ستریژی گولله و ده‌یکوژیت و دواتریش له‌لایه‌ن هیزه‌کانی پۆلیسه‌وه تۆمه‌تباره‌که ده‌ستگیرده‌کری‌ن).**

"2012/9/15 - NRT "

- ( تۆمه‌تباره‌که ده‌ستگیرده‌کری‌ن)، (تۆمه‌تباره‌که) تاکه، به‌لام پاشان نیشانه‌ی کۆ دراوه به‌ کرداره‌که (ده‌ستگیرده‌کری‌ن)، که له‌ پرووی ژماره‌وه پریک ناکه‌ون.

- پئویستبوو ئه‌م هه‌واله به‌م شیوه‌یه دایرژریت: (کوریک دایکی دایه به‌ر ده‌ستریژی گولله و کوشتی، پاشان له‌لایه‌ن هیزه‌کانی پۆلیسه‌وه ده‌ستگیرکرا).

نمونه:

( پاش ئه‌وه‌ی به‌ سه‌ردانیکی فه‌رمی له‌سه‌ر بانگه‌یشتی حکومه‌تی تاران سه‌ردانی ئه‌و ولاته‌یان کرد، ئه‌م‌پرو وه‌فدی کۆمه‌لی ئیسلامی گه‌یشتنه‌وه هه‌ریمی کوردستان، پاش ئه‌وه‌ی رۆژی هه‌ینی رابردوو، به‌سه‌رۆکایه‌تی مامۆستا عه‌لی باپیر ئه‌میری کۆمه‌لی ئیسلامی ئه‌ندامیه‌تی هه‌ریه‌که له‌ قاسم مسته‌فا و بیلال سلیمان ئه‌ندامانی مه‌کته‌بی سیاسی و عه‌بدولپه‌حمان عه‌بدولپه‌حیم ئه‌ندامی سه‌رکردایه‌تی سه‌ردانی ولاتی ئێرانیان کرد و له‌گه‌ل گه‌وره به‌رپرسیانی ئه‌و ولاته‌ کۆبوونه‌وه و گفتوگۆیان ده‌رباره‌ی بارودۆخی هه‌ریمی کوردستان و عێراق و ناوچه‌که کرد، پێش نیوه‌رۆی ئه‌م‌پرو شاندی بالای کۆمه‌لی ئیسلامی گه‌رانه‌وه هه‌ریمی کوردستان).

" په‌یام – 2012/11/19 "

- له‌سه‌ره‌تای ئه‌م هه‌واله‌دا، بکه‌ره‌که (سه‌ردانی ئه‌و ولاته‌یانکرد) کۆیه، له‌ نیوه

پرستهی دووه‌مدا، له چوارچپوهی (وه‌فدی) دا کۆکراوه‌ته‌وه و بووه به تاک، به‌لام کرداره‌که‌ی (گه‌یشتنه‌وه) کۆبه. له کۆتایی هه‌واله‌که‌شدا، دوا‌ی ئه‌وه‌ی زانیاریه‌که‌ دووباره‌ کراوه‌ته‌وه، (شاندا) که‌ تاکه، کرداره‌که‌ی (گه‌رانه‌وه) کۆبه، ئه‌مه‌ش پێکنه‌که‌وتنه له نێوان بکه‌ر و کرداردا. ئه‌گه‌ر ئه‌ندامانی وه‌فدیک (شاندیک) هه‌رچه‌ندبن، ده‌ییت وه‌ک تاک پره‌فتاریان له‌گه‌ل بکریت، به‌لام ئه‌گه‌ر ئه‌ندامه‌کان له‌چوارچپوهی شاندا نه‌بوون، ده‌ییت وه‌ک کۆ پره‌فتاریان له‌گه‌لدا بکریت.

### 3-3-7- فریز وه‌رگرتن:

به‌هۆی پێشکه‌وتنی خپرای زانست و تیکه‌لاوبوونی کلتوره‌کان و له‌پریگه‌ی وه‌رگرتنی هه‌وال و زانیاری له‌ سه‌رچاوه‌ بیانییه‌کان، هه‌وال‌سازه‌کان زۆر جار ناچارده‌بن فریز و پرسته‌ی بیانی وه‌رگرن و بیکه‌ن به‌ کوردی، یا هه‌ر له‌ زمانی گشتیی خه‌لکه‌وه‌ پرسته و فریز ده‌خوازن و له‌ ده‌قه‌کانی هه‌والدا به‌کاری دینن، ئه‌مه‌ش به‌مه‌به‌ستی باشت‌ر گه‌یاندنی مه‌به‌سته‌کانیان، چونکه‌ ئیدیۆم و په‌ند و وته‌ باوه‌کانی سه‌رزاری خه‌لک زووتر له‌لایه‌ن بینه‌رانه‌وه‌ وه‌رده‌گیرین و واتا ده‌ده‌ن به‌ده‌سته‌وه‌. ئه‌و کاریگه‌رییه‌ی زمانی بیانی هه‌یه‌تی له‌سه‌ر زمانی پراگه‌یاندن، زیاتره‌ له‌و کاریگه‌رییه‌ی زمانی گشتی هه‌یه‌تی. "هه‌ندیک هه‌وال‌ساز، ئاره‌زووی به‌کاره‌یانی هه‌ندیک وشه و فریز و پرسته‌ی زمانی گشتی ده‌که‌ن، به‌مه‌به‌ستی نزیک بوونه‌وه له‌ زمانی وه‌رگه‌کانیان"<sup>1</sup>.

له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا، (جو‌رج ئورویل)، ئامۆژگاری پ‌وژنامه‌نووسان ده‌کات، "پرسته و فریزی بیانی، یا زانستی به‌کارمه‌ه‌ینن ئه‌گه‌ر جیگه‌وه‌یه‌کی باوی (ئینگلیزی - زمانه‌که‌ی خۆت) هه‌ییت"<sup>2</sup>.

وه‌رگرتن، یا وه‌رگێرانی فریز و پرسته‌ی بیانی له‌ هه‌والی ته‌له‌فزیۆنه کوردیه‌کاندا زۆر به‌روونی به‌رگۆی ده‌که‌وێت.

1- محمد حسن عبدالعزیز (1978: 61)

2- بروانه: عبدالستار جواد (1998: 27)

نموونه:

**(.. ئەگەرچی لە ماوهی رابردوودا حکومهتی عێراق رایگه یاند  
گرێبهست له گهڵ کۆمپانیایکانی نهوت له ههرێم نایاساییه، بهلام له  
ئێستادا ههر دوو حکومهتی ناوهند و ههرێم له سههر پرسی نهوت  
رێکهوتنێکیان نهجامداوه).**

"2012/9/15 - NRT "

- فریزی (له ئێستادا) ده ریزینێکی کوردی نییه و وه رگیراوه، ته نیا وشه ی (ئێستا)  
بهس بوو بو گه یاندنی مه بهسته که.

نموونه:

**(... ئەم زانایانه هه ستاون به چاندنی ئامێرێک له ناو جهسته ی  
مشکه کاندا، که له رێگایه وه ده توانرێت هه ست به ترپه ی لێدانی دلی  
مشکه کان بکریت، له کاتێکدا که بۆنی ته قه مه نی ده که ن و دوا جار نه م  
ئامێره ش زانیارییه کانی ده گوازێته وه بۆ کۆمپوته رێک، که هیزه  
ئه منیه کان ئاگادار ده کاته وه).**

"KNN – 14/11/2012"

- (ئهم زانایانه هه ستاون به)، (هه ستاون به)، ئەم ده ریزینه کوردی نییه، به لکو  
وه رگیردراوی ده قه وده قی (قام) ی زمانی عه ره بیه، که هه واله که ی  
لێوه رگیراوه.
- (چاندنی ئامێرێک له ناو جهسته ی مشکه کاندا)، (چاندنی .. ) گونجاو نیه  
چونکه له و باره دا ئامێره که داده نرێت نه ک بچینرێت. (ئامێرێک له ناو جهسته ی  
مشکه کاندا) ناییت بوتریت ئامێرێک، ئەگه ر (مشکه کان) کۆ بییت، چونکه  
ناشیت یه ک ئامێر له جهسته ی چه ند مشکیک دا بنریت. (له ناو جهسته ی ..)،  
(له ناو) پێویست نییه، به لکو ته نیا (له جهسته ی ..).
- ئەم ده قه باشتربوو به م شیوه یه بییت: (زاناکان ئامێر له جهسته ی مشکه کان  
داده نین... هتد).

نموونه:

**(... ئەو پىيارە نوپىيەى كۆمەلەى گىشتى نەتەوہ يەگگرتووہكان  
لەكاتىكدايە رۆژى رابردوو لەژىر ناوى ھەينى دىرزور لە سورىا جارىكى  
تر خۆپيشاندا لەدزى بەشار ئەسەد و رۆژمەكەى بەرپوہچوو، ...).**

"KNN – 4/8/2012"

- فرىزى ئاوەلكردايى (رۆژى رابردوو)، لە (يوم الامس)ى عەرەبىيەوہ وەرگىراوہ،  
پۆبلىستىو بوترىت (دوینى).

نموونه:

**(... ئەم شەپۆلى تۆز و خۆل بارىنە تانىوہى شەوى ئەم شەو بەردەوام  
دەبىت، ھەرۆك وتىشى رەنگە بەھۆى چىبوونەوہى زياترى ئەم  
خۆلبارىنە مەوداى بىنن زۆر زياتر كەم بىتەوہ، ....).**

"KTV-7/10/2012"

- (ھەرۆك وتىشى) لە زمانى عەرەبىيەوہ وەرگىراوہ (كما قال)، ئىمە لە  
قسەکردندا وا نالین، تەنیا وتىشى بەسە بۆ گەياندى مەبەستەكە.

نموونه:

**(لە ئىستادا لەناو دوزخورماتوو، ھىزى پىشمەرگە يا ھىزى سوپاى  
عىراق لەناوچەكەدا بوونى ھەيە، دەبىندرىت ؟)**

"سپىدە- 2012/11/19"

- (بوونى ھەيە) ئەم فرىزە لە زمانى ترەوہ (فارسى يا عەرەبى) وەرگىراوہ،  
چونكە لە زمانى كوردىدا تەنیا دەوترى (ھەيە/ نىيە)، پۆبلىست بوو بوترىت

(ئىستا له ناو دوزخورماتوو، هيزى پيشمه رگه يان سوپاي عيراق ههيه  
(؟

## ئەنجام

1- پراگەياندىنى بىنراو، ۋەك يەككىك لە كارىگەرترىن و بلاوترىن ھۆكارى پراگەياندىن، بوارىكە دەكرى زمان تىايدا پەرۋەردە بىت، كارىگەرى گەورەى ھەيە لەسەر پەخشكردىنى شارەزايى زمانەوانى، بۇيە دەبىت زمان تىايدا بەپپى ياسا پىزمانىيەكان بەكاربىت و كەرەسە زمانىيەكان بەشيوەيەكى گونجاو و باو و پروون دەربكەون، چونكە ھەر لادان و ھەلە بەكارھىنازىك رەنگدانەۋەى لەسەر ۋەرگرەكانىدا دەبىت و دواجار ۋەك ھەلەى باو بلاو دەبىتەۋە و بەكار دەھىنرىت، چونكە پەيوەندىيى نىوان زمان و پراگەياندىن، بەھىللىكى تەرىب ناروات، ھەردوو لايەنەكە مەرج نىيە بەھەمان پلە كار لەيەك بكەن، پراگەياندىن لايەنى بەھىزە، لەبەرئەۋە كارىگەرىيى پراگەياندىنى بىنراو لەسەر زمان لەئاستىكى بەرزدايە، ئەم ئەركەش دەكەۋىتە ئەستۆى رۇژنامەنووسانى پراگەياندىنى بىنراو. زۇرچار رۇژنامەنووسان، ۋەك پىويست كار بە بنەما زمانىيەكان ناكەن، بەلكو بە ويست و ئارەزووى خۇيان زمان بەكاردىنن، بەمەش پرووبەرووى لادان لە رىسا زمانىيەكان دەبنەۋە.

2- ھەۋال بابەتى سەرەكى و بنەرەتىيى پراگەياندىنى بىنراۋە، چونكە دوايىن پرووداۋ و نوپوونەۋەى تىايە و رىكلام و پروونكردنەۋە و درىژەى پرووداۋەكان لەخۇ دەگرىت، لە بوارەكانى سىياسى و ئابورى و كۆمەلايەتى و مروپى، ئىنجا ناوخۇيى بىت، يا نىودەۋلەتى، ھەۋال بناغەى كارى پراگەياندىن، يا پىرەى پشتى پراگەياندىن، سەرچاۋەى سەرەكىيى و گرنگى زانىارى و كارىگەرىيە لەسەر بىروبوچون و ھەلوپىستى سىياسى و رۇشنىيرىيى و كۆمەلايەتى خەلك و راي گىشتى، ھەۋال ۋەلامى چەند پىرسىارىك دەداتەۋە، كە پىرسىارى خەلكن.

3- پراگەياندىنى بىنراو، دەتوانى رۇللىكى گەورە لە خزمەتكردنى زماندا بىنىي، بەلام لە نووسىن بۇ تەلەقزىۋنە كوردىيەكاندا بايەخى پىويست بە زمان و پىزمان نەدراۋە و نەيتوانىۋە لەئاست ئەو ئەركەدابى، بەلكو زۇرچار بۇتە ھۆى بەرھەمپىنانى وشە و فرىز و رىستەى نەشياو و نامۇ بە سىستىمى زمان. پروونى و سادەيى و كورتىرى، لە ديارترىن سىماكانى زمانى پراگەياندىنى بىنراون، پىويستە وشە و زاراۋە و رىستەكان پروون و سەردەمىانە و كورت و سادە و باو بن، تا ئامانجى خۇيان بىپىكن، چونكە بۇ پىنكھاتەيەكى

جەماوەرین، کە لە ئاستی ڕۆشنبیری جۆراوجۆردان و یەكجار دەرفەتی بیستیان هەیه لەلایەن. هۆکارە کاریگەرەکانی ڕوونیی و سادەنووسی، لابردن و سپرینەوهی هەموو ئەو وشە و پرستانەیه، کە پۆیست نین، لابردنیان لەواتای پرستەکه، یا هەوالەکه کەم ناکاتەوه، بەلام بوونی وشە و ئامرازی زیاده و فریز و پرستەکی زیاده و دریز و ئابوری نەکردن، لە هەردوو ئاستی وشەسازی و پرستەسازی، لە دیارده دیارەکانی دەرشتنی هەوالی تەله‌فزیۆنە کوردییەکان، زۆر جار ئەوه‌نده وشە و ئامرازی زیاده بەرگۆئ دەکەون، سەر لە بینەر دەشیۆین و لێلی دروست دەکەن لە گەیانندی پەيامدا.

4- زمانی بیانی، لەرێگە ڕاگەیانندی بینراوهوه، کاریگەرییەکی زۆریان کردۆتە سەر زمانی کوردی، ئەم کاریگەرییە لەسەر ئاستی وشە و فریز و پرستەدایە، چونکە بەکارهێنانی وشە و هەرگیڕاو، یەکیکە لە ڕوخسارە دیارەکانی، هەوالسازیش بەهۆی وەرگیڕان و وەرگرتنی هەوال لە سەرچاوه بیانییەکانەوه، زیاتر دەکەوتە ژێر کاریگەری بەکارهێنانی وشە کانیا. هەوالسازەکان، بەهۆی گۆرانکارییە خێراکانی جیهان و پێشکەوتنە یەک لە دوا یەکەکانی زانست و تەکنەلۆژیای بوارە جۆراوجۆرەکانی ترەوه، زۆرتر پۆیستیان بە وشە و زاراوه و دەریینی نوێ دەییت و ناچاردەبن زۆر وشە و زاراوه‌وەریگرن، یا خۆیان دوور لە زانستی وشەسازی وشە و زاراوه دایرێژن. کاریگەریی وەرگرتنی وشە، ئەریینی، یا نەریینی دەییت، بەلام لە هەوالی تەله‌فزیۆنە کوردییەکاندا، زۆر وشە و هەرگیڕاو بەرگۆئ دەکەون، کە بۆ هەندیکیان وشە کوردی هەیه، بەلام بەکارناهیێرن، ئەمەش ڕێژەکی وشە وەرگیڕاوه‌کانی لە زمانی کوردیدا زیادکردوو و لە زمانی ڕۆژانەکی خەلکیشدا ڕەنگی داوه‌تەوه. لە ڕاگەیانندی بینراودا، کاریگەری زمانی بیانی سنووری وەرگرتنی وشە تێپەراندوو، هەوالسازەکان، دوور لە ڕیساکانی زمانی کوردی، فریز لە زمانی بیانییەوه وەرده‌گیڕن، بەبی ئەوه‌کی ڕەچاوی ئەوه بکەن، کە زمانی کوردی تاییەتمەندیی خۆی هەیه و لە زمانەکانی تری جیا دەکاتەوه.

5- تائیستا تەله‌فزیۆنە کوردییەکان، بنەمایەکی دیاریکراویان نییه بۆ دەرشتنی هەوال، کە لەگەل خەسلەتی ڕاگەیانندی بینراو بگونجیت و خواستی بینەری وەرگر بەدیپینی. بۆیه لە نووسیندا بەگشتی شیوازیکی دیاریکراو پەیرهو ناکریت، کە پێی دەوتریت نووسین بۆ گۆئ. زۆر جار



لهههوالهكاندا بکەر و کردار ئهوهنده لهيهکتر دووردهکهونهوه، که دهبيته هۆي لپلي و ئالوزکردن، يا کرداره لپکدراوهکان لهت دهکهن و ههردوو بهشهکهي لهيهکتر دوور دهخرينهوه و چهندين کههسه دهخرينه نيوانيانهوه. ههروهها پهچاونهکردني رپککهوتن، له نيوان کهس و ژمارهءا، وهک سادهترين بنههاي زمانهواني و دهکهونه ههلهوه، ئەمەش لپلي لاي بيسەر و بينەر دروستدهکات و نازاني بکەري کردارهکه تاکه، يا کۆ. وهک باوه، له نووسيني ههوالدا، بهشيويهکي گشتي کرداري کاتي پرانهبردوو و بکەر ديار بهکارديت، بهلام نووسهрани ههوالي تهلهفزيونه کورديبهکان، زورجار دهکهونه ههلهوه و له کات و کهس و کرداردا ههلهي زمانيي پروون بهرگوي دهکهون و زور گرنگي به کرداري بکەر ديار نادهن، يا لهيهک ههوالدا، ههردوو جوړي بکەرکه بهکاردين.

## سەرچاوهكان:

/ به زمانى كوردى:

1. ناربان نىبراھىم محمەد، (2012) گۆقارى ئەكادىمىيائى كوردى، ژمارە (23)، زمانى راگەياندن لە دواى پرۆسەى نازادکردنى عىراق.
2. نازاد رەمەزان عەلى(2009)، گۆقارى رۆژنامەنووس، ژمارە (18).
3. \_\_\_\_\_ (2005)، بەنەما زمانىيەكانى دارشتنى ھەوأل لە رۆژنامە كوردىيەكاندا، نامەى دكتورا، پلانونەكراوھ زانكۆى سەلاحەدىن- ھەولير.
4. نەورەحماتى حاجى مارف (1979) ريزمانى كوردى، بەرگى يەكەم- مۆرفولۆژى، بەشى يەكەم- ناو، چاپخانەى كۆرى زانيارى عىراق- بەغدا.
5. \_\_\_\_\_ (2005) بەرھەمە زمانەوانىيەكانم، سلىمانى.
6. نەبوبەكر عومەر قادر (2003) بەروردىكى مۆرفوسىنتاكسى لە زمانى كوردى و فارسى دا، نامەى دكتورا، كۆليژى زمان – زانكۆى سلىمانى.
7. نەلبيرت ل. ھستر و واى لان ج. تو (2007)، رابەرى رۆژنامەنووس لە جىھانى سىنيەمدا، وەرگىرانى: ھەسەن عەبدولكەرىم، دەزگای تويزىنەوھ و پلاوكردەوھى موكرىانى- ھەولير.
8. نومیئە مەسعودى (2005) بەنەماكانى نووسین لە راگەياندن، وەرگىر: جوامىر مارابى، پلاوكر اوھەكانى بنكەى نەدەبى و روناكبرىي گەلاويز.
9. نىبراھىم عەزىز نىبراھىم (1980) ليكۆليئەوھ لە سىنتاكسى زمانى كوردىدا- ھەندى نامرازى سىنتاكسى لە زمانى نەدەبى نىمروۆ كوردىدا، چاپى يەكەم، چاپخانەى عەلا – بەغدا.
10. بەھار زاير محمەد (2009) زمان و ياسا كۆمەلایەتییەكان، نامەى ماستەر لە زمانى كوردى ، كۆليژى زمان – بەشى كوردىي زانكۆى سەلاحەدىن.
11. تابان محمەد سەعید ھەسەن (2008) گەشەسەندن و يوكانەوھى گەنجینەى وشە لە زمانى كوردىدا، نامەى ماستەر- پلانونەكراوھ، كۆليژى زمان- زانكۆى سلىمانى.
12. جەمال عەبدول (2006) فەرھەنگى راگەياندن (نينگليزى – عەرەبى – كوردى) لە پلاوكر اوھەكانى دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، چاپى يەكەم ، سلىمانى.
13. دەرەوون عەبدولرەحمان سالىح (2010) نيكۆنۆمى لە ناستەكانى زمانى كوردىدا، نامەى ماستەر (زمانى كوردى) پلانونەكراوھ ، زانكۆى سلىمانى.
14. رەھىم سورخى (2008)، پرۆسەى پەيوەندىي جەماوهرى، چاپى يەكەم- چاپخانەى خانى(دھۆك). 7ل.
15. رەھىق شوانى (2011) وشەسازى زمانى كوردى، دەزگای تويزىنەوھ و پلاوكردەوھى موكرىانى، چاپى يەكەم- ھەولير.
16. سامى زوبیان (2008) رۆژنامەنووسىي رۆژانە و راگەياندن، وەرگىرانى: مەم بورھان قانە.
17. شاخەوان كەركوكى و عەبدولرەزاق بۆتانى و گۆران سەباح و بەفرىن نىسماەيل- وەرگىران و نامادەكردن(2007) رۆژنامەوانى پيشەى رەوشت و ليھاتوويى، دەزگای چاپ و پلاوكردەوھى نارس، چاپى

يەككەم-ھەولتير.

18. شىنە نەبۇبەكەر نەحمەد(2008)، زمانى جەستە، نامەى ماستەر- بىلۇنەكراره، كۆلتىزى زمان- زانكۆى سەلاھەددىن.
19. شىركۆ بابان (2002) زمانى رۇژنامەگەرىيى و ھەلسوراوانى ھەوال، گۇفارى رۇژنامەقاتى، ژمارە (9).
20. شىركۆ ھەمە نەمىن قادر (2009) شىكارىكى گوتارىيى جىرۆكە ھەوال، لە بىلۇكرارهكانى مەلبەندى كوردۆلۇجى، سلىمانى.
21. شىروان حسىن حمد (2010) تيروانىنىكى نوئ بۆ سىنۆنىم لە زمانى كوردىدا، نامەى ماستەر لە زمانى كوردى- زانكۆى سلىمانى، بىلۇنەكراره.
22. شىلان عوسمان عەبدولرەھمان (2009) كارابوونى زمان لە پەيوەندىيە كۆمەلەپەتتەيەكاندا، چاپخانەى ھاسەر- ھەولتير.
23. شىلان عومەر حسەين (2009) نىدىۆم- چەشن و پىكھاتەكانى لە زمانى كوردىدا، مەلبەندى كوردۆلۇجى - سلىمانى.
24. عاصف ھمىدى (2010) كاركردن لە تەلەفىزىيۇندا، ھەرگىرانى لە عەرەبىيەو: ھەكىم عوسمان، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، چاپى يەككەم، سلىمانى.
25. عەبدولرەھمان عزى (2012) دەستەواژە نوپىەكانى مېدىلو پىوەندىيىكردن، ھەرگىرانى: بەھزاد ھەولتير، چاپى يەككەم، ھەولتير.
26. فاروق عومەر سدىق (2011) لەداپكىبىونى وشە، چاپخانەى شىقان - سلىمانى، چاپى يەككەم.
27. فەرھاد شاھەلى (2011) زمانى كوردى لە ناستانەى سەردەمكى تازەدا، دەزگای چاپ و بىلۇكردنەوھى ناراس، چاپى دووھم- ھەولتير.
28. كاوھ عەبدولكەرىم (2007)، زمان و پىرۆسەى پەيوەندىكردن، گۇفارى رامان، ژمارە (118)، ھەولتير.
29. مەم بورھان قانع (2012) لەبارەى راگەپاندنەوھ، بىلۇكرارهكانى خانەى چاپ و بىلۇكردنەوھى چوارچرا، چاپى يەككەم.
30. مەھمەد نەلدروبى (2006) رۇژنامەگەرىيى و رۇژنامەنووسى ھاوچەرخ، ھەرگىرانى: سۆزان جەمال - لوقمان غەفۇور، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، چاپى يەككەم- سلىمانى.
31. مەھمەد مەروف فەتاح (2010) لىكۆلىنەوھ زمانەوانىيەكان- كۆكردنەوھ و نامادەكردن شىروان حسىن خۇشناو و شىروان مىرزا قادر، چاپى يەككەم- دەزگای توىژىنەوھو بىلۇكردنەوھى موكرىيانى-ھەولتير.
32. \_\_\_\_\_ (2011) زمانەوانى، لەبىلۇكرارهكانى نەكادىمىي كودى، چاپخانەى حاجى ھاشم- ھەولتير.
33. قەيس كاكل توفىق (2003)، رادە لە گرىيى ناويدا، گۇفارى زانكۆى سلىمانى بۆ زانستە مروفایەتتەيەكان، ژمارە (11).
34. نەسرین فەخرى (2002) رستە و چەمكى رستە بەگشتى و تايبەتمەندىيەكانى لە زمانى كوردىدا، بەغداد.
35. وريا عومەر نەمىن (2009) ناسۆپەكى تىرى زمانەوانى، بەرگى يەككەم، دەزگای چاپ و بىلۇكردنەوھى ناراس- ھەولتير.
36. ھ. وىدۆوسن (2008) سەرەتايەك بۆ زمانەوانى، ھەرگىرانى ھۆشەنگ فاروق، چاپى يەككەم- دەزگای توىژىنەوھو بىلۇكردنەوھى موكرىيانى- دھۆك.
37. يونس شوكرخاھ (2007) ھەوالنوسىيى مۆدىرن، ھەرگىرانى: رەھىم سورخى، دەزگای توىژىنەوھ و بىلۇكردنەوھى موكرىيان، چاپى يەككەم.

ب/ به زمانى عهدهبى:

1. ابراهيم سعيد فتح الله (2007) الوظيفة الاخبارية للفتوات التلفزيونية الفضائية فى اقليم كوردستان، رسالة الماجستير، غير منشور، كلية الاعلام فى جامعة السليمانية.
2. احمد محمد المعتوق (1996) الحصيلة اللغوية، سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطنى للثقافة و الفنون و الاداب - كويت.
3. اديب مروة (1960) الصحافة العربية نشأتها و تطورها، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت - لبنان.
4. اسماعيل ابراهيم (1998) فن التحرير الصحفى، دار الفجر للنشر و التوزيع- مصر.
5. اسماعيل الامين (2009) الكتابة للصورة2، شركة المطبوعات للتوزيع و النشر، الطبعة الاولى، بيروت - لبنان.
6. ب. كورتيس ماك دوغال (2000) مبادئ تحرير الاخبار، ترجمة: اديب خضور، دمشق.
7. ت. ى. هاردينغ (2006) الكتابة الاذاعية، الترجمة: اديب خضور، دمشق.
8. جان جبران كرم (1986) مدخل الى لغة الاعلام، دار الجيل، الطبعة الثانية، بيروت-لبنان.
9. جون بيرو (2001) اللسانيات، ترجمة: الحواس مسعودى و مفتاح بن عروس، دار الافاق.
10. ج. فندريس (1950) اللغة، تعريب: عبد الحميد الدواخلى و محمد القصاص، مكتبة الانجلو المصرية- مطبعة لجنة البيان العربى.
11. جون ر. بيتنير (1986) مقدمة فى الاتصال الجماهيرى، مركز الكتب الاردنى.
12. جوناثان جنيل و جيرمى اورليبار (2007) الرجع الشامل فى التلفزيون، ترجمة: عبد الحكيم احمد الخزامى، دار الفجر للنشر و التوزيع.
13. جوليت غارمادى ، عربى - خليل احمد خليل (1990) اللسانة الاجتماعية، دار الطليعة للطباعة و النشر، الطبعة الاولى- بيروت.
14. حاتم صالح الضامن (1989)، علم اللغة، طبع بمطابع التعليم العالى بالموصل.
15. حكيم عثمان حميد (2006) التوظيف السياسى للتقارير الاخبارية فى قناة الجزيرة الفضائية القطرية، رسالة الماجستير فى الاعلام، جامعة السليمانية - الاعلام، غير منشور.
16. دليل مهارات الاتصال (2006)، مشروع المنار- المركز الوطنى لتنمية الموارد البشرية، عمان-الاردن.
17. ديبورا بوتر (2006) دليل الصحافة المستقلة، مكتب برامج الاعلام الخارجى- وزارة الخارجية الاميركية.
18. ر. ل. تراسك (2002) اساسيات اللغة، ترجمة: رانيا ابراهيم يوسف، الطبعة الاولى، المجلس الاعلى للثقافة- القاهرة.

19. رحيمة الطيب عيساني(2008)، مدخل الى الاعلام و الاتصال، جدارا للكتاب العالمي للنشر والتوزيع – الجزائر.
20. رضوان القضماني و اسامة العكش، مجلة (جامعة تشرين)، الاداب والعلوم الانسانية المجلد (29) العدد (1) 2007.
21. Robert L. Hilliard (2003) الكتابة للتلفزيون و الاذاعة ووسائل الاعلام الحديثة، ترجمة: مؤيد حسن فوزى، دار الكتاب الجامعي، العين- الامارات العربية المتحدة، الطبعة الاولى.
22. سامى الشريف و ايمن منصور ندا (2004) اللغة الاعلامية، مركز جامعه القاهرة للتعليم المفتوح.
23. ستيف المان (1986) دور الكلمة في اللغة، ترجمه: كمال محمد بشر، مكتبة الشباب- القاهرة.
24. سعيد محمد السيد (1988) انتاج الاخبار في راديو والتلفزيون، عالم الكتب، الطبعة الاولى- القاهرة.
25. سلطان بلغيث (2006) وسائل الاعلام و اللغة العربية،  
(<http://www.diwanalarab.com/spip.php?article4568>)<2012-9-9
26. صفاء حسن حسين الحلفي (2004) أساليب تحرير وتقديم نشرات الأخبار الإذاعية المسموع، رسالة الماجستير، غير منشور، كلية الاعلام في جامعة بغداد.
27. عارف حجاوى (2004) الكتابة للراديو، معهد الاعلام بجامعة بيرزيت- فلسطين.
28. عبدالعزيز شرف (1987)، فن التحرير الاعلامي، مطابع الهيئة المصرية للكتاب.
29. \_\_\_\_\_ (1991) اللغة الاعلامية، دار الجيل، الطبعة الاولى، بيروت- لبنان .
30. \_\_\_\_\_ (1993)، وسائل الاعلام و مشكلة الثقافة، دار الجيل-بيروت.
31. \_\_\_\_\_ (2000) الاساليب الفنية في التحرير الصحفى، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع – القاهرة.
32. \_\_\_\_\_ (.....) المدخل الى علم الاعلام اللغوى، القاهرة- مصر.
33. عبدالجواد سعيد محمد ربيع (2005) فن الخبر الصحفى، دار الفجر للنشر و التوزيع، الطبعة الاولى، القاهرة.
34. عبدالخالق محمد على (2010) الصحافة التلفزيونية، دار المحجة البيضاء- بيروت.
35. عبدالستار جواد (1998) اللغة الاعلامية، دار الهلال للترجمة، الطبعة الاولى، اردب- الاردن.
36. \_\_\_\_\_ (2001) فن كتابة الاخبار، دار مجدلاوى للنشر و التوزيع- الاردن، الطبعة الثانية.
37. عبدالقادر شعبانى و راغب جابر و وائل ماهر عارف قنديل و ا. اسامه زكى قطينة(2006) المعالجة الخبرية التلفزيونية العربية بين المتطلبات المهنية والتوجهات السياسية، سلسلة بحوث ودراسات اذاعية – تونس.
38. عبداللطيف حمزة ( ... ) المدخل في فن التحرير الصحفى، دار الفكر العربي.
39. عبده الراجحي (2004) اللغة وعلوم المجتمع، دار النهضة العربية، بيروت-لبنان.
40. على ناصر كنانة (2009) اللغة و علائقياتها، منشورات الجمل، الطبعة الاولى، بيروت- لبنان.
41. عماد حسن مكاوى و عاطف عدلى العبد (2006)، نظريات الاعلام ، I.S.B.N
42. غزوان جبار محمد حسين (2006) أساليب النشرات الاخبارية ومضامينها وأشكالها في القناة الفضائية اللبنانية، رسالة الماجستير في الإعلام، جامعة بغداد- كلية الإعلام، غير منشور.
43. فاروق ابوزيد (1984) فن الخبر الصحفى، المطبعة النموذجية للاؤفست ، الطبعة الثانية – القاهرة.
44. فاروق شوشه (2003) اللغة العربية في القنوات الفضائية في جمهورية مصر العربية. <2012-9-8>

45. فارس حسن شكر المهداوى (2009) اخبار العراق فى الفضائيات العربية، اطروحة دكتوراه فى الاعلام و الاتصال، كلية الاداب و التربية الاكاديمية العربية المفتوحة فى الدانمارك، غير منشور.
46. فاطمة الجزائرية (2006) لغة الاعلام و آثارها فى تحقيق التنمية اللغوية، مجلة اقليم ثقافية، غزة- فلسطين.  
<http://www.aklaam.net/forum/showthread.php?t=5839>
47. فرديناند دى سوسور (1988)، علم اللغة العام، ترجمة: يونيل يوسف عزيز، دار الكتب للطباعة و النشر- جامعة الموصل.
48. فلوريان كولماس (2000) اللغة والاقتصاد، ترجمة: أحمد عوض، عالم المعرفة- الكويت.
49. كارول ريتش (2002) كتابة الاخبار والتقارير الصحفية، ترجمة: عبدالستار جواد، دار الكتب الجامعي، العين-الامارات العربية المتحدة.
50. كارولين ديانا لويس (1993)، التغذية الاخبارية للتلفزيون، المكتبة الاكاديمية - القاهرة.
51. محمد جاسم فلحي الموسوى (2006) نظريات الاتصال والاعلام الجماهيرى، مقرر مرحلة الماجستير، الاكاديمية العربية المفتوحة فى الدانمارك.
52. محمد جميل شلش (1986)، اللغة و وسائل الاعلام الجماهيرية، دار الشؤون العامة، وزارة الثقافن و الاعلام - بغداد.
53. محمد حسن عبدالعزيز (1978) لغة الصحافه المعاصرة، مطبعة دار المعارف - مصر.
54. محمود خليل و محمد منصور هيبه (2002) انتاج اللغة الاعلامية فى النصوص الاعلامية، مركز جامعة القاهرة للتعليم المفتوح- القاهرة.
55. محمود علم الدين (1990) تكنولوجيا معلومات و صناعة الاتصال الجماهيرى، العربى للنشر و التوزيع، القاهرة.
56. محمود السعران (2008) علم اللغة، دار النهضة العربية، بيروت- لبنان.
57. محمود فهمى حجازى (1997) مدخل الى علم اللغة، دار قباء للطباعة والنشر- مصر.
58. مرعى مدكور (2002) الصحافة الاخبارية، دار الشروق- القاهرة.
59. منال طلعت محمود (2002)، مدخل الى علم الاتصال، المكتب الجامعي الحديث- الاسكندرية.
60. ميلفن مينتشر (2008) تحرير الاخبار فى الصحافة و الاذاعة و التلفزيون، ترجمة: اديب خضور، الطبعة الثانية، دمشق. ص98
61. نبيل حداد (2002) فى الكتابة الصحفية، دار الكندى، اربد- عمان.
62. نسمة احمد البطريق و جيهان يسرى (2000) الكتابة للاذاعة و التلفزيون، مركز جامعه القاهرة للتعليم المفتوح.
63. هادى نعمان الهيتى (2006) فى فلسفة اللغة و الاعلام، دار الثقافية للنشر، طبعة الاولى، القاهرة.
64. هيمىن مجيد حسن (2008)، وسائل الاتصال الجماهيرى فى اقليم كوردستان و دورها فى تشكيل الرأى العام، رسالة الماجستير فى الاعلام- جامعة السليمانية.
65. يوسف مرزوق (1986) الخدمات الاخبارية فى الاذاعة الصوتية. مكتبة الأنجلو المصرية.

پ/ به زمانی فارسی:

1. زبان و رسانه (1384) - مجموعه مقالات هم اندیشی زبان و رسانه، ناشر: طرح آینده- تهران .

ت/ به زمانی نینگلیزی:

1. Haliday, M.A.K and Yallop C. (2007). lexicography: A short Introduction. london: continuum.
2. Irving Fang (1991) Writing Style Differences in Newspaper, Radio, and Television News, A monograph presented for the Center for Interdisciplinary Studies of Writing and the Composition, Literacy, and Rhetorical Studies Minor, University of Minnesota.
3. Jackie Harrison (2006)news, Routledge Taylor & Francis Group, London and new york.
4. John Eastwood (2002), Oxford Guide to English Grammar, Oxford University Press, Printed in Hong Kong.
5. L. G. Alexander (1998), LONGMAN ENGLISH GRAMMAR PRACTICE, Produced through Longman Malaysia, ACM. P66
6. KAWA ABDULKAREEM RASUL(2006)The Syntax of Journalism with Reference to English and Kurdish, salahaddin University – Erbil, MasterDegree.
7. <http://www.websters-online-dictionary.org/definitions/word>. (24-9-2012)
8. [http://news.bbc.co.uk/hi/arabic/about\\_us/newsid\\_7690000/7690250.stm](http://news.bbc.co.uk/hi/arabic/about_us/newsid_7690000/7690250.stm)

ج/ وانه‌ی خویندنی بالآ:

1. نه‌بویه‌کر عومه‌ر، وانه‌کانی خویندنی ماسته‌ر، رسته‌سازی (2011/3/1).
2. فاروق عومه‌ر سدیق، محازه‌ره‌ی لیکسیکۆلۆژی، خویندنی ماسته‌ر، رۆژی (2011/10/31)

چ/ که‌نال‌ه‌کان:

- 1- که‌نال‌ی زاگرووس
- 2- که‌نال‌ی گه‌لی کوردستان
- 3- که‌نال‌ی KNN
- 4- که‌نال‌ی کوردستان تی فی
- 5- که‌نال‌ی NRT
- 6- که‌نال‌ی سپیده

## ملخص البحث

هذه الاطروحة الموسومة بـ(اللغة في الاعلام المرئي)، عبارة عن بحث وصفي في مستوى الصرف والنحو في لغة الاعلام المرئي الكردي، مع بيان تأثير الاعلام في اللغة الكردية - اللهجة الكرمانجية الجنوبية.

البحث موزع على مقدمة وثلاثة فصول، فيما تم عرض الاستنتاجات وقائمة بالمصادر في نهاية البحث، وعلى النحو الآتي:

الفصل الاول: ويحمل عنوان (اللغة والاتصال)، حيث خصصه الباحث لتعريف اللغة كظاهرة مهمة في حياة المجتمع، والعملية الاتصالية التي تشكل المهمة الرئيسية للغة. بعد ذلك تناول الباحث عملية الاتصال باشكالها وانواعها وعناصرها. قبل ان يشرح مفهوم الاعلام وواجباته ووسائله، ثم مفهوم لغة الاعلام واللغة في الاعلام المرئي، مبينا عناصرها ومكوناتها، ليختتم الفصل بعرض الخبرة ولغة الخبر في التلفزيون.

الفصل الثاني: ويقع تحت عنوان (الصرف في الاعلام المرئي) حيث تم من خلاله تناول الصرف والكلمة والمورفيم اصطلاحا ومفهوما، مبينا دور الكلمة في الاعلام المرئي وخصوصيات اللغة. وشرح الباحث في هذا الفصل ايضا كيفية استخدام الكلمة في الاعلام المرئي والاساليب المتبعة في قنوات التلفزة الكردية من حيث استخدام الكلمة، مستدلا بالاخبار المعروضة في قنوات التلفزيون.

الفصل الثالث: وهو فصل مكرس لمستوى النحو ويحمل عنوان (النحو في الاعلام المرئي)، حيث شرح الباحث من خلاله تركيب الجملة اصطلاحا ومفهوما، كما شرح انشاء ودور الجملة في تكوين الاخبار التلفزيونية وانواع الجملة. ويتناول الفصل كذلك تطبيق الاساليب التي لا بد من مراعاة القواعد اللغوية فيها اثناء صياغة النص الخبري، كما يشرح اهمية استخدام الجمل القصيرة والبسيطة والواضحة والمقتبسة الى جانب اهمية التوفيق بين الاشخاص والارقام واهمية الافعال المبنية للمعلوم. وقد تم الاستدلال بعينات من الاخبار التلفزيونية في كل المباحث. وفي ختام البحث تم عرض عدد من الاستنتاجات.



## Abstract

This letter, “Language in Audiovisual Media,” is a descriptive research that deals with wording and sentencing (or semantics) in the Kurdish audiovisual media. It also demonstrates the impact and the role of media on the Kurdish Kirmanji Khwaru dialect.

The letter consists of a preface, three chapters, and a conclusion, in which the research results and references are provided as follows:

First part: Language and Communication: This part explains language as an important phenomenon in a society, where communication is the main task. Also, the process, the approaches, and the patterns of communication are discussed. Then, the concept, duties, and elements of media, the concept of the language of media, language in the audiovisual media and its components and structure, news and the language of news of television are analyzed.

Second Part: Wording in Audiovisual Media: In this section, the concept, the dialect of wording, word, and morpheme are revealed. In addition, the chapter discusses the role of wording in audiovisual media and its aspects. It also examines the way of using words in audiovisual media and the path of applying the same techniques in the Kurdish television channels by looking at news samples.

Third Part: Syntax in Audiovisual Media: In this final chapter, the concept, the dialect of syntax, structure, and the role and types of sentence in the structure of television news are pointed out. The chapter also discloses the applying of those methods that are necessary in the use of grammar and linguistics in structuring the basics of news. Moreover, the essentiality of using short, simple, and clear sentences with regard to the relation between individuals and numbers and the importance of affirmative verbs are shown, in which all parts are enriched by using the news of televisions.

In the end of the research, several understandable results are gained.